叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 随笔三(essay3) 000001

2. 随笔三(essay3) 000002

3. 随笔三(essay3) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

随笔三(essay3)
第1/3页

[pɑːrt] [θriː]
Part **Three**
部分 三

第三部分

['tʃæptər] [wʌn]
Chapter **One**
章 一

第一章

[ɑːn] ['fɔːrən] [treɪd]
On **Foreign** **Trade**
在 外国的 贸易

关于对外贸易

[wen] [ə; eɪ] [steɪt] ['iks'tʃeindʒs][ə; eɪ] [smɔːl] ['prɑːdʌkt][ʌv; əv][lænd][fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɑːrdʒər][ɪn] ['fɔːrən] [treɪd] ,
When **a** **state** **exchanges** **a** **small** **product** **of** **land** **for** **a** **larger** **in** **foreign** **trade** **,**
什么时候 一个 状态 交易所 一个 小的 产品 的 土地 为了 一个 更大的 在 外国的 贸易 ,

在对外贸易中，当一个国家用少量的土地产品交换大量的土地产品时，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] ;
it **seems** **to** **have** **the** **advantage** **;**
它 似乎 到 有 这 优势 ;

它似乎具有优势；

[ænd; ənd] [ɪf] ['kɜːrənt] ['mʌni] [ɪz] [mɔːr] [ə'bʌndənt] [ðer; ðər][ðæn; ðən] [ə'brɔːd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlweɪz]
and **if** **current** **money** **is** **more** **abundant** **there** **than** **abroad** **it** **will** **always**
和 如果 当前的 钱 是 更多的 丰富 那里 比 国外 它 将要 总是
[ɪks'tʃeɪndʒ] [ə; eɪ] ['smɔːlər] ['prɑːdʌkt][ʌv; əv][lænd][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['greɪtər] .
exchange **a** **smaller** **product** **of** **land** **for** **a** **greater** **.**
交换 一个 较小的 产品 的 土地 为了 一个 更大的 .

如果当地货币比国外更充裕，那么它总是会用较少的土地产品换取更多的产品。

[wen] [ðə; ði] [steɪt] ['iks'tʃeindʒs][ɪts] ['leɪbər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [prə'duːs] [ʌv; əv] ['fɔːrən] [lænd][ˌaɪ 'tiː] [siːmz]
When **the** **state** **exchanges** **its** **labour** **for** **the** **produce** **of** **foreign** **land** **it** **seems**
什么时候 这 状态 交易所 它是 劳动 为了 这 生产 的 外国的 土地 它 似乎
[tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] ,
to **have** **the** **advantage** **,**
到 有 这 优势 ,

当一个国家用自己的劳动力交换外国的产出时，它似乎就占据了优势。

[sɪns] [ɪts] [ɪn'hæbɪtənts] [ɑːr; ər] [fed] [æt; ət][ðə; ði] ['fɔːrənərz] [ɪk'spens] .
since **its** **inhabitants** **are** **fed** **at** **the** **foreigner's** **expense** **.**
自从 它是 居民 是 美联储 在 这 外国人的 费用 .

因为那里的居民都是靠外国人供养的。

[wen] [ə; eɪ] [steɪt] ['iks'tʃeindʒs][ɪts] [prə'duːs] [kən'dʒɔɪntli] [wɪð; wɪθ][ɪts] ['leɪbər] ,
When **a** **state** **exchanges** **its** **produce** **conjointly** **with** **its** **labour** **,**
什么时候 一个 状态 交易所 它是 生产 共同地 和 它是 劳动 ,

当一个国家用其产品和劳动力进行交换时，

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɑːrdʒər] [prə'duːs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrənər] [kən'dʒɔɪntli] [wɪð; wɪθ]['iːkwəl][ɔːr] ['greɪtər] ['leɪbər] ,
for **a** **larger** **produce** **of** **the** **foreigner** **conjointly** **with** **equal** **or** **greater** **labour** **,**
为了 一个 更大的 生产 的 这 外国人 共同地 和 平等的 或者 更大的 劳动 ,

外国人投入同等或更多的劳动力，却获得了更大的产量，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ə'gen] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] .

it	seems	again	to	have	the	advantage	.
它	似乎	再次	到	有	这	优势	.

它似乎再次占据了优势。

[ɪf] [ðə; ði] ['leɪdiz] [ʌv; əv]['kwɑːlətɪ][ʌv; əv]['pærɪs] [kən'suːm] ['jɪrlɪ] ['brʌslz] [leɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv]

If	the	ladies	of	quality	of	Paris	consume	yearly	Brussels	lace	to	the	value	of
如果	这	女士们	的	质量	的	巴黎	消耗	每年	布鲁塞尔	蕾丝	到	这	价值	的
-	,													

100	,
-	,

如果巴黎的上流女士们每年消费价值100的布鲁塞尔蕾丝，

- ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] , [ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][æn; ən]['eɪkər][ʌv; əv][lænd][ɪn][brə'bænt] ,

000	ounces	of	silver	,	a	quarter	of	an	acre	of	land	in	Brabant	,
-	盎司	的	银	,	一个	四分之一	的	一个	英亩	的	土地	在	布拉班特	,

1000盎司白银，布拉班特省四分之一英亩土地，

[wɪtʃ] [wɪl] [groʊ] - [paʊndz] [weɪt] [ʌv; əv][flæks] , [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] ['ɪntuː] [faɪn] [leɪs] [ɪn] ['brʌslz] ,

which	will	grow	150	pounds	weight	of	flax	,	to	be	made	into	fine	lace	in	Brussels	,
哪个	将要	生长	-	磅	重量	的	亚麻	,	到	是	制成	进入	美好的	蕾丝	在	布鲁塞尔	,

这将产出150磅重的亚麻，运往布鲁塞尔制成精美蕾丝。

[wɪl] ['ænsər] [ðɪs] ['væljuː] .

will	answer	this	value	.
将要	回答	这	价值	.

将会回答这个值。

[ðɪs] [wɪl] [rɪ'kwaɪər][ðə; ði] ['jɪrlɪ] ['leɪbər] [ʌv; əv] [ə'baʊt] - ['piːp(ə)l] [ɪn][brə'bænt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['sevrəl]

This	will	require	the	yearly	labour	of	about	2000	people	in	Brabant	for	the	several
这	将要	要求	这	每年	劳动	的	关于	-	人们	在	布拉班特	为了	这	一些

[pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk][frʌm; frəm][ðə; ði] ['soʊɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][flæks][tuː; tə][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [pər'fekʃ(ə)n]

parts	of	the	work	from	the	sowing	of	the	flax	to	the	final	perfection
部分	的	这	工作	从	这	播种	的	这	亚麻	到	这	最终的	完美

[ʌv; əv][ðə; ði] [leɪs] .

of	the	lace	.
的	这	蕾丝	.

从亚麻的播种到蕾丝的最终制作，这项工作的各个环节都需要布拉班特省约 2000 人每年付出劳动。

[ðə; ði] [leɪs] ['mɜːrtʃənt] [ɔːr] ['ʌndərteɪkər] [æt; ət] ['brʌslz] [wɪl] [æd'væns] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

The	lace	merchant	or	undertaker	at	Brussels	will	advance	the	capital	.
这	蕾丝	商人	或者	殡仪员	在	布鲁塞尔	将要	进步	这	首都	.

布鲁塞尔的蕾丝商人或殡仪员会垫付资金。

[hiː; hi] [wɪl] [də'rektlɪ; daɪ'rektlɪ][ɔːr][ˌɪndə'rektlɪ; ˌɪndaɪ'rektlɪ] [peɪ] [ɔːl][ðə; ði] ['spɪnəz] [ænd; ənd] [leɪs] - ['wɪmɪn]

He	will	directly	or	indirectly	pay	all	the	spinners	and	lace	-	women
他	将要	直接地	或者	间接	支付	全部	这	旋转器	和	蕾丝	-	女性

[ænd; ənd][ðə; ði] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪbər] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [meɪk] [ðer; ðər] [tuːlz] .

and	the	proportion	of	the	labour	of	those	who	make	their	tools	.
和	这	部分	的	这	劳动	的	那些	WHO	制作	他们的	工具	.

他将直接或间接地支付所有纺纱女工和花边女工的工资，以及制作她们工具的人的劳动报酬。

[ɔːl] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv]['teɪkən][pɑːrt][ɪn][ðə; ði][wɜːrk] [wɪl] [baɪ] , [də'rektlɪ; daɪ'rektlɪ][ɔːr][ˌɪndə'rektlɪ; ˌɪndaɪ'rektlɪ]

All	those	who	have	taken	part	in	the	work	will	buy	,	directly	or	indirectly
全部	那些	WHO	有	已采取	部分	在	这	工作	将要	买	,	直接地	或者	间接
,														

,
,

所有参与这项工作的人都会直接或间接地购买。

[ðer; ðər] ['meɪntənəns] [frʌm; frəm][ðə; ði]['fɑːrmər][ɪn][brə'bænt] [huː] [peɪz] [ɪn][pɑːrt][ðə; ði] [rent] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

their	maintenance	from	the	farmer	in	Brabant	who	pays	in	part	the	rent	of	his
他们的	维护	从	这	农民	在	布拉班特	WHO	支付	在	部分	这	租	的	他的

['lændlɔːrd] .

landlord	.
房东	.

布拉班特的一位农民替他们支付部分房租，以此维持他们的生计。

[ɪf] [ɪn] [ðɪs] [ɪ'kɑːnəmi] [ðə; ði] [prə'duːs] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [ðiːz] - ['pɝːsənz] [biː; bi]

If	in	this	economy	the	produce	of	the	land	attributed	to	these	2000	persons	be
如果	在	这	经济	这	生产	的	这	土地	归因于	到	这些	-	人	是

[pʊt] [æt; ət][θriː]['ɑːrpənts][pər] [hed] [æz; əz] [wel] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] [æz; əz]

put	at	3	arpents	per	head	as	well	for	the	maintenance	of	themselves	as
放	在	3	蛇	每	头	作为	出色地	为了	这	维护	的	他们自己	作为

[fɔːr; fər] [ðæt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['fæməliz] [huː] [səb'sɪst] [ɪn][pɑːrt][ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,

for	that	of	their	families	who	subsist	in	part	upon	it	,
为了	那	的	他们的	家庭	WHO	生存	在	部分	之上	它	,

如果按照目前的经济形势，这2000人土地的产出按每人3阿彭计算，既用于维持他们自身的生活，也用于维持部分依靠土地为生的家人的生活，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] - ['ɑːrpənts][ʌv; əv][lænd][ɪn][brə'bænt] [ɪm'plɔɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv]

there	will	be	6000	arpents	of	land	in	Brabant	employed	for	the	support	of
那里	将要	是	-	蛇	的	土地	在	布拉班特	受雇	为了	这	支持	的

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [wɜːrkt] [ɑːn][ðə; ði] [leɪs] ,

those	who	have	worked	on	the	lace	,
那些	WHO	有	工作	在	这	蕾丝	,

布拉班特省将有6000阿彭特的土地用于养活那些参与蕾丝制作的工人。

[æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪdiz] [ʌv; əv]['pærɪs] [huː] [wɪl] [peɪ] [fɔːr; fər][ænd; ənd] [wer] [ðə; ði] [leɪs]

at	the	expense	of	the	ladies	of	Paris	who	will	pay	for	and	wear	the	lace
在	这	费用	的	这	女士们	的	巴黎	WHO	将要	支付	为了	和	穿	这	蕾丝

.

:
.

而这一切都将由巴黎的女士们来承担，她们将花钱购买并穿着这些蕾丝。

[ðə; ði] ['leɪdiz] [ʌv; əv]['pærɪs] [wɪl] [peɪ] [ðə; ði] - , - ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,

The	ladies	of	Paris	will	pay	the	100	,	000	ounces	of	silver	,
这	女士们	的	巴黎	将要	支付	这	-	,	-	盎司	的	银	,

巴黎的女士们将支付10万盎司白银。

[iːtʃ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [bɔːt] .

each	according	to	the	amount	she	has	bought	.
每个	根据	到	这	数量	她	有	买	.

每人按她购买的数量计算。

[ɔːl] [ðɪs] ['sɪlvər] [mʌst; məst][biː; bi] [sent] [tuː; tə] ['brʌslz] [ɪn] ['spiːʃiː] , [les] ['oʊnli][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv]

All	this	silver	must	be	sent	to	Brussels	in	specie	,	less	only	the	cost	of
全部	这	银	必须	是	发送	到	布鲁塞尔	在	物种	,	较少的	仅有的	这	成本	的

[rɪ'mɪt(ə)ns] ,

remittance	,
汇款	,

所有这些白银都必须以实物形式运往布鲁塞尔，只需扣除汇款费用即可。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɑːntrəprəˈnɜːr] [æt; ət] ['brʌslz] [mʌst; məst][faɪnd][ɪn][ˌaɪ 'tiː][nɑːt]['oʊnli] ['peɪmənt] [ʌv; əv][ɔːl]

and	the	entrepreneur	at	Brussels	must	find	in	it	not	only	payment	of	all
和	这	企业家	在	布鲁塞尔	必须	寻找	在	它	不是	仅有的	支付	的	全部

[hɪz; ɪz] [ədˈvænsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz][pərˈhæps]

his	advances	and	the	interest	of	the	money	which	he	has	perhaps
他的	进展	和	这	兴趣	的	这	钱	哪个	他	有	也许

['bɔːroʊd] ,

borrowed	,
借来的	,

布鲁塞尔的企业家必须从中不仅获得所有预付款的偿还以及他可能借入的资金的利息，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['prɑːfɪt][ɑːn][hɪz; ɪz] [ˌʌndərˈteɪkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] .

but	also	a	profit	on	his	undertaking	for	the	maintenance	of	his	family	.
但	还	一个	利润	在	他的	承诺	为了	这	维护	的	他的	家庭	.

但他也从这项事业中获得了利润，用于维持家人的生活。

[ɪf] [ðə; ði] [praɪs] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['leɪdiz] [peɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [leɪs] [dʌz] [nɑːt] ['kʌvər] [ɔːl][ðə; ði][kɔːsts][ænd; ənd]

If	the	price	which	the	ladies	pay	for	the	lace	does	not	cover	all	the	costs	and
如果	这	价格	哪个	这	女士们	支付	为了	这	蕾丝	做	不是	覆盖	全部	这	成本	和

['prɑːfɪts][ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [ɪnˈkɜːrɪdʒmənt] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ˌmænjuˈfæktʃər] ,

profits	there	will	be	no	encouragement	for	this	manufacture	,
利润	那里	将要	是	不	鼓励	为了	这	生产	,

如果女士们为蕾丝支付的价格无法覆盖所有成本和利润，那么这种生产方式就没有动力继续下去。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɒntrəprəˈnɜːz] [wɪl] [siːs] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ɔːr] [bɪˈkʌm] ['bæŋkrʌpt] ;

and	the	entrepreneurs	will	cease	to	carry	it	on	or	become	bankrupt	;
和	这	企业家	将要	停止	到	携带	它	在	或者	变得	破产	;

企业家要么停止经营，要么破产；

[bʌt; bət][æz; əz][wiː; wi][hæv; həv][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd] [ðɪs] [ˌmænjuˈfæktʃər][ɪz] [kənˈtɪnjuːd] ,

but	as	we	have	supposed	this	manufacture	is	continued	,
但	作为	我们	有	据称	这	生产	是	持续	,

但正如我们所料，这种生产仍在继续。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [ðæt] [ɔːl][kɔːsts][biː; bi] ['kʌvərd] [baɪ][ðə; ði]['praɪsɪz] [peɪd] [baɪ][ðə; ði] ['leɪdiz] [ʌv; əv]

it	is	necessary	that	all	costs	be	covered	by	the	prices	paid	by	the	ladies	of
它	是	必要的	那	全部	成本	是	涵盖	经过	这	价格	有薪酬的	经过	这	女士们	的

['pærɪs] ,

Paris	,
巴黎	,

所有费用都必须由巴黎女士们支付的价格来承担。

[ænd; ənd][ðə; ði] - ,

and	the	100	,
和	这	-	,

还有100，

- ['aʊnsɪz] [ʌv; əv]['sɪlvər] [sent] [tuː; tə] ['brʌslz] [ɪf] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][brəˈbænt] [teɪk] [noʊ] [kəˈmɑːdəti]

000	ounces	of	silver	sent	to	Brussels	if	the	people	of	Brabant	take	no	commodity
-	盎司	的	银	发送	到	布鲁塞尔	如果	这	人们	的	布拉班特	拿	不	商品

[frʌm; frəm] [fræns] [tuː; tə] ['kɑːmpenseɪt] [ðɪs] [det] .

from	France	to	compensate	this	debt	.
从	法国	到	补偿	这	债务	.

如果布拉班特人民不从法国获取任何商品来偿还这笔债务，则将向布鲁塞尔运送 000 盎司白银。

[ðə; ði] ['leɪdiz] [ʌv; əv]['pærɪs] [wɪl] [peɪ] - ,

The	ladies	of	Paris	will	pay	100	,
这	女士们	的	巴黎	将要	支付	-	,

巴黎的女士们将支付100，

- ['aʊnsɪz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [huː] [selz] [ænd; ənd] [di'livəz] [tuː; tə][ðem; ðəm][ðə; ði] [leɪs] ;

000	**ounces**	**to**	**him**	**who**	**sells**	**and**	**delivers**	**to**	**them**	**the**	**lace**	**;**
-	盎司	到	他	WHO	出售	和	交付	到	他们	这	蕾丝	;

向出售并交付蕾丝的人支付 000 盎司;

[hiː; hi] [wɪl] [peɪ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['bæŋkər] [huː] [wɪl] [gɪv] [hɪm; ɪm][wʌn][ɔːr] [mɔːr] [bɪlz] [ʌv; əv]

he	**will**	**pay**	**them**	**to**	**the**	**banker**	**who**	**will**	**give**	**him**	**one**	**or**	**more**	**bills**	**of**
他	将要	支付	他们	到	这	银行家	WHO	将要	给	他	一	或者	更多的	账单	的

[ɪks'tʃeɪndʒ] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['brʌslz] [ˌkoʊrɪ'spɑːndənt] .

exchange	**on**	**his**	**Brussels**	**corespondent**	**.**
交换	在	他的	布鲁塞尔	通讯员	.

他将把这些钱支付给银行家，银行家将给他开具一张或多张以他在布鲁塞尔的代理行名签发的汇票。

[ðə; ði]['bæŋkər] [wɪl] [rɪ'mɪt] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪn] ['mɜːtʃənts] [ɪn] [ʃæm'peɪn] [huː] [hæv; həv]

The	**banker**	**will**	**remit**	**the**	**money**	**to**	**the**	**wine**	**merchants**	**in**	**Champagne**	**who**	**have**
这	银行家	将要	汇	这	钱	到	这	葡萄酒	商人	在	香槟酒	WHO	有

- ,

100	**,**
-	,

银行家会将这笔钱汇给香槟产区拥有100家酒商的葡萄酒商。

- ['aʊnsɪz] [ʌv; əv]['sɪlvər] [æt; ət] ['brʌslz] [ænd; ənd] [huː] [wɪl] [gɪv] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] [bɪlz] [ʌv; əv]

000	**ounces**	**of**	**silver**	**at**	**Brussels**	**and**	**who**	**will**	**give**	**him**	**their**	**bills**	**of**
-	盎司	的	银	在	布鲁塞尔	和	WHO	将要	给	他	他们的	账单	的

[ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['vælјuː] [drɔːn] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][baɪ][hɪz; ɪz] ['brʌslz] [ˌkɔːrə'spɑːndənt] .

exchange	**of**	**the**	**same**	**value**	**drawn**	**upon**	**him**	**by**	**his**	**Brussels**	**correspondent**	**.**
交换	的	这	相同的	价值	绘制	之上	他	经过	他的	布鲁塞尔	通讯员	.

在布鲁塞尔拥有 000 盎司白银，谁会给他开具由他在布鲁塞尔的代理人签发的等值汇票?

[ðʌs] [ðə; ði] - , - ['aʊnsɪz] [peɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃæm'peɪn] [waɪn] [æt; ət] ['brʌslz] [wɪl] ['bæləns]

Thus	**the**	**100**	**,**	**000**	**ounces**	**paid**	**for**	**the**	**Champagne**	**wine**	**at**	**Brussels**	**will**	**balance**
因此	这	-	,	-	盎司	有薪酬的	为了	这	香槟酒	葡萄酒	在	布鲁塞尔	将要	平衡

[ðə; ði] - ,

the	**100**	**,**
这	-	,

因此，在布鲁塞尔为香槟酒支付的10万盎司款项将与100,000盎司的款项相平衡。

- ['aʊnsɪz] [peɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [leɪs] [æt; ət]['pærɪs] ,

000	**ounces**	**paid**	**for**	**the**	**lace**	**at**	**Paris**	**,**
-	盎司	有薪酬的	为了	这	蕾丝	在	巴黎	,

在巴黎，人们为这批蕾丝支付了 000 盎司。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ʌv; əv] ['sendɪŋ] [tuː; tə] ['brʌslz] [ðə; ði] ['mʌni] [rɪ'siːvd] [æt; ət]

and	**in**	**this**	**way**	**the**	**trouble**	**of**	**sending**	**to**	**Brussels**	**the**	**money**	**received**	**at**
和	在	这	方式	这	麻烦	的	发送	到	布鲁塞尔	这	钱	已收到	在

['brʌslz] [wɪl] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .

Brussels	**will**	**be**	**avoided**	**.**
布鲁塞尔	将要	是	避免	.

这样就避免了将收到的款项寄往布鲁塞尔的麻烦。

[ðɪs] ['bæləns] [ɪz][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd][baɪ] [bɪlz] [ʌv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

This	**balance**	**is**	**effected**	**by**	**bills**	**of**	**exchange**	**,**
这	平衡	是	受影响	经过	账单	的	交换	,

这种平衡是通过汇票实现的。

[ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ] [wɪl] [traɪ][tuː; tə][ɪk'spleɪn][ɪn][ðə; ði][nekst] ['tʃæptər] .

the	**nature**	**of**	**which**	**I**	**will**	**try**	**to**	**explain**	**in**	**the**	**next**	**chapter**	**.**
这	自然	的	哪个	我	将要	尝试	到	解释	在	这	下一个	章	.

其本质我将在下一章中尝试解释。

['miːnwaɪl]	[ðɪs]	[ɪg'zæmp(ə)l]	[ʃoʊz]	[ðæt]	[ðə; ði]	-	,
Meanwhile	**this**	**example**	**shows**	**that**	**the**	**100**	**,**
同时	这	例子	演出	那	这	-	,

同时，这个例子表明，100，

-	['aʊnsɪz]	[wɪtʃ]	[ðə; ði]	['leɪdiz]	[ʌv; əv]	['pærɪs]	[peɪ]	[fɔːr; fər]	[ðə; ði]	[leɪs]	,
000	**ounces**	**which**	**the**	**ladies**	**of**	**Paris**	**pay**	**for**	**the**	**lace**	**,**
-	盎司	哪个	这	女士们	的	巴黎	支付	为了	这	蕾丝	,

巴黎的女士们为蕾丝支付的1000盎司。

[kʌm]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[hændz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['mɜːtʃənts]	[huː]	[send]	[ʃæm'peɪn]	[waɪn]	[tuː; tə]	['brʌslz]	;
come	**into**	**the**	**hands**	**of**	**the**	**merchants**	**who**	**send**	**Champagne**	**wine**	**to**	**Brussels**	**;**
来	进入	这	双手	的	这	商人	WHO	发送	香槟酒	葡萄酒	到	布鲁塞尔	;

[ænd; ənd]	[ðæt]	[ðə; ði]	-	,
and	**that**	**the**	**100**	**,**
和	那	这	-	,

落入向布鲁塞尔运送香槟酒的商人手中；而那100，

-	['aʊnsɪz]	[wɪtʃ]	[ðə; ði]	[kən'suːmərz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[ʃæm'peɪn]	[peɪ]	[fɔːr; fər]	[ðɪs]	[waɪn]	[æt; ət]	['brʌslz]
000	**ounces**	**which**	**the**	**consumers**	**of**	**the**	**Champagne**	**pay**	**for**	**this**	**wine**	**at**	**Brussels**
-	盎司	哪个	这	消费者	的	这	香槟酒	支付	为了	这	葡萄酒	在	布鲁塞尔

[fɔːl]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[hændz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[ɒntrəprə'nɜːz]	[ɔːr]	[leɪs]	['mɜːtʃənts]	.
fall	**into**	**the**	**hands**	**of**	**the**	**entrepreneurs**	**or**	**lace**	**merchants**	**.**
落下	进入	这	双手	的	这	企业家	或者	蕾丝	商人	.

香槟消费者在布鲁塞尔为这种葡萄酒支付的 000 盎司，最终落入了企业家或蕾丝商人的手中。

[ðə; ði]	[ɒntrəprə'nɜːz]	[ɑːn]	[iːtʃ]	[saɪd]	[dɪ'strɪbjuːt]	[ðɪs]	['mʌni]	[tuː; tə]	[ðoʊz]	[huːz]	['leɪbər]	[ðeɪ]
The	**entrepreneurs**	**on**	**each**	**side**	**distribute**	**this**	**money**	**to**	**those**	**whose**	**labour**	**they**
这	企业家	在	每个	边	分发	这	钱	到	那些	谁	劳动	他们

[ɪm'plɔɪ]	,
employ	**,**
采用	,

双方的企业家将这笔钱分配给他们雇佣的工人。

['iːðər]	[ɑːn][ðə; ði]	[waɪnz]	[ɔːr][ɑːn][ðə; ði]	[leɪs]	.
either	**on** **the**	**wines**	**or** **on** **the**	**lace**	**.**
任何一个	在 这	葡萄酒	或者 在 这	蕾丝	.

要么在葡萄酒上，要么在蕾丝上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]	[klɪr]	[frʌm; frəm]	[ðɪs]	[ðæt]	[ðə; ði]	['leɪdiz]	[ʌv; əv]	['pærɪs]	[sə'pɔːrt]	[ænd; ənd]	[meɪn'teɪn]	[ɔːl]	[ðoʊz]
It	**is**	**clear**	**from**	**this**	**that**	**the**	**ladies**	**of**	**Paris**	**support**	**and**	**maintain**	**all**	**those**
它	是	清除	从	这	那	这	女士们	的	巴黎	支持	和	维持	全部	那些

[huː]	[wɜːrk]	[ɑːn][ðə; ði]	[leɪs]	[ɪn]	[brə'bænt]	[ænd; ənd]	[kɔːz]	['mʌni]	[tuː; tə]	['sɜːrkjəleɪt]	[ðer; ðər]	,
who	**work**	**on**	**the**	**lace**	**in**	**Brabant**	**and**	**cause**	**money**	**to**	**circulate**	**there**	**,**
WHO	工作	在	这	蕾丝	在	布拉班特	和	原因	钱	到	流通	那里	,

由此可见，巴黎的女士们支持并资助所有在布拉班特从事蕾丝制作的工人，并促进了当地资金的流通。

[ænd; ənd]	['iːkwəli]	[ðæt]	[ðə; ði]	[kən'suːmərz]	[ʌv; əv]	[ʃæm'peɪn]	[waɪn]	[æt; ət]	['brʌslz]	[sə'pɔːrt]	[ænd; ənd]
and	**equally**	**that**	**the**	**consumers**	**of**	**Champagne**	**wine**	**at**	**Brussels**	**support**	**and**
和	同样地	那	这	消费者	的	香槟酒	葡萄酒	在	布鲁塞尔	支持	和

[meɪn'teɪn]	[ɪn]	[ʃæm'peɪn]	[nɑːt]['oʊnli][ðə; ði]	['vɪnjərd]	['kiːpəz]	[ænd; ənd]	['ʌðər]	[huː]	[teɪk]	[pɑːrt][ɪn]
maintain	**in**	**Champagne**	**not** **only**	**the**	**vineyard**	**keepers**	**and**	**others**	**who**	**take**	**part**	**in**
维持	在	香槟酒	不是 仅有的	这	葡萄园	守门员	和	其他的	WHO	拿	部分	在

[ðə; ði]	[prə'dʌkʃn]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[waɪn]	,
the	**production**	**of** **the**	**wine**	**,**
这	生产	的 这	葡萄酒	,

同样，布鲁塞尔的香槟酒消费者不仅支持和维持香槟产区的葡萄园主和其他参与葡萄酒生产的人员，而且也支持和维持香槟产区的发展。

[ðə; ði] ['kɑːrtraɪt] , ['færiər] , ['kɑːrtɜ-z] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [huː] [teɪk] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði]['trænspɔːrt] ,

the	cartwrights	,	farriers	,	carters	,	etc	.	who	take	part	in	the	transport	,
这	卡特赖特	,	铁匠	,	卡特	,	ETC	.	WHO	拿	部分	在	这	运输	,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

and	the	horses	engaged	in	it	,
和	这	马匹	已订婚的	在	它	,

参与运输的马车匠、蹄铁匠、车夫等，以及参与运输的马匹，

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [peɪ] [ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv][ðə; ði] [prə'duːs] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd][fɔːr; fər][ðə; ði] [waɪn] ,

but	that	they	also	pay	the	value	of	the	produce	of	the	land	for	the	wine	,
但	那	他们	还	支付	这	价值	的	这	生产	的	这	土地	为了	这	葡萄酒	,

但他们也要为葡萄酒支付土地出产的价值。

[ænd; ənd] [kɔːz] [ə; eɪ][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['mʌni] [ɪn] [ʃæm'peɪn] .

and	cause	a	circulation	of	money	in	Champagne	.
和	原因	一个	循环	的	钱	在	香槟酒	.

并导致香槟地区的资金流通。

[ˌnevərðə'les] [ðɪs] [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ɔːr] [treɪd] [ɪn] [ʃæm'peɪn] , [wɪtʃ] [meɪks] [soʊ] [greɪt] [ə; eɪ][stɜːr] ,

Nevertheless	this	circulation	or	trade	in	Champagne	,	which	makes	so	great	a	stir	,
尽管如此	这	循环	或者	贸易	在	香槟酒	,	哪个	制作	所以	伟大的	一个	搅拌	,

然而，这种引起巨大轰动的香槟酒流通或贸易，

[wɪtʃ] [meɪn'teɪnz] [ðə; ði] ['kiːpər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪnjərd] , [ðə; ði]['fɑːrmər] , [ðə; ði] ['kɑːrtraɪt] , [ðə; ði]

which	maintains	the	keeper	of	the	vineyard	,	the	farmer	,	the	cartwright	,	the
哪个	保持	这	守门员	的	这	葡萄园	,	这	农民	,	这	卡特赖特	,	这

['færiər] , [ðə; ði]['kɑːrtər] ,

farrier	,	the	carter	,
马蹄铁匠	,	这	卡特	,

它维持着葡萄园管理员、农民、车匠、蹄铁匠和车夫的生计。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ænd; ənd] [wɪtʃ] [peɪz] [prɪ'saɪsli] [æz; əz] [wel] [ðə; ði] [rent] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv]

etc	.	and	which	pays	precisely	as	well	the	rent	of	the	owner	of
ETC	.	和	哪个	支付	恰恰	作为	出色地	这	租	的	这	所有者	的

[ðə; ði] ['vɪnjərd] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːstʃəz] [wɪtʃ] [sɜːrv] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði]

the	vineyard	as	that	of	the	owner	of	the	pastures	which	serve	to	feed	the
这	葡萄园	作为	那	的	这	所有者	的	这	牧场	哪个	服务	到	喂养	这

[kɑːrθɔrsɪz] ,

carthorses	,
拉车马	,

等等，并且支付给葡萄园主的租金与支付给放牧马匹的牧场主的租金完全相同。

[ɪz][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [keɪs] [ə; eɪ] ['bɜːd(ə)nsəm] [ænd; ənd] [ʌn'prɑːfɪtəbl] [treɪd] [tuː; tə] [fræns] [wen]

is	in	the	present	case	a	burdensome	and	unprofitable	trade	to	France	when
是	在	这	展示	案件	一个	负担	和	无利可图	贸易	到	法国	什么时候

[kən'sɪdərd] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][prə'duːsəz, prə'duːsɪz] .

considered	by	the	effects	that	it	produces	.
经过考虑的	经过	这	效果	那	它	产	.

就目前情况而言，考虑到其产生的影响，这对法国来说是一项负担沉重且无利可图的贸易。

[ɪf] [ðə; ði][mjuːɪd][ʌv; əv] [waɪn] [selz] [æt; ət] ['brʌslz] [fɔːr; fər] - ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi]

If	the	muid	of	wine	sells	at	Brussels	for	60	ounces	of	silver	and	if	we
如果	这	穆伊德	的	葡萄酒	出售	在	布鲁塞尔	为了	-	盎司	的	银	和	如果	我们

[sə'poʊz] [wʌn]['ɑːrpənt][ʌv; əv] [vaɪn] [lænd][prə'duːsəz, prə'duːsɪz][fɔːr] [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [sent]

suppose	one	arpent	of	vine	land	produces	4	muids	there	must	be	sent
认为	一	蛇	的	藤	土地	产	4	穆伊德	那里	必须	是	发送

[tuː; tə] ['brʌslz] [ðə; ði] [prə'duːs] [ʌv; əv] - ?

to	Brussels	the	produce	of	4166	?
到	布鲁塞尔	这	生产	的	-	?

如果一穆伊德葡萄酒在布鲁塞尔的售价为 60 盎司白银，假设一阿平葡萄园出产 4 穆伊德葡萄酒，那么必须将 4166 的产量送到布鲁塞尔?

['ɑ:rpənts][ʌv; əv][lænd][tu:; tə][ˌkɔ:rə'spɑ:nd][tu:; tə] - , - ['aʊnsɪz] [ʌv; əv]['sɪlvər] ,

arpents	of	land	to	correspond	to	100	,	000	ounces	of	silver	,
蛇	的	土地	到	对应	到	-	,	-	盎司	的	银	,

相当于10万盎司白银的土地面积（以阿彭特为单位）。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] - ['ɑ:rpənts][ʌv; əv] ['pæstʃər] [ænd; ənd]['ærəb(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði] [heɪ] [ænd; ənd] [oʊts]

and	about	2000	arpents	of	pasture	and	arable	for	the	hay	and	oats
和	关于	-	蛇	的	牧场	和	可耕地	为了	这	干草	和	燕麦

[kən'sʊmd] [baɪ][ðə; ði][kɑ:rt]['hɔ:rsɪz] [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['soʊlli] [ɪm'plɔɪd] [ɑ:n] [ðɪs] [wɜ:rk] [ɔ:l][ðə; ði] [jɪr]

consumed	by	the	cart	horses	if	they	are	solely	employed	on	this	work	all	the	year
消耗	经过	这	大车	马匹	如果	他们	是	仅	受雇	在	这	工作	全部	这	年

[raʊnd] .

round	.
圆形的	.

如果马匹全年只从事这项工作，那么大约需要 2000 公亩的牧场和耕地来种植干草和燕麦，供拉车的马匹食用。

[ænd; ənd][soʊ][ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] [ə'baʊt] - ['ɑ:rpənts][ʌv; əv][lænd] [æb'stræktɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]

And	so	there	will	be	about	6000	arpents	of	land	abstracted	from	the
和	所以	那里	将要	是	关于	-	蛇	的	土地	摘要	从	这

['meɪntənəns] [ʌv; əv] ['frentʃmən] ,

maintenance	of	Frenchmen	,
维护	的	法国人	,

因此，大约有6000阿彭的土地将从法国人的维护费用中扣除。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv][brə'bænt] [ɪn'kri:st] [baɪ]['oʊvər] - ['ɑ:rpənts][ʌv; əv] [prə'du:s] ,

and	that	of	the	people	of	Brabant	increased	by	over	4000	arpents	of	produce	,
和	那	的	这	人们	的	布拉班特	增加	经过	超过	-	蛇	的	生产	,

布拉班特人民的农产品产量增加了4000多阿彭特，

[sɪns] [ðə; ði] [ʃæm'peɪn] [waɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [drɪŋk] [seɪvz] [mɔ:r] [ðæn; ðən] - ['ɑ:rpənts] [wɪtʃ] [ðeɪ]

since	the	Champagne	wine	which	they	drink	saves	more	than	4000	arpents	which	they
自从	这	香槟酒	葡萄酒	哪个	他们	喝	保存	更多的	比	-	蛇	哪个	他们

[wʊd] ['prɑ:bəbli] [ju:z][tu:; tə] [prə'du:s] [bɪr] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [drɪŋk] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t][drɪŋk] [waɪn] .

would	probably	use	to	produce	beer	for	their	drink	if	they	did	not	drink	wine	.
会	大概	使用	到	生产	啤酒	为了	他们的	喝	如果	他们	做过	不是	喝	葡萄酒	.

因为他们喝的香槟酒节省了超过 4000 arpents 的资源，如果他们不喝葡萄酒，这些资源很可能会被用来酿造啤酒。

[haʊ'evər] [ðə; ði] [leɪs] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ɔ:l] [ðæt] [ɪz] [peɪd] [fɔ:r; fər][kɔ:sts][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv][brə'bænt]

However	the	lace	with	which	all	that	is	paid	for	costs	the	people	of	Brabant
然而	这	蕾丝	和	哪个	全部	那	是	有薪酬的	为了	成本	这	人们	的	布拉班特

['oʊnli][wʌn]['kwɔ:rtər][ʌv; əv][æn; ən]['ɑ:rpənt][ʌv; əv][flæks] .

only	one	quarter	of	an	arpent	of	flax	.
仅有的	一	四分之一	的	一个	蛇	的	亚麻	.

然而，布拉班特人民用来支付这一切的蕾丝，只花费了四分之一阿彭特亚麻。

[ðʌs] [wɪð; wɪθ][wʌn]['ɑ:rpənt][ʌv; əv] [prə'du:s] ['ælaɪd][tu:; tə][ðer; ðər] ['leɪbər] ,

Thus	with	one	arpent	of	produce	allied	to	their	labour	,
因此	和	一	蛇	的	生产	盟军	到	他们的	劳动	,

因此，他们用一阿彭的农产品换取了他们的劳动成果。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv][brə'bænt] [peɪ] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] - , - ['ɑ:rpənts][tu:; tə][ðə; ði] [frentʃ] ,

the	people	of	Brabant	pay	for	more	than	16	,	000	arpents	to	the	French	,
这	人们	的	布拉班特	支付	为了	更多的	比	-	,	-	蛇	到	这	法语	,

布拉班特人民每年向法国支付超过16000阿彭的税款。

[ðer; ðər] [kən'dʒɔɪnd] ['leɪbər] ['bi:ɪŋ] [les] .

their	conjoined	labour	being	less	.
他们的	连体	劳动	存在	较少的	.

他们的共同劳动量较少。

[ðeɪ] [əb'teɪn] [æn; ən] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] [səb'sɪstəns] [ænd; ənd] [gɪv] ['oʊnli] [æn; ən] ['ɑːrtɪk(ə)l] [ʌv; əv] ['lʌkʃəri]

They	obtain	an	increase	of	subsistence	and	give	only	an	article	of	luxury
他们	获得	一个	增加	的	生存	和	给	仅有的	一个	文章	的	奢华

[wɪtʃ] [brɪŋz] [noʊ] ['riːəl] [əd'væntɪdʒ] [tuː; tə] [fræns] ,

which	brings	no	real	advantage	to	France	,
哪个	带来	不	真实的	优势	到	法国	,

他们获得了生活必需品的增加，却只提供了一件奢侈品，这并没有给法国带来任何实际好处。

[sɪns] [ðə; ði] [leɪs] [ɪz] [wɔːrn] [ænd; ənd] [kən'sʊmd] [ðer; ðər] [ænd; ənd] ['kænɑːt] [ðen] [biː; bi] [iks'tʃeindʒd]

since	the	lace	is	worn	and	consumed	there	and	cannot	then	be	exchanged
自从	这	蕾丝	是	磨损	和	消耗	那里	和	不能	然后	是	交换

[fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] ['juːsf(ə)l] .

for	anything	useful	.
为了	任何事物	有用	.

因为蕾丝在那里被穿戴和消耗，无法换取任何有用的东西。

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [ruːl] [ʌv; əv] [ɪn'trɪnzɪk] ['væljuːz] , [ðə; ði] [lænd] [juːst] [ɪn] [ʃæm'peɪn] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

Following	the	rule	of	intrinsic	values	,	the	land	used	in	Champagne	for	the
下列的	这	规则	的	固有的	值	,	这	土地	用过的	在	香槟酒	为了	这

[prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪn] ,

production	of	the	wine	,
生产	的	这	葡萄酒	,

遵循内在价值原则，香槟产区用于葡萄酒生产的土地，

[ðə; ði] ['meɪntənəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɪnjərd] ['kiːpəz] , [ðə; ði] ['kuːpər] , [ðə; ði] ['kɑːrtraɪt] , ['færiər] ,

the	maintenance	of	the	vineyard	keepers	,	the	coopers	,	the	cartwrights	,	farriers	,
这	维护	的	这	葡萄园	守门员	,	这	库珀	,	这	卡特赖特	,	铁匠	,

['kɑːrtɝz] , [kɑːrθɔrsɪz] ,

carters	,	carthorses	,
卡特	,	拉车马	,

维持葡萄园看守人、制桶匠、车匠、蹄铁匠、马车夫、驮马的生计

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [lænd] [juːst] [ɪn] [brə'bænt] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

etc	.	,	ought	to	be	equal	to	the	land	used	in	Brabant	for	the
ETC	.	,	应该	到	是	平等的	到	这	土地	用过的	在	布拉班特	为了	这

[prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [flæks] ,

production	of	the	flax	,
生产	的	这	亚麻	,

等等，应该与布拉班特用于生产亚麻的土地面积相等。

[ðə; ði] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spinəz] [ænd; ənd] [leɪs] ['meɪkɝz] ,

the	support	of	the	spinners	and	lace	makers	,
这	支持	的	这	旋转器	和	蕾丝	制造商	,

纺纱工和蕾丝制作工的支持

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] ['teɪkən] [pɑːrt] [ɪn] [ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] [leɪs] .

and	all	those	who	have	taken	part	in	the	manufacture	of	this	lace	.
和	全部	那些	WHO	有	已采取	部分	在	这	生产	的	这	蕾丝	.

以及所有参与制作这种蕾丝的人。

[bʌt; bət] [ɪf] ['mʌni] [ɪz] [mɔːr] [ə'bʌndənt] [ɪn] [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] [ɪn] [brə'bænt] [ðæn; ðən] [ɪn] [ʃæm'peɪn] [lænd]

But	if	money	is	more	abundant	in	circulation	in	Brabant	than	in	Champagne	land
但	如果	钱	是	更多的	丰富	在	循环	在	布拉班特	比	在	香槟酒	土地

[ænd; ənd] ['leɪbər] [wɪl] [biː; bi] ['dɪrɝ] [ðer; ðər] [ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] ,

and	labour	will	be	dearer	there	and	consequently	,
和	劳动	将要	是	更贵	那里	和	最后	,

但是，如果布拉班特地区的货币流通量比香槟地区更充裕，劳动力成本就会更高，因此，

['væljuɪŋ] [ɪn] ['sɪlvər] [bəuθ] [saɪdz] , [ðə; ði] [frentʃ] [wɪl] [luːz] [stɪl] [mɔːr] [kən'sɪdərəbli] .

valuing	in	silver	both	sides	,	the	French	will	lose	still	more	considerably	.
估值	在	银	两个都	侧面	,	这	法语	将要	失去	仍然	更多的	相当	.

如果双方都以白银计价，法国的损失将会更大。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [bræntʃ] [ʌv; əv] [treɪd] [wɪtʃ] ['streŋθnz] [ðə; ði] ['fɔːrənər] ,

This	is	an	example	of	a	branch	of	trade	which	strengthens	the	foreigner	,
这	是	一个	例子	的	一个	分支	的	贸易	哪个	加强	这	外国人	,

这是贸易分支中有利于外国人的一个例子。

['les(ə)n] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,

lessen	the	number	of	inhabitants	of	the	state	,
减少	这	数字	的	居民	的	这	状态	,

减少该州的人口数量，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['kɔːzɪŋ] ['eni] ['sɜːrkjəˌletɪŋ] ['mʌni] [tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] ['wiːkənz] [ðə; ði] [seɪm] [steɪt] .

and	without	causing	any	circulating	money	to	leave	it	weakens	the	same	state	.
和	没有	导致	任何	循环	钱	到	离开	它	减弱	这	相同的	状态	.

而且，在不导致任何流通货币流出的情况下，它削弱了该国家。

[aɪ][hæv; həv] ['tʃoʊzn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ʃoʊ] [mɔːr] ['straɪkɪŋli] [haʊ] [wʌn] [steɪt] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [duːp] [ʌv; əv]

I	have	chosen	it	to	show	more	strikingly	how	one	state	may	be	the	dupe	of
我	有	选定	它	到	展示	更多的	引人注目	如何	一	状态	可能	是	这	欺骗	的

[ə'nʌðər] [ɪn] [treɪd] ,

another	in	trade	,
其他	在	贸易	,

我选择这个例子是为了更鲜明地展现一个国家在贸易中如何可能被另一个国家欺骗。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] [dʒʌdʒɪŋ] [ðə; ði][æd'væntɪdʒɪz][ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ʌv; əv] ['fɔːrən]

and	the	method	of	judging	the	advantages	and	disadvantages	of	foreign
和	这	方法	的	评判	这	优势	和	缺点	的	外国的

[treɪd] .

trade	.
贸易	.

以及判断对外贸易优劣的方法。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] [iːtʃ] [bræntʃ] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] ['sɪŋgli] [ðæt] ['fɔːrən]

It	is	by	examining	the	results	of	each	branch	of	commerce	singly	that	foreign
它	是	经过	检查	这	结果	的	每个	分支	的	商业	单独	那	外国的

[treɪd] [kæn; kən][biː; bi] ['juːsfəli] ['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd] .

trade	can	be	usefully	regulated	.
贸易	能	是	有用	受监管	.

只有逐一考察商业各个分支的成果，才能有效地规范对外贸易。

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [dɪ'stɪŋktli] [æprɪ'hend] [baɪ]['æbstrækt] ['riːz(ə)nz] .

It	cannot	be	distinctly	apprehended	by	abstract	reasons	.
它	不能	是	明显地	被捕	经过	抽象的	原因	.

它无法通过抽象的理由被清晰地理解。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [faʊnd] [baɪ] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [pər'tɪkjələr] ['keɪsɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˌekspɔːr'teɪʃn] [ʌv; əv][ɔːl]

It	will	always	be	found	by	examining	particular	cases	that	the	exportation	of	all
它	将要	总是	是	成立	经过	检查	特别的	案例	那	这	出口	的	全部

[ˌmænjə'fæktʃər] ['ɑːrtɪk(ə)lz][ɪz] [ˌædvən'teɪdʒəs] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] ,

manufactured	articles	is	advantageous	to	the	state	,
制造	文章	是	有利	到	这	状态	,

通过对具体案例的分析，总能发现出口所有制成品对国家是有利的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] ['fɔːrənər] ['ɔːlweɪz] [peɪz] [ænd; ənd] [sə'pɔrts] ['wɜkmən] ['juːsf(ə)l][tuː; tə]

because	in	this	case	the	foreigner	always	pays	and	supports	workmen	useful	to
因为	在	这	案件	这	外国人	总是	支付	和	支持	工人	有用	到

[ðə; ði] [steɪt] :

the	state	:
这	状态	:

因为在这种情况下，外国人总是支付工资并供养对国家有用的工人：

[ðæt] [ðə; ði] [best] [rɪ'tɜːrn] [ɔːr] ['peɪmənts] [ɪm'pɔːrtɪd] [ɑːr; ər] ['spiːʃiː] ,

that	the	best	returns	or	payments	imported	are	specie	,
那	这	最好的	返回	或者	付款	进口	是	物种	,

进口的最佳回报或支付方式是贵金属，

[ænd; ənd] [ɪn] [dɪ'fɔːlt¸'diːfɔːlt] [ʌv; əv] ['spiːʃiː] [ðə; ði] [prə'duːs] [ʌv; əv] ['fɔːrən] [lænd] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðer; ðər] ['entərz]

and	in	default	of	specie	the	produce	of	foreign	land	into	which	there	enters
和	在	默认	的	物种	这	生产	的	外国的	土地	进入	哪个	那里	进入

[ðə; ði] [liːst] ['leɪbər] .

the	least	labour	.
这	至少	劳动	.

如果贵金属不足，则以外国产品作为替代品，因为外国产品需要的劳动最少。

[baɪ] [ðiːz] ['meθədz] [ʌv; əv] ['treɪdɪŋ] [steɪts] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['veri] ['lɪt(ə)l] [rɔː] [prə'duːs] [ɑːr; ər] ['ɔːf(ə)n]

By	these	methods	of	trading	states	which	have	very	little	raw	produce	are	often
经过	这些	方法	的	贸易	各州	哪个	有	非常	小的	生的	生产	是	经常

[siːn] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ɪn'hæbɪtənts] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbərz] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv] ['fɔːrənərz] ,

seen	to	support	inhabitants	in	great	numbers	at	the	expense	of	foreigners	,
已见	到	支持	居民	在	伟大的	数字	在	这	费用	的	外国人	,

通过这些贸易方式，那些原材料匮乏的国家往往能够以牺牲外国人利益为代价来养活大量的居民。

[ænd; ənd] [lɑːrdʒ] [steɪts] [meɪn'teɪn] [ðer; ðər] [ɪn'hæbɪtənts] [ɪn] ['greɪtər] [iːz] [ænd; ənd] [ə'bʌndəns] .

and	large	states	maintain	their	inhabitants	in	greater	ease	and	abundance	.
和	大的	各州	维持	他们的	居民	在	更大的	舒适	和	丰富	.

国土面积大的国家能够让居民过上更舒适、更富足的生活。

[bʌt; bət] [æz; əz] [greɪt] [steɪts] [hæv; həv] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðer; ðər]

But	as	great	states	have	no	need	to	increase	the	number	of	their
但	作为	伟大的	各州	有	不	需要	到	增加	这	数字	的	他们的

[ɪn'hæbɪtənts] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [lɪv; laɪv] [ðer; ðər] [ɑːn] [ðə; ði] [rɔː]

inhabitants	it	is	enough	to	make	those	who	are	in	it	live	there	on	the	raw
居民	它	是	足够的	到	制作	那些	WHO	是	在	它	居住	那里	在	这	生的

[prə'duːs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] ['kʌmfərt] [ænd; ənd] [iːz] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði]

produce	of	the	state	with	more	comfort	and	ease	and	to	increase	the
生产	的	这	状态	和	更多的	舒适	和	舒适	和	到	增加	这

[streŋθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [fɔːr; fər] [ɪts] [dɪ'fens] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊrəti] .

strength	of	the	state	for	its	defence	and	security	.
力量	的	这	状态	为了	它是	防御	和	安全	.

但是，大国并不需要增加人口数量，只需让生活在其中的人们更加舒适、轻松地依靠国家提供的原材料生活，并增强国家的国防和安全实力即可。

[tuː; tə] [duː] [soʊ] [baɪ] ['fɔːrən] [treɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['niːdfl] [tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l]

To	do	so	by	foreign	trade	it	is	needful	to	encourage	as	much	as	possible
到	做	所以	经过	外国的	贸易	它	是	需要	到	鼓励	作为	很多	作为	可能的

[ðə; ði] [ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt] [ʌv; əv] [gʊdz] [ænd; ənd] [ˌmænju'fæktʃərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [soʊ] [fɑːr]

the	export	of	goods	and	manufactures	of	the	state	in	exchange	so	far
这	出口	的	商品	和	制成品	的	这	状态	在	交换	所以	远的

[æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [fɔːr; fər] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [ɪn] [kaɪnd] .

as	may	be	for	gold	and	silver	in	kind	.
作为	可能	是	为了	金子	和	银	在	种类	.

要通过对外贸易实现这一目标，就必须尽可能鼓励国家商品和制成品的出口，以换取实物黄金和白银。

[ɪf] [baɪ] [ə'bʌndənt] ['hɑ:rvɪst] [ˌaɪ 'ti:] ['hæpənd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [steɪt] [mʌtʃ] [prə'du:s]

If	by	abundant	harvest	it	happened	that	there	was	in	the	state	much	produce
如果	经过	丰富	收成	它	发生	那	那里	曾是	在	这	状态	很多	生产

['oʊvər][ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðə; ði]['ɔ:rd(ə)neri] ['ænjuəl] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi]['prɑ:fɪtəb(ə)l][tu:; tə]

over	and	above	the	ordinary	annual	consumption	it	would	be	profitable	to
超过	和	多于	这	普通的	年度的	消耗	它	会	是	有利可图	到

[ɪn'kɜ:rɪdʒ] [ðə; ði] [ˌekspɔ:r'teɪʃn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][ɪn] [rɪ'tɜ:rn] [fɔ:r; fər][ɪts]['vælju:][ɪn][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .

encourage	the	exportation	of	it	in	return	for	its	value	in	gold	and	silver	.
鼓励	这	出口	的	它	在	返回	为了	它是	价值	在	金子	和	银	.

如果丰收导致该州农产品产量超过正常年度消费量，那么鼓励出口这些农产品以换取黄金和白银的价值将是有利可图的。

[ði:z] ['metlz] [du:][nɑ:t] [kə'rʌpt] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪr] [laɪk][ðə; ði] [prə'du:s] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] ,

These	metals	do	not	corrupt	and	disappear	like	the	produce	of	the	land	,
这些	金属	做	不是	腐败	和	消失	喜欢	这	生产	的	这	土地	,

这些金属不会像土地上的物产那样腐烂消失。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [wʌn][kæn; kən] ['ɔ:lweɪz] ['ɪmpɔ:rt]['ɪntu:][ðə; ði] [steɪt] [wʌt] [ɪz]

and	with	gold	and	silver	one	can	always	import	into	the	state	what	is
和	和	金子	和	银	一	能	总是	进口	进入	这	状态	什么	是

['lækɪŋ] [ðer; ðər] .

lacking	there	.
缺乏	那里	.

而且，有了黄金和白银，就可以随时将该国缺乏的物资进口到国内。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [nɑ:t] [haʊ'evər] [bi:; bi]['prɑ:fɪtəb(ə)l][tu:; tə] [pʊt] [ðə; ði] [steɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['ænjuəl] ['kʌstəm] [ʌv; əv]

It	would	not	however	be	profitable	to	put	the	state	into	the	annual	custom	of
它	会	不是	然而	是	有利可图	到	放	这	状态	进入	这	年度的	风俗	的

['sendɪŋ] [ə'brɔ:d] [lɑ:rdʒ] ['kwɑ:ntətiz] [ʌv; əv][ɪts] [rɔ:] [prə'du:s] [ɪn] [rɪ'tɜ:rn] [fɔ:r; fər] ['fɔ:rən] [ˌmænju'fæktʃərz] .

sending	abroad	large	quantities	of	its	raw	produce	in	return	for	foreign	manufactures	.
发送	国外	大的	数量	的	它是	生的	生产	在	返回	为了	外国的	制成品	.

然而，让国家养成每年向国外大量出口本国原材料以换取外国制成品的习惯，是无利可图的。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][tu:; tə] ['wi:kən] [ænd; ənd] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ænd; ənd][ðə; ði] [streŋθ]

It	would	be	to	weaken	and	diminish	the	inhabitants	and	the	strength
它	会	是	到	削弱	和	减少	这	居民	和	这	力量

[ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [æt; ət][bəuθ] ['ɛndz] .

of	the	state	at	both	ends	.
的	这	状态	在	两个都	结束	.

这将削弱和减少两端居民的人口数量以及国家的实力。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['entərɪŋ] ['ɪntu:]['di:teɪl] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv]

But	I	have	no	intention	of	entering	into	detail	as	to	the	branches	of
但	我	有	不	意图	的	进入	进入	细节	作为	到	这	分支	的

[treɪd] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ɪn'kɜ:rɪdʒd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .

trade	which	should	be	encouraged	for	the	good	of	the	state	.
贸易	哪个	应该	是	鼓励	为了	这	好的	的	这	状态	.

但我无意详细讨论为了国家利益应该鼓励哪些贸易部门。

[ɪ'nʌf] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi] [ɪn'devər] [tu:; tə]['ɪmpɔ:rt][æz; əz] [mʌtʃ] ['sɪlvər]

Enough	to	say	that	it	should	always	be	endeavoured	to	import	as	much	silver
足够的	到	说	那	它	应该	总是	是	努力	到	进口	作为	很多	银

[æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] .

as	possible	.
作为	可能的	.

总之，应该始终努力尽可能多地进口白银。

[ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɪn][ðə; ði]['kwɑːntəti][ʌv; əv]['sɪlvər] ['sɜːrkjəˌletɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] ['gɪvz] [ˌaɪ 'tiː] [greɪt]

The	increase	in	the	quantity	of	silver	circulating	in	a	state	gives	it	great
这	增加	在	这	数量	的	银	循环	在	一个	状态	给予	它	伟大的

[æd'væntɪdʒɪz][ɪn] ['fɔːrən] [treɪd] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðɪs] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] ['mʌni] ['læsts] .

advantages	in	foreign	trade	so	long	as	this	abundance	of	money	lasts	.
优势	在	外国的	贸易	所以	长的	作为	这	丰富	的	钱	持续时间	.

一个国家流通的白银数量增加，只要这种货币充裕的状况持续下去，就能给该国在对外贸易中带来巨大的优势。

[ðə; ði] [steɪt] [ðen] ['iks'tʃeindʒs][ə; eɪ] [smɔːl] ['kwɑːntəti][ʌv; əv] [prə'duːs] [ænd; ənd] ['leɪbər] [fɔːr; fər] ['greɪtər] .

The	state	then	exchanges	a	small	quantity	of	produce	and	labour	for	greater	.
这	状态	然后	交易所	一个	小的	数量	的	生产	和	劳动	为了	更大的	.

然后，国家用少量的农产品和劳动力换取更多的农产品和劳动力。

[ˌaɪ 'tiː] ['reɪzɪz] [ɪts]['tæksɪz] [mɔːr] ['iːzəli] [ænd; ənd][faindz][noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] ['mʌni] [ɪn] [keɪs]

It	raises	its	taxes	more	easily	and	finds	no	difficulty	in	obtaining	money	in	case
它	提高	它是	税收	更多的	容易地	和	发现	不	困难	在	获得	钱	在	案件

[ʌv; əv] ['pʌblɪk] [niːd] .

of	public	need	.
的	民众	需要	.

它更容易提高税收，并且在公共需要时也能轻松筹集资金。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ði] [kən'tɪnjuːd] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] ['mʌni] [wɪl] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][baɪ][ˌaɪ 'tiː]

It	is	true	that	the	continued	increase	of	money	will	at	length	by	it
它	是	真的	那	这	持续	增加	的	钱	将要	在	长度	经过	它

[ə'bʌndəns] [kɔːz] [ə; eɪ] ['diənis] [ʌv; əv][lænd][ænd; ənd] ['leɪbər] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] .

abundance	cause	a	dearness	of	land	and	labour	in	the	state	.
丰富	原因	一个	亲爱的	的	土地	和	劳动	在	这	状态	.

诚然，货币的持续增长最终会因其过剩而导致国家土地和劳动力价格上涨。

[ðə; ði] [gʊdz] [ænd; ənd] [ˌmænju'fæktʃərz] [wɪl] [ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [rʌn] [kɔːst][soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ðə; ði] ['fɔːrənər]

The	goods	and	manufactures	will	in	the	long	run	cost	so	much	that	the	foreigner
这	商品	和	制成品	将要	在	这	长的	跑步	成本	所以	很多	那	这	外国人

[wɪl] ['grædʒuəli] [siːs] [tuː; tə] [bai] [ðem; ðəm] ,

will	gradually	cease	to	buy	them	,
将要	逐步地	停止	到	买	他们	,

从长远来看，这些商品和制成品的价格会变得如此之高，以至于外国人会逐渐停止购买它们。

[ænd; ənd] [wɪl] [ə'kʌstəm] [hɪm'self] [tuː; tə] [get] [ðem; ðəm] ['tʃiːpər] ['elsˌwer] ,

and	will	accustom	himself	to	get	them	cheaper	elsewhere	,
和	将要	习惯	他自己	到	得到	他们	更便宜	别处	,

他会习惯于从其他地方以更低的价格购买这些东西。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɪl] [baɪ] [ˌɪmpər'septəbl] [dɪ'griːz] ['ruːɪn][ðə; ði] [wɜːrk] [ænd; ənd] [ˌmænju'fæktʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	this	will	by	imperceptible	degrees	ruin	the	work	and	manufactures	of	the
和	这	将要	经过	难以察觉的	学位	废墟	这	工作	和	制成品	的	这

[steɪt] .

state	.
状态	.

这将逐渐破坏国家的工作和制造业。

[ðə; ði] [seɪm] [kɔːz] [wɪtʃ] [wɪl] [reɪz] [ðə; ði] [rents] [ʌv; əv] ['lændlɔːdz] ([wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv]

The	same	cause	which	will	raise	the	rents	of	landlords	(	which	is	the	abundance	of
这	相同的	原因	哪个	将要	增加	这	租金	的	房东	(	哪个	是	这	丰富	的

['mʌni]) [wɪl] [drɔː] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] [ˌɪm'pɔrtɪŋ] ['meni] ['ɑːrtɪk(ə)lz][frʌm; frəm] ['fɔːrən]

money	)	will	draw	them	into	the	habit	of	importing	many	articles	from	foreign
钱	)	将要	画	他们	进入	这	习惯	的	输入	许多	文章	从	外国的

['kʌntriz] [wer] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi][hæd; həd] [tʃiːp] .

countries	where	they	can	be	had	cheap	.
国家	在哪里	他们	能	是	有	便宜的	.

导致房东租金上涨的原因（即资金充裕）也会使他们养成从国外进口大量廉价商品的习惯。

[sʌtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['kɑːnsɪkwensɪz] .

Such	are	the	natural	consequences	.
这样的	是	这	自然的	结果	.

这是自然而然的结果。

[ðə; ði] [welθ] [ə'kwaɪrd] [baɪ][ə; eɪ] [steɪt] [θruː] [treɪd] , ['leɪbər] [ænd; ənd] [ɪ'kɑːnəmi] [wɪl] [plʌndʒ] [ˌaɪ 'tiː]

The	wealth	acquired	by	a	state	through	trade	,	labour	and	economy	will	plunge	it
这	财富	获得	经过	一个	状态	通过	贸易	,	劳动	和	经济	将要	暴跌	它

['grædʒuəli] ['ɪntuː] ['lʌkʃəri] .

gradually	into	luxury	.
逐步地	进入	奢华	.

一个国家通过贸易、劳动和经济积累的财富，会逐渐使它陷入奢侈状态。

[steɪts] [huː] [raɪz][baɪ] [treɪd] [duː][nɑːt][feɪl][tuː; tə][sɪŋk] ['æftərwərdz] .

States	who	rise	by	trade	do	not	fail	to	sink	afterwards	.
各州	WHO	上升	经过	贸易	做	不是	失败	到	下沉	然后	.

靠贸易崛起的国家，之后也难免会衰落。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [steps] [wɪtʃ] [maɪt] [biː; bi] , [bʌt; bət][ɑːr; ər][nɑːt] , ['teɪkən][tuː; tə] [ə'rest] [ðɪs] [dɪ'klaɪn] .

There	are	steps	which	might	be	,	but	are	not	,	taken	to	arrest	this	decline	.
那里	是	步骤	哪个	可能	是	,	但	是	不是	,	已采取	到	逮捕	这	衰退	.

有一些措施本可以采取，但却没有采取，来阻止这种下滑趋势。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [truː] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [steɪt] [ɪz][ɪn]['æktʃuəl] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bæləns]

But	it	is	always	true	that	when	the	state	is	in	actual	possession	of	a	balance
但	它	是	总是	真的	那	什么时候	这	状态	是	在	实际的	拥有	的	一个	平衡

[ʌv; əv] [treɪd] [ænd; ənd] [ə'bʌndənt] ['mʌni] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['paʊərf(ə)l] ,

of	trade	and	abundant	money	it	seems	powerful	,
的	贸易	和	丰富	钱	它	似乎	强大的	,

但有一点是肯定的：当一个国家实际拥有贸易顺差和充足的资金时，它就会显得强大。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ][ɪn] [ri'æləti] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðɪs] [ə'bʌndəns] [kən'tɪnjuːz] .

and	it	is	so	in	reality	so	long	as	this	abundance	continues	.
和	它	是	所以	在	现实	所以	长的	作为	这	丰富	继续	.

只要这种富足的局面持续下去，实际情况就会如此。

['ɪnfɪnət] [ɪn'dʌkʃnz] [maɪt] [biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ] [ðiːz] [aɪ'diːəz][ʌv; əv] ['fɔːrən] [treɪd] [ænd; ənd]

Infinite	inductions	might	be	added	to	justify	these	ideas	of	foreign	trade	and
无限	诱导	可能	是	额外	到	证明合法	这些	想法	的	外国的	贸易	和

[ðə; ði][æd'væntɪdʒɪz][ʌv; əv] [ə'bʌndənt] ['mʌni] .

the	advantages	of	abundant	money	.
这	优势	的	丰富	钱	.

可以列举无数个归纳法来证明对外贸易和资金充裕的好处。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] [ˌdɪsprə'pɔːrʃn] [ɪn][ðə; ði][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['mʌni] [ɪn]

It	is	astonishing	to	observe	the	disproportion	in	the	circulation	of	money	in
它	是	惊人	到	观察	这	不成比例	在	这	循环	的	钱	在

['ɪŋgləndˌ] [ænd; ənd][ɪn] ['tʃaɪnə] .

England	and	in	China	.
英格兰	和	在	中国	.

令人惊讶的是，英国和中国的货币流通量竟然存在如此巨大的差异。

[ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiz] , [laɪk] [sɪlks] [ænd; ənd] ['prɪntɪd] ['kælikəuz] , ['mʌzlɪnz] ,

The	manufactures	of	the	Indies	,	like	silks	and	printed	calicoes	,	muslins	,
这	制成品	的	这	印第斯	,	喜欢	帛	和	打印	花布	,	细棉布	,

印度的制造业产品，如丝绸、印花棉布、细棉布等，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [siː] ['vɔɪɪdʒ] [ʌv; əv] - [mʌnθs] ,

etc	.	in	spite	of	a	sea	voyage	of	18	months	,
ETC	.	在	尽管如此	的	一个	海	航程	的	-	几个月	,

等等，尽管经历了长达18个月的海上航行，

[ɑːr; ər][æt; ət][ə; eɪ] ['veri] [loʊ] [praɪs] [ɪn] ['ɪŋgləɪnd] ,

are	at	a	very	low	price	in	England	,
是	在	一个	非常	低的	价格	在	英格兰	,

在英国价格非常低廉。

[wɪtʃ] [wʊd] [peɪ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['θɜːrtiəθ] [pɑːrt][ʌv; əv][hɜːr; hər]['ɑːrtɪk(ə)lz][ænd; ənd]

which	would	pay	for	them	with	the	thirtieth	part	of	her	articles	and
哪个	会	支付	为了	他们	和	这	第三十	部分	的	她	文章	和

[ˌmænju'fæktʃərz] [ɪf] [ðə; ði]['indiəns] [wʊd] [baɪ] [ðem; ðəm] .

manufactures	if	the	Indians	would	buy	them	.
制成品	如果	这	印度人	会	买	他们	.

如果印第安人愿意购买，她可以用其商品和制品的三十分之一来支付这些费用。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][soʊ] ['fuːlɪʃ] [æz; əz][tuː; tə] [peɪ] [ɪk'strævəgənt] ['praɪsɪz][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [wɜːrk]

But	they	are	not	so	foolish	as	to	pay	extravagant	prices	for	our	work
但	他们	是	不是	所以	愚蠢	作为	到	支付	靡	价格	为了	我们的	工作

[waɪl] [wɜːrk] [ɪz] [dʌn] ['betər] [ænd; ənd] ['ɪnfɪnətli] ['tʃiːpər] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] ['kʌntri] .

while	work	is	done	better	and	infinitely	cheaper	in	their	own	country	.
尽管	工作	是	完毕	更好的	和	无限地	更便宜	在	他们的	自己的	国家	.

但他们还没傻到为我们的工作支付高昂的价格，因为在他们自己的国家，这项工作做得更好、价格也便宜得多。

[soʊ] [ðeɪ] [sel] [ˌjuː 'es][ðer; ðər] [ˌmænju'fæktʃərz] ['oʊnli][fɔːr; fər] ['redi] [kæʃ] ,

So	they	sell	us	their	manufactures	only	for	ready	cash	,
所以	他们	卖	我们	他们的	制成品	仅有的	为了	准备好	现金	,

所以他们只接受现金交易，把他们的产品卖给我们。

[wɪtʃ] [wiː; wi] ['kæri] [tuː; tə][ðem; ðəm] ['ænjuəli] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðer; ðər] [welθ] [ænd; ənd] [dɪ'mɪnɪʃ]

which	we	carry	to	them	annually	to	increase	their	wealth	and	diminish
哪个	我们	携带	到	他们	每年	到	增加	他们的	财富	和	减少

['aʊər; ɑːr] [oʊn] .

our	own	.
我们的	自己的	.

我们每年都会把这些东西带给他们，以增加他们的财富，减少我们自己的财富。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [ˌmænju'fæktʃərz] [kən'sʊmd] [ɪn] ['jʊrəp] ['oʊnli] [dɪ'mɪnɪʃ] ['aʊər; ɑːr] ['mʌni] [ænd; ənd][ðə; ði]

The	Indian	manufactures	consumed	in	Europe	only	diminish	our	money	and	the
这	印度	制成品	消耗	在	欧洲	仅有的	减少	我们的	钱	和	这

[wɜːrk] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [ˌmænju'fæktʃərz] .

work	of	our	own	manufactures	.
工作	的	我们的	自己的	制成品	.

欧洲消费的印度产品只会减少我们的资金，并损害我们自己制造业的利益。

[æn; ən] [ə'merɪkən] [huː] [selz] ['biːvər] [skɪnz] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˌjʊrə'piːən] [ɪz] ['raɪtli] [ə'stɑːnɪʃt] [tuː; tə] [lɜːrn]

An	American	who	sells	beaver	skins	to	a	European	is	rightly	astonished	to	learn
一个	美国人	WHO	出售	海狸	皮肤	到	一个	欧洲的	是	没错	惊讶	到	学习

[ðæt] ['wʊlən] [hæts][ɑːr; ər][æz; əz] ['sɜːrvɪsəb(ə)l] [æz; əz] [ðoʊz] [meɪd] [ʌv; əv] ['biːvər] ,

that	woollen	hats	are	as	serviceable	as	those	made	of	beaver	,
那	羊毛	帽子	是	作为	可用	作为	那些	制成	的	海狸	,

一位向欧洲人出售海狸皮的美国人，得知羊毛帽和海狸皮帽一样好用时，一定会感到惊讶。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['dɪfrəns] , [wɪtʃ] ['kɔːzɪz] [soʊ] [lɔːŋ] [ə; eɪ] [siː] ['dʒɜːrni] ,

and	that	all	the	difference	,	which	causes	so	long	a	sea	journey	,
和	那	全部	这	不同之处	,	哪个	原因	所以	长的	一个	海	旅行	,

这就是造成海上航程如此漫长的原因。

[ɪz][ɪn][ðə; ði]['fænsi][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [θɪŋk] ['biːvər] [hæts] ['laɪtər] [ænd; ənd] [mɔːr] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə]

is	in	the	fancy	of	those	who	think	beaver	hats	lighter	and	more	agreeable	to
是	在	这	想要	的	那些	WHO	思考	海狸	帽子	打火机	和	更多的	同意	到

[ðə; ði] [aɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʌtʃ] .

the	eye	and	the	touch	.
这	眼睛	和	这	触碰	.

那些认为海狸皮帽更轻便、更赏心悦目、触感更舒适的人，会喜欢这种帽子。

[haʊ'evər] [æz; əz] [ðiːz] ['biːvər] [skɪnz] [ɑːr; ər] [ˌɔːrdn'erəli] [peɪd] [fɔːr; fər][tuː; tə][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ɪn]

However	as	these	beaver	skins	are	ordinarily	paid	for	to	the	American	in
然而	作为	这些	海狸	皮肤	是	按说	有薪酬的	为了	到	这	美国人	在

['ɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv]['aɪərn] ,

articles	of	iron	,
文章	的	铁	,

然而，由于这些海狸皮通常是用铁制品来支付给美国人的，

[stiːl] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ænd; ənd][nɑːt][ɪn]['sɪlvər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [treɪd] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt] [ɪn'dʒʊriəs]

steel	,	etc	.	and	not	in	silver	,	it	is	a	trade	which	is	not	injurious
钢	,	ETC	.	和	不是	在	银	,	它	是	一个	贸易	哪个	是	不是	有害的

[tuː; tə] ['jʊrəp] ,

to	Europe	,
到	欧洲	,

交易的商品是钢铁等，而不是白银，这种贸易对欧洲并无害处。

[ɪ'speʃəli] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [sə'pɔrts] ['wɜkmən] [ænd; ənd] [pər'tɪkjələrli] ['seɪləz] ,

especially	since	it	supports	workmen	and	particularly	sailors	,
尤其	自从	它	支持	工人	和	特别	水手们	,

尤其因为它支持工人，特别是水手，

[huː] [ɪn][ðə; ði] [niːdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɑːr; ər] ['veri] ['juːsf(ə)l] ,

who	in	the	needs	of	the	state	are	very	useful	,
WHO	在	这	需求	的	这	状态	是	非常	有用	,

他们对国家的需要非常有用，

[waɪlst] [ðə; ði] [treɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] ['ɪndiz] ['kæriz] [ɔːf][ðə; ði] ['mʌni]

whilst	the	trade	with	the	manufactures	of	the	East	Indies	carries	off	the	money
而	这	贸易	和	这	制成品	的	这	东方	印第斯	携带	离开	这	钱

[ænd; ənd] [di'miniʃiz] [ðə; ði] ['wɜkmən] [ʌv; əv] ['jʊrəp] .

and	diminishes	the	workmen	of	Europe	.
和	减少	这	工人	的	欧洲	.

与东印度群岛制造业的贸易带走了欧洲的财富，削弱了欧洲工人的劳动能力。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [iːst] ['ɪndiə] [treɪd] [ɪz]['prɑːfɪtəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [dʌtʃ]

It	must	be	admitted	that	the	East	India	trade	is	profitable	to	the	Dutch
它	必须	是	承认	那	这	东方	印度	贸易	是	有利可图	到	这	荷兰语

[rɪ'pʌblɪk] [ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [meɪks] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [fɔːl] [ɑːn][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] ['jʊrəp] [baɪ]

Republic	and	that	she	makes	the	loss	of	it	fall	on	the	rest	of	Europe	by
共和国	和	那	她	制作	这	损失	的	它	落下	在	这	休息	的	欧洲	经过

['selɪŋ] [ðə; ði]['spaɪsɪz][ænd; ənd] [ˌmænju'fæktʃərz] [ɪn]['dʒɜːrməni] ,

selling	the	spices	and	manufactures	in	Germany	,
销售	这	香料	和	制成品	在	德国	,

必须承认，东印度贸易对荷兰共和国有利可图，而荷兰通过在德国出售香料和制成品，将贸易损失转嫁给了欧洲其他国家。

['ɪtəli] , [speɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [nuː] [wɜːrld] ,

Italy	,	Spain	and	the	New	World	,
意大利	,	西班牙	和	这	新的	世界	,

意大利、西班牙和新世界

[wɪtʃ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɜːr; hər][ɔːl][ðə; ði] ['mʌni] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [sendz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪndiz] [ænd; ənd] [mʌtʃ]

which	return	to	her	all	the	money	which	she	sends	to	the	Indies	and	much
哪个	返回	到	她	全部	这	钱	哪个	她	发送	到	这	印第斯	和	很多

[mɔːr] .

more	.
更多的	.

这笔钱不仅会返还给她所有寄往印度的款项，还会给她更多。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n]['juːsf(ə)l][tuː; tə] ['hɑːlənd] [tuː; tə] [kloʊð] [hɜːr; hər] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [foʊk][wɪð; wɪθ]

It	is	even	useful	to	Holland	to	clothe	her	women	and	other	folk	with
它	是	甚至	有用	到	荷兰	到	衣服	她	女性	和	其他	民间	和

[ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃərz] [ʌv; əv] ['ɪndiə] ['ræðər] [ðæn; ðən][wɪð; wɪθ] ['ɪŋglɪʃ] [ɔːr] [frentʃ] ['fæbrɪks] .

the	manufactures	of	India	rather	than	with	English	or	French	fabrics	.
这	制成品	的	印度	相当	比	和	英语	或者	法语	布料	.

对荷兰来说，用印度制造的服装来代替英国或法国的布料来给妇女和其他民众做衣服，甚至更有意义。

[ˌaɪ 'tiː]['suːts][ðə; ði] [dʌtʃ] ['betər] [tuː; tə] [ɪn'rɪtʃ] [ðə; ði]['indiəns][ðæn; ðən][ðer; ðər] ['neɪbərz] [huː]

It	suits	the	Dutch	better	to	enrich	the	Indians	than	their	neighbours	who
它	西装	这	荷兰语	更好的	到	丰富	这	印度人	比	他们的	邻居	WHO

[maɪt] ['prɑːfɪt][baɪ][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ə'pres] [ðem; ðəm] .

might	profit	by	it	to	oppress	them	.
可能	利润	经过	它	到	压迫	他们	.

让印度人致富对荷兰人来说比让他们的邻国致富更有利，因为邻国可能会从中获利并压迫他们。

[mɔːr'oʊvər] [ðeɪ] [sel] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ['piːpəlz] [ʌv; əv] ['jʊrəp] [ðə; ði] [klɔːðz] [ænd; ənd] [smɔːl]

Moreover	they	sell	to	the	other	peoples	of	Europe	the	cloths	and	small
而且	他们	卖	到	这	其他	人民	的	欧洲	这	布料	和	小的

[ˌmænju'fæktʃərz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [rɔːs] [prə'duːs] [mʌtʃ] ['dɪrɚ] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [sel] [ðə; ði] ['ɪndiən]

manufactures	of	their	own	raw	produce	much	dearer	than	they	sell	the	Indian
制成品	的	他们的	自己的	生的	生产	很多	更贵	比	他们	卖	这	印度

[ˌmænju'fæktʃərz] [æt; ət] [hoʊm] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kən'sʊmd] .

manufactures	at	home	where	they	are	consumed	.
制成品	在	家	在哪里	他们	是	消耗	.

此外，他们向欧洲其他民族出售的布匹和小制品，价格远高于在国内销售的印度制品。

['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [fræns] [wʊd] [biː; bi] [mɪ'steɪkən] [tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði] [dʌtʃ] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] .

England	and	France	would	be	mistaken	to	imitate	the	Dutch	in	this	respect	.
英格兰	和	法国	会	是	错误	到	模拟	这	荷兰语	在	这	尊重	.

英格兰和法国在这方面效仿荷兰的做法是错误的。

[ðiːz] ['kiŋdəmz] [hæv; həv][æt; ət] [hoʊm] [ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] [ðer; ðər] ['wɪmɪn] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]

These	kingdoms	have	at	home	the	means	of	clothing	their	women	with	their
这些	王国	有	在	家	这	方法	的	衣服	他们的	女性	和	他们的

[oʊn] [rɔː] [mə'tɪriəl] ,

own	raw	material	,
自己的	生的	材料	,

这些王国拥有在国内用本国原材料制作衣物的手段来养活妇女。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ðer; ðər]['fæbrɪks][ɑːr; ər] ['dɪrɚ] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['ɪndiən] [ˌmænju'fæktʃər] [ðeɪ]

and	though	their	fabrics	are	dearer	than	those	of	Indian	manufacture	they
和	尽管	他们的	布料	是	更贵	比	那些	的	印度	生产	他们

[ʃʊd; ʃəd] [prɪ'vent] [ðer; ðər] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] ['werɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːrən] [mə'tɪriəl] .

should	prevent	their	people	from	wearing	the	foreign	material	.
应该	防止	他们的	人们	从	穿着	这	外国的	材料	.

虽然他们的布料比印度制造的布料贵，但他们应该阻止他们的人民穿外国布料。

[ðeɪ] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə] [pər'mɪt] [ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [ɔːf] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['ɑːrtɪk(ə)lz][ænd; ənd] [ˌmænju'fæktʃərz]

They	ought	not	to	permit	the	falling	off	of	their	own	articles	and	manufactures
他们	应该	不是	到	允许	这	坠落	离开	的	他们的	自己的	文章	和	制成品

[nɔːr] [bɪ'kʌm] [dɪ'pendənt] [ɑːn][ðə; ði] ['fɔːrənər] ,

nor	become	dependent	on	the	foreigner	,
也不	变得	依赖	在	这	外国人	,

他们不应该允许自己的产品和制造品衰落，也不应该依赖外国人。

[stɪl] [les] [ə'laʊ] [ðer; ðər] ['mʌni] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] [ə'weɪ] [fɔːr; fər] [ðæt] ['pɜːrpəs] .

still	less	allow	their	money	to	be	taken	away	for	that	purpose	.
仍然	较少的	允许	他们的	钱	到	是	已采取	离开	为了	那	目的	.

更不会允许自己的钱被用于这种目的。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [dʌtʃ] [faɪnd] [miːnz] [tuː; tə] [sel] ['ɪndiən] ['mɜːrtʃəndaɪs] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [steɪts] [ʌv; əv]

But	as	the	Dutch	find	means	to	sell	Indian	merchandise	in	the	other	states	of
但	作为	这	荷兰语	寻找	方法	到	卖	印度	商品	在	这	其他	各州	的

['jʊrəp] ,

Europe	,
欧洲	,

但随着荷兰人找到在欧洲其他国家销售印度商品的方法，

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [frentʃ] [ʃʊd; ʃəd] [duː][ðə; ði] [seɪm] ,

the	English	and	French	should	do	the	same	,
这	英语	和	法语	应该	做	这	相同的	,

英国人和法国人也应该这样做。

['weðər] [tuː; tə] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði]['neɪv(ə)l] ['paʊər] [ʌv; əv] ['hɑːlənd] [ɔːr][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðer; ðər] [oʊn] ,

whether	to	diminish	the	naval	power	of	Holland	or	to	increase	their	own	,
无论	到	减少	这	海军	力量	的	荷兰	或者	到	增加	他们的	自己的	,

是削弱荷兰的海军力量，还是增强自身的海军力量?

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔːl][tuː; tə][duː] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][eɪd][ʌv; əv] ['hɑːlənd] [ɪn][ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv]

and	above	all	to	do	without	the	aid	of	Holland	in	the	branches	of
和	多于	全部	到	做	没有	这	援助	的	荷兰	在	这	分支	的

[kən'sʌmpʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ə; eɪ][bæd]['hæbɪt][hæz; həz] ['rendərd] ['nesəseri] [ɪn] [ðiːz] ['kiŋdəmz] .

consumption	which	a	bad	habit	has	rendered	necessary	in	these	kingdoms	.
消耗	哪个	一个	坏的	习惯	有	渲染	必要的	在	这些	王国	.

最重要的是，在这些王国中，由于不良习惯，不得不依靠荷兰来处理肺结核等相关事务。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['evɪdənt] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['werɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪndiən] ['fæbrɪks][ɪn][ðə; ði]

It	is	an	evident	disadvantage	to	allow	the	wearing	of	Indian	fabrics	in	the
它	是	一个	明显	劣势	到	允许	这	穿着	的	印度	布料	在	这

['kiŋdəmz] [ʌv; əv] ['jʊrəp] [wɪtʃ] [hæv; həv] [hweə'wɪð] [tuː; tə] [kloʊð] [ðer; ðər] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]

kingdoms	of	Europe	which	have	wherewith	to	clothe	their	people	with	their
王国	的	欧洲	哪个	有	以及	到	衣服	他们的	人们	和	他们的

[oʊn] ['prɑːdʌkt] .

own	products	.
自己的	产品	.

允许欧洲王国的人民穿着印度布料显然是一种不利因素，因为这些王国有能力用自己的产品来装扮自己的人民。

[dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌdɪsædvən'teɪdʒəs] [tuː; tə][ə; eɪ] [steɪt] [tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] ['fɔːrən] [ˌmænju'fæktʃərz] [soʊ]

Just	as	it	is	disadvantageous	to	a	state	to	encourage	foreign	manufactures	so
只是	作为	它	是	不利	到	一个	状态	到	鼓励	外国的	制成品	所以

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] ['fɔːrən] [ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] .

it	is	to	encourage	foreign	navigation	.
它	是	到	鼓励	外国的	导航	.

鼓励外国制造业对一个国家不利，正如鼓励外国航运对一个国家不利一样。

[wen] [ə; eɪ] [steɪt] [sendz] [ə'brɔːd] [ɪts]['ɑːrtɪk(ə)lz][ænd; ənd] [ˌmænju'fæktʃərz] [ˌaɪ 'tiː] [di'raivz] [ðə; ði] [fʊl]

When	a	state	sends	abroad	its	articles	and	manufactures	it	derives	the	full
什么时候	一个	状态	发送	国外	它是	文章	和	制成品	它	衍生	这	满的

[əd'væntɪdʒ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [sendz] [ðem; ðəm][ɪn][ɪts] [oʊn] [ʃɪps] .

advantage	if	it	sends	them	in	its	own	ships	.
优势	如果	它	发送	他们	在	它是	自己的	船舶	.

一个国家向国外出口商品和产品时，如果用自己的船只运输，就能获得最大的优势。

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [mein'teinz] [ə; eɪ] [gʊd] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['seɪləz] [huː] [ɑːr; ər][æz; əz]['juːsf(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [steɪt]

It	then	maintains	a	good	number	of	sailors	who	are	as	useful	to	the	state
它	然后	保持	一个	好的	数字	的	水手们	WHO	是	作为	有用	到	这	状态

[æz; əz] ['wɜkmən] .

as	workmen	.
作为	工人	.

这样一来，它就拥有了相当数量的水手，他们对国家的贡献与工人一样大。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [liːvz] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] ['fɔːrən] ['ves(ə)lz] [ˌaɪ 'tiː] ['streŋθnz]

But	if	it	leaves	the	carriage	of	them	to	foreign	vessels	it	strengthens
但	如果	它	树叶	这	运输	的	他们	到	外国的	船只	它	加强

[ðə; ði] ['fɔːrən] ['ʃɪpɪŋ] [ænd; ənd] ['wiːkənz] [ɪts] [oʊn] .

the	foreign	shipping	and	weakens	its	own	.
这	外国的	船运	和	减弱	它是	自己的	.

但如果把运输这些货物的任务交给外国船只，就会加强外国航运，削弱本国航运。

[ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n][ɪz][æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] [pɔɪnt] [ɪn] ['fɔːrən] [treɪd] .

Navigation	is	an	essential	point	in	foreign	trade	.
导航	是	一个	基本的	观点	在	外国的	贸易	.

航运是对外贸易的关键环节。

[ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] ['jʊrəp] [ðə; ði] [dʌtʃ] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [bɪld] [ʃɪps] [ðə; ði] ['tʃiːpɪst] .

In	the	whole	of	Europe	the	Dutch	are	those	who	build	ships	the	cheapest	.
在	这	所有的	的	欧洲	这	荷兰语	是	那些	WHO	建造	船舶	这	最便宜	.

在整个欧洲，荷兰是造船成本最低的国家。

['tɪmbər] [ɪz] ['floʊtɪd] [daʊn] [tuː; tə][ðem; ðəm][baɪ]['rɪvər] ,

Timber	is	floated	down	to	them	by	river	,
木材	是	漂浮	向下	到	他们	经过	河	,

木材通过河流漂流到他们那里。

[ænd; ənd][ðə; ði][prɑːk'sɪməti][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [sə'plaɪz] [ðem; ðəm][æt; ət] [les] [ɪk'spens] [wɪð; wɪθ][mɑːsts] ,

and	the	proximity	of	the	north	supplies	them	at	less	expense	with	masts	,
和	这	邻近	的	这	北	补给品	他们	在	较少的	费用	和	桅杆	,

[wʊd] , [pɪtʃ] , [roʊp] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

wood	,	pitch	,	rope	,	etc	.
木头	,	沥青	,	绳索	,	ETC	.

北方的地理位置优势使他们能够以较低的成本获得桅杆、木材、沥青、绳索等。

[ðer; ðər] ['wɪndˌmɪlz] [fɔːr; fər] ['sɔːɪŋ] [wʊd] [fə'sɪlɪteɪt] [ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

Their	windmills	for	sawing	wood	facilitate	the	working	of	it	.
他们的	风车	为了	锯切	木头	促进	这	在职的	的	它	.

他们用来锯木的风车促进了木材加工。

['ɔːlsoʊ] [ðeɪ] ['nævɪgeɪt] [wɪð; wɪθ] ['smɔːlər] [kruːz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['seɪləz] [lɪv; laɪv] ['veri] ['tʃiːpli] .

Also	they	navigate	with	smaller	crews	and	their	sailors	live	very	cheaply	.
还	他们	导航	和	较小的	船员	和	他们的	水手们	居住	非常	便宜	.

此外，他们的船员人数较少，水手的生活成本也很低。

[wʌn] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['wɪndˌmɪlz] [fɔːr; fər] ['sɔːɪŋ] [wʊd] [seɪvz] [ðə; ði] ['leɪbər] [ʌv; əv] - [men] [ə; eɪ] [deɪ] .

One	of	their	windmills	for	sawing	wood	saves	the	labour	of	80	men	a	day	.
一	的	他们的	风车	为了	锯切	木头	保存	这	劳动	的	-	男人	一个	天	.

他们其中一台用于锯木的风车每天可以节省 80 名工人的劳动力。

['oʊɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz] [æd'væntɪdʒɪz] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði]['oʊnli] [siː] ['kæriərz] [ɪn] ['jʊrəp] [ɪf]

Owing	to	these	advantages	they	would	be	the	only	sea	carriers	in	Europe	if
欠款	到	这些	优势	他们	会	是	这	仅有的	海	承运人	在	欧洲	如果

['tʃiːpnəs] ['oʊnli][wɜːr; wər] ['fɑːloʊd] .

cheapness	only	were	followed	.
廉价	仅有的	是	随后	.

如果只考虑价格因素，凭借这些优势，它们将成为欧洲唯一的海运承运商。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [rɔː] [mə'tɪriəl] [tuː; tə][fɔːrm][æn; ən] [ɪk'stensɪv]

And	if	they	had	enough	of	their	own	raw	material	to	form	an	extensive
和	如果	他们	有	足够的	的	他们的	自己的	生的	材料	到	形式	一个	广泛的

['kɑːmɜːrs] [ðeɪ] [wʊd] ['daʊtləs] [hæv; həv][ðə; ði][moʊst] ['flɜːrɪʃɪŋ] ['mærɪtaɪm] ['sɜːrvɪs] [ɪn] ['jʊrəp] .

commerce	they	would	doubtless	have	the	most	flourishing	maritime	service	in	Europe	.
商业	他们	会	毫无疑问	有	这	最多	茁茁	海上	服务	在	欧洲	.

如果他们拥有足够的原材料来形成广泛的贸易，他们无疑会拥有欧洲最繁荣的海运服务。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['greɪtər] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['siːmən] [dʌz] [nɑːt] [sə'faɪs] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ɪn'tɪrɪər]

But	the	greater	number	of	their	seamen	does	not	suffice	without	the	interior
但	这	更大的	数字	的	他们的	海员	做	不是	足够了	没有	这	内部的

[streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,

strength	of	the	state	,
力量	的	这	状态	,

但是，如果没有国家内部的强大实力，即使拥有数量众多的海员也是不够的。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [suːˌpɪri'ɔːrəti] [ʌv; əv][ðer; ðər]['neɪv(ə)l] ['paʊər] .

for	the	superiority	of	their	naval	power	.
为了	这	优势	的	他们的	海军	力量	.

因为他们拥有强大的海军力量。

[ðeɪ] [wʊd] ['nevər] [ɑːrm] ['wɔːʃɪps] [nɔːr] ['seɪləz] [ɪf] [ðə; ði] [steɪt] [hæd; həd][lɑːrdʒ] ['revənjuːz] [tuː; tə] [bɪld]

They	would	never	arm	warships	nor	sailors	if	the	state	had	large	revenues	to	build
他们	会	绝不	手臂	军舰	也不	水手们	如果	这	状态	有	大的	收入	到	建造

[ðə; ði] [ʃɪps] [ænd; ənd] [peɪ] [ðə; ði] [men] :

the	ships	and	pay	the	men	:
这	船舶	和	支付	这	男人	:

如果国家有足够的财政收入来建造战舰和支付水手的薪水，他们就绝不会武装战舰和水手：

[ðeɪ] [wʊd] ['prɑːfɪt][ɪn] ['evriθɪŋ] [frʌm; frəm] [ɪk'stendɪd] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] .

they	would	profit	in	everything	from	extended	markets	.
他们	会	利润	在	一切	从	扩展	市场	.

他们将从市场扩张中获益。

['ɪŋglənd] ,

England	,
英格兰	,

英格兰，

[ɪn][ɔːrdər][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [dʌtʃ] [frʌm; frəm] [ɪn'kriːsɪŋ] [æt; ət][hɜːr; hər] [ɪk'spens] [ðer; ðər]

in	order	to	prevent	the	Dutch	from	increasing	at	her	expense	their
在	命令	到	防止	这	荷兰语	从	增加	在	她	费用	他们的

[əd'væntɪdʒ] [ɑːn][ðə; ði] [siː] [baɪ] [ðɪs] ['tʃiːpnəs] ,

advantage	on	the	sea	by	this	cheapness	,
优势	在	这	海	经过	这	廉价	,

为了防止荷兰人利用这种廉价手段增加其在海上的优势，而损害了她的利益，

[hæz; həz] [fər'bɪdn] ['eni] ['neɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] ['brɪŋɪŋ] ['ɪntuː] ['ɪŋglənd] ['ʌðər] ['mɜːrtʃəndaɪs] [ðæn; ðən]

has	forbidden	any	nation	from	bringing	into	England	other	merchandise	than
有	禁止	任何	国家	从	带来	进入	英格兰	其他	商品	比

[ðæt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [groʊθ] .

that	of	their	own	growth	.
那	的	他们的	自己的	生长	.

英国禁止任何国家向英国进口本国以外的商品。

[ɪn] [ðɪs] [wei] , [ðə; ði] [dʌtʃ] ['biːɪŋ] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] ['kæriərz] [fɔːr; fər] ['ɪŋglənd] ,

In	this	way	,	the	Dutch	being	unable	to	serve	as	carriers	for	England	,
在	这	方式	,	这	荷兰语	存在	无法	到	服务	作为	承运人	为了	英格兰	,

这样一来，由于荷兰人无法为英国提供运输服务，

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [hæv; həv] ['streŋθnd] [ðer; ðər] [oʊn] ['ʃɪpɪŋ] .

the	English	have	strengthened	their	own	shipping	.
这	英语	有	加强	他们的	自己的	船运	.

英国加强了自身的航运能力。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ðeɪ] [seɪl] [æt; ət] ['greɪtər] [kɔːsts] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [dʌtʃ] [ðə; ði] [welθ] [ʌv; əv] [ðer; ðər]

And	though	they	sail	at	greater	costs	than	the	Dutch	the	wealth	of	their
和	尽管	他们	帆	在	更大的	成本	比	这	荷兰语	这	财富	的	他们的

[ˌoʊvər'siːz] ['kɑːgəuz] ['rendərz] [ðiːz] [kɔːsts] [les] [kən'sɪdərəb(ə)l] .

overseas	cargoes	renders	these	costs	less	considerable	.
海外	货物	渲染	这些	成本	较少的	大量	.

虽然他们的航行成本比荷兰人高，但他们海外货物的财富使得这些成本显得不那么重要了。

[fræns] [ænd; ənd] [speɪn] [ɑːr; ər] ['mærɪtaɪm] [steɪts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [rɪtʃ] [prə'duːs] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði]

France	and	Spain	are	maritime	states	which	have	rich	produce	sent	to	the
法国	和	西班牙	是	海上	各州	哪个	有	富有的	生产	发送	到	这

[nɔːrθ] ,

north	,
北	,

法国和西班牙都是海洋国家，拥有丰富的农产品销往北方。

[wens] [gʊdz] [ænd; ənd] ['mɜːrtʃəndaɪs] [ɑːr; ər] [brɔːt] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

whence	goods	and	merchandise	are	brought	to	them	.
何处	商品	和	商品	是	带来	到	他们	.

货物和商品由此运抵他们手中。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [sər'praɪzɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] ['ʃɪpɪŋ] [ɪz] [ˌɪnkən'sɪdrəbl] [ɪn] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðer; ðər]

It	is	not	surprising	that	their	shipping	is	inconsiderable	in	proportion	to	their
它	是	不是	奇怪	那	他们的	船运	是	微不足道的	在	部分	到	他们的

[prə'duːs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['siːbɔːrd] ,

produce	and	the	extent	of	their	seaboard	,
生产	和	这	程度	的	他们的	海岸	,

考虑到他们的产品产量和海岸线的长度，他们的航运量微不足道也就不足为奇了。

[sɪns] [ðeɪ] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['fɔːrən] ['ves(ə)lz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ðeɪ] [rɪ'siːv] [frʌm; frəm]

since	they	leave	it	to	foreign	vessels	to	bring	them	all	they	receive	from
自从	他们	离开	它	到	外国的	船只	到	带来	他们	全部	他们	收到	从

[ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [gʊdz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [steɪts] [ʌv; əv]

the	north	and	to	take	away	from	them	the	goods	which	the	states	of
这	北	和	到	拿	离开	从	他们	这	商品	哪个	这	各州	的

[ðə; ði] [nɔːrθ] [rɪ'siːv] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] .

the	north	receive	from	them	.
这	北	收到	从	他们	.

因为他们把从北方得到的所有东西都交给外国船只运送，又把北方各州从他们那里得到的货物都交给外国船只运走。

[ðiːz] [steɪts] , [fræns] [ænd; ənd] [speɪn] ,

These	states	,	France	and	Spain	,
这些	各州	,	法国	和	西班牙	,

这些国家，法国和西班牙，

[duː] [nɑːt] [teɪk] ['ɪntuː] [ə'kaʊnt] [ɪn] [ðer; ðər] ['pɑːləsi] [ðə; ði] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [treɪd] [ɪn] [ðə; ði] [weɪ] [ɪn]

do	not	take	into	account	in	their	policy	the	consideration	of	trade	in	the	way	in
做	不是	拿	进入	帐户	在	他们的	政策	这	考虑	的	贸易	在	这	方式	在

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌædvən'teɪdʒəs] .

which	it	would	be	advantageous	.
哪个	它	会	是	有利	.

他们的政策没有考虑到贸易对自身有利的方面。

[moʊst] ['mɜːtʃənts] [ɪn] [fræns] [ænd; ənd] [speɪn] [huː] [hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɔːrənər] [ɑːr; ər]

Most	merchants	in	France	and	Spain	who	have	to	do	with	the	foreigner	are
最多	商人	在	法国	和	西班牙	WHO	有	到	做	和	这	外国人	是

['ræðər] ['eɪdʒənts][ɔːr] [klɑːks] [ʌv; əv] ['fɔːrən] ['mɜːtʃənts] [ðæn; ðən] [æd'ventʃəəz] ['kæriɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [treɪd]

rather	agents	or	clerks	of	foreign	merchants	than	adventurers	carrying	on	the	trade
相当	代理人	或者	职员	的	外国的	商人	比	冒险者	携带	在	这	贸易

[ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] [ə'kaʊnt] .

on	their	own	account	.
在	他们的	自己的	帐户	.

在法国和西班牙，与外国人打交道的大多数商人与其说是外国商人的代理人或办事员，不如说是自己进行贸易的冒险家。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ði] [steɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [ɑːr; ər] ,

It	is	true	that	the	states	of	the	north	are	,
它	是	真的	那	这	各州	的	这	北	是	,

北方各州的确如此，

[baɪ][ðer; ðər][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv] ['kʌntriz] [wɪtʃ] [prə'duːs] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['niːdɪd]

by	their	situation	and	the	vicinity	of	countries	which	produce	all	that	is	needed
经过	他们的	情况	和	这	附近	的	国家	哪个	生产	全部	那	是	需要

[fɔːr; fər] ['bɪldɪŋ] [ʃɪps] ,

for	building	ships	,
为了	建筑	船舶	,

由于其地理位置以及周边国家能够生产建造船舶所需的一切材料，

[ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['kæri] ['evriθɪŋ] ['tʃiːpər] [ðæn; ðən] [fræns] [ænd; ənd] [speɪn] [kʊd; kəd][duː] .

in	a	position	to	carry	everything	cheaper	than	France	and	Spain	could	do	.
在	一个	位置	到	携带	一切	更便宜	比	法国	和	西班牙	可以	做	.

有能力以比法国和西班牙更低的价格运输所有东西。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðiːz] [tuː] ['kiŋdəmz] [tʊk] [steps] [tuː; tə]['streŋ(k)θ(ə)n][ðer; ðər] ['ʃɪpɪŋ] , [ðɪs] ['ɑːbstək(ə)l]

But	if	these	two	kingdoms	took	steps	to	strengthen	their	shipping	,	this	obstacle
但	如果	这些	二	王国	采取	步骤	到	加强	他们的	船运	,	这	障碍

[wʊd] [nɑːt] [prɪ'vent] [ðem; ðəm] .

would	not	prevent	them	.
会	不是	防止	他们	.

但是，如果这两个王国采取措施加强航运，这个障碍就无法阻止他们。

['ɪŋglənd] [hæz; həz] [lɔːŋ] [sɪns] ['pɑːrtli] [ʃoʊn] [ðem; ðəm][ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l] .

England	has	long	since	partly	shown	them	the	example	.
英格兰	有	长的	自从	部分	所示	他们	这	例子	.

英国早已在一定程度上为他们树立了榜样。

[ðeɪ] [hæv; həv][æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd][ɪn][ðer; ðər] ['kɑːləniz] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['niːdɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]

They	have	at	home	and	in	their	colonies	all	that	is	needed	for	the
他们	有	在	家	和	在	他们的	殖民地	全部	那	是	需要	为了	这

[kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ʃɪps] ,

construction	of	ships	,
建造	的	船舶	,

他们本土和殖民地拥有建造船只所需的一切资源。

[ɔːr][æt; ət] [liːst] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][get][ðem; ðəm] [prə'duːst] [ðer; ðər] ,

or	at	least	it	would	not	be	difficult	to	get	them	produced	there	,
或者	在	至少	它	会	不是	是	难的	到	得到	他们	生产	那里	,

或者至少在那里生产它们并不难。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][æn; ən][ɪn'fɪnəti][ʌv; əv]['meθədz] [ðæt] [maɪt] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

and	there	is	an	infinity	of	methods	that	might	be	used	to	make	such	a
和	那里	是	一个	无穷大	的	方法	那	可能	是	用过的	到	制作	这样的	一个

['pɑːləsi] [sək'sesf(ə)l] [ɪf] [ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtʃər] [ɔːr][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [wʊd] [kən'kɜːr][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

policy	successful	if	the	legislature	or	the	ministry	would	concur	in	it	.
政策	成功的	如果	这	立法机关	或者	这	部	会	同意	在	它	.

如果立法机关或政府部门同意，那么有无数种方法可以使这项政策取得成功。

[maɪ]['sʌbdʒekt] [dʌz] [nɑːt] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][ɪn] [ðɪs] ['eseɪ] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðiːz] ['meθədz] [ɪn]['diːteɪl] .

My	subject	does	not	allow	me	in	this	essay	to	examine	these	methods	in	detail	.
我的	主题	做	不是	允许	我	在	这	散文	到	检查	这些	方法	在	细节	.

本文的研究课题不允许我详细探讨这些方法。

[aɪ] [wɪl] ['lɪmɪt][maɪ'self][tuː; tə] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ɪn] ['kʌntriz] [wer] [treɪd] [dʌz] [nɑːt] ['regjələrli] [sə'pɔːrt]

I	will	limit	myself	to	saying	that	in	countries	where	trade	does	not	regularly	support
我	将要	限制	我	到	说	那	在	国家	在哪里	贸易	做	不是	经常	支持

[ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ʃɪps] [ænd; ənd] ['seɪləz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlmoʊst][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði]

a	considerable	number	of	ships	and	sailors	it	is	almost	impossible	for	the
一个	大量	数字	的	船舶	和	水手们	它	是	几乎	不可能的	为了	这

[prɪns] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ] ['flɜːrɪʃɪŋ] ['neɪvi] [wɪ'ðaʊt] [sʌtʃ] [ɪk'spens] [æz; əz] [wʊd] [biː; bi]['keɪpəb(ə)l]

prince	to	maintain	a	flourishing	navy	without	such	expense	as	would	be	capable
王子	到	维持	一个	茕茕	海军	没有	这样的	费用	作为	会	是	有能力的

[baɪ][ɪt'self][ʌv; əv] ['ruɪnɪŋ] [ðə; ði] ['treʒər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [steɪt] .

by	itself	of	ruining	the	treasure	of	his	state	.
经过	本身	的	毁坏	这	宝藏	的	他的	状态	.

我只想说，在贸易无法定期支撑大量船只和水手的国家，君主几乎不可能维持一支繁荣的海军，而这笔开支本身就足以耗尽国家的财富。

[aɪ] [wɪl] [kən'kluːd] [ðæn; ðən][baɪ][əb'zəviŋ, ɔb-] [ðæt] [ðə; ði] [treɪd] [moʊst] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][ə; eɪ] [steɪt]

I	will	conclude	than	by	observing	that	the	trade	most	essential	to	a	state
我	将要	结束	比	经过	观察	那	这	贸易	最多	基本的	到	一个	状态

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɔːr] [dɪ'kriːs] [ʌv; əv][ɪts] ['paʊər] [ɪz] ['fɔːrən] [treɪd] ,

for	the	increase	or	decrease	of	its	power	is	foreign	trade	,
为了	这	增加	或者	减少	的	它是	力量	是	外国的	贸易	,

最后，我要指出，对一个国家而言，影响其国力增减的最重要贸易是对外贸易。

[ðæt] [ðə; ði] [hoʊm] [treɪd] [ɪz][nɑːt][ʌv; əv] ['iːkwəli] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [pə'lɪtɪkli] ,

that	the	home	trade	is	not	of	equally	great	importance	politically	,
那	这	家	贸易	是	不是	的	同样地	伟大的	重要性	政治上	,

国内贸易在政治上的重要性不如国内贸易。

[ðæt] ['fɔːrən] [treɪd] [ɪz]['oʊnli][hæf][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] [wen] [noʊ] [ker] [ɪz]['teɪkən][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ænd; ənd]

that	foreign	trade	is	only	half	supported	when	no	care	is	taken	to	increase	and
那	外国的	贸易	是	仅有的	一半	有	什么时候	不	关心	是	已采取	到	增加	和

[meɪn'teɪn] [lɑːrdʒ] ['mɜːtʃənts] [huː] [ɑːr; ər] ['neɪtɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

maintain	large	merchants	who	are	natives	of	the	country	,
维持	大的	商人	WHO	是	本地人	的	这	国家	,

如果不采取措施增加和留住本国的大商人，对外贸易就只能得到一半的支持。

[ʃɪps] , ['seɪləz] , ['wɜkmən] [ænd; ənd][ˌmænju'fæktʃərəz] ,

ships	,	sailors	,	workmen	and	manufacturers	,
船舶	,	水手们	,	工人	和	制造商	,

船舶、水手、工人和制造商

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔːl] [ðæt] [ker] [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [biː; bi]['teɪkən][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] ['bæləns] [ə'genst]

and	above	all	that	care	must	always	be	taken	to	maintain	the	balance	against
和	多于	全部	那	关心	必须	总是	是	已采取	到	维持	这	平衡	反对

[ðə; ði] ['fɔːrənər] .

the	foreigner	.
这	外国人	.

最重要的是，必须始终注意保持对外国人的平衡。

['tʃæptər] [iː]

Chapter	II
章	二

第二章

[ʌv; əv][ðə; ði]['iks'tʃeindʒs][ænd; ənd][ðer; ðər] ['neɪtʃər]

Of	the	Exchanges	and	their	Nature
的	这	交易所	和	他们的	自然

论交换及其性质

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]['pærɪs][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ʌv; əv] ['mʌni] [frʌm; frəm][wʌn] [haʊs] [tuː; tə] [ə'nʌðər]

Inside	the	city	of	Paris	the	carriage	of	money	from	one	house	to	another
里面	这	城市	的	巴黎	这	运输	的	钱	从	一	房子	到	其他

['juːʒuəli; 'juːʒəli][kɔːsts][faɪv][soʊlz][pər][bæg][ʌv; əv] - ['liːvrəs] .

usually	costs	5	sols	per	bag	of	1000	livres	.
通常	成本	5	太阳	每	包	的	-	利弗斯	.

在巴黎市内，从一户人家运送钱款到另一户人家，通常每袋1000里弗尔的运费是5索尔。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['nesəseri] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] - [ˌes 'tiː] . [æn'twɑːn][tuː; tə]

If	it	were	necessary	to	carry	it	from	the	Fauxbourg	St	.	Antoine	to
如果	它	是	必要的	到	携带	它	从	这	-	英石	.	安托万	到

[ðə; ði] ['ɪnˌvælɪdz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kɔːst] [mɔːr] [ðæn; ðən] [twaɪs] [æz; əz] [mʌtʃ] ,

the	Invalides	it	would	cost	more	than	twice	as	much	,
这	残疾人	它	会	成本	更多的	比	两次	作为	很多	,

如果需要从福克斯堡圣安托万医院运送到荣军院，费用将超过两倍。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][nɑːt]['dʒen(ə)rəli] ['trʌstwɜːrði] ['pɔːtəz] [ʌv; əv] ['mʌni] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kɔːst]

and	if	there	were	not	generally	trustworthy	porters	of	money	it	would	cost
和	如果	那里	是	不是	一般来说	值得信赖的	搬运工	的	钱	它	会	成本

[stɪl] [mɔːr] .

still	more	.
仍然	更多的	.

如果没有值得信赖的钱财保管员，成本还会更高。

[ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n] ['rɔbəz] [ɑːn][ðə; ði][roʊd][ðə; ði] ['mʌni] [wʊd] [biː; bi] [sent] [ɪn][lɑːrdʒ]

If	there	were	often	robbers	on	the	road	the	money	would	be	sent	in	large
如果	那里	是	经常	强盗	在	这	路	这	钱	会	是	发送	在	大的

[ə'maʊnts] ,

amounts	,
金额	,

如果路上经常有劫匪，人们就会大量汇款。

[wɪð; wɪθ][æn; ən]['eskɔːrt] , [æt; ət] ['greɪtər] [kɔːst] ,

with	an	escort	,	at	greater	cost	,
和	一个	护送	,	在	更大的	成本	,

有陪同人员，费用更高。

[ænd; ənd] [ɪf] [sʌm; səm][wʌn] [tʃɑːrdʒd] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['trænspɔːrt][æt; ət][hɪz; ɪz] [oʊn] [kɔːst][ænd; ənd]

and	if	some	one	charged	himself	with	the	transport	at	his	own	cost	and
和	如果	一些	一	带电	他自己	和	这	运输	在	他的	自己的	成本	和

[rɪsks] [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'kwaɪər] ['peɪmənt] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] [kɔːsts][ænd; ənd] [rɪsks] .

risks	he	would	require	payment	for	it	in	proportion	to	these	costs	and	risks	.
风险	他	会	要求	支付	为了	它	在	部分	到	这些	成本	和	风险	.

如果有人自费承担运输责任，并承担相应的风险，那么他有权要求获得与这些成本和风险成比例的报酬。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv]['trænspɔːrt][frʌm; frəm] ['ruːəŋ] [tuː; tə]['pærɪs][ænd; ənd][frʌm; frəm]

So	it	is	that	the	expense	of	transport	from	Rouen	to	Paris	and	from
所以	它	是	那	这	费用	的	运输	从	鲁昂	到	巴黎	和	从

['pærɪs][tuː; tə] ['ruːəŋ] [ə'maʊnts] ['dʒen(ə)rəli][tuː; tə] - [soʊlz][pər][bæg][ʌv; əv] - ['liːvrəs] [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði]

Paris	to	Rouen	amounts	generally	to	50	sols	per	bag	of	1000	livres	which	in	the
巴黎	到	鲁昂	金额	一般来说	到	-	太阳	每	包	的	-	利弗斯	哪个	在	这

['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæŋkərz][ɪz][wʌn] / [fɔːr] [pər'sent] .

language	of	the	bankers	is	1	/	4	percent	.
语言	的	这	银行家	是	1	/	4	百分比	.

因此，从鲁昂到巴黎以及从巴黎到鲁昂的运输费用通常为每袋 1000 里弗尔 50 索尔，用银行家的话来说，就是 1/4%。

[ðə; ði]['bæŋkərz]['dʒen(ə)rəli][send][ðə; ði] ['mʌni] [ɪn] [strɔːŋ] [kegz] [wɪtʃ] ['rɔbəz] [kæn; kən]['hɑːrdli] ['kæri]

The	bankers	generally	send	the	money	in	strong	kegs	which	robbers	can	hardly	carry
这	银行家	一般来说	发送	这	钱	在	强的	酒桶	哪个	强盗	能	几乎	携带

[ɔːf][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪərn][ænd; ənd][ðə; ði] [weɪt] ,

off	because	of	the	iron	and	the	weight	,
离开	因为	的	这	铁	和	这	重量	,

银行家通常用坚固的木桶运送现金，由于木桶是铁制的且很重，劫匪很难将其搬走。

[ænd; ənd][æz; əz][ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlweɪz] [meɪl] ['koʊtʃɪz] [ɑːn] [ðɪs] [ruːt] [ðə; ði][kɔːsts][ɑːr; ər][nɑːt]

and	as	there	are	always	mail	coaches	on	this	route	the	costs	are	not
和	作为	那里	是	总是	邮件	教练	在	这	路线	这	成本	是	不是

[kən'sɪdərəb(ə)l][ɑːn][ðə; ði][lɑːrdʒ] [sʌmz] [sent] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] ['pleɪsɪz] .

considerable	on	the	large	sums	sent	between	these	two	places	.
大量	在	这	大的	总和	发送	之间	这些	二	地方	.

而且由于这条路线上一直有邮车，因此在这两个地方之间寄送大笔款项的费用并不高。

[ɪf] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['ʃɑːlənz] [suə] [mɑːn] ['evri] [jɪr] [peɪz] [ðə; ði] [rɪ'siːvər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] ['tæksɪz]

If	the	city	of	Chalons	sur	Marne	every	year	pays	the	receiver	of	the	King's	taxes
如果	这	城市	的	沙隆	苏尔	马恩河	每一个	年	支付	这	接收者	的	这	国王学院	税收

,

,
,

如果沙隆市每年都向国王的税款征收员缴纳税款，

- , - ['aʊnsɪz] [ʌv; əv]['sɪlvər][ɑːn][ðə; ði][wʌn][hænd] ,

10	,	000	ounces	of	silver	on	the	one	hand	,
-	,	-	盎司	的	银	在	这	一	手	,

一方面是10000盎司白银，

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [ðə; ði][waɪn] ['mɜːtʃənts] [ʌv; əv] ['ʃɑːlənz] [ænd; ənd][ɪts] ['neɪbərhʊd] [sel]

and	on	the	other	the	wine	merchants	of	Chalons	and	its	neighbourhood	sell
和	在	这	其他	这	葡萄酒	商人	的	沙隆	和	它是	邻里	卖

[tuː; tə]['pærɪs] ,

to	Paris	,
到	巴黎	,

另一方面，沙隆及其周边地区的葡萄酒商则将葡萄酒销往巴黎。

[θruː] [ðer; ðər]['eɪdʒənts] , [ʃæm'peɪn] [waɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv] - , - ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] ['sɪlvər]

through	their	agents	,	Champagne	wine	of	the	value	of	10	,	000	ounces	of	silver
通过	他们的	代理人	,	香槟酒	葡萄酒	的	这	价值	的	-	,	-	盎司	的	银

,

,
,

通过他们的代理人，价值10000盎司白银的香槟酒，

[ɪf] [ðə; ði] [aʊns] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪn] [fræns] ['paːsiz] [ɪn] [treɪd] [fɔːr; fər][faɪv]['liːvrəs] ,

if	the	ounce	of	silver	in	France	passes	in	trade	for	5	livres	,
如果	这	盎司	的	银	在	法国	通过	在	贸易	为了	5	利弗斯	,

如果法国一盎司白银可以兑换5里弗尔，

[ðə; ði]['toʊt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] - , - ['aʊnsɪz] [ɪn] ['kwestʃən] [wɪl] [biː; bi] - ,

the	**total**	**of**	**the**	**10**	**,**	**000**	**ounces**	**in**	**question**	**will**	**be**	**50**	**,**
这	全部的	的	这	-	,	-	盎司	在	问题	将要	是	-	,

这10000盎司的总重量将是50盎司。

- ['liːvrəs][bəuθ][ɪn]['pærɪs][ænd; ənd][ɪn] ['ʃɑːlənz] .

000	**livres**	**both**	**in**	**Paris**	**and**	**in**	**Chalons**	**.**
-	利弗斯	两个都	在	巴黎	和	在	沙隆	.

巴黎和沙隆的价格均为 000 里弗尔。

[ðə; ði] [rɪ'siːvər] [ʌv; əv]['tæksɪz][ɪn] [ðɪs] [ɪg'zæmp(ə)l][hæz; həz] - , - ['liːvrəs][tuː; tə][send][tuː; tə]['pærɪs] ,

The	**Receiver**	**of**	**Taxes**	**in**	**this**	**example**	**has**	**50**	**,**	**000**	**livres**	**to**	**send**	**to**	**Paris**	**,**
这	接收者	的	税收	在	这	例子	有	-	,	-	利弗斯	到	发送	到	巴黎	,

在这个例子中，税务官有 50,000 里弗尔要汇往巴黎。

[ænd; ənd][ðə; ði]['eɪdʒənts][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃɑːlənz] [waɪn] ['mɜːtʃənts] [hæv; həv] - , - ['liːvrəs][tuː; tə][send]

and	**the**	**agents**	**of**	**the**	**Chalons**	**wine**	**merchants**	**have**	**50**	**,**	**000**	**livres**	**to**	**send**
和	这	代理人	的	这	沙隆	葡萄酒	商人	有	-	,	-	利弗斯	到	发送

[tuː; tə] ['ʃɑːlənz] .

to	**Chalons**	**.**
到	沙隆	.

沙隆葡萄酒商的代理人有 50,000 里弗尔要送到沙隆。

[ðɪs] ['dʌb(ə)l] [træn'zækʃ(ə)n][ɔːr]['trænspɔːrt] [meɪ] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] [baɪ][ə; eɪ][set] [ɔːf][ɔːr][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

This	**double**	**transaction**	**or**	**transport**	**may**	**be**	**avoided**	**by**	**a**	**set**	**off**	**or**	**as**	**they**	**are**
这	双倍的	交易	或者	运输	可能	是	避免	经过	一个	放	离开	或者	作为	他们	是

[kɔːld] [bɪlz] [ʌv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

called	**bills**	**of**	**exchange**	**,**
称为	账单	的	交换	,

这种重复交易或运输可以通过抵销或汇票来避免。

[ɪf] [ðə; ði] ['pɑːrtiz] [get] [tə'geðər] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] .

if	**the**	**parties**	**get**	**together**	**and**	**arrange**	**it**	**.**
如果	这	各方	得到	一起	和	安排	它	.

如果双方能够坐下来协商安排的话。

[let] [ðə; ði]['eɪdʒənts][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃɑːlənz] [waɪn] - ['mɜːtʃənts] [teɪk] ([iːtʃ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [pɑːrt]) [ðə; ði] - ,

Let	**the**	**agents**	**of**	**the**	**Chalons**	**wine**	**-**	**merchants**	**take**	**(**	**each**	**his**	**own**	**part**	**)**	**the**	**50**	**,**
让	这	代理人	的	这	沙隆	葡萄酒	-	商人	拿	(	每个	他的	自己的	部分	)	这	-	,

让沙隆酒商的代理人各取其份，共计50,

- ['liːvrəs][tuː; tə][ðə; ði] [kæ'ʃɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][tæks] ['ɑːfɪs] [æt; ət]['pærɪs] .

000	**livres**	**to**	**the**	**cashier**	**of**	**the**	**Tax**	**Office**	**at**	**Paris**	**.**
-	利弗斯	到	这	出纳员	的	这	税	办公室	在	巴黎	.

向巴黎税务局出纳员支付 000 里弗尔。

[let] [hɪm; ɪm] [gɪv] [ðem; ðəm][wʌn][ɔːr] [mɔːr] [t'ʃeks] [ɔːr] [bɪlz] [ʌv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɑːn][ðə; ði] [rɪ'siːvər] [ʌv; əv]

Let	**him**	**give**	**them**	**one**	**or**	**more**	**cheques**	**or**	**bills**	**of**	**exchange**	**on**	**the**	**Receiver**	**of**
让	他	给	他们	一	或者	更多的	支票	或者	账单	的	交换	在	这	接收者	的

['tæksɪz][æt; ət] ['ʃɑːlənz] ,

Taxes	**at**	**Chalons**	**,**
税收	在	沙隆	,

让他给他们开具一张或多张以沙隆税务局为收款人的支票或汇票。

['peɪəb(ə)l][tuː; tə][ðer; ðər]['ɔːrdər] .

payable	**to**	**their**	**order**	**.**
应付账款	到	他们的	命令	.

按其指示支付。

[let] [ðem; ðəm] [ɪn'dɔːrs] [ɔːr][træns'fɜːr][ðer; ðər]['ɔːrdər][tuː; tə][ðə; ði] ['ʃɑːlənz] [waɪn] ['mɜːtʃənts] [ænd; ənd]

Let	them	endorse	or	transfer	their	order	to	the	Chalons	wine	merchants	and
让	他们	认可	或者	转移	他们的	命令	到	这	沙隆	葡萄酒	商人	和

[ðiːz] [wɪl] [əb'teɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪ'siːvər] [æt; ət] ['ʃɑːlənz] [ðə; ði] - ,

these	will	obtain	from	the	Receiver	at	Chalons	the	50	,
这些	将要	获得	从	这	接收者	在	沙隆	这	-	,

让他们将订单转交给沙隆的葡萄酒商，这些葡萄酒商将从沙隆的收款人处获得50英镑。

- ['liːvrəs] .

000	livres	.
-	利弗斯	.

000里弗尔。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði] - ,

In	this	way	the	50	,
在	这	方式	这	-	,

这样一来，50，

- ['liːvrəs][æt; ət]['pærɪs] [wɪl] [biː; bi] [peɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kæ'ʃɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][tæks] [dɪ'pɑːrtmənt] [æt; ət]

000	livres	at	Paris	will	be	paid	to	the	Cashier	of	the	Tax	department	at
-	利弗斯	在	巴黎	将要	是	有薪酬的	到	这	出纳员	的	这	税	部门	在

['pærɪs][ænd; ənd][ðə; ði] - ,

Paris	and	the	50	,
巴黎	和	这	-	,

000里弗尔将支付给巴黎税务部门的出纳员，50,

- ['liːvrəs][æt; ət] ['ʃɑːlənz] [wɪl] [biː; bi] [peɪd] [tuː; tə][ðə; ði][waɪn] ['mɜːtʃənts] [ʌv; əv] [ðæt] ['sɪti] ,

000	livres	at	Chalons	will	be	paid	to	the	wine	merchants	of	that	City	,
-	利弗斯	在	沙隆	将要	是	有薪酬的	到	这	葡萄酒	商人	的	那	城市	,

沙隆的酒商将收到 000 里弗尔的款项。

[ænd; ənd][baɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɔːr][set] [ɔːf][ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [seɪvd] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ʌv; əv] ['sendɪŋ] [ðɪs]

and	by	exchange	or	set	off	there	will	be	saved	the	trouble	of	sending	this
和	经过	交换	或者	放	离开	那里	将要	是	已保存	这	麻烦	的	发送	这

['mʌni] [frʌm; frəm][wʌn] ['sɪti] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] .

money	from	one	city	to	the	other	.
钱	从	一	城市	到	这	其他	.

通过兑换或抵销，就可以省去将这笔钱从一个城市寄到另一个城市的麻烦。

[ɔːr] [els] [let] [ðə; ði] [waɪn] ['mɜːtʃənts] [æt; ət] - , [huː] [hæv; həv] - , - ['liːvrəs][æt; ət]['pærɪs] ,

Or	else	let	the	wine	merchants	at	Cahlons	,	who	have	50	,	000	livres	at	Paris	,
或者	别的	让	这	葡萄酒	商人	在	-	,	WHO	有	-	,	-	利弗斯	在	巴黎	,

或者让卡隆的葡萄酒商们来做，他们在巴黎有5万里弗尔的藏品。

[goʊ][ænd; ənd] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [bɪlz] [ʌv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'siːvər] [ʌv; əv]['tæksɪz] ,

go	and	offer	their	bills	of	exchange	to	the	Receiver	of	Taxes	,
去	和	提供	他们的	账单	的	交换	到	这	接收者	的	税收	,

去把他们的汇票交给税务官。

[huː] [wɪl] [ɪn'dɔːrs] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [kæ'ʃɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][tæks] ['ɑːfɪs] [æt; ət]['pærɪs] [huː] [wɪl]

who	will	endorse	them	to	the	cashier	of	the	tax	office	at	Paris	who	will
WHO	将要	认可	他们	到	这	出纳员	的	这	税	办公室	在	巴黎	WHO	将要

[kə'lekt] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ðer; ðər] ,

collect	the	amount	there	,
收集	这	数量	那里	,

谁会将它们转交给巴黎税务局的出纳员，由出纳员在那里收取款项。

[ænd; ənd] [let] [ðə; ði] [rɪ'si:vər] [æt; ət] ['ʃɑ:lənz] [peɪ] [ðə; ði] ['mɜ:tʃənts] [fɔ:r; fər] [ðer; ðər] [bɪlz] [ʌv; əv]

and	let	the	Receiver	at	Chalons	pay	the	merchants	for	their	bills	of
和	让	这	接收者	在	沙隆	支付	这	商人	为了	他们的	账单	的

[ɪks'tʃeɪndʒ] [ðə; ði] - ,

exchange	the	50	,
交换	这	-	,

并让沙隆的收款人向商人们支付50元的汇票款项。

- ['li:vrəs] [wɪtʃ] [hi:; hi] [hæz; həz] [æt; ət] ['ʃɑ:lənz] .

000	livres	which	he	has	at	Chalons	.
-	利弗斯	哪个	他	有	在	沙隆	.

他在沙隆有 000 里弗尔。

[wɪtʃ'evər] [wei] [ðɪs] [set] [ɔ:f] [ɪz] [ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'i:fɛktəd, 'i:fɛktɪd] , ['weðər] [ðə; ði] [bɪlz] [ʌv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ]

Whichever	way	this	set	off	is	effected	,	whether	the	bills	of	exchange
任何	方式	这	放	离开	是	受影响	,	无论	这	账单	的	交换

[bi:; bi] [drɔ:n] [frʌm; frəm] ['pærɪs] ,

be	drawn	from	Paris	,
是	绘制	从	巴黎	,

无论这种抵销以何种方式进行，无论汇票是否在巴黎开出，

[æz; əz] [ɪn] [ðɪs] [ɪg'zæmp(ə)l] [aʊns] [fɔ:r; fər] [aʊns] [ɪz] [peɪd] , [ænd; ənd] - , - ['li:vrəs] [fɔ:r; fər] - ,

as	in	this	example	ounce	for	ounce	is	paid	,	and	50	,	000	livres	for	50	,
作为	在	这	例子	盎司	为了	盎司	是	有薪酬的	,	和	-	,	-	利弗斯	为了	-	,

例如，按盎司对盎司支付，50盎司换50,000里弗尔。

- ['li:vrəs] , [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪz] [sed] [tu:; tə] [bi:; bi] [æt; ət] [pɑ:r] .

000	livres	,	the	exchange	is	said	to	be	at	par	.
-	利弗斯	,	这	交换	是	说	到	是	在	帕	.

据称，该汇率为 000 里弗尔，与美元等值。

[ðə; ði] [seɪm] ['meθəd] [maɪt] [bi:; bi] [ə'dɑ:ptɪd] [bɪ'twi:n] [ði:z] [waɪn] ['mɜ:tʃənts] [æt; ət] ['ʃɑ:lənz]

The	same	method	might	be	adopted	between	these	wine	merchants	at	Chalons
这	相同的	方法	可能	是	已采用	之间	这些	葡萄酒	商人	在	沙隆

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['eɪdʒənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [noʊ'bɪləti] [ɪn] ['pærɪs] [hu:] [hæv; həv] [lænd] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃɑ:lənz] ['dɪstrɪkt] ,

and	the	agents	of	the	nobility	in	Paris	who	have	land	in	the	Chalons	district	,
和	这	代理人	的	这	贵族	在	巴黎	WHO	有	土地	在	这	沙隆	区	,

同样的方法也可以应用于沙隆的葡萄酒商和在沙隆地区拥有土地的巴黎贵族代理人之间。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪn] ['mɜ:tʃənts] [ɔ:r] ['ʌðər] ['mɜ:tʃənts] [æt; ət] ['ʃɑ:lənz] [hu:] [hæv; həv] [sent] [gʊdz] [ɔ:r]

and	the	wine	merchants	or	other	merchants	at	Chalons	who	have	sent	goods	or
和	这	葡萄酒	商人	或者	其他	商人	在	沙隆	WHO	有	发送	商品	或者

['mɜ:rtʃəndaɪs] [tu:; tə] ['pærɪs] [ænd; ənd] [hæv; həv] ['mʌni] [ðer; ðər] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['mɜ:tʃənts] [hu:]

merchandise	to	Paris	and	have	money	there	and	other	merchants	who
商品	到	巴黎	和	有	钱	那里	和	其他	商人	WHO

[hæv; həv] [drɔ:n] ['mɜ:rtʃəndaɪs] [frʌm; frəm] ['pærɪs] [ænd; ənd] [soʊld] [ˌaɪ 'ti:] [æt; ət] ['ʃɑ:lənz] .

have	drawn	merchandise	from	Paris	and	sold	it	at	Chalons	.
有	绘制	商品	从	巴黎	和	卖	它	在	沙隆	.

还有那些在沙隆向巴黎运送货物或商品并在那里有钱的葡萄酒商或其他商人，以及那些从巴黎运来货物并在沙隆出售的商人。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [treɪd] [biˈtwiːn] [ðiːz] [tuː] [ˈsɪtiz] [ˈbæŋkərz] [wɪl] [set] [ʌp] [æt; ət][ˈpærɪs]

If	there	is	a	large	trade	between	these	two	cities	bankers	will	set	up	at	Paris
如果	那里	是	一个	大的	贸易	之间	这些	二	城市	银行家	将要	放	向上	在	巴黎

[ænd; ənd] [ˈʃɑːlənz] [huː] [wɪl] [ˈentər] [ˈɪntuː] [rɪˈleɪʃnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɪntrəstɪd] [ˈpɑːrtiz] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz]

and	Chalons	who	will	enter	into	relations	with	the	interested	parties	on	both	sides
和	沙隆	WHO	将要	进入	进入	关系	和	这	感兴趣的	各方	在	两个都	侧面

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][ˈeɪdʒənts][ɔːr] [ˌɪntəˈmidɪˌɛri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpeɪmənts] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv]

and	will	be	the	agents	or	intermediaries	for	the	payments	which	would	have
和	将要	是	这	代理人	或者	中介	为了	这	付款	哪个	会	有

[tuː; tə][biː; bi] [sent] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [ˈsɪtiz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] .

to	be	sent	from	one	of	these	cities	to	the	other	.
到	是	发送	从	一	的	这些	城市	到	这	其他	.

如果这两个城市之间有大量的贸易往来，银行家们将在巴黎和沙隆设立分支机构，与双方的相关方建立联系，并作为代理人或中间人，负责将款项从其中一个城市汇往另一个城市。

[naʊ] [ɪf] [ɔːl][ðə; ði][waɪn] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [gʊdz] [ænd; ənd] [ˈmɜːrtʃəndaɪs] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [sent]

Now	if	all	the	wine	and	other	goods	and	merchandise	which	have	been	sent
现在	如果全部	这	葡萄酒	和	其他	商品	和	商品	哪个	有	到过	发送	

[frʌm; frəm] [ˈʃɑːlənz] [tuː; tə][ˈpærɪs][ænd; ənd][hæv; həv] [ˈæktʃuəli] [bɪn] [soʊld][ðer; ðər][fɔːr; fər] [ˈredi] [ˈmʌni]

from	Chalons	to	Paris	and	have	actually	been	sold	there	for	ready	money
从	沙隆	到	巴黎	和	有	实际上	到过	卖	那里	为了	准备好	钱

[ɪkˈsiːd] [ɪnˈvæljuː][ðə; ði][ˈtoʊt(ə)l][rɪˈsiːts, riːˈsiːts][ʌv; əv][ðə; ði][ˈtæksɪz][æt; ət] [ˈʃɑːlənz] ,

exceed	in	value	the	total	receipts	of	the	taxes	at	Chalons	,
超过	在	价值	这	全部的	收据	的	这	税收	在	沙隆	,

如果从沙隆运往巴黎并实际在那里以现金售出的所有葡萄酒和其他商品的价值超过了沙隆的税收总额，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rents] [wɪtʃ] [ðə; ði][noʊˈbɪlətɪ][ʌv; əv][ˈpærɪs][hæv; həv][ɪn][ðə; ði] [ˈʃɑːlənz] [ˈdɪstrɪkt] [æz; əz]

and	the	rents	which	the	nobility	of	Paris	have	in	the	Chalons	district	as
和	这	租金	哪个	这	贵族	的	巴黎	有	在	这	沙隆	区	作为

[wel] [æz; əz][ðə; ði][ˈvæljuː][ʌv; əv][ðə; ði] [gʊdz] [ænd; ənd] [ˈmɜːrtʃəndaɪs] [sent] [frʌm; frəm][ˈpærɪs][tuː; tə]

well	as	the	value	of	the	goods	and	merchandise	sent	from	Paris	to
出色地	作为	这	价值	的	这	商品	和	商品	发送	从	巴黎	到

[ˈʃɑːlənz] [ænd; ənd][soʊld][ðer; ðər][fɔːr; fər] [ˈredi] [ˈmʌni] ,

Chalons	and	sold	there	for	ready	money	,
沙隆	和	卖	那里	为了	准备好	钱	,

以及巴黎贵族在沙隆地区收取的租金，还有从巴黎运到沙隆并在那里以现金出售的货物和商品的价值，

[baɪ] - [ˈaʊnsɪz] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ɔːr] - ,

by	5000	ounces	of	silver	or	25	,
经过	-	盎司	的	银	或者	-	,

5000盎司白银或25，

- [ˈliːvrəs][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈnesəseri] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈbæŋkər][ɪn][ˈpærɪs][tuː; tə] [send] [ðer; ðər][fɔːr; fər]

000	livres	it	will	be	necessary	for	the	banker	in	Paris	to	send	there	for
-	利弗斯	它	将要	是	必要的	为了	这	银行家	在	巴黎	到	发送	那里	为了

['redi] ['mʌni] ,

ready	money	,
准备好	钱	,

巴黎的银行家需要汇款1000里弗尔到那里兑换现金。

[baɪ] - ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɔːr] - ,

by	5000	ounces	of	silver	or	25	,
经过	-	盎司	的	银	或者	-	,

5000盎司白银或25，

- ['liːvrəs][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ðə; ði]['bæŋkər][ɪn]['pærɪs][tuː; tə] [send] [ðɪs] [ə'maʊnt] [tuː; tə]

000	livres	it	will	be	necessary	for	the	banker	in	Paris	to	send	this	amount	to
-	利弗斯	它	将要	是	必要的	为了	这	银行家	在	巴黎	到	发送	这	数量	到

['ʃɑːlənz] [ɪn] ['mʌni] .

Chalons	in	money	.
沙隆	在	钱	.

巴黎的银行家需要将这笔 000 里弗尔的款项以现金形式汇往沙隆。

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [ɪkˈses] [ɔːr] [ˈbæləns] [ʌv; əv] [treɪd] [bɪˈtwiːn] [ðiːz] [tuː] [ˈsɪtiz] .

This	will	be	the	excess	or	balance	of	trade	between	these	two	cities	.
这	将要	是	这	过量的	或者	平衡	的	贸易	之间	这些	二	城市	.

这将是这两个城市之间的贸易盈余或平衡。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] , [aɪ] [seɪ] , [biː; bi][ʌv; əv] [nəˈsesəti] [sent] [tuː; tə] [ˈʃɑːlənz] [ɪn] [ˈspiːʃiː] ,

It	will	,	I	say	,	be	of	necessity	sent	to	Chalons	in	specie	,
它	将要	,	我	说	,	是	的	必要性	发送	到	沙隆	在	物种	,

我说，这笔钱必须以实物形式寄往沙隆。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [ˈkærid] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [wei] [ɔːr][ɪn][sʌm; səm][ˈsɪmələr]

and	this	operation	will	be	carried	out	in	the	following	way	or	in	some	similar
和	这	手术	将要	是	携带	出去	在	这	下列的	方式	或者	在	一些	相似的

['fæʃ(ə)n] .

fashion	.
时尚	.

该操作将按以下方式或以类似方式进行。

[ðə; ði]['eɪdʒənts][ɔːr] [ˌkɔrisˈpɔndənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪn] ['mɜːtʃənts] [ʌv; əv] ['ʃɑːlənz] [ænd; ənd][ʌv; əv]

The	agents	or	correspondents	of	the	wine	merchants	of	Chalons	and	of
这	代理人	或者	通讯员	的	这	葡萄酒	商人	的	沙隆	和	的

['ʌðər] [huː] [hæv; həv] [sent] [gʊdz] [ɔːr] ['mɜːrtʃəndaɪs] [frʌm; frəm] ['ʃɑːlənz] [tuː; tə]['pærɪs][hæv; həv][ðə; ði]

others	who	have	sent	goods	or	merchandise	from	Chalons	to	Paris	have	the
其他的	WHO	有	发送	商品	或者	商品	从	沙隆	到	巴黎	有	这

['mʌni] [fɔːr; fər] [ðiːz] ['seɪlz] [ɪn][hænd][æt; ət]['pærɪs] .

money	for	these	sales	in	hand	at	Paris	.
钱	为了	这些	销售量	在	手	在	巴黎	.

沙隆葡萄酒商的代理人或通讯员以及其他从沙隆向巴黎运送货物或商品的代理人或通讯员，在巴黎已经收到了这些销售的款项。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'mɪt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['ʃɑːlənz] .

They	are	ordered	to	remit	it	to	Chalons	.
他们	是	订购	到	汇	它	到	沙隆	.

他们奉命将款项汇给沙隆斯。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [rɪsk] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['kærɪdʒ] ,

They	are	not	accustomed	to	risk	it	by	carriage	,
他们	是	不是	习惯	到	风险	它	经过	运输	,

他们不习惯冒着风险用马车运送它。

[ðeɪ] [wɪl] [əˈplai] [tuː; tə][ðə; ði] [kæˈʃɪr] [tuː; tə][ðə; ði][tæks] ['ɑːfɪs] [huː] [wɪl] [gɪv] [ðem; ðəm] [tˈʃeks] [ɔːr]

they	will	apply	to	the	cashier	to	the	Tax	Office	who	will	give	them	cheques	or
他们	将要	申请	到	这	出纳员	到	这	税	办公室	WHO	将要	给	他们	支票	或者

[bɪlz] [ʌv; əv] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ɑːn][ðə; ði] [rɪˈsiːvər] [ʌv; əv]['tæksɪz][æt; ət] ['ʃɑːlənz] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [əˈmaʊnt] [wɪtʃ]

bills	of	exchange	on	the	Receiver	of	Taxes	at	Chalons	up	to	the	amount	which
账单	的	交换	在	这	接收者	的	税收	在	沙隆	向上	到	这	数量	哪个

[hiː; hi][hæz; həz][æt; ət] ['ʃɑːlənz] ,

he	has	at	Chalons	,
他	有	在	沙隆	,

他们将向税务局出纳员提出申请，出纳员将向沙隆税务局的税务员开具支票或汇票，金额不超过税务员在沙隆的税款余额。

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli][æt; ət][pɑːr] .

and	generally	at	par	.
和	一般来说	在	帕	.

总体上持平。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [niːd] [tuː; tə] [send] ['fɜːrðər] [sʌmz] [tuː; tə] ['ʃɑːlənz] [ðeɪ] [wɪl] [ə'plai] [tuː; tə][ðə; ði]

But	as	they	need	to	send	further	sums	to	Chalons	they	will	apply	to	the
但	作为	他们	需要	到	发送	更远	总和	到	沙隆	他们	将要	申请	到	这

['bæŋkər] [huː] [wɪl] [hæv; həv][æt; ət][hɪz; ɪz][dɪ'spoʊz(ə)l][ðə; ði] [rents] [ʌv; əv][ðə; ði]['pærɪs][noʊ'bɪləti] [huː]

banker	who	will	have	at	his	disposal	the	rents	of	the	Paris	nobility	who
银行家	WHO	将要	有	在	他的	处理	这	租金	的	这	巴黎	贵族	WHO

[hæv; həv][lændz][ɪn] [ðæt] ['dɪstrɪkt] .

have	lands	in	that	district	.
有	土地	在	那	区	.

但由于他们需要向沙隆汇款，他们将向银行家提出申请，银行家可以支配在该地区拥有土地的巴黎贵族的租金。

[ðɪs] ['bæŋkər] [wɪl] ['fɜːrnɪʃ] [ðem; ðəm] , [laɪk] [ðə; ði] [kæ'ʃɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][tæks] ['ɑːfɪs] ,

This	banker	will	furnish	them	,	like	the	Cashier	of	the	Tax	Office	,
这	银行家	将要	提供	他们	,	喜欢	这	出纳员	的	这	税	办公室	,

这位银行家会像税务局出纳员一样为他们提供这些服务。

[wɪð; wɪθ] [bɪlz] [ʌv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˌkɔːrə'spɑːndənt] [æt; ət] ['ʃɑːlənz] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]

with	bills	of	exchange	on	his	correspondent	at	Chalons	up	to	the	amount	of
和	账单	的	交换	在	他的	通讯员	在	沙隆	向上	到	这	数量	的

[ðə; ði] [fʌndz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz][æt; ət][hɪz; ɪz][dɪ'spoʊz(ə)l][æt; ət] ['ʃɑːlənz] [ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn]

the	funds	which	he	has	at	his	disposal	at	Chalons	and	had	been
这	资金	哪个	他	有	在	他的	处理	在	沙隆	和	有	到过

['ɔːrdərd] [tuː; tə] [brɪŋ] [tuː; tə]['pærɪs] .

ordered	to	bring	to	Paris	.
订购	到	带来	到	巴黎	.

他向其在沙隆的代理人开具了汇票，金额不超过他在沙隆可支配的资金数额，并且奉命将这笔资金带到巴黎。

[ðɪs] [set] [ɔːf] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [meɪd] [æt; ət][pɑːr] ,

This	set	off	will	also	be	made	at	par	,
这	放	离开	将要	还	是	制成	在	帕	,

此次抵消也将按等价进行。

[ən'les] [ðə; ði]['bæŋkər] [traɪz] [tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l]['prɑːfɪt] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['trʌb(ə)l] ,

unless	the	banker	tries	to	make	some	little	profit	out	of	it	for	his	trouble	,
除非	这	银行家	尝试	到	制作	一些	小的	利润	出去	的	它	为了	他的	麻烦	,

除非银行家试图从中赚取一些小小的利润作为补偿。

[æz; əz] [wel] [frʌm; frəm][ðə; ði]['eɪdʒənts] [huː] [ə'plai] [tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə] [send] [ðer; ðər] ['mʌni] [tuː; tə]

as	well	from	the	agents	who	apply	to	him	to	send	their	money	to
作为	出色地	从	这	代理人	WHO	申请	到	他	到	发送	他们的	钱	到

['ʃɑːlənz] [æz; əz][frʌm; frəm][ðə; ði][noʊ'bɪləti] [huː] [hæv; həv] [tʃɑːrdʒd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [trænz'mɪʃ(ə)n]

Chalons	as	from	the	nobility	who	have	charged	him	with	the	transmission
沙隆	作为	从	这	贵族	WHO	有	带电	他	和	这	传播

[ʌv; əv][ðer; ðər] ['mʌni] [frʌm; frəm] ['ʃɑːlənz] [tuː; tə]['pærɪs] .

of	their	money	from	Chalons	to	Paris	.
的	他们的	钱	从	沙隆	到	巴黎	.

既有委托他把钱汇往沙隆的代理人，也有委托他把钱从沙隆汇往巴黎的贵族。

[ɪf] [ðə; ði]['bæŋkər][hæz; həz]['ɔːlsoʊ][æt; ət][hɪz; ɪz][dɪ'spoʊz(ə)l][æt; ət] ['ʃɑːlənz] [ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv][ðə; ði]

If	the	banker	has	also	at	his	disposal	at	Chalons	the	value	of	the
如果	这	银行家	有	还	在	他的	处理	在	沙隆	这	价值	的	这

['mɜːrtʃəndaɪs] [sent] ['ðɪðər] [frʌm; frəm]['pærɪs][ænd; ənd][soʊld][ðer; ðər][fɔːr; fər] ['redi] ['mʌni] [hiː; hi] [wɪl]

merchandise	sent	thither	from	Paris	and	sold	there	for	ready	money	he	will
商品	发送	那里	从	巴黎	和	卖	那里	为了	准备好	钱	他	将要

['ɔːlsoʊ] ['fɜːrnɪʃ] ['letərz] [ʌv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['vælju:] .

also	furnish	letters	of	exchange	for	this	value	.
还	提供	信件	的	交换	为了	这	价值	.

如果银行家在沙隆也有从巴黎运到那里并在那里卖出换取现金的货物的价值，他也会提供等值的汇票。

[bʌt; bət][ɪn]['aʊər; ɑːr] [keɪs] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][ðə; ði]['eɪdʒənts][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃɑːlənz] ['mɜːtʃənts] [hæv; həv]

But	in	our	case	supposed	the	agents	of	the	Chalons	merchants	have
但	在	我们的	案件	据称	这	代理人	的	这	沙隆	商人	有

[stɪl] [ɪn][hænd][æt; ət]['pærɪs] - ,

still	in	hand	at	Paris	25	,
仍然	在	手	在	巴黎	-	,

但就我们的情况而言，假设沙隆商人的代理人仍然在巴黎25号，

- ['liːvrəs] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'mɪt] [tuː; tə] ['ʃɑːlənz] [ə'bʌv] [ɔːl][ðə; ði] [sʌmz]

000	livres	which	they	are	ordered	to	remit	to	Chalons	above	all	the	sums
-	利弗斯	哪个	他们	是	订购	到	汇	到	沙隆	多于	全部	这	总和

['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] .

mentioned	above	.
提及	多于	.

除了上述所有款项外，他们还被命令向沙隆汇款 000 里弗尔。

[ɪf] [ðeɪ] ['ɔːfər] [ðɪs] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði] [kæ'ʃɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][tæks] ['ɑːfɪs] [hiː; hi] [wɪl] [rɪ'plaɪ] [ðæt] [hiː; hi]

If	they	offer	this	money	to	the	Cashier	of	the	Tax	Office	he	will	reply	that	he
如果	他们	提供	这	钱	到	这	出纳员	的	这	税	办公室	他	将要	回复	那	他

[hæz; həz][noʊ] [mɔːr] [fʌndz] [æt; ət] ['ʃɑːlənz] ,

has	no	more	funds	at	Chalons	,
有	不	更多的	资金	在	沙隆	,

如果他们把这笔钱交给税务局出纳员，他会回答说他在沙隆已经没有资金了。

[ænd; ənd]['kænɑːt] [sə'plaɪ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [bɪlz] [ʌv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɔːr] [t'ʃeks] [ɑːn] [ðæt] ['sɪti] .

and	cannot	supply	them	with	bills	of	exchange	or	cheques	on	that	city	.
和	不能	供应	他们	和	账单	的	交换	或者	支票	在	那	城市	.

并且无法向他们提供该城市的汇票或支票。

[ɪf] [ðeɪ] ['ɔːfər] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði]['bæŋkər][hiː; hi] [wɪl] [tel] [ðem; ðəm] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][noʊ]

If	they	offer	the	money	to	the	banker	he	will	tell	them	that	he	has	no
如果	他们	提供	这	钱	到	这	银行家	他	将要	告诉	他们	那	他	有	不

[mɔːr] [fʌndz] [æt; ət] ['ʃɑːlənz] [ænd; ənd][hæz; həz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [drɔː] ,

more	funds	at	Chalons	and	has	no	need	to	draw	,
更多的	资金	在	沙隆	和	有	不	需要	到	画	,

如果他们把钱交给银行家，银行家会告诉他们他在沙隆银行已经没有资金了，不需要提取资金。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [peɪ] [hɪm; ɪm][θriː][pər] [sent] [fɔːr; fər] [ɪks'tʃeɪndʒ] [hiː; hi] [wɪl] [prə'vaɪd] [t'ʃeks] .

but	if	they	will	pay	him	3	per	cent	for	exchange	he	will	provide	cheques	.
但	如果	他们	将要	支付	他	3	每	中心	为了	交换	他	将要	提供	支票	.

但如果他们愿意支付他 3% 的汇兑佣金，他就会提供支票。

[ðeɪ] [wɪl] ['ɔːfər] [wʌn][ɔːr] [tuː] [pər] [sent] [ænd; ənd][æt; ət] [læst] [ˌtuː'tuː] ?

They	will	offer	one	or	two	per	cent	and	at	last	2	?
他们	将要	提供	一	或者	二	每	中心	和	在	最后的	2	?

他们会提供百分之一或百分之二的优惠，最迟也只能给百分之二?

[nɑːt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː] ['betər] .

not	being	able	to	do	better	.
不是	存在	有能力的	到	做	更好的	.

无法做得更好。

[æt; ət] [ðɪs] [praɪs] [ðə; ði]['bæŋkər] [wɪl] [dɪ'saɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [bɪlz] [ʌv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

At	this	price	the	Banker	will	decide	to	give	them	bills	of	exchange	,
在	这	价格	这	银行家	将要	决定	到	给	他们	账单	的	交换	,

银行家会按这个价格决定给他们签发汇票。

[ðæt] [ɪz] [ɪf] [ðeɪ] [peɪ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [æt; ət] ['pærɪs] [ˌtuː'tuː] ['liːvrəs] - [soʊlz] [hiː; hi] [wɪl] [sə'plaɪ] [ə; eɪ] [bɪl]

that	is	if	they	pay	to	him	at	Paris	2	livres	10	sols	he	will	supply	a	bill
那	是	如果	他们	支付	到	他	在	巴黎	2	利弗斯	-	太阳	他	将要	供应	一个	账单

[ʌv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər] - ['liːvrəs] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['ʃɑːlənz] [ˌkɔːrə'spɑːndənt] ,

of	exchange	for	100	livres	on	his	Chalons	correspondent	,
的	交换	为了	-	利弗斯	在	他的	沙隆	通讯员	,

也就是说，如果他们向他在巴黎支付2里弗尔10索尔，他将提供一张面值100里弗尔的汇票，抬头是他在沙隆的代理人。

['peɪəb(ə)l] [æt; ət] - [ɔːr] - [deɪz] ,

payable	at	10	or	15	days	,
应付账款	在	-	或者	-	天	,

10天或15天内付款，

[soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [pʊt] [hɪz; ɪz] [ˌkɔːrə'spɑːndənt] [ɪn] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['peɪmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði]

so	as	to	put	his	correspondent	in	a	position	to	make	the	payment	of	the
所以	作为	到	放	他的	通讯员	在	一个	位置	到	制作	这	支付	的	这

- ,

25	,
-	,

以便让他的代理人能够支付25美元。

- ['liːvrəs] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [drɔːz] [ə'pɑːn] [hɪm; ɪm] .

000	livres	for	which	he	draws	upon	him	.
-	利弗斯	为了	哪个	他	平局	之上	他	.

他为此向他支付了 000 里弗尔。

[æt; ət] [ðɪs] [reɪt] [ʌv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [hiː; hi] [wɪl] [send] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] ['mʌni] [baɪ] [meɪl] [ɔːr] ['kærɪdʒ] [ɪn]

At	this	rate	of	exchange	he	will	send	him	the	money	by	mail	or	carriage	in
在	这	速度	的	交换	他	将要	发送	他	这	钱	经过	邮件	或者	运输	在

['spiːʃiː] ,

specie	,
物种	,

按这个汇率，他会通过邮寄或海运的方式以现金形式把钱寄给他。

[goʊld] [ɔːr] , [ɪn] [dɪ'fɔːltˌdiːfɔːlt] [ʌv; əv] [goʊld] , ['sɪlvər] .

gold	or	,	in	default	of	gold	,	silver	.
金子	或者	,	在	默认	的	金子	,	银	.

黄金，如果没有黄金，则用白银。

[hiː; hi] [wɪl] [peɪ] - ['liːvrəs] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [bæg] [ʌv; əv] - ['liːvrəs] ,

He	will	pay	10	livres	for	each	bag	of	1000	livres	,
他	将要	支付	-	利弗斯	为了	每个	包	的	-	利弗斯	,

他愿意为每袋1000里弗尔的钞票支付10里弗尔。

[ɔːr] [ɪn] [bæŋk] ['pɑːrləns] [wʌn] [pər] [sent] .

or	in	bank	parlance	1	per	cent	.
或者	在	银行	语言	1	每	中心	.

或者用银行术语来说，就是 1%。

[hiː; hi] [wɪl] [peɪ] [hɪz; ɪz] ['ʃɑːlənz] [ˌkɔːrə'spɑːndənt] [æz; əz] [kə'mɪʃ(ə)n] [faɪv] ['liːvrəs] [pər] [bæg] [ʌv; əv] -

He	will	pay	his	Chalons	correspondent	as	commission	5	livres	per	bag	of	1000
他	将要	支付	他的	沙隆	通讯员	作为	委员会	5	利弗斯	每	包	的	-

['liːvrəs] [ɔːr] ?

livres	or	?
利弗斯	或者	?

他将支付给他在沙隆的通讯员每袋1000里弗尔的货物5里弗尔作为佣金，还是?

[pər] [sent] , [ænd; ənd] [wɪl] [kiːp] [wʌn] [pər] [sent] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['prɑːfɪt] .

per	cent	,	and	will	keep	one	per	cent	for	his	own	profit	.
每	中心	,	和	将要	保持	一	每	中心	为了	他的	自己的	利润	.

百分之一，他将保留百分之一作为自己的利润。

[ɑːn] [ðɪs] ['fʊtɪŋ] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [æt; ət]['pærɪs][fɔːr; fər] ['ʃɑːlənz] [ɪz][æt; ət][ˌtuː'tuː] ? [pər] [sent] [ə'bʌv]

On	this	footing	the	exchange	at	Paris	for	Chalons	is	at	2	?	per	cent	above
在	这	立足点	这	交换	在	巴黎	为了	沙隆	是	在	2	?	每	中心	多于

[pɑːr] ,

par	,
帕	,

在此基础上，巴黎兑沙隆的汇率比面值高出2%。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wʌn] [peɪz] [ˌtuː'tuː]['liːvrəs] - [soʊlz][fɔːr; fər] [iːtʃ] - ['liːvrəs][æz; əz][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɑːn]

because	one	pays	2	livres	10	sols	for	each	100	livres	as	the	commission	on
因为	一	支付	2	利弗斯	-	太阳	为了	每个	-	利弗斯	作为	这	委员会	在

[ɪks'tʃeɪndʒ] .

exchange	.
交换	.

因为每兑换 100 里弗尔，就要支付 2 里弗尔 10 索尔的手续费。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmwʌt] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv] [treɪd] [ɪz] [træns'pɔːtɪd] [frʌm; frəm][wʌn] ['sɪti]

It	is	somewhat	in	this	way	that	the	balance	of	trade	is	transported	from	one	city
它	是	有些	在	这	方式	那	这	平衡	的	贸易	是	运输	从	一	城市

[tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [θruː] ['bæŋkərz] ,

to	the	other	through	bankers	,
到	这	其他	通过	银行家	,

贸易平衡正是通过这种方式，经由银行家从一个城市转移到另一个城市。

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli][ɑːn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [skeɪl] .

and	generally	on	a	large	scale	.
和	一般来说	在	一个	大的	规模	.

而且通常是大规模的。

[ɔːl] [ðoʊz] [huː] [ber] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['bæŋkərz][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ðiːz] [træn'zækʃənz]

All	those	who	bear	the	name	of	bankers	are	not	accustomed	to	these	transactions
全部	那些	WHO	熊	这	姓名	的	银行家	是	不是	习惯	到	这些	交易

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [diːl] ['oʊnli][ɪn] [kə'miʃənz] [ænd; ənd][bæŋk] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] .

and	many	of	them	deal	only	in	commissions	and	bank	speculations	.
和	许多	的	他们	交易	仅有的	在	佣金	和	银行	猜测	.

并非所有自称银行家的人都习惯于这些交易，他们中的许多人只从事佣金和银行投机活动。

[aɪ] [wɪl] [ɪn'kluːd] [ə'mʌŋ] ['bæŋkərz]['oʊnli] [ðoʊz] [huː] [rɪ'mɪt] ['mʌni] .

I	will	include	among	bankers	only	those	who	remit	money	.
我	将要	包括	之中	银行家	仅有的	那些	WHO	汇	钱	.

我将只把汇款的银行家包括在内。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðeɪ] [huː] ['ɔːlweɪz] [fɪks] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

It	is	they	who	always	fix	the	exchange	,
它	是	他们	WHO	总是	使固定	这	交换	,

他们总是负责解决汇率问题。

[ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] ['fɑːloʊz] [ðə; ði][kɔːst][ænd; ənd] [rɪsks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ʌv; əv] ['spiːʃiː] [ɪn]

the	charge	for	which	follows	the	cost	and	risks	of	the	carriage	of	specie	in
这	收费	为了	哪个	跟随	这	成本	和	风险	的	这	运输	的	物种	在

[ðə; ði] ['dɪfrənt] ['keɪsɪz] .

the	different	cases	.
这	不同的	案例	.

收费标准取决于不同情况下贵金属运输的成本和风险。

[ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [bɪ'twiːn] ['pærɪs][ænd; ənd] ['ʃɑːlənz] [ɪz] ['rerli] [fɪkst] [æt; ət] [mɔːr]

The	charge	of	exchange	between	Paris	and	Chalons	is	rarely	fixed	at	more
这	收费	的	交换	之间	巴黎	和	沙隆	是	很少	固定的	在	更多的

[ðæn; ðən][ˌtuː'tuː] ?

than	2	?
比	2	?

巴黎和沙隆之间的汇兑费用很少超过2?

[ɔːr][θriː][pər] [sent] ['oʊvər][ɔːr] ['ʌndər] [pɑːr] .

or	3	per	cent	over	or	under	par	.
或者	3	每	中心	超过	或者	在下面	帕	.

或高于或低于标准价 3%。

[bʌt; bət][frʌm; frəm]['pærɪs][tuː; tə]['æmstərdæm][ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [wɪl] [ə'maʊnt] [tuː; tə][faɪv][ɔːr][sɪks][pər] [sent]

But	from	Paris	to	Amsterdam	the	charge	will	amount	to	5	or	6	per	cent
但	从	巴黎	到	阿姆斯特丹	这	收费	将要	数量	到	5	或者	6	每	中心

[wen] ['spiːʃiː] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [sent] .

when	specie	has	to	be	sent	.
什么时候	物种	有	到	是	发送	.

但从巴黎到阿姆斯特丹，如果需要寄送金银实物，费用将达到 5% 或 6%。

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz][lɔːŋgər] , [ðə; ði][rɪsk][ɪz] ['greɪtər] , [mɔːr] [ˌkɔris'pɔndənts] [ænd; ənd] [kə'mɪʃ(ə)n]

The	journey	is	longer	,	the	risk	is	greater	,	more	correspondents	and	commission
这	旅行	是	更长	,	这	风险	是	更大的	,	更多的	通讯员	和	委员会

['eɪdʒənts][ɑːr; ər] [ɪn'vɑːlvd] .

agents	are	involved	.
代理人	是	涉及	.

旅程更长，风险更大，涉及的通讯员和佣金代理人也更多。

[frʌm; frəm]['ɪndiə][tuː; tə] ['ɪŋglənd] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [fɔːr; fər] ['kærɪdʒ] [wɪl] [biː; bi] - [tuː; tə] - [pər] [sent] .

From	India	to	England	the	charge	for	carriage	will	be	10	to	12	per	cent	.
从	印度	到	英格兰	这	收费	为了	运输	将要	是	-	到	-	每	中心	.

从印度到英国的运费为10%至12%。

[frʌm; frəm] ['lʌndən] [tuː; tə]['æmstərdæm][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['hɑːrdli] [ɪk'siːd] [ˌtuː'tuː][pər] [sent][ɪn] [piːs] [taɪm] .

From	London	to	Amsterdam	it	will	hardly	exceed	2	per	cent	in	peace	time	.
从	伦敦	到	阿姆斯特丹	它	将要	几乎	超过	2	每	中心	在	和平	时间	.

从伦敦到阿姆斯特丹，和平时期降水量几乎不会超过2%。

[ɪn]['aʊər; ɑːr]['prez(ə)nt][ɪg'zæmp(ə)l][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [æt; ət]['pærɪs][fɔːr; fər]

In	our	present	example	it	will	be	said	that	the	exchange	at	Paris	for
在	我们的	展示	例子	它	将要	是	说	那	这	交换	在	巴黎	为了

['ʃɑːlənz] [wɪl] [biː; bi][ˌtuː'tuː] ?

Chalons	will	be	2	?
沙隆	将要	是	2	?

在我们目前的例子中，巴黎兑沙隆的汇率将为 2?

[pər] [sent] [ə'bʌv] [pɑːr] ,

per	cent	above	par	,
每	中心	多于	帕	,

高于平均水平百分之几，

[ænd; ənd][æt; ət] ['ʃɑːlənz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər]['pærɪs][ɪz][ˌtuː'tuː] ?

and	at	Chalons	it	will	be	said	that	the	exchange	for	Paris	is	2	?
和	在	沙隆	它	将要	是	说	那	这	交换	为了	巴黎	是	2	?

在沙隆，人们会说巴黎的汇率是2?

[pər] [sent] [bɪ'loʊ] [pɑːr] ,

per	cent	below	par	,
每	中心	以下	帕	,

低于正常水平百分之几，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɪn] [ðiːz] ['sɜːrkəmstænsɪz] [hiː; hi] [huː] [wɪl] [gɪv] ['mʌni] [æt; ət] ['ʃɑːlənz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['letər]

because	in	these	circumstances	he	who	will	give	money	at	Chalons	for	a	letter
因为	在	这些	情况	他	WHO	将要	给	钱	在	沙隆	为了	一个	信

[ʌv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər]['pærɪs] [wɪl] [gɪv] ['oʊnli] - ['liːvrəs] - [soʊlz][tuː; tə] [rɪ'siːv] - ['liːvrəs][æt; ət]

of	exchange	for	Paris	will	give	only	97	livres	10	sols	to	receive	100	livres	at
的	交换	为了	巴黎	将要	给	仅有的	-	利弗斯	-	太阳	到	收到	-	利弗斯	在

['pærɪs] .

Paris	.
巴黎	.

因为在这种情况下，在沙隆支付钱款换取巴黎汇票的人，只需支付 97 里弗尔 10 索尔，即可在巴黎获得 100 里弗尔。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiːɪz][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [ɔːr] [pleɪs] [wer] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪz] [ə'bʌv] [pɑːr][ɪz][ɪn] [det]

And	it	is	evident	that	the	City	or	Place	where	exchange	is	above	par	is	in	debt
和	它	是	明显	那	这	城市	或者	地方	在哪里	交换	是	多于	帕	是	在	债务

[tuː; tə] [ðæt] [wer] [ˌaɪ 'tiːɪz] [bɪ'loʊ] [pɑːr][soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [kən'tɪnjuːz] [ɑːn] [ðɪs] ['beɪsɪs] .

to	that	where	it	is	below	par	so	long	as	the	exchange	continues	on	this	basis	.
到	那	在哪里	它	是	以下	帕	所以	长的	作为	这	交换	继续	在	这	基础	.

显而易见，只要汇率继续以这种形式存在，汇率高于面值的城市或地区就欠汇率低于面值的城市或地区债务。

[ɪks'tʃeɪndʒ] [æt; ət]['pærɪs][ɪz][ˌtuː'tuː] ?

Exchange	at	Paris	is	2	?
交换	在	巴黎	是	2	?

在巴黎的交换生人数是2?

[pər] [sent] [ə'bʌv] [pɑːr][fɔːr; fər] ['ʃɑːlənz] ['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['pærɪs][ɪz] [ɪn'detɪd] [tuː; tə] ['ʃɑːlənz] [ænd; ənd]

per	cent	above	par	for	Chalons	only	because	Paris	is	indebted	to	Chalons	and
每	中心	多于	帕	为了	沙隆	仅有的	因为	巴黎	是	负债累累	到	沙隆	和

[ðæt] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔːr; fər] [ðɪs] [det] [mʌst; məst][biː; bi] ['kærid] [frʌm; frəm]['pærɪs][tuː; tə] ['ʃɑːlənz] .

that	the	money	for	this	debt	must	be	carried	from	Paris	to	Chalons	.
那	这	钱	为了	这	债务	必须	是	携带	从	巴黎	到	沙隆	.

沙隆的股价高于面值百分之几，仅仅是因为巴黎欠沙隆的钱，而偿还这笔债务的钱必须从巴黎运到沙隆。

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [wen] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪz] ['kɑːmənli] [siːn] [tuː; tə][biː; bi] [bɪ'loʊ] [pɑːr][ɪn][wʌn] ['sɪti] [æz; əz]

This	is	why	when	exchange	is	commonly	seen	to	be	below	par	in	one	city	as
这	是	为什么	什么时候	交换	是	通常	已见	到	是	以下	帕	在	一	城市	作为

[kəm'perd] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [kən'kluːdid] [ðæt] [ðɪs] [fɜːrst] ['sɪti] [oʊz] [ə; eɪ] ['bæləns]

compared	with	another	it	may	be	concluded	that	this	first	city	owes	a	balance
比较的	和	其他	它	可能	是	结束	那	这	第一的	城市	欠款	一个	平衡

[ʌv; əv] [treɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ,

of	trade	to	the	other	,
的	贸易	到	这	其他	,

因此，当一个城市的贸易交换普遍低于另一个城市时，就可以得出结论：第一个城市对另一个城市负有贸易顺差。

[ænd; ənd] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [æt; ət] [mə'drɪd] [ɔːr] ['lɪzbən] [ɪz] [ə'bʌv] [pɑːr][fɔːr; fər][ɔːl] ['ʌðər]

and	that	when	the	exchange	at	Madrid	or	Lisbon	is	above	par	for	all	other
和	那	什么时候	这	交换	在	马德里	或者	里斯本	是	多于	帕	为了	全部	其他

['kʌntriz] [ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊz] [ðæt] [ðiːz] [tuː] ['kæpɪtəlz][mʌst; məst][send] ['spiːʃiː] [tuː; tə] ['ʌðər] ['kʌntriz] .

countries	it	shows	that	these	two	capitals	must	send	specie	to	other	countries	.
国家	它	演出	那	这些	二	首都	必须	发送	物种	到	其他	国家	.

当马德里或里斯本的汇率高于其他所有国家的汇率时，这表明这两个首都必须向其他国家输送金银。

[ɪn] [ɔːl] ['pleɪsɪz] [ænd; ənd] ['sɪtiz] [wɪtʃ] [juːz][ðə; ði] [seɪm] ['mʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [goʊld][ænd; ənd]

In	all	places	and	cities	which	use	the	same	money	and	the	same	gold	and
在	全部	地方	和	城市	哪个	使用	这	相同的	钱	和	这	相同的	金子	和

['sɪlvər] ['spiːʃiː] [laɪk] ['pærɪs][ænd; ənd] ['ʃɑːlənz] [suə] [mɑːn] ,

silver	specie	like	Paris	and	Chalons	sur	Marne	,
银	物种	喜欢	巴黎	和	沙隆	苏尔	马恩河	,

在所有使用相同货币和相同金银币种的地方和城市，例如巴黎和沙隆，

['lʌndən] [ænd; ənd] ['brɪstl] ,
London **and** **Bristol** **,**
伦敦 和 布里斯托尔 ,

伦敦和布里斯托尔

[ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [fɔːr; fər] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪz] [noʊn] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [soʊ]
the **charge** **for** **exchange** **is** **known** **and** **expressed** **by** **giving** **and** **taking** **so**
这 收费 为了 交换 是 已知 和 表达 经过 给予 和 采取 所以
[mʌtʃ] [pər] [sent] [ə'bʌv] [ɔːr] [bɪ'loʊ] [pɑːr] .
much **per** **cent** **above** **or** **below** **par** **.**
很多 每 中心 多于 或者 以下 帕 .

汇兑费用是指以高于或低于面值的百分比来表示的费用。

[wen] - ['liːvrəs][ɑːr; ər] [peɪd] [ɪn][wʌn] [pleɪs] [tuː; tə] [rɪ'siːv] - ['liːvrəs][ɪn] [ə'nʌðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt]
When **98** **livres** **are** **paid** **in** **one** **place** **to** **receive** **100** **livres** **in** **another** **it** **is** **said** **that**
什么时候 - 利弗斯 是 有薪酬的 在 一 地方 到 收到 - 利弗斯 在 其他 它 是 说 那
[ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪz] [ə'baʊt] [ˌtuː'tuː] [pər] [sent] [bɪ'loʊ] [pɑːr] [wen] - ['liːvrəs] ,
exchange **is** **about** **2** **per** **cent** **below** **par** **when** **102** **livres** **,**
交换 是 关于 2 每 中心 以下 帕 什么时候 - 利弗斯 ,

当在一个地方支付 98 里弗尔以换取在另一个地方获得 100 里弗尔时，据说这种汇率比面值低约 2%；当 102 里弗尔时，

[ɑːr; ər] [peɪd] [ɪn][wʌn] [pleɪs] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['oʊnli] - ['liːvrəs][ɪn] [ə'nʌðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði]
are **paid** **in** **one** **place** **to** **receive** **only** **100** **livres** **in** **another** **it** **is** **said** **that** **the**
是 有薪酬的 在 一 地方 到 收到 仅有的 - 利弗斯 在 其他 它 是 说 那 这
[ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪz][ɪg'zæktli][ˌtuː'tuː][pər] [sent] [ə'bʌv] [pɑːr] ,
exchange **is** **exactly** **2** **per** **cent** **above** **par** **,**
交换 是 确切地 2 每 中心 多于 帕 ,

在一个地方支付的款项，在另一个地方只能换到100里弗尔；据说汇率正好比面值高出2%。

[wen] - ['liːvrəs][ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][ɪn][wʌn] [pleɪs] [fɔːr; fər] - ['liːvrəs][ɪn] [ə'nʌðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði]
when **100** **livres** **are** **given** **in** **one** **place** **for** **100** **livres** **in** **another** **it** **is** **said** **that** **the**
什么时候 - 利弗斯 是 给定 在 一 地方 为了 - 利弗斯 在 其他 它 是 说 那 这
[ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪz][æt; ət][pɑːr] .
exchange **is** **at** **par** **.**
交换 是 在 帕 .

当一个地方用 100 里弗尔兑换另一个地方的 100 里弗尔时，就说这种兑换是等值的。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɔːr] ['mɪstəri] [ɪn][ɔːl] [ðɪs] .
There **is** **no** **difficulty** **or** **mystery** **in** **all** **this** **.**
那里 是 不 困难 或者 神秘 在 全部 这 .

这一切并没有什么难点或神秘之处。

[bʌt; bət] [wen] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪz]['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd] [bɪ'twiːn] [tuː] ['sɪtiz] [ɔːr]['pleɪsɪz] [wer] [ðə; ði] ['mʌni]
But **when** **exchange** **is** **regulated** **between** **two** **cities** **or** **places** **where** **the** **money**
但 什么时候 交换 是 受监管 之间 二 城市 或者 地方 在哪里 这 钱
[ɪz] [kwaɪt] ['dɪfrənt] ,
is **quite** **different** **,**
是 相当 不同的 ,

但是，当货币体系差异很大的两个城市或地区之间进行外汇管制时，

[wer] [ðə; ði] [kɔɪnz] [ɑːr; ər][ʌv; əv] ['dɪfrənt] [saɪz] , ['faɪnnəs] , [meɪk] , [ænd; ənd] [neɪmz] ,
where **the** **coins** **are** **of** **different** **size** **,** **fineness** **,** **make** **,** **and** **names** **,**
在哪里 这 硬币 是 的 不同的 尺寸 , 精细度 , 制作 , 和 姓名 ,

这些硬币大小、纯度、材质和名称各不相同。

[ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [siːmz] [æt; ət][fɜːrst] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] ,
the **nature** **of** **exchange** **seems** **at** **first** **more** **difficult** **to** **explain** **,**
这 自然 的 交换 似乎 在 第一的 更多的 难的 到 解释 ,

交换的本质乍一看似乎更难解释，

[ðoʊ] [æt; ət] ['bɑːtəm] [ðɪs] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['difəz] [frʌm; frəm] [ðæt] [bɪ'twiːn] ['pærɪs][ænd; ənd] ['ʃɑːlənz]

though	at	bottom	this	exchange	differs	from	that	between	Paris	and	Chalons
尽管	在	底部	这	交换	不同	从	那	之间	巴黎	和	沙隆

['oʊnli][ɪn][ðə; ði]['dʒɑːrgən][ʌv; əv]['bæŋkərz] .

only	in	the	jargon	of	bankers	.
仅有的	在	这	行话	的	银行家	.

虽然从本质上讲，这种交流与巴黎和沙隆之间的交流的区别仅仅在于银行家的行话。

[æt; ət]['pærɪs][wʌn] [spiːks] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] [ɪks'tʃeɪndʒ] [baɪ] ['rekənɪŋ] [ðə; ði][ˌiː'siː'juː][ʌv; əv] [θriː] ['liːvrəs]

At	Paris	one	speaks	of	the	Dutch	exchange	by	reckoning	the	ecu	of	three	livres
在	巴黎	一	说话	的	这	荷兰语	交换	经过	清算	这	ECU	的	三	利弗斯

[ə'genst] [soʊ] ['meni] ['deniər] [diː][greɪus][ʌv; əv] ['hɑːlənd] ,

against	so	many	deniers	de	gros	of	Holland	,
反对	所以	许多	否认者	德	gros	的	荷兰	,

在巴黎，人们谈论荷兰的货币兑换时，会用三个里弗尔兑换多少荷兰德诺伊尔来计算。

[bʌt; bət][ðə; ði]['pærəti][ʌv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [bɪ'twiːn] ['pærɪs][ænd; ənd]['æmstərdæm][ɪz]['ɔːlweɪz] - ['aʊnsɪz]

but	the	parity	of	exchange	between	Paris	and	Amsterdam	is	always	100	ounces
但	这	平价	的	交换	之间	巴黎	和	阿姆斯特丹	是	总是	-	盎司

[ʌv; əv][goʊld][ɔːr]['sɪlvər] [ə'genst] - ['aʊnsɪz] [ʌv; əv][goʊld][ɔːr]['sɪlvər][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [weɪt] [ænd; ənd]

of	gold	or	silver	against	100	ounces	of	gold	or	silver	of	the	same	weight	and
的	金子	或者	银	反对	-	盎司	的	金子	或者	银	的	这	相同的	重量	和

['faɪnnəs] .

fineness	.
精细度	.

但巴黎和阿姆斯特丹之间的兑换比率始终是 100 盎司黄金或白银兑换 100 盎司相同重量和纯度的黄金或白银。

- ['aʊnsɪz] [peɪd] [æt; ət]['pærɪs][tuː; tə] [rɪ'siːv] - ['aʊnsɪz] [æt; ət]['æmstərdæm]['ɔːlweɪz] [kʌmz] [tuː; tə]

102	ounces	paid	at	Paris	to	receive	100	ounces	at	Amsterdam	always	comes	to
-	盎司	有薪酬的	在	巴黎	到	收到	-	盎司	在	阿姆斯特丹	总是	来	到

[ˌtuː'tuː][pər] [sent] [ə'bʌv] [pɑːr] .

2	per	cent	above	par	.
2	每	中心	多于	帕	.

在巴黎支付 102 盎司，在阿姆斯特丹获得 100 盎司，总是比面值高出 2%。

[ðə; ði]['bæŋkər] [huː] [ɪ'fekts] [ðə; ði] [rɪ'mɪt(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv] [treɪd] [mʌst; məst]['ɔːlweɪz]

The	banker	who	effects	the	remittance	of	the	balance	of	trade	must	always
这	银行家	WHO	效果	这	汇款	的	这	平衡	的	贸易	必须	总是

[noʊ] [haʊ] [tuː; tə]['kælkjuleɪt]['pærəti] .

know	how	to	calculate	parity	.
知道	如何	到	计算	平价	.

负责结算贸易差额的银行家必须始终知道如何计算平价。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ʌv; əv] ['fɔːrən] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðə; ði][praɪs][ʌv; əv][ɪks'tʃeɪndʒ] [æt; ət] ['lʌndən]

But	in	the	language	of	foreign	exchange	the	price	of	exchange	at	London
但	在	这	语言	的	外国的	交换	这	价格	的	交换	在	伦敦

[wɪð; wɪθ]['æmstərdæm][ɪz] [meɪd] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [paʊnd] ['stɜːrlɪŋ] [ɪn] ['lʌndən] [tuː; tə] [rɪ'siːv] - [dʌtʃ]

with	Amsterdam	is	made	by	giving	a	pound	sterling	in	London	to	receive	35	Dutch
和	阿姆斯特丹	是	制成	经过	给予	一个	磅	英镑	在	伦敦	到	收到	-	荷兰语

- [æt; ət][ðə; ði][bæŋk] :

escalins	at	the	bank	:
-	在	这	银行	:

但用外汇术语来说，伦敦兑阿姆斯特丹的汇率计算方法是：在伦敦用1英镑兑换银行的35荷兰埃斯卡林：

[wɪð; wɪθ]['pærɪs][ɪn] ['gɪvɪŋ] [æt; ət] ['lʌndən] - ['deniər] [ɔːr] [pens] ['stɜːrlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [æt; ət]['pærɪs]

with	Paris	in	giving	at	London	30	deniers	or	pence	sterling	to	receive	at	Paris
和	巴黎	在	给予	在	伦敦	-	否认者	或者	便士	英镑	到	收到	在	巴黎

[wʌn][ˌiː'siː'juː][ɔːr] [θriː] ['liːvrəs][tjə'nwɑː,tuːr-] .

one	ecu	or	three	livres	tournois	.
一	ECU	或者	三	利弗斯	巡回赛	.

在伦敦，巴黎可以捐赠 30 德意志镑或便士英镑，在巴黎换取 1 个欧洲货币单位或 3 个图尔诺里弗。

[ðiːz] ['meθədz] [ʌv; əv] [spiːtʃ] [duː][nɑːt] [seɪ] ['weðər] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪz] [ə'bʌv] [ɔːr] [bɪ'loʊ] [pɑːr] ,

These	methods	of	speech	do	not	say	whether	exchange	is	above	or	below	par	,
这些	方法	的	演讲	做	不是	说	无论	交换	是	多于	或者	以下	帕	,

这些表达方式并不能说明交流是高于还是低于平均水平。

[bʌt; bət][ðə; ði]['bæŋkər] [huː] [rɪ'mɪts] [ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv] [treɪd] ['rekənz] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [wel] [ænd; ənd] [noʊz]

but	the	banker	who	remits	the	balance	of	trade	reckons	it	up	well	and	knows
但	这	银行家	WHO	汇款	这	平衡	的	贸易	估计	它	向上	出色地	和	知道

[haʊ] [mʌtʃ] ['fɔːrən] ['mʌni] [hiː; hi] [wɪl] [rɪ'siːv] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mʌni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['kʌntri] [wɪtʃ]

how	much	foreign	money	he	will	receive	for	the	money	of	his	own	country	which
如何	很多	外国的	钱	他	将要	收到	为了	这	钱	的	他的	自己的	国家	哪个

[hiː; hi] [dɪ'spætʃ] .

he	despatches	.
他	电报	.

但是，负责汇报贸易差额的银行家会仔细计算，知道他用本国货币汇出的金额能换回多少外国货币。

['weðər] [wiː; wi] [fɪks] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [æt; ət] ['lʌndən] [fɔːr; fər] ['ɪŋglɪʃ] ['sɪlvər] [ɪn] ['mʌskəvi] ['ruːblz] ,

Whether	we	fix	the	exchange	at	London	for	English	silver	in	Muscovy	roubles	,
无论	我们	使固定	这	交换	在	伦敦	为了	英语	银	在	莫斯科	卢布	,

我们是否应该确定伦敦兑莫斯科卢布的英国白银汇率?

[ɪn][mɑːrk] [lʌbz] [ʌv; əv]['hæmbɜːrg] , [ɪn] [ʌv; əv]['dʒɜːrməni] , [ɪn] ['liːvrəs] [ʌv; əv] ['flændərz] ,

in	Mark	Lubs	of	Hamburg	,	in	Rixdollars	of	Germany	,	in	Livres	of	Flanders	,
在	标记	卢布斯	的	汉堡	,	在	里克斯美元	的	德国	,	在	利弗斯	的	弗兰德斯	,

在汉堡的马克·卢布斯、德国的里克斯多拉尔、佛兰德斯的利弗尔中，

[ɪn] ['dʌkət] [ʌv; əv] ['venɪs] , [ɪn] [pɪ'æstər] [ʌv; əv]['dʒenəuə][ɔːr] ['leghɔːrn] , [ɪn] [ɔːr][kruː'sɑːdoʊz][ʌv; əv]

in	Ducats	of	Venice	,	in	Piastres	of	Genoa	or	Leghorn	,	in	Millreis	or	Crusadoes	of
在	杜卡特	的	威尼斯	,	在	皮亚斯特	的	热那亚	或者	来航鸡	,	在	米尔雷斯	或者	十字军东征	的

['pɔːrtʃʊgl] ,

Portugal	,
葡萄牙	,

以威尼斯的杜卡特、热那亚或利沃诺的皮亚斯特、葡萄牙的米尔雷斯或克鲁萨多斯计算，

[ɪn] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [eɪt] [ʌv; əv] [speɪn] , [ɔːr] [pɪs'toʊl] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

in	Pieces	of	Eight	of	Spain	,	or	Pistoles	,	etc	.
在	件	的	八	的	西班牙	,	或者	手枪	,	ETC	.

西班牙八里亚尔银币，或称皮斯托尔斯银币等。

[ðə; ði]['pærəti][ʌv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər][ɔːl] [ðiːz] ['kʌntriz] [wɪl] [biː; bi] ['ɔːlweɪz] - ['aʊnsɪz] [ʌv; əv][goʊld]

the	parity	of	exchange	for	all	these	countries	will	be	always	100	ounces	of	gold
这	平价	的	交换	为了	全部	这些	国家	将要	是	总是	-	盎司	的	金子

[ɔːr] ['sɪlvər] [ə'genst] - ['aʊnsɪz] ;

or	silver	against	100	ounces	;
或者	银	反对	-	盎司	;

所有这些国家的交换平价始终为 100 盎司黄金或白银对 100 盎司；

[ænd; ənd] [ɪf] [ɪn][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [ðæt] [wʌn] ['gɪvz] [mɔːr] [ɔːr] [les]

and	if	in	the	language	of	exchange	it	happens	that	one	gives	more	or	less
和	如果	在	这	语言	的	交换	它	发生	那	一	给予	更多的	或者较少的	

[ðæn; ðən] [ðɪs] ['pærəti] ,

than	this	parity	,
比	这	平价	,

如果在交换语言中，实际给予的金额与这个均等值多或少，

[ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [ɪn] [ɪ'fekt] [æz; əz] [ɪf] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] [mʌtʃ] [ə'bʌv]

it	comes	to	the	same	in	effect	as	if	exchange	is	said	to	be	so	much	above
它	来	到	这	相同的	在	影响	作为	如果	交换	是	说	到	是	所以	很多	多于

[ɔːr] [bɪ'loʊ] [pɑːr] ,

or	below	par	,
或者	以下	帕	,

其效果与说汇率远高于或远低于平价相同。

[ænd; ənd][wi:; wi][ʃæl; ʃəl] ['ɔ:lweɪz] [noʊ] ['weðər] [ɔ:r][nɑ:t] ['ɪŋglənd] [oʊz] [ə; eɪ] ['bæləns] [tu:; tə][ðə; ðɪ]

and	we	shall	always	know	whether	or	not	England	owes	a	balance	to	the
和	我们	将	总是	知道	无论	或者	不是	英格兰	欠款	一个	平衡	到	这

[pleɪs] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪz] ['setld] [dʒʌst][æz; əz][ɪn]['aʊər; ɑ:r][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv]['pærɪs]

place	with	which	the	exchange	is	settled	just	as	in	our	example	of	Paris
地方	和	哪个	这	交换	是	定居	只是	作为	在	我们的	例子	的	巴黎

[ænd; ənd] ['ʃɑ:lənz] .

and	Chalons	.
和	沙隆	.

我们将始终知道，英国是否欠结算地一笔款项，就像巴黎和沙隆的例子一样。

['tʃæptər] [θri:]

Chapter	3
章	3

第三章

['fɜ:rðər] [ˌekspleɪ'neɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['iks'tʃeindʒs]

Further	explanations	of	the	nature	of	the	Exchanges
更远	解释	的	这	自然	的	这	交易所

对交易所性质的进一步解释

[wi:; wi][hæv; həv] [si:n] [ðæt] [ðə; ðɪ]['iks'tʃeindʒs][ɑ:r; ər]['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd][baɪ][ðə; ðɪ] [ɪn'trɪnzɪk] ['vælju:]

We	have	seen	that	the	exchanges	are	regulated	by	the	intrinsic	value
我们	有	已见	那	这	交易所	是	受监管	经过	这	固有的	价值

[ʌv; əv] ['spi:ʃi:] ,

of	specie	,
的	物种	,

我们已经看到，货币兑换受到贵金属内在价值的调节。

[ðæt] [ɪz][æt; ət][pɑ:r] ,

that	is	at	par	,
那	是	在	帕	,

那是一样的，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ˌveri'eɪʃ(ə)n] [ɜ'aɪzɪz][frʌm; frəm][ðə; ðɪ][kɔ:sts][ænd; ənd] [rɪsks] [ʌv; əv]['trænspɔ:rt][frʌm; frəm]

and	their	variation	arises	from	the	costs	and	risks	of	transport	from
和	他们的	变化	出现	从	这	成本	和	风险	的	运输	从

[wʌn] [pleɪs] [tu:; tə] [ə'nʌðər] [wen] [ðə; ðɪ] ['væləns] [ʌv; əv] [treɪd] [hæz; həz][tu:; tə][bi:; bi] [sent] [ɪn] ['spi:ʃi:] .

one	place	to	another	when	the	valance	of	trade	has	to	be	sent	in	specie	.
一	地方	到	其他	什么时候	这	价银	的	贸易	有	到	是	发送	在	物种	.

它们之间的差异源于贸易价值必须以实物形式传递时，从一个地方运输到另一个地方的成本和风险。

['ɑ:rgjumənt][ɪz] [ʌn'nesəseri] [ɪn][ə; eɪ] ['mætər] [wɪtʃ] [wi:; wi] [si:] [ɪn][fækt][ænd; ənd] ['præktɪs] .

Argument	is	unnecessary	in	a	matter	which	we	see	in	fact	and	practice	.
争论	是	不必要	在	一个	事情	哪个	我们	看	在	事实	和	实践	.

对于我们已经看到事实和实践的事情，争论是没有必要的。

['bæŋkərz] ['sʌmtaɪmz] [ˌɪntrə'du:s] [rɪ'faɪnmənts] ['ɪntu:] [ðɪs] ['præktɪs] .

Bankers	sometimes	introduce	refinements	into	this	practice	.
银行家	有时	介绍	改进	进入	这	实践	.

银行家有时会对这种做法进行改进。

[ɪf] ['ɪŋglənd] [oʊz] [fræns] - , - ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] ['bæləns] [ʌv; əv] [treɪd] ,

If	England	owes	France	100	,	000	ounces	of	silver	for	the	balance	of	trade	,
如果	英格兰	欠款	法国	-	,	-	盎司	的	银	为了	这	平衡	的	贸易	,

如果英国因贸易平衡欠法国10万盎司白银，

[ɪf] [fræns] [oʊz] - , - ['aʊnsɪz] [tu:; tə] ['hɑ:lənd] , [ænd; ənd] ['hɑ:lənd] - , - [tu:; tə] ['ɪŋglənd] ,

if	France	owes	100	,	000	ounces	to	Holland	,	and	Holland	100	,	000	to	England	,
如果	法国	欠款	-	,	-	盎司	到	荷兰	,	和	荷兰	-	,	-	到	英格兰	,

如果法国欠荷兰10万盎司，荷兰又欠英国10万盎司，

[ɔːl] [ðiːz] [θriː] [əˈmaʊnts] [meɪ] [biː; bi] [set] [ɔːf] [baɪ] [bɪlz] [ʌv; əv] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [rɪˈspektɪv]
all these three amounts may be set off by bills of exchange between the respective
全部 这些 三 金额 可能 是 放 离开 经过 账单 的 交换 之间 这 各自
['bæŋkərz] [ʌv; əv] [ðiːz] [θriː] [steɪts] [wɪˈðaʊt] ['eni] [niːd] [ʌv; əv] ['sendɪŋ] ['sɪlvər] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
bankers of these three states without any need of sending silver on either side .
银行家 的 这些 三 各州 没有 任何 需要 的 发送 银 在 任何一个 边 .

这三笔款项均可通过这三个州的银行家之间的汇票进行抵销，而无需任何一方送交白银。

[ɪf] ['hɑːlənd] [sendz] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] [ɪn] ['dʒænjueri] ['mɜːrtʃəndaɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vælјuː] [ʌv; əv] - ,
If Holland sends to England in January merchandise of the value of 100 ,
如果 荷兰 发送 到 英格兰 在 一月 商品 的 这 价值 的 - ,

如果荷兰在1月份向英国运送价值100的商品，

- ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ænd; ənd] ['ɪŋglənd] ['oʊnli] [sendz] [tuː; tə] ['hɑːlənd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [mʌnθ]
000 ounces of silver and England only sends to Holland in the same month
- 盎司 的 银 和 英格兰 仅有的 发送 到 荷兰 在 这 相同的 月
['mɜːrtʃəndaɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vælјuː] [ʌv; əv] - ,
merchandise to the value of 50 ,
商品 到 这 价值 的 - ,

1000盎司白银，而英国当月仅向荷兰运送了价值50的商品。

- ['aʊnsɪz] ([aɪ] [səˈpoʊz] [ðə; ði] [seɪl] [ænd; ənd] ['peɪmənt] [meɪd] [ɪn] ['dʒænjueri] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz])
000 ounces (I suppose the sale and payment made in January on both sides)
- 盎司 (我 认为 这 销售 和 支付 制成 在 一月 在 两个都 侧面)
[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [duː] [tuː; tə] ['hɑːlənd] [ɪn] [ðɪs] [mʌnθ] [ə; eɪ] ['bæləns] [ʌv; əv] [treɪd] [ʌv; əv] - ,
there will be due to Holland in this month a balance of trade of 50 ,
那里 将要 是 到期的 到 荷兰 在 这 月 一个 平衡 的 贸易 的 - ,

1000盎司（我猜是1月份双方的销售和付款），本月荷兰将有50的贸易差额。

- ['aʊnsɪz] ,
000 ounces ,
- 盎司 ,

000盎司

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ɑːn] ['æmstərdæm] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] ['lʌndən] [ɪn] ['dʒænjueri] [ˌtuːˈtuː] [ɔːr] [θriː] [pər] [sent]
and the exchange on Amsterdam will be in London in January 2 or 3 per cent
和 这 交换 在 阿姆斯特丹 将要 是 在 伦敦 在 一月 2 或者 3 每 中心
[əˈbʌv] [pɑːr] ,
above par ,
多于 帕 ,

阿姆斯特丹的股票将于1月份在伦敦交易，汇率将比面值高出2%或3%。

[ɔːr] [ɪn] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] [ɪksˈtʃeɪndʒ] ,
or in the language of exchange ,
或者 在 这 语言 的 交换 ,

或者用交流的语言来说，

[ðə; ði] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ɑːn] ['hɑːlənd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪn] [dɪˈsembər] [æt; ət] [pɑːr] [ɔːr] [æt; ət] - - [tuː; tə]
the exchange on Holland which was in December at par or at 35 escalins to
这 交换 在 荷兰 哪个 曾是 在 十二月 在 帕 或者 在 - - 到
[ðə; ði] [paʊnd] ['stɜːrlɪŋ] [ɪn] ['lʌndən] [wɪl] [raɪz] [ðer; ðər] [ɪn] ['dʒænjueri] [tuː; tə] [əˈbaʊt] - - .
the pound sterling in London will rise there in January to about 36 escalins .
这 磅 英镑 在 伦敦 将要 上升 那里 在 一月 到 关于 - - .

12 月份，荷兰兑英镑汇率为 35 埃斯卡林，1 月份将升至约 36 埃斯卡林。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['bæŋkərz] [hæv; həv] [sent] [ðɪs] ['bæləns] [ʌv; əv] - ,
But when the Bankers have sent this balance of 50 ,
但 什么时候 这 银行家 有 发送 这 平衡 的 - ,

但当银行家们汇出这笔50的余额后，

- ['aʊnsɪz] [tuː; tə] ['hɑːlənd] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɑːn] ['æmstərdæm] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [fɔːl] [bæk] [tuː; tə][pɑːr][ɔːr]

000	ounces	to	Holland	the	exchange	on	Amsterdam	will	naturally	fall	back	to	par	or
-	盎司	到	荷兰	这	交换	在	阿姆斯特丹	将要	自然	落下	后退	到	帕	或者

- - [ɪn] ['lʌndən] .

35	escalins	in	London	.
-	-	在	伦敦	.

000盎司到荷兰，阿姆斯特丹的汇率自然会回落到平价，或者伦敦的35埃斯卡林。

[bʌt; bət] [ɪf] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['bæŋkər] [fɔː'siːz] [ɪn]['dʒænjueri] ,

But	if	an	English	banker	foresees	in	January	,
但	如果	一个	英语	银行家	预见者	在	一月	,

但如果一位英国银行家在1月份预测，

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sendɪŋ] ['ɪntuː] ['hɑːlənd] [ʌv; əv][æn; ən][ʌn'juːʒuəl]['kwɑːntəti][ʌv; əv] ['mɜːrtʃəndaɪs] ,

owing	to	the	sending	into	Holland	of	an	unusual	quantity	of	merchandise	,
欠款	到	这	发送	进入	荷兰	的	一个	异常	数量	的	商品	,

由于向荷兰运送了数量异常多的货物，

[ðæt] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['peɪmənts] [ænd; ənd] ['seɪlz] [ɪn] [mɑːrtʃ] ['hɑːlənd] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'detɪd]

that	at	the	time	of	payments	and	sales	in	March	Holland	will	be	indebted
那	在	这	时间	的	付款	和	销售量	在	行进	荷兰	将要	是	负债累累

[kən'sɪdərəbli] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] ,

considerably	to	England	,
相当	到	英格兰	,

届时，荷兰将在三月份的付款和销售期间欠英国巨额债务。

[hiː; hi] [meɪ] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['sendɪŋ] [ðə; ði] - , - ['ɛkjuːz][ɔːr] ['aʊnsɪz] [duː] [ɪn]['dʒænjueri][tuː; tə] ['hɑːlənd]

he	may	instead	of	sending	the	50	,	000	ecus	or	ounces	due	in	January	to	Holland
他	可能	反而	的	发送	这	-	,	-	细胞	或者	盎司	到期的	在	一月	到	荷兰

,

,
,

他可能不会将1月份到期的5万居萨或盎司汇给荷兰，

['fɜːrnɪʃ] [ɪn] [ðæt] [mʌnθ] [bɪlz] [ʌv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɑːn][hɪz; ɪz]['æmstərdæm] [ˌkɔːrə'spɑːndənt] ['peɪəb(ə)l][æt; ət]

furnish	in	that	month	bills	of	exchange	on	his	Amsterdam	correspondent	payable	at
提供	在	那	月	账单	的	交换	在	他的	阿姆斯特丹	通讯员	应付账款	在

['dʌb(ə)l] ['jʊzns] [ɔːr] [tuː] [mʌnθs] ,

double	usance	or	two	months	,
双倍的	惯用	或者	二	几个月	,

当月提供由其阿姆斯特丹通讯员支付的、期限为两倍远期或两个月的汇票。

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['vælju:][tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [ɑːn] [mə'tʃʊrəti] ,

the	amount	of	the	value	to	be	paid	on	maturity	,
这	数量	的	这	价值	到	是	有薪酬的	在	到期	,

到期时应支付的金额，

[ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] ['meθəd] ['prɑːfɪt][ɑːn][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [wɪtʃ] [ɪn]['dʒænjueri][wʌz; wəz] [ə'bʌv] [pɑːr]

and	by	this	method	profit	on	the	exchange	which	in	January	was	above	par
和	经过	这	方法	利润	在	这	交换	哪个	在	一月	曾是	多于	帕

[ænd; ənd][ɪn] [mɑːrtʃ] [wɪl] [biː; bi] [bɪ'loʊ] [pɑːr] ,

and	in	March	will	be	below	par	,
和	在	行进	将要	是	以下	帕	,

通过这种方法，1月份交易所的利润将高于面值，而3月份则会低于面值。

[ænd; ənd][soʊ] [geɪn] ['dʌbli] [wɪ'ðaʊt] ['sendɪŋ] [ə; eɪ][soʊl][tuː; tə] ['hɑːlənd] .

and	so	gain	doubly	without	sending	a	sol	to	Holland	.
和	所以	获得	双倍	没有	发送	一个	索尔	到	荷兰	.

这样一来，无需向荷兰派遣一分钱，就能获得双倍收益。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] ['bæŋkərz] [kɔ:l] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] ,
This is what bankers call speculation ,
这 是 什么 银行家 称呼 推测 ,

这就是银行家们所说的投机。

[wɪtʃ] ['ɔ:f(ə)n] ['kɔ:zɪz] [ˌveəri:'eiʃənz][ɪn][ðə; ði]['iks'tʃeindʒs][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['pɪriəd] [ˌɪndɪ'pendəntli]
which often causes variations in the exchanges for a short period independently
哪个 经常 原因 变体 在 这 交易所 为了 一个 短的 时期 独立
[ʌv; əv][ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv] [treɪd] ;
of the balance of trade ;
的 这 平衡 的 贸易 ;

这往往会导致汇率在短时间内出现波动，而与贸易平衡无关；

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [rʌn] [wi:; wi][mʌst; məst][get] [bæk] [tu:; tə] [ðɪs] ['bæləns] [wɪtʃ] ['fɪksɪz][ðə; ði]
but in the long run we must get back to this balance which fixes the
但 在 这 长的 跑步 我们 必须 得到 后退 到 这 平衡 哪个 修复 这
['kɑ:nstənt] [ænd; ənd]['ju:nɪfɔ:rm] [ru:l] [ʌv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] .
constant and uniform rule of exchange .
持续的 和 制服 规则 的 交换 .

但从长远来看，我们必须回到这种平衡状态，从而确立恒定统一的交换规则。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ðə; ði] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kredɪts] [ʌv; əv] ['bæŋkərz] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [dɪ'leɪ] [ðə; ði]
And though the speculations and credits of bankers may sometimes delay the
和 尽管 这 猜测 和 学分 的 银行家 可能 有时 延迟 这
['trænspɔ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌmz] [wɪtʃ] [wʌn] ['sɪti] [ɔ:r] [steɪt] [oʊz] [tu:; tə] [ə'nʌðər] ,
transport of the sums which one city or state owes to another ,
运输 的 这 总和 哪个 一 城市 或者 状态 欠款 到 其他 ,

尽管银行家的投机和信贷有时可能会延误一个城市或州欠另一个城市或州的款项的运输，

[ɪn][ðə; ði][end] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɔ:lweɪz] ['nesəseri] [tu:; tə] [peɪ] [ðə; ði] [det] [ænd; ənd] [send] [ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv]
in the end it is always necessary to pay the debt and send the balance of
在 这 结尾 它 是 总是 必要的 到 支付 这 债务 和 发送 这 平衡 的
[treɪd] [ɪn] ['spi:ʃi:] [tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [du:] .
trade in specie to the place where it is due .
贸易 在 物种 到 这 地方 在哪里 它 是 到期的 .

最终，总是需要偿还债务，并将贸易差额以实物形式送往应收地。

[ɪf] ['ɪŋglənd] [geɪnz] ['regjələrli] [ə; eɪ] ['bæləns] [ʌv; əv] [treɪd] [wɪð; wɪθ] ['pɔ:rtʃʊgl] [ænd; ənd] ['ɔ:lweɪz] ['lu:zɪz][ə; eɪ]
If England gains regularly a balance of trade with Portugal and always loses a
如果 英格兰 收益 经常 一个 平衡 的 贸易 和 葡萄牙 和 总是 失败 一个
['bæləns] [wɪð; wɪθ] ['hɑ:lənd] [ðə; ði] [reɪts] [ʌv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [wɪð; wɪθ] ['hɑ:lənd] [ænd; ənd] ['pɔ:rtʃʊgl] [wɪl]
balance with Holland the rates of exchange with Holland and Portugal will
平衡 和 荷兰 这 利率 的 交换 和 荷兰 和 葡萄牙 将要
[meɪk] [ðɪs] ['evɪdənt] :
make this evident :
制作 这 明显 :

如果英国经常对葡萄牙实现贸易顺差，而总是对荷兰造成贸易逆差，那么英国与荷兰和葡萄牙的汇率就会清楚地反映出这一点：

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] [ðæt] [æt; ət] ['lʌndən] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɑ:n] ['lɪzbən] [ɪz] [bɪ'loʊ] [pɑ:r][ænd; ənd] [ðæt]
it will be seen that at London the exchange on Lisbon is below par and that
它 将要 是 已见 那 在 伦敦 这 交换 在 里斯本 是 以下 帕 和 那
['pɔ:rtʃʊgl] [ɪz] [ɪn'detɪd] [tu:; tə] ['ɪŋglənd] .
Portugal is indebted to England .
葡萄牙 是 负债累累 到 英格兰 .

可以看出，在伦敦，里斯本的汇率低于平价，葡萄牙欠英国的债。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] ['ɔːlsoʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɑːn] ['æmstərdæm] [ɪz] [ə'bʌv] [pɑːr] [ænd; ənd] [ðæt]

It	will	be	seen	also	that	the	exchange	on	Amsterdam	is	above	par	and	that
它	将要	是	已见	还	那	这	交换	在	阿姆斯特丹	是	多于	帕	和	那

['ɪŋglənd] [ɪz] [ɪn'detɪd] [tuː; tə] ['hɑːlənd] .

England	is	indebted	to	Holland	.
英格兰	是	负债累累	到	荷兰	.

还可以看出，阿姆斯特丹的汇率高于平价，英国欠荷兰的钱。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['kwɑːntəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [det] ['kænɑːt] [biː; bi] [siːn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['iks'tʃeindʒs] .

But	the	quantity	of	the	debt	cannot	be	seen	from	the	exchanges	.
但	这	数量	的	这	债务	不能	是	已见	从	这	交易所	.

但从交易所数据无法看出债务规模。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [siːn] ['weðər] [ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [drɔːn] [frʌm; frəm] ['pɔːrtʃʊgl] [wɪl] [biː; bi]

It	will	not	be	seen	whether	the	balance	of	silver	drawn	from	Portugal	will	be
它	将要	不是	是	已见	无论	这	平衡	的	银	绘制	从	葡萄牙	将要	是

['greɪtər] [ɔːr] [les] [ðæn; ðən] [wʌt] [hæz; həz] [tuː; tə] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] ['hɑːlənd] .

greater	or	less	than	what	has	to	be	sent	to	Holland	.
更大的	或者较少的		比	什么	有	到	是	发送	到	荷兰	.

葡萄牙提取的白银余额是多于还是少于必须运往荷兰的白银，目前还不得而知。

[ðer; ðər] [ɪz] [haʊ'evər] [wʌn] [θɪŋ] [wɪtʃ] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [ʃoʊ] [æt; ət] ['lʌndən] ['weðər] ['ɪŋgləndˌ] [geɪnz] [ɔːr]

There	is	however	one	thing	which	will	always	show	at	London	whether	England	gains	or
那里	是	然而	一	事物	哪个	将要	总是	展示	在	伦敦	无论	英格兰	收益	或者

['luːzɪz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['bæləns] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [treɪd] ([baɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['bæləns] [ɪz] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði]

loses	the	general	balance	of	her	trade	(	by	general	balance	is	understood	the
失败	这	一般的	平衡	的	她	贸易	(	经过	一般的	平衡	是	理解	这

['dɪfrəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['bæləns] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðə; ði] ['fɔːrən] [steɪts] [wɪtʃ] [treɪd] [wɪð; wɪθ]

difference	of	the	individual	balances	with	all	the	foreign	states	which	trade	with
不同之处	的	这	个人	余额	和	全部	这	外国的	各州	哪个	贸易	和

['ɪŋgləndˌ]) ,

England	)	,
英格兰	)	,

然而，有一件事总能在伦敦显示出来，那就是英国的贸易总收支是增加还是减少（贸易总收支是指与英国进行贸易的所有外国的个别收支差额）。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ['met(ə)l] [bʌt; bət] [ɪ'speʃəli] [ʌv; əv] [goʊld] ([naʊ]

and	that	is	the	price	of	gold	and	silver	metal	but	especially	of	gold	(	now
和	那	是	这	价格	的	金子	和	银	金属	但	尤其	的	金子	(	现在

[ðæt] [ðə; ði] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [ɪn] [kɔɪnd] ['mʌni] ['difəz] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

that	the	proportion	between	gold	and	silver	in	coined	money	differs	from	the
那	这	部分	之间	金子	和	银	在	创造	钱	不同	从	这

['mɑːrkɪt] [reɪt] ,

market	rate	,
市场	速度	,

这就是黄金和白银的价格，尤其是黄金的价格（因为现在铸币中黄金和白银的比例与市场价格不同），

[æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] ['tʃæptər]) .

as	will	be	explained	in	the	next	chapter	)	.
作为	将要	是	解释	在	这	下一个	章	)	.

（这将在下一章中解释）。

[ɪf] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [goʊld] ['met(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['lʌndən] ['mɑːrkɪt] , [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ]

If	the	price	of	gold	metal	in	the	London	market	,	which	is	the	centre	of	English
如果	这	价格	的	金子	金属	在	这	伦敦	市场	,	哪个	是	这	中心	的	英语

[treɪd] ,

trade	,
贸易	,

如果伦敦市场（英国贸易中心）的黄金价格，

[ɪz] ['loʊər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [praɪs] [æt; ət][ðə; ði] ['taʊər] [wer] ['gɪnɪ] [ɔːr][goʊld] [kɔɪnz] [ɑːr; ər] ['mɪntɪd] ,

is	lower	than	the	price	at	the	Tower	where	guineas	or	gold	coins	are	minted	,
是	降低	比	这	价格	在	这	塔	在哪里	几内亚	或者	金子	硬币	是	铸币	,

比伦敦塔（铸造金币的地方）的价格低。

[ɔːr][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [praɪs] [æz; əz] [ðiːz] [kɔɪnz] [ɪn'trɪnzɪkli,ɪn'trɪnsɪkli] ,

or	at	the	same	price	as	these	coins	intrinsically	,
或者	在	这	相同的	价格	作为	这些	硬币	本质上	,

或者说，价格与这些硬币本身的价格相同。

[ænd; ənd] [ɪf] [goʊld]['met(ə)l][ɪz]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] ['taʊər] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər][ðer; ðər]['vælјuː][ɪn]

and	if	gold	metal	is	taken	to	the	Tower	in	exchange	for	their	value	in
和	如果	金子	金属	是	已采取	到	这	塔	在	交换	为了	他们的	价值	在

['gɪnɪ] [ɔːr] ['mɪntɪd] [kɔɪnz] ,

guineas	or	minted	coins	,
几内亚	或者	铸币	硬币	,

如果将黄金金属带到伦敦塔，换取等值的几尼或铸币，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [pruːf] [ðæt] ['ɪŋglənd] [ɪz][ə; eɪ]['geɪnər] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['bæləns] [ʌv; əv][hɜːr; hər]

it	is	a	certain	proof	that	England	is	a	gainer	in	the	general	balance	of	her
它	是	一个	肯定	证明	那	英格兰	是	一个	增重者	在	这	一般的	平衡	的	她

[treɪd] .

trade	.
贸易	.

这足以证明，英国在其贸易总体平衡中处于受益者地位。

[ˌaɪ 'tiː] [pruːvz] [ðæt] [ðə; ði][goʊld]['teɪkən][frʌm; frəm] ['pɔːrtʃʊgl] [sə'faisiz] [nɑːt]['oʊnli][tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði]

It	proves	that	the	gold	taken	from	Portugal	suffices	not	only	to	pay	the
它	证明	那	这	金子	已采取	从	葡萄牙	足够了	不是	仅有的	到	支付	这

['bæləns] [wɪtʃ] ['ɪŋgləns] [sendz] ['ɪntuː] ['hɑːlənd] ,

balance	which	England	sends	into	Holland	,
平衡	哪个	英格兰	发送	进入	荷兰	,

这证明从葡萄牙掠夺的黄金不仅足以支付英国向荷兰支付的余额，

['swiːd(ə)n] , ['mʌskəvi] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [steɪts] [wer] [ʃiː; ʃi][ɪz] [ɪn'detɪd] ,

Sweden	,	Muscovy	,	and	the	other	states	where	she	is	indebted	,
瑞典	,	莫斯科	,	和	这	其他	各州	在哪里	她	是	负债累累	,

瑞典、莫斯科公国以及她所欠债务的其他国家，

[bʌt; bət] [ðæt] [ðer; ðər] [rɪ'meɪnz] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][goʊld][tuː; tə][biː; bi] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪnt] ,

but	that	there	remains	some	of	the	gold	to	be	sent	to	the	Mint	,
但	那	那里	遗迹	一些	的	这	金子	到	是	发送	到	这	薄荷	,

但还有一部分黄金需要送往造币厂。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kwɑːntəti][ɔːr][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] ['bæləns] [ʌv; əv] [treɪd] [ɪz] [noʊn] [frʌm; frəm]

and	the	quantity	or	sum	of	this	general	balance	of	trade	is	known	from
和	这	数量	或者	和	的	这	一般的	平衡	的	贸易	是	已知	从

[ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiː] [kɔɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['taʊər] [ʌv; əv] ['lʌndən] .

that	of	the	specie	coined	at	the	Tower	of	London	.
那	的	这	物种	创造	在	这	塔	的	伦敦	.

贸易总差额的数量或总额，可以从伦敦塔铸造的硬币的数量或总额中得知。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði][goʊld]['met(ə)l][ɪz][soʊld][ɪn][ðə; ði] ['lʌndən] ['mɑːrkɪt] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['taʊər] [praɪs] ,

But	if	the	gold	metal	is	sold	in	the	London	market	above	the	Tower	price	,
但	如果	这	金子	金属	是	卖	在	这	伦敦	市场	多于	这	塔	价格	,

但如果黄金在伦敦市场上的售价高于塔价，

[wɪtʃ] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ? . - . -

which	is	usually	?	.	18	.	0
哪个	是	通常	?	.	-	.	-

通常是？.18.0

[æn; ən] [aʊns] , [ðə; ði]['met(ə)l] [wɪl] [noʊ][lɔːŋgər][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði][mɪnt] ,

an	ounce	,	the	metal	will	no	longer	be	taken	to	the	Mint	,
一个	盎司	,	这	金属	将要	不	更长	是	已采取	到	这	薄荷	,

每盎司金属将不再被送往铸币厂。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][saɪn] [ðæt] [soʊ] [mʌtʃ] [goʊld][ɪz][nɑːt] [drɔːn] [frʌm; frəm] [ə'brɔːd] (

and	this	is	a	certain	sign	that	so	much	gold	is	not	drawn	from	abroad	(
和	这	是	一个	肯定	符号	那	所以	很多	金子	是	不是	绘制	从	国外	(

[frʌm; frəm] ['pɔːrtʃʊgl] [fɔːr; fər] ['ɪnstəns]) [æz; əz][mʌst; məst][biː; bi][sent]['ɪntuː][ðə; ði] ['ʌðər] ['kʌntriz]

from	Portugal	for	instance	)	as	must	be	sent	into	the	other	countries
从	葡萄牙	为了	实例	)	作为	必须	是	发送	进入	这	其他	国家

[wer] ['ɪŋgləɪnd] [ɪz] [ɪn'detɪd] .

where	England	is	indebted	.
在哪里	英格兰	是	负债累累	.

这可以肯定地说，从国外（例如葡萄牙）提取的黄金数量不足以偿还英国欠债的其他国家。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [pruːf] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['bæləns] [ʌv; əv] [treɪd] [ɪz] [ə'genst] ['ɪŋgləɪnd] .

It	is	a	proof	that	the	general	balance	of	trade	is	against	England	.
它	是	一个	证明	那	这	一般的	平衡	的	贸易	是	反对	英格兰	.

这证明贸易总收支对英国不利。

[ðɪs] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [noʊn] [bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n] [ɪn] ['ɪŋgləɪnd] [tuː; tə] [send] [goʊld] [kɔɪn]

This	would	not	be	known	but	for	the	prohibition	in	England	to	send	gold	coin
这	会	不是	是	已知	但	为了	这	禁令	在	英格兰	到	发送	金子	硬币

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

out	of	the	country	.
出去	的	这	国家	.

若非英国禁止向国外寄送金币，此事将不为人知。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði]['tɪmɪd] ['lʌndən] ['bæŋkərz] [prɪ'fɜːr] [tuː; tə] [baɪ] [goʊld]

But	this	prohibition	is	the	reason	why	the	timid	London	bankers	prefer	to	buy	gold
但	这	禁令	是	这	原因	为什么	这	胆小	伦敦	银行家	更喜欢	到	买	金子

['met(ə)l] ([wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'laʊd] [tuː; tə][send] [ə'brɔːd]) [æt; ət] ? . - . -

metal	(	which	they	are	allowed	to	send	abroad	)	at	?	.	18	.	0
金属	(	哪个	他们	是	允许	到	发送	国外	)	在	?	.	-	.	-

但正是由于这项禁令，胆怯的伦敦银行家们才更愿意以每盎司18英镑的价格购买黄金（他们可以将黄金运往国外）。

[ʌp][tuː; tə] ?

up	to	?
向上	到	?

最多?

[æn; ən] [aʊns] [fɔːr; fər][ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt] ['ræðər] [ðæn; ðən][send] [aʊt] ['gɪnɪ] [ɔːr][goʊld] [kɔɪnz] [æt; ət] ? .

an	ounce	for	export	rather	than	send	out	guineas	or	gold	coins	at	?	.
一个	盎司	为了	出口	相当	比	发送	出去	几内亚	或者	金子	硬币	在	?	.

- . -

18	.	0
-	.	-

出口一盎司黄金，而不是以几尼或金币的价格寄出？18.0

[ə'genst] [ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv] [ˌkɑːnfɪ'skeɪʃn] .

against	the	law	and	at	the	risk	of	confiscation	.
反对	这	法律	和	在	这	风险	的	没收	.

违反法律，有被没收财产的风险。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [teɪk] [ðɪs] [rɪsk] , ['ʌðər] [melt] [ðə; ði][goʊld] [kɔɪnz] [tuː; tə] [send] [ðem; ðəm] [aʊt]

Some	of	them	take	this	risk	,	others	melt	the	gold	coins	to	send	them	out
一些	的	他们	拿	这	风险	,	其他的	熔化	这	金子	硬币	到	发送	他们	出去

[æz; əz] ['bʊliən] ,

as	bullion	,
作为	金条	,

他们中有些人会冒这个险，而另一些人则会熔化金币，作为金条寄出去。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][dʒʌdʒ] [haʊ] [mʌtʃ] [goʊld] ['ɪŋglənd] ['luːzɪz] [wen] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]

and	it	is	impossible	to	judge	how	much	gold	England	loses	when	the	general
和	它	是	不可能的	到	法官	如何	很多	金子	英格兰	失败	什么时候	这	一般的

['bæləns] [ʌv; əv] [treɪd] [ɪz] [ə'genst] [hɜːr; hər] .

balance	of	trade	is	against	her	.
平衡	的	贸易	是	反对	她	.

而且，当贸易总收支对英国不利时，英国究竟损失了多少黄金，这是无法判断的。

[ɪn] [fræns] [ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] ['mɪntɪŋ] [ɪz] [di'dʌktid] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli][wʌn] ? [pər] [sent] ,

In	France	the	cost	of	minting	is	deducted	,	usually	1	?	per	cent	,
在	法国	这	成本	的	铸币	是	扣除	,	通常	1	?	每	中心	,

在法国，铸币成本会被扣除，通常是1%。

[aɪ] . [iː] . [ðə; ði] [praɪs] [fɔːr; fər] [kɔɪn] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['haɪər] [ðæn; ðən][fɔːr; fər] [ʌn'kɔɪnd] ['met(ə)l] .

i	.	e	.	the	price	for	coin	is	always	higher	than	for	uncoined	metal	.
我	.	e	.	这	价格	为了	硬币	是	总是	更高	比	为了	未铸造的	金属	.

也就是说，硬币的价格总是高于未铸造金属的价格。

[tuː; tə] [noʊ] ['weðər] [fræns] ['luːzɪz][ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['væləns] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [treɪd] ,

To	know	whether	France	loses	in	the	general	valance	of	her	trade	,
到	知道	无论	法国	失败	在	这	一般的	价银	的	她	贸易	,

要了解法国在其贸易总体价值方面是否处于劣势，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [sə'faɪs] [tuː; tə] [noʊ] ['weðər] [ðə; ði]['bæŋkərz] [send] [frentʃ] [kɔɪnz] [ə'brɔːd] .

it	will	suffice	to	know	whether	the	bankers	send	French	coins	abroad	.
它	将要	足够了	到	知道	无论	这	银行家	发送	法语	硬币	国外	.

只需知道银行家们是否向国外寄送法国硬币即可。

[ɪf] [ðeɪ] [duː][soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [pruːf] [ðæt] [ðeɪ] [duː][nɑːt][faɪnd] ['bʊliən] [tuː; tə] [baɪ] [fɔːr; fər]

If	they	do	so	it	is	a	proof	that	they	do	not	find	bullion	to	buy	for
如果	他们	做	所以	它	是	一个	证明	那	他们	做	不是	寻找	金条	到	买	为了

[ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt] ,

export	,
出口	,

如果他们这样做，就证明他们找不到金银条块购买出口。

[sɪns] [ðə; ði] ['bʊliən] [ðoʊ] [æt; ət][ə; eɪ] ['loʊər] [praɪs][ðæn; ðən] [kɔɪnd] ['mʌni] [ɪn] [fræns] ,

since	the	bullion	though	at	a	lower	price	than	coined	money	in	France	,
自从	这	金条	尽管	在	一个	降低	价格	比	创造	钱	在	法国	,

虽然金银条的价格低于法国的铸币，

[ɪz][ʌv; əv] ['greɪtər] ['vælјuː][ðæn; ðən] [ðiːz] [kɔɪnz] [ɪn] ['fɔːrən] ['kʌntriz] [baɪ][æt; ət] [liːst] [wʌn] ? [pər] [sent] .

is	of	greater	value	than	these	coins	in	foreign	countries	by	at	least	1	?	per	cent	.
是	的	更大的	价值	比	这些	硬币	在	外国的	国家	经过	在	至少	1	?	每	中心	.

在国外，它的价值比这些硬币至少高出 1%。

[ðoʊ] [ðə; ði]['iks'tʃeindʒs] ['rerli] ['veri] [ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv] [treɪd] [bɪ'twiːn] [wʌn]

Though	the	exchanges	rarely	vary	apart	from	the	balance	of	trade	between	one
尽管	这	交易所	很少	各不相同	除	从	这	平衡	的	贸易	之间	一

['kʌntri] [ænd; ənd] ['ʌðər] ,

country	and	others	,
国家	和	其他的	,

尽管除了国家间贸易平衡之外，汇率波动很少发生，

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ðɪs] ['bæləns] [ɪz]['nætʃ(ə)rəli][ðə; ði] [mɪr] ['dɪfrəns] [ɪn]['vælju:][ʌv; əv][ðə; ði] [gʊdz]

and	though	this	balance	is	naturally	the	mere	difference	in	value	of	the	goods
和	尽管	这	平衡	是	自然	这	仅仅	不同之处	在	价值	的	这	商品

[ænd; ənd] ['mɜ:rtʃəndaɪs] [wɪtʃ] [ðə; ði] [steɪt] [sendz] [tu:; tə] ['ʌðər] ['kʌntriz] [ænd; ənd][rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz]

and	merchandise	which	the	state	sends	to	other	countries	and	receives
和	商品	哪个	这	状态	发送	到	其他	国家	和	接收

[frʌm; frəm][ðem; ðəm] ,

from	them	,
从	他们	,

虽然这种平衡自然只是国家向其他国家输送和从其他国家接收的商品价值的差额，

[jet] [ðer; ðər][ɑ:r; ər]['ɔ:f(ə)n] ['sɜ:rkəmstænsɪz] [ænd; ənd][ˌæksə'dent(ə)l] ['kɔ:zɪz] [wɪtʃ] [kɔ:z] [kən'sɪdərəb(ə)l]

yet	there	are	often	circumstances	and	accidental	causes	which	cause	considerable
然而	那里	是	经常	情况	和	偶然	原因	哪个	原因	大量

[sʌmz] [tu:; tə][bi:; bi] [kən'veɪd] [frʌm; frəm][wʌn] [steɪt] [tu:; tə] [ə'nʌðər] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['kwestʃən] [ʌv; əv]

sums	to	be	conveyed	from	one	state	to	another	without	any	question	of
总和	到	是	传递	从	一	状态	到	其他	没有	任何	问题	的

['mɜ:rtʃəndaɪs] [ɔ:r] [treɪd] ,

merchandise	or	trade	,
商品	或者	贸易	,

然而，经常会出现一些情况和意外原因，导致大量资金从一个州转移到另一个州，而与商品或贸易无关。

[ænd; ənd] [ði:z] ['kɔ:zɪz] [ə'fekt] [ðə; ði]['iks'tʃeindʒs][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv] [treɪd] [wʊd] [du:] .

and	these	causes	affect	the	exchanges	just	as	the	balance	of	trade	would	do	.
和	这些	原因	影响	这	交易所	只是	作为	这	平衡	的	贸易	会	做	.

这些因素对交易所的影响，与贸易平衡的影响一样大。

[sʌtʃ] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [sʌmz] [ʌv; əv] ['mʌni] [wɪtʃ] [wʌn] [steɪt] [sendz] ['ɪntu:] [ə'nʌðər] [fɔ:r; fər][ɪts] ['si:krət]

Such	are	the	sums	of	money	which	one	state	sends	into	another	for	its	secret
这样的	是	这	总和	的	钱	哪个	一	状态	发送	进入	其他	为了	它是	秘密

['sɜ:rvɪsɪz] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [eɪmz] ,

services	and	political	aims	,
服务	和	政治的	目标	,

这就是一个国家为了其秘密机构和政治目的而向另一个国家输送的资金数额。

[fɔ:r; fər] ['sʌbsədiz] [tu:; tə]['ælaɪz] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ʌpki:p] [ʌv; əv] [tru:ps] , [æm'bæsədərz] , ['nəublmən] [hu:]

for	subsidies	to	allies	,	for	the	upkeep	of	troops	,	Ambassadors	,	noblemen	who
为了	补贴	到	盟国	,	为了	这	维护	的	军队	,	大使们	,	贵族	WHO

['træv(ə)l] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

travel	,	etc	.	,
旅行	,	ETC	.	,

用于补贴盟友、维持军队、大使、贵族出访等开支。

['kæpɪt(ə)l] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv][wʌn] [steɪt] [send] [tu:; tə] [ə'nʌðər] [tu:; tə] [ɪn'vest] [ɪn] ['pʌblɪk] [ɔ:r]

capital	which	the	inhabitants	of	one	state	send	to	another	to	invest	in	public	or
首都	哪个	这	居民	的	一	状态	发送	到	其他	到	投资	在	民众	或者

['praɪvət] [fʌndz] ,

private	funds	,
私人的	资金	,

一国居民汇往另一国用于投资公共或私人基金的资金，

[ðə; ði] ['ɪntrəst] [wɪtʃ] [ði:z] [ɪn'hæbɪtənts] [rɪ'si:v] ['ænjuəli] [frʌm; frəm] [sʌtʃ] [ˌɪn'vɛstmənts, ˌɪn'vɛsmənts] ,

the	interest	which	these	inhabitants	receive	annually	from	such	investments	,
这	兴趣	哪个	这些	居民	收到	每年	从	这样的	投资	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.
ETC	.

这些居民每年从这些投资中获得的利息等等。

[ðə; ði]['iks'tʃeindʒs] ['veri] [wɪð; wɪθ][ɔ:l] [ði:z] [ˌæksə'dent(ə)l] ['kɔ:zɪz] [ænd; ənd] ['fɑ:loʊ] [ðə; ði] [ru:l] [ʌv; əv]

The	exchanges	vary	with	all	these	accidental	causes	and	follow	the	rule	of
这	交易所	各不相同	和	全部	这些	偶然	原因	和	跟随	这	规则	的

[ðə; ði]['trænspɔ:rt][ʌv; əv]['sɪlvər][rɪ'kwaɪərd] .

the	transport	of	silver	required	.
这	运输	的	银	必需的	.

汇率会因各种意外原因而波动，并遵循白银运输所需的规则。

[ɪn] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv] [treɪd] ['mætərz] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ɑ:r; ər][nɑ:t] ['sepəreɪtɪd] ,

In	considering	the	balance	of	trade	matters	of	this	kind	are	not	separated	,
在	考虑	这	平衡	的	贸易	事情	的	这	种类	是	不是	分开	,

在考虑贸易平衡问题时，这类事项并非分开考虑。

[ænd; ənd] [ɪn'di:d] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] ['seprət] [ðem; ðəm] .

and	indeed	it	would	be	very	difficult	to	separate	them	.
和	的确	它	会	是	非常	难的	到	分离	他们	.

事实上，要将它们分开是非常困难的。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['veri] ['sɜ:rt(ə)nli] [æn; ən] ['ɪnfluəns] [ɑ:n][ðə; ði] [ɪn'kri:s] [ænd; ənd] [dɪ'kri:s] [ʌv; əv]

They	have	very	certainly	an	influence	on	the	increase	and	decrease	of
他们	有	非常	当然	一个	影响	在	这	增加	和	减少	的

['sɜ:rkjəˌletɪŋ] ['mʌni] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ænd; ənd][ɑ:n][ɪts] [kəm'pærətɪv] [streŋθ] [ænd; ənd] ['paʊər] .

circulating	money	in	a	state	and	on	its	comparative	strength	and	power	.
循环	钱	在	一个	状态	和	在	它是	比较	力量	和	力量	.

它们肯定会对一个国家流通货币的增减以及该国的相对实力和权力产生影响。

[maɪ]['sʌbdʒekt] [dʌz] [nɑ:t] [ə'laʊ] [ˌem 'i:][tu:; tə] [ɪn'lɑ:rdʒ] [ɑ:n][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [ði:z] [ˌæksə'dent(ə)l]

My	subject	does	not	allow	me	to	enlarge	on	the	effects	of	these	accidental
我的	主题	做	不是	允许	我	到	放大	在	这	效果	的	这些	偶然

['kɔ:zɪz] :

causes	:
原因	:

由于我的研究主题不允许我详细探讨这些偶然因素的影响：

[aɪ] [kən'faɪn] [maɪ'self] ['ɔ:lweɪz] [tu:; tə][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [vju:z] [ʌv; əv] ['kɑ:mɜ:rs] [lest] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['kɑ:mplɪkeɪt]

I	confine	myself	always	to	the	simple	views	of	commerce	lest	I	should	complicate
我	局限	我	总是	到	这	简单的	浏览	的	商业	免得	我	应该	复杂化

[maɪ]['sʌbdʒekt] ,

my	subject	,
我的	主题	,

我始终坚持以简单的视角看待商业，以免使我的主题变得复杂。

[wɪtʃ] [ɪz] [tu:] [mʌtʃ] [en'kʌmbəd] [baɪ][ðə; ði] [ˌmʌltɪ'plɪsəti] [ʌv; əv][ðə; ði][fækts] [wɪtʃ] [rɪ'leɪt] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:]

which	is	too	much	encumbered	by	the	multiplicity	of	the	facts	which	relate	to	it
哪个	是	也	很多	负担	经过	这	多重性	的	这	事实	哪个	涉及	到	它

.

:

.

它因涉及的事实太多而变得过于繁杂。

[ˈiksˈtʃeindʒs] [raɪz] [mɔːr] [ɔːr] [les] [əˈbʌv] [pɑːr][ɪn] [prəˈpɔːrʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [ɔːr] [smɔːl] [kɔːsts]

Exchanges	rise	more	or	less	above	par	in	proportion	to	the	great	or	small	costs
交易所	上升	更多的	或者	较少的	多于	帕	在	部分	到	这	伟大的	或者	小的	成本

[ænd; ənd] [rɪsks] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtrænspɔːrt][ʌv; əv] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [ðɪs] [ˈbiːɪŋ] [ˈgræntɪd] [ðeɪ] [ˈnætʃ(ə)rəli] [raɪz]

and	risks	of	the	transport	of	money	and	this	being	granted	they	naturally	rise
和	风险	的	这	运输	的	钱	和	这	存在	的确	他们	自然	上升

[mʌtʃ] [mɔːr] [əˈbʌv] [pɑːr][ɪn][ðə; ði] [ˈsɪtiz] [ɔːr] [steɪts] [wer] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [fərˈbɪdn] [tuː; tə][ɪkˈspɔːrt; ˈekspɔːrt]

much	more	above	par	in	the	cities	or	states	where	it	is	forbidden	to	export
很多	更多的	多于	帕	在	这	城市	或者	各州	在哪里	它	是	禁止	到	出口

[ˈmʌni] [ðæn; ðən][ɪn] [ðoʊz] [wer] [ɪts][ɪkˈspɔːrt; ˈekspɔːrt][ɪz] [friː] .

money	than	in	those	where	its	export	is	free	.
钱	比	在	那些	在哪里	它是	出口	是	自由的	.

汇率的上涨幅度与货币运输成本和风险的大小成正比，因此，在禁止货币出口的城市或州，汇率的上涨幅度自然比货币出口自由的城市或州要大得多。

[səˈpoʊz] [ðæt] [ˈpɔːrtʃʊgl] [kənˈsjuːmz] [ˈregjələrli] [ˈevri] [jɪr] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈkwɑːntətiz] [ʌv; əv] [ˈwʊlən]

Suppose	that	Portugal	consumes	regularly	every	year	considerable	quantities	of	woollen
认为	那	葡萄牙	消耗	经常	每一个	年	大量	数量	的	羊毛

[ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˌmænjuˈfæktʃərz] [ʌv; əv] [ˈɪŋgland] ,

and	other	manufactures	of	England	,
和	其他	制成品	的	英格兰	,

假设葡萄牙每年定期消费大量来自英国的羊毛制品和其他制成品，

[æz; əz] [wel] [fɔːr; fər][ɪts] [oʊn] [ˈpiːp(ə)l] [æz; əz][fɔːr; fər] [ðoʊz] [ʌv; əv][brəˈzɪl] ,

as	well	for	its	own	people	as	for	those	of	Brazil	,
作为	出色地	为了	它是	自己的	人们	作为	为了	那些	的	巴西	,

不仅对本国人民，也对巴西人民而言，

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [peɪz] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] [ˈpɑːrtli] [ɪn] [waɪn] , [ɔɪlz] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . ,

that	it	pays	for	them	partly	in	wine	,	oils	,	etc	.	,
那	它	支付	为了	他们	部分	在	葡萄酒	,	油	,	ETC	.	,

他们部分收入以葡萄酒、橄榄油等形式支付。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈsɜːrplʌs] [ˈpeɪmənt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈregjələr] [ˈbæləns] [ʌv; əv] [treɪd] [rɪˈmɪtid]

but	for	the	surplus	payment	there	is	a	regular	balance	of	trade	remitted
但	为了	这	剩余	支付	那里	是	一个	常规的	平衡	的	贸易	已汇出

[frʌm; frəm] [ˈlɪzbən] [tuː; tə] [ˈlʌndən] .

from	Lisbon	to	London	.
从	里斯本	到	伦敦	.

但对于盈余支付，里斯本会定期向伦敦汇出贸易差额。

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈpɔːrtʃʊgl] [ˈrɪgərəsli] [prəˈhibits] [ˈʌndər] [ˈpenəlti] [nɑːt][ˈoʊnli][ʌv; əv] [ˌkɑːnfɪˈskeɪʃn]

If	the	King	of	Portugal	rigorously	prohibits	under	penalty	not	only	of	confiscation
如果	这	国王	的	葡萄牙	严格地	禁止	在下面	惩罚	不是	仅有的	的	没收

[bʌt; bət][ʌv; əv][laɪf][ðə; ði][ˈtrænspɔːrt][ʌv; əv] [ˈeni] [goʊld][ɔːr] [ˈsɪlvər] [ˈmet(ə)l] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [steɪts] ,

but	of	life	the	transport	of	any	gold	or	silver	metal	out	of	his	States	,
但	的	生活	这	运输	的	任何	金子	或者	银	金属	出去	的	他的	各州	,

如果葡萄牙国王严令禁止将任何金银金属运出其领土，违者不仅要没收财产，还要处以死刑；

[ðə; ði] [ˈterər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌproʊɪˈbɪʃ(ə)n] [wɪl] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [stɑːp][ðə; ði] [ˈbæŋkərz][frʌm; frəm]

the	terror	of	this	prohibition	will	in	the	first	place	stop	the	Bankers	from
这	恐怖	的	这	禁令	将要	在	这	第一的	地方	停止	这	银行家	从

[ˈmedlɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈsendɪŋ] [ðə; ði] [ˈbæləns] .

meddling	about	sending	the	balance	.
干预	关于	发送	这	平衡	.

这项禁令带来的恐惧首先会阻止银行家们干预汇款事宜。

[ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [ˌmænjuˈfæktʃərz] [wɪl] [biː; bi] [kept] [ɪn][hænd][æt; ət] [ˈlɪzbən] .

The	price	of	the	English	manufactures	will	be	kept	in	hand	at	Lisbon	.
这	价格	的	这	英语	制成品	将要	是	保留	在	手	在	里斯本	.

英国制造品的价格将由里斯本方面掌控。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['mɜːtʃənts] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðer; ðər] [fʌndz] [frʌm; frəm] ['lɪzbən] [wɪl] [send] [noʊ]

The	English	merchants	unable	to	receive	their	funds	from	Lisbon	will	send	no
这	英语	商人	无法	到	收到	他们的	资金	从	里斯本	将要	发送	不

[mɔːr] [klɔːθ] ['ðɪðər] .

more	cloth	thither	.
更多的	布	那里	.

无法从里斯本收到款项的英国商人将不再向那里运送布匹。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɪl] [biː; bi] [ðæt] [klɔːθ] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ɪkˌstrɔːrdə'nerəli] [dɪr] .

The	result	will	be	that	cloth	will	become	extraordinarily	dear	.
这	结果	将要	是	那	布	将要	变得	非常	亲爱的	.

其结果是，布料将变得异常昂贵。

[ðoʊ] [ðer; ðər] [praɪs] [hæz; həz] [nɑːt] [gɔːn] [ʌp] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ðeɪ] [siːs] [tuː; tə] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] ['lɪzbən]

Though	their	price	has	not	gone	up	in	England	they	cease	to	be	sent	to	Lisbon
尽管	他们的	价格	有	不是	已消失	向上	在	英格兰	他们	停止	到	是	发送	到	里斯本

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðer; ðər] ['vælјuː] ['kænɑːt] [biː; bi] [rɪ'kʌvərd] .

because	their	value	cannot	be	recovered	.
因为	他们的	价值	不能	是	恢复	.

虽然它们在英国的价格没有上涨，但由于它们的价值无法收回，所以不再运往里斯本。

[tuː; tə] [hæv; həv] [ðiːz] [klɔːðz] [ðə; ði] [ˌpɔːrtʃʊ'giːz] [noʊ'bɪləti] [ænd; ənd] ['ʌðər] [huː] ['kænɑːt] [duː] [wɪ'ðaʊt]

To	have	these	cloths	the	Portuguese	nobility	and	others	who	cannot	do	without
到	有	这些	布料	这	葡萄牙语	贵族	和	其他的	WHO	不能	做	没有

[ðem; ðəm] [wɪl] ['ɔːfər] [twaɪs] [ðə; ði] ['juːʒuəl] [praɪs] ,

them	will	offer	twice	the	usual	price	,
他们	将要	提供	两次	这	通常	价格	,

为了得到这些布料，葡萄牙贵族和其他离不开它们的人愿意支付两倍于平常的价格。

[bʌt; bət] [æz; əz] [ðeɪ] ['kænɑːt] [get] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['sendɪŋ] ['mʌni] [aʊt] [ʌv; əv]

but	as	they	cannot	get	enough	of	them	without	sending	money	out	of
但	作为	他们	不能	得到	足够的	的	他们	没有	发送	钱	出去	的

['pɔːrtʃʊgl] ,

Portugal	,
葡萄牙	,

但由于他们不把钱寄出葡萄牙就无法获得足够的这些东西，

[ðə; ði] [ɪn'kriːst] [praɪs] [ʌv; əv] [klɔːθ] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['prɑːfɪt] [ʌv; əv] ['eni] [wʌn] [huː] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv]

the	increased	price	of	cloth	will	become	the	profit	of	any	one	who	in	spite	of
这	增加	价格	的	布	将要	变得	这	利润	的	任何	一	WHO	在	尽管如此	的

[ðə; ði] [ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n] [wɪl] [ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt] [goʊld] [ɔːr] ['sɪlvər] .

the	prohibition	will	export	gold	or	silver	.
这	禁令	将要	出口	金子	或者	银	.

布匹价格上涨，任何违反禁令出口黄金或白银的人都将从中获利。

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'kɜːrɪdʒ] ['veriəs] [dʒuːz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [tuː; tə] [teɪk] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [tuː; tə] ['ɪŋglɪʃ]

This	will	encourage	various	Jews	and	others	to	take	gold	and	silver	to	English
这	将要	鼓励	各种各样的	犹太人	和	其他的	到	拿	金子	和	银	到	英语

['ves(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] [pɔːrt] [ʌv; əv] ['lɪzbən] ,

vessels	in	the	port	of	Lisbon	,
船只	在	这	港口	的	里斯本	,

这将鼓励犹太人和其他人携带金银前往里斯本港的英国船只。

['iːv(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] .

even	at	the	risk	of	their	lives	.
甚至	在	这	风险	的	他们的	生活	.

即使冒着生命危险。

[ðeɪ] [wɪl] [geɪn] [æt; ət] [fɜːrst] - [ɔːr] - [pər] [sent] [ɪn] [ðɪs] ['træfɪk] [ænd; ənd] [ðɪs] ['prɑːfɪt] [ɪz] [peɪd] [baɪ]

They	will	gain	at	first	100	or	50	per	cent	in	this	traffic	and	this	profit	is	paid	by
他们	将要	获得	在	第一的	-	或者	-	每	中心	在	这	交通	和	这	利润	是	有薪酬的	经过

[ðə; ði] [ˌpɔːrtʃʊ'giːz] [ɪn] [ðə; ði] [haɪ] [praɪs] [ðeɪ] [gɪv] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [klɔːθ] .

the	Portuguese	in	the	high	price	they	give	for	the	cloth	.
这	葡萄牙语	在	这	高的	价格	他们	给	为了	这	布	.

他们最初会在这种贸易中获得 100% 或 50% 的利润，而这部分利润是由葡萄牙人以高价购买布匹来支付的。

[ðeɪ] [wɪl] ['grædʒuəli] [fə'mɪliəraɪz] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [mə'nuːvər] ['æftər] ['hævɪŋ] ['ɔːf(ə)n]

They	will	gradually	familiarise	themselves	with	this	manoeuvre	after	having	often
他们	将要	逐步地	熟悉	他们自己	和	这	演习	后	拥有	经常

['præktɪst] [ˌaɪ 'tiː] [sək'sesfəli] ,

practised	it	successfully	,
已实践	它	成功地	,

在多次成功练习后，他们会逐渐熟悉这种操作。

[ænd; ənd] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] ['mʌni] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [tuː; tə] [biː; bi] [pʊt] [ɑːn] [bɔːrd] ['ɪŋglɪʃ] [ʃɪps] [fɔːr; fər]

and	at	length	money	will	be	seen	to	be	put	on	board	English	ships	for
和	在	长度	钱	将要	是	已见	到	是	放	在	木板	英语	船舶	为了

[ə; eɪ] ['peɪmənt] [ʌv; əv] [ˌtuː'tuː] [ɔːr] [wʌn] [pər] [sent] .

a	payment	of	2	or	1	per	cent	.
一个	支付	的	2	或者	1	每	中心	.

最终，人们会发现有钱被装上英国船只，作为 2% 或 1% 的报酬。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['pɔːrtʃʊgl] [leɪz] [daʊn] [ðə; ði] [lɔː] [ɔːr] [ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n] .

The	King	of	Portugal	lays	down	the	law	or	prohibition	.
这	国王	的	葡萄牙	躺下	向下	这	法律	或者	禁令	.

葡萄牙国王颁布法律或禁令。

[hɪz; ɪz] ['sʌbdʒekts] , ['iːv(ə)n] [hɪz; ɪz] ['kɔːtiːəz] , [peɪ] [ðə; ði] [kɔːst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪsk] [rʌn] [tuː; tə] [ˌsɜːrkəm'vent]

His	subjects	,	even	his	courtiers	,	pay	the	cost	of	the	risk	run	to	circumvent
他的	主题	,	甚至	他的	朝臣	,	支付	这	成本	的	这	风险	跑步	到	规避

[ænd; ənd] [ɪ'luːd] [ˌaɪ 'tiː] .

and	elude	it	.
和	躲避	它	.

他的臣民，甚至他的朝臣，都要承担规避和逃避这种风险的代价。

[noʊ] [əd'væntɪdʒ] [ðen] [ɪz] [geɪnd] [baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔː] ,

No	advantage	then	is	gained	by	such	a	law	,
不	优势	然后	是	获得	经过	这样的	一个	法律	,

因此，这样的法律没有任何优势。

[ɑːn] [ðə; ði] ['kɑːntreri] [ˌaɪ 'tiː] ['kɔːzɪz] [ə; eɪ] ['riːəl] [lɔːs] [tuː; tə] ['pɔːrtʃʊgl] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] ['kɔːzɪz] [mɔːr] ['mʌni]

on	the	contrary	it	causes	a	real	loss	to	Portugal	since	it	causes	more	money
在	这	相反	它	原因	一个	真实的	损失	到	葡萄牙	自从	它	原因	更多的	钱

[ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [tuː; tə] [goʊ] [ə'brɔːd] [ðæn; ðən] [ɪf] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [sʌtʃ] [lɔː] .

of	the	state	to	go	abroad	than	if	there	were	no	such	law	.
的	这	状态	到	去	国外	比	如果	那里	是	不	这样的	法律	.

相反，它给葡萄牙造成了实际损失，因为如果没有这项法律，就会有更多的国家资金流向国外。

[fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [geɪn] [baɪ] [ðɪs] [mə'nuːvər] , ['weðər] [dʒuːz] [ɔːr] ['ʌðər] , [send] [ðer; ðər] ['prɑːfɪts]

For	those	who	gain	by	this	manoeuvre	,	whether	Jews	or	others	,	send	their	profits
为了	那些	WHO	获得	经过	这	演习	,	无论	犹太人	或者	其他的	,	发送	他们的	利润

[ə'brɔːd] ,

abroad	,
国外	,

那些通过这种手段获利的人，无论是犹太人还是其他人，都会将利润转移到国外。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔ:r] [wen] [ðeɪ] [teɪk] [fraɪt] [ðeɪ] ['ɔ:f(ə)n]

and	when	they	have	enough	of	them	or	when	they	take	fright	they	often
和	什么时候	他们	有	足够的	的	他们	或者	什么时候	他们	拿	惊吓	他们	经常

[ðəm'selvz] ['fɑ:loʊ] [ðer; ðər] ['mʌni] .

themselves	follow	their	money	.
他们自己	跟随	他们的	钱	.

当他们拥有足够的财富或感到恐惧时，他们往往会追随自己的财富。

[ɪf] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ði:z] ['lɔˌbreɪkɚz] [wɜ:r; wər]['teɪkən][ɪn][ðə; ði][ækt] , [ðer; ðər] [gʊdz] ['kɔnfiskeitid]

If	some	of	these	lawbreakers	were	taken	in	the	act	,	their	goods	confiscated
如果	一些	的	这些	违法者	是	已采取	在	这	行为	,	他们的	商品	没收

[ænd; ənd][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ['fɔ:fitid] ,

and	their	lives	forfeited	,
和	他们的	生活	丧失	,

如果这些违法者中有人被当场抓获，他们的财产将被没收，他们的生命将被剥夺。

[ðɪs] ['sɜ:rkəmstæns] [ænd; ənd][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['stɑ:pɪŋ] [ðə; ði][ɪk'spɔ:rt; 'ekspɔ:rt][ʌv; əv] ['mʌni]

this	circumstance	and	execution	instead	of	stopping	the	export	of	money
这	环境	和	执行	反而	的	停止	这	出口	的	钱

[wʊd] ['oʊnli] [ɪn'kri:s] [ˌaɪ 'ti:] ,

would	only	increase	it	,
会	仅有的	增加	它	,

在这种情况下，采取这样的措施，不但不阻止资金外流，反而会加剧资金外流。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðoʊz] [hu:] ['fɔ:rmərli] [wɜ:r; wər]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][wʌn][ɔ:r][ˌtu:'tu:][pər] [sent] [fɔ:r; fər]

because	those	who	formerly	were	satisfied	with	1	or	2	per	cent	for
因为	那些	WHO	以前	是	使满意	和	1	或者	2	每	中心	为了

[ɪk'spɔrtɪŋ] ['mʌni] [wɪl] [æsk] - [ɔ:r] - [pər] [sent] ,

exporting	money	will	ask	20	or	50	per	cent	,
出口	钱	将要	问	-	或者	-	每	中心	,

因为那些以前满足于出口货币1%或2%的人，现在会要求20%或50%的出口税率。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði][ɪk'spɔ:rt; 'ekspɔ:rt][mʌst; məst] ['ɔ:lweɪz] [goʊ][ɑ:n][tu:; tə] [peɪ] [ðə; ði] ['bæləns] .

and	so	the	export	must	always	go	on	to	pay	the	balance	.
和	所以	这	出口	必须	总是	去	在	到	支付	这	平衡	.

因此，出口必须始终用于支付余额。

[aɪ][du:][nɑ:t] [noʊ] ['weðər] [aɪ][hæv; həv][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] ['meɪkɪŋ] [ði:z] ['ri:z(ə)nz] [klɪr] [tu:; tə]

I	do	not	know	whether	I	have	succeeded	in	making	these	reasons	clear	to
我	做	不是	知道	无论	我	有	成功了	在	制作	这些	原因	清除	到

[ðoʊz] [hu:] [hæv; həv][noʊ][aɪ'di:ə][ʌv; əv] [treɪd] .

those	who	have	no	idea	of	trade	.
那些	WHO	有	不	主意	的	贸易	.

我不知道我是否已经成功地向那些对贸易一无所知的人解释了这些原因。

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [fɔ:r; fər] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv]['præktɪk(ə)l] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ['nʌθɪŋ] [ɪz] ['iziə]

I	know	that	for	those	who	have	practical	knowledge	of	it	nothing	is	easier
我	知道	那	为了	那些	WHO	有	实际的	知识	的	它	没有什么	是	更轻松

[tu:; tə] [ˌʌndər'stænd] ,

to	understand	,
到	理解	,

我知道，对于那些有实际经验的人来说，没有什么比这更容易理解的了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['raɪtli] [ə'stɑːnɪʃt] [ðæt] [ðoʊz] [huː] ['gʌvərn] [steɪts] [ænd; ənd] [əd'mɪnɪstər]

and	that	they	are	rightly	astonished	that	those	who	govern	states	and	administer
和	那	他们	是	没错	惊讶	那	那些	WHO	治理	各州	和	管理

[ðə; ði]['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz][ʌv; əv] [greɪt] ['kiŋdəmz] [hæv; həv][soʊ]['lɪt(ə)l] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

the	finances	of	great	kingdoms	have	so	little	knowledge	of	the
这	财政	的	伟大的	王国	有	所以	小的	知识	的	这

['neɪtʃər] [ʌv; əv]['iks'tʃeindʒs][æz; əz][tuː; tə] [fər'bɪd] [ðə; ði][ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt][ʌv; əv] ['bʊliən] [ænd; ənd] ['spiːʃiː]

nature	of	exchanges	as	to	forbid	the	export	of	bullion	and	specie
自然	的	交易所	作为	到	禁止	这	出口	的	金条	和	物种

[ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .

of	gold	and	silver	.
的	金子	和	银	.

他们感到非常惊讶，那些治理国家、管理大国财政的人，竟然对交易的本质如此缺乏了解，以至于禁止出口金银条块和硬币。

[ðə; ði]['oʊnli] [weɪ] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɪz][soʊ][tuː; tə] [kən'dʌkt] ['fɔːrən] [treɪd] [ðæt] [ðə; ði]

The	only	way	to	keep	them	in	a	state	is	so	to	conduct	foreign	trade	that	the
这	仅有的	方式	到	保持	他们	在	一个	状态	是	所以	到	执行	外国的	贸易	那	这

['bæləns] [ɪz][nɑːt] [əd'vɜːrs] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] .

balance	is	not	adverse	to	the	state	.
平衡	是	不是	不利	到	这	状态	.

维持国家稳定的唯一方法是开展对外贸易，使贸易平衡不损害国家利益。

['tʃæptər] [fɔːr]

Chapter	4
章	4

第四章

[ʌv; əv][ðə; ði][,veəri:'eiʃənz][ɪn][ðə; ði] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv]['vælјuːz][wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] ['metlz] [wɪtʃ]

Of	the	variations	in	the	proportion	of	values	with	regard	to	the	metals	which
的	这	变体	在	这	部分	的	值	和	看待	到	这	金属	哪个

[sɜːrv] [æz; əz] ['mʌni]

serve	as	money
服务	作为	钱

关于作为货币的金属的价值比例的变化

[ɪf] ['metlz] [wɜːr; wər][æz; əz] ['iːzəli] [faʊnd] [æz; əz]['wɔːtər] ['kɑːmənli] [ɪz]['evribɑːdi; 'evribʌdi] [wʊd] [teɪk]

If	metals	were	as	easily	found	as	water	commonly	is	everybody	would	take
如果	金属	是	作为	容易地	成立	作为	水	通常	是	大家	会	拿

[wʌt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv]['hɑːrdli] ['eni] ['vælјuː] .

what	he	wanted	of	them	and	they	would	have	hardly	any	value	.
什么	他	通缉	的	他们	和	他们	会	有	几乎	任何	价值	.

如果金属像水一样随处可见，每个人都会随意取用，金属也就几乎没有任何价值了。

[ðə; ði] ['metlz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][moʊst]['plentɪf(ə)l][ænd; ənd][kɔːst][ðə; ði] [liːst] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [prə'duːs] [ɑːr; ər]

The	metals	which	are	most	plentiful	and	cost	the	least	trouble	to	produce	are
这	金属	哪个	是	最多	丰富	和	成本	这	至少	麻烦	到	生产	是

['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['tʃiːpɪst] .

also	the	cheapest	.
还	这	最便宜	.

储量最丰富、生产成本最低的金属也是最便宜的。

['aɪərn] [siːmz] [ðə; ði][moʊst] ['nesəseri] ,

Iron	seems	the	most	necessary	,
铁	似乎	这	最多	必要的	,

铁似乎是最必需的。

[bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈkɑːmənli] [faʊnd] [ɪn] [ˈjʊrəp] [wɪð; wɪθ] [les] [ˈtrʌb(ə)l] [ænd; ənd] [ˈleɪbər] [ðæn; ðən]

but	as	it	is	commonly	found	in	Europe	with	less	trouble	and	labour	than
但	作为	它	是	通常	成立	在	欧洲	和	较少的	麻烦	和	劳动	比

[ˈkɑːpər] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [mʌtʃ] [ˈtʃiːpər] .

copper	it	is	much	cheaper	.
铜	它	是	很多	更便宜	.

但由于它在欧洲很容易找到，而且比铜更容易获取，因此价格要便宜得多。

[ˈkɑːpər] , [ˈsɪlvər] , [ænd; ənd][goʊld][ɑːr; ər][ðə; ði] [θriː] [ˈmetlz] [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl][juːz][fɔːr; fər] [ˈmʌni] .

Copper	,	silver	,	and	gold	are	the	three	metals	in	general	use	for	money	.
铜	,	银	,	和	金子	是	这	三	金属	在	一般的	使用	为了	钱	.

铜、银和金是目前普遍用作货币的三种金属。

[ˈkɑːpər] [maɪnz] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst] [əˈbʌndənt] [ænd; ənd][kɔːst] [les] [ɪn][lænd][ænd; ənd] [ˈleɪbər] [tuː; tə]

Copper	mines	are	the	most	abundant	and	cost	less	in	land	and	labour	to
铜	矿井	是	这	最多	丰富	和	成本	较少的	在	土地	和	劳动	到

[wɜːrk] .

work	.
工作	.

铜矿储量最丰富，而且开采所需的土地和劳动力成本也最低。

[ðə; ði] [rɪtʃɪst] [ˈkɑːpər] [maɪnz] [təˈdeɪ] [ɑːr; ər][ɪn][ˈswiːd(ə)n] .

The	richest	copper	mines	today	are	in	Sweden	.
这	最富有的	铜	矿井	今天	是	在	瑞典	.

当今储量最丰富的铜矿位于瑞典。

- [ˈaʊnsɪz] [ʌv; əv] [ˈkɑːpər] [ɑːr; ər] [ˈniːdɪd] [ðer; ðər][tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][æn; ən] [aʊns] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .

80	ounces	of	copper	are	needed	there	to	pay	for	an	ounce	of	silver	.
-	盎司	的	铜	是	需要	那里	到	支付	为了	一个	盎司	的	银	.

那里需要80盎司铜才能换取1盎司白银。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsoʊ][tuː; tə][biː; bi] [əbˈzɜːrvd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkɑːpər] [ɪkˈstræktɪd] [frʌm; frəm][sʌm; səm] [maɪnz] [ɪz]

It	is	also	to	be	observed	that	the	copper	extracted	from	some	mines	is
它	是	还	到	是	观察到	那	这	铜	提取	从	一些	矿井	是

[mɔːr] [ˈpɜːrfɪkt] [ænd; ənd] [ˈlʌstrəs] [ðæn; ðən] [wʌt] [ɪz] [əbˈteɪnd] [frʌm; frəm] [ˈʌðər] .

more	perfect	and	lustrous	than	what	is	obtained	from	others	.
更多的	完美的	和	光泽的	比	什么	是	获得	从	其他的	.

还需注意的是，有些矿山开采出的铜比另一些矿山开采出的铜更完美、更有光泽。

[ðə; ði] [ˈkɑːpər] [ʌv; əv][dʒəˈpæn][ænd; ənd]['swiːd(ə)n][ɪz] [braitə] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈɪŋgləndˌ] .

The	copper	of	Japan	and	Sweden	is	brighter	than	that	of	England	.
这	铜	的	日本	和	瑞典	是	更亮	比	那	的	英格兰	.

日本和瑞典的铜比英国的铜更亮。

[ðæt] [ʌv; əv] [speɪn] [wʌz; wəz] , [ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmənz] , ['betər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv]['saɪprəs]

That	of	Spain	was	,	in	the	time	of	the	Romans	,	better	than	that	of	Cyprus
那	的	西班牙	曾是	,	在	这	时间	的	这	罗马书	,	更好的	比	那	的	塞浦路斯

.

:
.

在罗马时代，西班牙的土地比塞浦路斯的土地要好。

[bʌt; bət][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] , [frʌm; frəm] [wətˈevər] [maɪn] [ɪkˈstræktɪd] , [ɑːr; ər]['ɔːlweɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]

But	gold	and	silver	,	from	whatever	mine	extracted	,	are	always	of	the
但	金子	和	银	,	从	任何	矿	提取	,	是	总是	的	这

[seɪm] [pərˈfekʃ(ə)n] [wen] [rɪˈfaɪnd] .

same	perfection	when	refined	.
相同的	完美	什么时候	精制	.

但是，无论从哪个矿山开采，黄金和白银提炼后都具有相同的完美品质。

[ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv] ['kɑ:pər] , [æz; əz][ʌv; əv] ['evriθɪŋ] [els] ,

The	value	of	copper	,	as	of	everything	else	,
这	价值	的	铜	,	作为	的	一切	别的	,

铜的价值，和其他所有物品一样，

[ɪz] [prəu'pɔ:ʃənəbl] [tu:; tə][ðə; ði][lænd][ænd; ənd] ['leɪbər] [wɪtʃ] ['entər]['ɪntu:][ɪts] [prə'dʌkʃn] .

is	proportionable	to	the	land	and	labour	which	enter	into	its	production	.
是	成比例的	到	这	土地	和	劳动	哪个	进入	进入	它是	生产	.

与其生产所投入的土地和劳动力成正比。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði]['ɔ:rd(ə)neri]['ju:zɪz][tu:; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][pʊt] , [laɪk] [pɔts][ænd; ənd][pænz] , ['kɪtʃɪn]

Beside	the	ordinary	uses	to	which	it	is	put	,	like	pots	and	pans	,	kitchen
旁	这	普通的	用途	到	哪个	它	是	放	,	喜欢	锅	和	平底锅	,	厨房

[ju:'tensɪlz] , ['lɑ:ks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

utensils	,	locks	,	etc	.
餐具	,	锁	,	ETC	.

除了像锅碗瓢盆、厨房用具、锁具等常见的用途外，它还有其他用途。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn] ['nɪrli] [ɔ:l] [steɪts] [ju:st] [æz; əz] ['mʌni] [ɪn] [smɔ:l] ['pɝ:tʃəsəz, 'pɝ:tʃəsɪz] .

it	is	in	nearly	all	states	used	as	money	in	small	purchases	.
它	是	在	几乎	全部	各州	用过的	作为	钱	在	小的	购买	.

在几乎所有州，它都被用作小额交易的货币。

[ɪn]['swi:d(ə)n][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ju:st] ['i:v(ə)n][ɪn][lɑ:rdʒ] ['peɪmənts] [wen] ['sɪlvər][ɪz] [skers] [ðer; ðər] .

In	Sweden	it	is	used	even	in	large	payments	when	silver	is	scarce	there	.
在	瑞典	它	是	用过的	甚至	在	大的	付款	什么时候	银	是	稀少	那里	.

在瑞典，即使白银稀缺，大额支付也会使用白银。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜ:rst][faɪv] ['sentʃəriz] [ʌv; əv] [roʊm] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] ['mʌni] .

During	the	first	five	centuries	of	Rome	it	was	the	only	money	.
期间	这	第一的	五	几个世纪	的	罗马	它	曾是	这	仅有的	钱	.

在罗马帝国的最初五个世纪里，它是唯一的货币。

['sɪlvər] ['oʊnli][bɪ'gæn][tu:; tə][bi:; bi] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - .

Silver	only	began	to	be	employed	in	exchange	in	the	year	484	.
银	仅有的	开始	到	是	受雇	在	交换	在	这	年	-	.

白银直到公元484年才开始用于交换。

[ðə; ði]['reɪʃioʊ][ʌv; əv] ['kɑ:pər] [tu:; tə]['sɪlvər][wʌz; wəz] [ðen] ['reɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [mɪnts] [æt; ət] - [tu:; tə][wʌn] :

The	ratio	of	copper	to	silver	was	then	rated	in	the	mints	at	72	to	1	:
这	比率	的	铜	到	银	曾是	然后	评级	在	这	薄荷糖	在	-	到	1	:

当时造币厂将铜与银的比例定为 72 比 1：

[ɪn][ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] [ʌv; əv] - [æt; ət] - [tu:; tə][wʌn] : [ɪn] - , - [tu:; tə][wʌn] :

in	the	coinage	of	512	at	80	to	1	:	in	537	,	64	to	1	:
在	这	铸币	的	-	在	-	到	1	:	在	-	,	-	到	1	:

公元前512年铸币比例为80比1；公元前537年铸币比例为64比1。

[ɪn] - [æt; ət] - [tu:; tə][wʌn] ;

in	586	at	48	to	1	;
在	-	在	-	到	1	;

586年，48比1；

[ɪn] - [baɪ]['dru:səs][ænd; ənd] - [baɪ] ['sʌlə] [æt; ət] - [tu:; tə][wʌn] :

in	663	by	Drusus	and	672	by	Sulla	at	53	to	1	:
在	-	经过	德鲁苏斯	和	-	经过	苏拉	在	-	到	1	:

德鲁苏斯在 663 年，苏拉在 672 年，比分是 53 比 1：

[ɪn] - [baɪ]['mɑ:rkəs][æn'toʊni:əs][ænd; ənd] - [baɪ] [ɔ:'gʌstəs] - [tu:; tə][wʌn] :

in	712	by	Marcus	Antonius	and	724	by	Augustus	56	to	1	:
在	-	经过	马库斯	安东尼乌斯	和	-	经过	奥古斯都	-	到	1	:

公元712年由马库斯·安东尼颁布，公元724年由奥古斯都颁布，比分为56比1：

[ɪn][æd] - ['ʌndər]['nɪroʊ] - [tuː; tə][wʌn] : [ɪn] - [æd]['ʌndər][ˌæn.tə'naɪ.nəs] - [tuː; tə][wʌn] ;

in	AD	54	under	Nero	60	to	1	:	in	160	AD	under	Antoninus	64	to	1	;
在	广告	-	在下面	尼禄	-	到	1	:	在	-	广告	在下面	安东尼努斯	-	到	1	;

公元 54 年，尼禄统治时期为 60 年至 1 年；公元 160 年，安东尼统治时期为 64 年至 1 年；

[ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv]['kɑːnstənˌtin; 'kɑːnstənˌtaɪn][æd] - , - [ænd; ənd] - [tuː; tə][wʌn] :

in	the	time	of	Constantine	AD	330	,	120	and	125	to	1	:
在	这	时间	的	康斯坦丁	广告	-	,	-	和	-	到	1	:

君士坦丁时期公元330年、120年和125年：

[ɪn][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][ˌdʒʌ'stɪniən][ə'baʊt][æd] - [æt; ət] - [tuː; tə][wʌn] .

in	the	age	of	Justinian	about	AD	550	at	100	to	1	.
在	这	年龄	的	查士丁尼	关于	广告	-	在	-	到	1	.

在查士丁尼时代（约公元 550 年），赔率为 100 比 1。

[sɪns] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɔːlweɪz] ['verid] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]['reɪʃioʊ][ʌv; əv] - [tuː; tə][wʌn][ɪn][ðə; ði]

Since	then	it	has	always	varied	below	the	ratio	of	100	to	1	in	the
自从	然后	它	有	总是	多种多样	以下	这	比率	的	-	到	1	在	这

[ˌjʊrə'piːən] [mɪnts] .

European	mints	.
欧洲的	薄荷糖	.

从那时起，欧洲造币厂的这一比例一直低于 100 比 1。

[tə'deɪ] [wen] ['kɑːpər] ['mʌni] [ɪz]['oʊnli] [juːst] [ɪn] [smɔːl] ['diːlɪŋz] ,

Today	when	copper	money	is	only	used	in	small	dealings	,
今天	什么时候	铜	钱	是	仅有的	用过的	在	小的	交易	,

如今铜钱只用于小额交易，

['weðər] [ə'lɔɪd] [wɪð; wɪθ]['kæləmaɪn][tuː; tə] [meɪk] ['jeloʊ] ['kɑːpər] [æz; əz][ɪn] ['ɪŋgləndˌ] ,

whether	alloyed	with	calamine	to	make	yellow	copper	as	in	England	,
无论	合金	和	炉甘石	到	制作	黄色的	铜	作为	在	英格兰	,

无论是像英国那样与炉甘石合金制成黄铜铜，

[ɔːr][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] ['sɪlvər] [æz; əz][ɪn] [fræns] [ænd; ənd]['dʒɜːrməni][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli]

or	with	a	small	portion	of	silver	as	in	France	and	Germany	it	is	generally
或者	和	一个	小的	部分	的	银	作为	在	法国	和	德国	它	是	一般来说

['reɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ,

rated	in	the	,
评级	在	这	,

或者像法国和德国那样，添加少量白银，通常按以下方式评级：

[prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] - [tuː; tə][wʌn] ,

proportion	of	40	to	1	,
部分	的	-	到	1	,

比例为40比1，

[ðoʊ] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [praɪs] [ʌv; əv] ['kɑːpər] [ɪz] [ˌɔːrdn'erəli] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [æz; əz] - [ɔːr] -

though	the	market	price	of	copper	is	ordinarily	to	that	of	silver	as	80	or	100
尽管	这	市场	价格	的	铜	是	按说	到	那	的	银	作为	-	或者	-

[tuː; tə][wʌn] .

to	1	.
到	1	.

虽然铜的市场价格通常与银的价格成 80 比 100 比 1 的比率。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] ['kɔɪnɪŋ] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [di'dʌktid] [frʌm; frəm][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv]

The	reason	is	that	the	cost	of	coining	is	generally	deducted	from	the	weight	of
这	原因	是	那	这	成本	的	铸币	是	一般来说	扣除	从	这	重量	的

[ðə; ði] ['kɑːpər] .

the	copper	.
这	铜	.

原因是铸币成本通常要从铜的重量中扣除。

[wen] [ðer; ðər][ɪz][nɑːt] [tuː] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] [smɔːl] ['mʌni] [fɔːr; fər][ɪ'fɛktɪŋ, 'iːfɛktɪŋ][ðə; ði] ['peti]

When there is not too much of this small money for effecting the petty

什么时候 那里 是 不是 也 很多 的 这 小的 钱 为了 产生影响 这 小气

['iks'tʃeindʒs][ɪn][ðə; ði] [steɪt] ,

exchanges in the state ,

交易所 在 这 状态 ,

当州内用于进行小额交易的小额资金不多时，

[kɔɪnz] [ʌv; əv] ['kɑːpər] [ɔːr] ['kɑːpər] [ænd; ənd] ['ælɔɪ] [pæs] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər]

coins of copper or copper and alloy pass without difficulty in spite of their

硬币 的 铜 或者 铜 和 合金 经过 没有 困难 在 尽管如此 的 他们的

['diːfekt] [ɪn] [ɪn'trɪnzɪk] ['vælјuː] .

defect in intrinsic value .

缺点 在 固有的 价值 .

尽管铜币或铜合金币本身价值有缺陷，但它们仍然可以顺利流通。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [pæs] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] ['fɔːrən] ['kʌntri] [ðeɪ] [wɪl] ['oʊnli]

But when it is attempted to pass them in a foreign country they will only

但 什么时候 它 是 尝试过 到 经过 他们 在 一个 外国的 国家 他们 将要 仅有的

[biː; bi]['teɪkən][æt; ət][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːpər] [ænd; ənd][ðə; ði]['sɪlvər] ['ælɔɪ] .

be taken at the weight of the copper and the silver alloy .

是 已采取 在 这 重量 的 这 铜 和 这 银 合金 .

但是，当试图将它们带到国外时，它们只会按铜和银合金的重量被扣押。

['iːv(ə)n][ɪn] [steɪts] [wer] [θruː] [ðə; ði] ['ævərɪs] [ɔːr] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvənəz] ,

Even in states where through the avarice or ignorance of the governors ,

甚至 在 各州 在哪里 通过 这 贪婪 或者 无知 的 这 州长们 ,

即使在那些由于州长的贪婪或无知而导致财政困难的州，

['kɜːrənsi] [ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [tuː] [greɪt] [ə; eɪ]['kwɑːntəti][ʌv; əv] [ðɪs] [smɔːl] [kæʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði][træn'zækʃ(ə)n]

currency is given to too great a quantity of this small cash for the transaction

货币 是 给定 到 也 伟大的 一个 数量 的 这 小的 现金 为了 这 交易

[ʌv; əv] [smɔːl] ['diːlɪŋz] ,

of small dealings ,

的 小的 交易 ,

货币被用于支付过多的小额现金，而这些小额现金本应用于小额交易。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'siːvd] [ʌp] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['lɪmɪt][ɪn][lɑːrdʒ]

and it is ordered that it should be received up to a certain limit in large

和 它 是 订购 那 它 应该 是 已收到 向上 到 一个 肯定 限制 在 大的

['peɪmənts] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'wɪlɪŋli] [ək'septɪd] [ænd; ənd] [smɔːl] [kæʃ] [ɪz][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪskaʊnt] [ɪn] ['sɪlvər] [kɔɪn]

payments it is unwillingly accepted and small cash is at a discount in silver coin

付款 它 是 不情愿地 公认 和 小的 现金 是 在 一个 折扣 在 银 硬币

,

,

,

并规定，大额付款应在一定限额内接受，小额现金则以银币折扣价支付。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði]['toʊkən] ['mʌni] [ænd; ənd] - [ɪn] [speɪn] [ɪn][lɑːrdʒ] , ['peɪmənts] .

as in the token money and Ardites in Spain in large , payments .

作为 在 这 令牌 钱 和 - 在 西班牙 在 大的 , 付款 .

就像西班牙的代币货币和 Ardites 一样，用于大额支付。

[jet] [smɔːl] [kɔɪnz] ['ɔːlweɪz] [pæs] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [smɔːl] ['pɝːtʃəsəz, 'pɝːtʃəsɪz] ,

Yet small coins always pass without difficulty in small purchases ,

然而 小的 硬币 总是 经过 没有 困难 在 小的 购买 ,

然而，小额硬币在小额交易中总是能顺利使用。

[ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪmənts] ['bi:ɪŋ] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [smɔ:l] [ɪn] [ðəm'selvz] [ðə; ði] [lɔ:s] [ɪz] [stɪl] [les]

the	value	of	the	payments	being	usually	small	in	themselves	the	loss	is	still	less
这	价值	的	这	付款	存在	通常	小的	在	他们自己	这	损失	是	仍然	较少的

.

:

.

由于这些款项本身的金额通常很小，因此损失就更小了。

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ək'septɪd] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] ,

This	is	why	they	are	accepted	without	difficulty	,
这	是	为什么	他们	是	公认	没有	困难	,

这就是它们容易被接受的原因。

[ænd; ənd] [ðæt] ['kɑ:pər] [ɪz] [iks'tʃeindʒd] [fɔ:r; fər] [smɔ:l] ['sɪlvər] [kɔɪnz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [weɪt] [ænd; ənd]

and	that	copper	is	exchanged	for	small	silver	coins	above	the	weight	and
和	那	铜	是	交换	为了	小的	银	硬币	多于	这	重量	和

[ɪn'trɪnzɪk] ['vælju:][ʌv; əv] ['kɑ:pər] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɪt'self] ,

intrinsic	value	of	copper	in	the	state	itself	,
固有的	价值	的	铜	在	这	状态	本身	,

而且，铜会被兑换成重量和内在价值高于铜在该州本身价值的小银币。

[bʌt; bət][nɑ:t][ɪn] ['ʌðər] [steɪts] ,

but	not	in	other	states	,
但	不是	在	其他	各州	,

但其他州并非如此。

[i:tʃ] [steɪt] ['hævɪŋ] [hweə'wɪð] [tu:; tə] ['kæri] [ɑ:n][ɪts] [smɔ:l] ['di:lɪŋz] [wɪð; wɪθ][ɪts] [oʊn] ['kɑ:pər] [kɔɪnz] .

each	state	having	wherewith	to	carry	on	its	small	dealings	with	its	own	copper	coins	.
每个	状态	拥有	以及	到	携带	在	它是	小的	交易	和	它是	自己的	铜	硬币	.

每个州都有能力使用自己的铜币进行小额交易。

[goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] , [laɪk] ['kɑ:pər] ,

Gold	and	silver	,	like	copper	,
金子	和	银	,	喜欢	铜	,

黄金和白银，就像铜一样。

[hæv; həv][ə; eɪ]['vælju:] [prəu'pɔ:ʃənəbl] [tu:; tə][ðə; ði][lænd][ænd; ənd] ['leɪbər] ['nesəseri] [fɔ:r; fər][ðer; ðər]

have	a	value	proportionable	to	the	land	and	labour	necessary	for	their
有	一个	价值	成比例的	到	这	土地	和	劳动	必要的	为了	他们的

[prə'dʌkʃn] ;

production	;
生产	;

其价值与其生产所需的土地和劳动力成正比；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ə'sju:mz] [ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv] ['mɪntɪŋ] [ðɪz] ['metlz] [ðer; ðər]['vælju:][ɪn][baːz]

and	if	the	public	assumes	the	cost	of	minting	these	metals	their	value	in	bars
和	如果	这	民众	假设	这	成本	的	铸币	这些	金属	他们的	价值	在	酒吧

[ænd; ənd][ɪn] [kɔɪn] [ɪz][aɪ'dentɪk(ə)l] ,

and	in	coin	is	identical	,
和	在	硬币	是	完全相同的	,

如果公众承担铸造这些金属的成本，那么它们以金条和硬币形式存在的价值是相同的。

[ðer; ðər] ['mɑ:rkɪt] ['vælju:][ænd; ənd][ðer; ðər] [mɪnt] ['vælju:][ɪz][ðə; ði] [seɪm] ,

their	market	value	and	their	mint	value	is	the	same	,
他们的	市场	价值	和	他们的	薄荷	价值	是	这	相同的	,

它们的市场价值和铸币价值相同。

[ðer; ðər]['vælju:][ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd][ɪn] ['fɔ:rən] ['kʌntriz] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [ə'laɪk] ,

their	value	in	the	state	and	in	foreign	countries	is	always	alike	,
他们的	价值	在	这	状态	和	在	外国的	国家	是	总是	同样	,

它们在国内和国外的价值始终如一。

[di'pendiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [weɪt] [ænd; ənd] ['faɪnnəs] ,

depending	**on**	**the**	**weight**	**and**	**fineness**	**,**
取决于	在	这	重量	和	精细度	,

根据重量和细度而定，

[ðæt] [ɪz][ɑːn] [weɪt] [ə'loʊn] [ɪf] [ðə; ði] ['metlz] [ɑːr; ər] [pjʊr] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['ælɔɪ] .

that	**is**	**on**	**weight**	**alone**	**if**	**the**	**metals**	**are**	**pure**	**and**	**without**	**alloy**	**.**
那	是	在	重量	独自的	如果	这	金属	是	纯的	和	没有	合金	.

如果金属是纯金属且不含合金，那么仅就重量而言，这是合理的。

['sɪlvər] [maɪnz] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [faʊnd] [mɔːr] [ə'bʌndənt] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv][goʊld] ,

Silver	**mines**	**have**	**always**	**been**	**found**	**more**	**abundant**	**than**	**those**	**of**	**gold**	**,**
银	矿井	有	总是	到过	成立	更多的	丰富	比	那些	的	金子	,

人们发现的银矿总是比金矿更丰富。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

随笔三(essay3)
第2/3页

[bʌt; bət][nɑːt] ['iːkwəli] [ɪn][ɔːl] ['kʌntriz] [ɔːr][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .

but	not	equally	in	all	countries	or	at	all	times	.
但	不是	同样地	在	全部	国家	或者	在	全部	时代	.

但并非所有国家或所有时期都如此。

['sevrəl] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv]['sɪlvər] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['niːdɪd] [tuː; tə] [bai] [wʌn] [aʊns] [ʌv; əv][goʊld] ,

Several	ounces	of	silver	have	always	been	needed	to	buy	one	ounce	of	gold	,
一些	盎司	的	银	有	总是	到过	需要	到	买	一	盎司	的	金子	,

一直以来，都需要几盎司白银才能买到一盎司黄金。

['sʌmtaɪmz] [mɔːr] ['sʌmtaɪmz] [les] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [ðiːz] ['metlz] [ænd; ənd]

sometimes	more	sometimes	less	according	to	the	abundance	of	these	metals	and
有时	更多的	有时	较少的	根据	到	这	丰富	的	这些	金属	和

[ðə; ði] [dɪ'mænd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

the	demand	for	them	.
这	要求	为了	他们	.

根据这些金属的储量和市场需求，数量有时会更多，有时会更少。

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ˌeɪˌjuː'siː] - ,

In	the	year	AUC	310	,
在	这	年	AUC	-	,

在 AUC 310 年，

- ['aʊnsɪz] [ʌv; əv]['sɪlvər] [wɜːr; wər] ['niːdɪd] [ɪn] [griːs] [tuː; tə] [bai] [æn; ən] [aʊns] [ʌv; əv][goʊld] ,

13	ounces	of	silver	were	needed	in	Greece	to	buy	an	ounce	of	gold	,
-	盎司	的	银	是	需要	在	希腊	到	买	一个	盎司	的	金子	,

在希腊，需要13盎司白银才能购买1盎司黄金。

[aɪ] . [iː] . [goʊld][wʌz; wəz][tuː; tə]['sɪlvər] [æz; əz][wʌn][tuː; tə] - : [ˌeɪˌjuː'siː] - [ɔːr] [ˌðerə'baʊts] [wʌn][tuː; tə] -

i	.	e	.	gold	was	to	silver	as	1	to	13	:	AUC	400	or	thereabouts	1	to	12
我	.	e	.	金子	曾是	到	银	作为	1	到	-	:	AUC	-	或者	大约	1	到	-

,

,

,

即黄金与白银的比例为 1 比 13：AUC 400 或大约为 1 比 12，

[ˌeɪˌjuː'siː] - [wʌn][tuː; tə] - [ɪn] [griːs] , ['ɪtəli] [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] ['jʊrəp] .

AUC	460	1	to	10	in	Greece	,	Italy	and	the	whole	of	Europe	.
AUC	-	1	到	-	在	希腊	,	意大利	和	这	所有的	的	欧洲	.

AUC 460 1 至 10 在希腊、意大利和整个欧洲。

[ðɪs] ['reɪʃioʊ][ʌv; əv][wʌn][tuː; tə] - [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [pə'sistid] [fɔːr; fər][θriː] ['sentʃəriz] [tuː; tə][ðə; ði]

This	ratio	of	1	to	10	seems	to	have	persisted	for	3	centuries	to	the
这	比率	的	1	到	-	似乎	到	有	持续	为了	3	几个世纪	到	这

[deθ] [ʌv; əv] [ɔː'gʌstəs] ,

death	of	Augustus	,
死亡	的	奥古斯都	,

这种1比10的比例似乎持续了3个世纪，直到奥古斯都去世。

[ˌeɪˌjuː'siː] - [ɔːr][æd] - .

AUC	767	or	AD	14	.
AUC	-	或者	广告	-	.

AUC 767 或 AD 14。

['ʌndər] [tai'bi:riəs][goʊld] [bɪ'keɪm] [skers] [ɔ:r] ['sɪlvər] [mɔ:r] ['plentɪf(ə)l] ,

Under	Tiberius	gold	became	scarce	or	silver	more	plentiful	,
在下面	提比略	金子	成为	稀少	或者	银	更多的	丰富	,

在提比略统治时期，黄金变得稀缺，而白银则变得更加丰富。

[ænd; ənd][ðə; ði]['reɪʃioʊ] ['grædʒuəli] [roʊz] [tu:; tə][wʌn][tu:; tə] - , - ? [ænd; ənd] - .

and	the	ratio	gradually	rose	to	1	to	12	,	12	?	and	13	.
和	这	比率	逐步地	玫瑰	到	1	到	-	,	-	?	和	-	.

比例逐渐上升到 1:12、12:13 和 1:13。

['ʌndər] ['kɑ:nstənˌtin; 'kɑ:nstənˌtaɪn][æd] - [ænd; ənd][ˌdʒʌ'stɪniən][æd] - [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][wʌn][tu:; tə] - .

Under	Constantine	AD	330	and	Justinian	AD	550	it	was	1	to	14	.
在下面	康斯坦丁	广告	-	和	查士丁尼	广告	-	它	曾是	1	到	-	.

在君士坦丁大帝统治时期（公元 330 年）和查士丁尼统治时期（公元 550 年），这一数字为 1 比 14。

['leɪtər] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] [mɔ:r] [əb'skjʊr] .

Later	history	is	more	obscure	.
之后	历史	是	更多的	朦胧	.

后来的历史就比较模糊了。

[sʌm; səm] ['ɔ:θəz] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][wʌn][tu:; tə] - ['ʌndər] ['sɜ:rt(ə)n] [frentʃ] [kɪŋz] .

Some	authors	think	it	was	1	to	18	under	certain	French	kings	.
一些	作者	思考	它	曾是	1	到	-	在下面	肯定	法语	国王	.

一些作者认为，在某些法国国王统治时期，这个数字是 1 到 18。

[ɪn][æd] - ['ʌndər] [tʃɑ:rlz] [ðə; ði][bɔ:ld][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [kɔɪnz] [wɜ:r; wər] [strʌk] [æt; ət][wʌn][tu:; tə]

In	AD	840	under	Charles	the	Bald	gold	and	silver	coins	were	struck	at	1	to
在	广告	-	在下面	查尔斯	这	秃	金子	和	银	硬币	是	击	在	1	到

- .

12	.
-	.

公元 840 年，秃头查理统治时期，金银币面值从 1 到 12 铸造。

['ʌndər] [ˌes 'ti:] ['lu:ɪs] , [hu:] [daɪd] [ɪn] - [ðə; ði]['reɪʃioʊ][wʌz; wəz][wʌn][tu:; tə] - :

Under	St	Louis	,	who	died	in	1270	the	ratio	was	1	to	10	:
在下面	英石	路易斯	,	WHO	死亡	在	-	这	比率	曾是	1	到	-	:

在1270年去世的圣路易斯统治时期，这一比例为1比10：

[ɪn] - , [wʌn][tu:; tə] - : [ɪn] - ['oʊvər][wʌn][tu:; tə] - : [ɪn] - ['ʌndər] [wʌn][tu:; tə] - :

in	1361	,	1	to	12	:	in	1421	over	1	to	11	:	in	1500	under	1	to	12	:
在	-	,	1	到	-	:	在	-	超过	1	到	-	:	在	-	在下面	1	到	-	:

1361年，1至12；1421年，1至11以上；1500年，1至12以下。

[ə'baʊt] - , [wʌn][tu:; tə] - : [ɪn] - , [wʌn][tu:; tə] - : [ɪn] - , [wʌn][tu:; tə] - :

about	1600	,	1	to	12	:	in	1641	,	1	to	14	:	in	1700	,	1	to	15	:
关于	-	,	1	到	-	:	在	-	,	1	到	-	:	在	-	,	1	到	-	:

约1600年，1至12；1641年，1至14；1700年，1至15。

[ɪn] - , [wʌn][tu:; tə] - ?

in	1730	,	1	to	14	?
在	-	,	1	到	-	?

1730 年，1 到 14?

[ðə; ði] ['kwɑːntəti] [ʌv; əv] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [brɔːt] [frʌm; frəm] ['meksɪkoʊ] [ænd; ənd] [pə'ruː] [ɪn] [ðə; ði] [læst]

The	quantity	of	gold	and	silver	brought	from	Mexico	and	Peru	in	the	last
这	数量	的	金子	和	银	带来	从	墨西哥	和	秘鲁	在	这	最后的

['sentʃəri] [hæz; həz] [nɑːt] ['oʊnli] [meɪd] [ðiːz] ['metlz] [mɔːr] ['plentɪf(ə)l] [bʌt; bət] [hæz; həz] [ɪn'kriːst] [ðə; ði]

century	has	not	only	made	these	metals	more	plentiful	but	has	increased	the
世纪	有	不是	仅有的	制成	这些	金属	更多的	丰富	但	有	增加	这

['vælju:] [ʌv; əv] [goʊld] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] ['sɪlvər] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [mɔːr] [ə'bʌndənt] ,

value	of	gold	compared	with	silver	which	has	been	more	abundant	,
价值	的	金子	比较的	和	银	哪个	有	到过	更多的	丰富	,

上个世纪从墨西哥和秘鲁运来的大量黄金和白银，不仅使这些金属的供应更加充足，而且提高了黄金相对于供应更为充足的白银的价值。

[soʊ] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] ['spænɪʃ] [mɪnts] , ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] ['praɪsɪz] ,

so	that	in	the	Spanish	mints	,	following	the	market	prices	,
所以	那	在	这	西班牙语	薄荷糖	,	下列的	这	市场	价格	,

因此，西班牙造币厂会根据市场价格进行铸造，

[ðə; ði] ['reɪʃioʊ] [ɪz] [fɪkst] [æt; ət] [wʌn] [tuː; tə] - .

the	ratio	is	fixed	at	1	to	16	.
这	比率	是	固定的	在	1	到	-	.

比例固定为 1:16。

[ðə; ði] ['ʌðər] [steɪts] [ʌv; əv] ['jʊrəp] [hæv; həv] ['fɑːloʊd] ['prɪti] ['kloʊsli] [ðə; ði] ['spænɪʃ] [praɪs] [ɪn] [ðer; ðər]

The	other	States	of	Europe	have	followed	pretty	closely	the	Spanish	price	in	their
这	其他	各州	的	欧洲	有	随后	漂亮的	密切	这	西班牙语	价格	在	他们的

[mɪnts] ,

Mints	,
薄荷糖	,

欧洲其他国家在其造币厂的价格走势基本与西班牙的价格同步。

[sʌm; səm] [æt; ət] [wʌn] [tuː; tə] - , ['ʌðər] [æt; ət] - ['sɛvən] / [eɪt] , - [faɪv] / [eɪt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

some	at	1	to	15	,	others	at	15	7	/	8	,	15	5	/	8	,	etc	.
一些	在	1	到	-	,	其他的	在	-	7	/	8	,	-	5	/	8	,	ETC	.

有些是 1 到 15，有些是 15 7/8、15 5/8 等等。

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [aɪ'diːəz] [ænd; ənd] [vjuːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɝ'ɛktɝz, daɪ'rɛktɝz, diː'rɛktɝz, dɪ'rɛktɝz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

following	the	ideas	and	views	of	the	Directors	of	the
下列的	这	想法	和	浏览	的	这	导演	的	这

[mɪnts] .

Mints	.
薄荷糖	.

遵循造币厂董事们的想法和观点。

[bʌt; bət] [sɪns] ['pɔːrtʃʊgl] [hæz; həz] [drɔːn] [greɪt] ['kwɑːntətiz] [ʌv; əv] [goʊld] [frʌm; frəm] [brə'zɪl] [ðə; ði] ['reɪʃioʊ]

But	since	Portugal	has	drawn	great	quantities	of	gold	from	Brazil	the	ratio
但	自从	葡萄牙	有	绘制	伟大的	数量	的	金子	从	巴西	这	比率

[hæz; həz] [kə'menst] [tuː; tə] [fɔːl] [ə'gen] [ɪf] [noʊ] [ɪn] [ðə; ði] [mɪnts] [æt; ət] [liːst] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts]

has	commenced	to	fall	again	if	no	in	the	Mints	at	least	in	the	markets
有	开始	到	落下	再次	如果	不	在	这	薄荷糖	在	至少	在	这	市场

,

,

,

但由于葡萄牙从巴西大量进口黄金，即使造币厂没有出现这种情况，至少市场上的黄金价格也开始再次下降。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['gɪvz] [ə; eɪ] ['greɪtər] ['vælju:] [tuː; tə] ['sɪlvər] [ðæn; ðən] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] .

and	this	gives	a	greater	value	to	silver	than	in	the	past	.
和	这	给予	一个	更大的	价值	到	银	比	在	这	过去的	.

这使得白银的价值比过去更高。

[mɔːrˈoʊvər] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv][goʊld][ɪz]['ɔːf(ə)n] [brɔːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] ['ɪndiz] [ɪn] [ɪksˈtʃeɪndʒ]

Moreover	**a**	**good**	**deal**	**of**	**gold**	**is**	**often**	**brought**	**from**	**the**	**East**	**Indies**	**in**	**exchange**
而且	一个	好的	交易	的	金子	是	经常	带来	从	这	东方	印第斯	在	交换

[fɔːr; fər][ðə; ði]['sɪlvər]['teɪkən] ['ðɪðər] [frʌm; frəm] ['jʊrəp] ,

for	**the**	**silver**	**taken**	**thither**	**from**	**Europe**	**,**
为了	这	银	已采取	那里	从	欧洲	,

此外，人们经常从东印度群岛运来大量黄金，以交换从欧洲运到那里的白银。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði]['reɪʃioʊ][ɪz] [mʌtʃ] ['loʊər] [ɪn] ['ɪndiə] .

because	**the**	**ratio**	**is**	**much**	**lower**	**in**	**India**	**.**
因为	这	比率	是	很多	降低	在	印度	.

因为印度的这个比例要低得多。

[ɪn][dʒəˈpæn] [wer] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['sɪlvər] [maɪnz] [ðə; ði]['reɪʃioʊ][ʌv; əv][goʊld][tuː; tə]['sɪlvər]

In	**Japan**	**where**	**there**	**are**	**a**	**good**	**many**	**silver**	**mines**	**the**	**ratio**	**of**	**gold**	**to**	**silver**
在	日本	在哪里	那里	是	一个	好的	许多	银	矿井	这	比率	的	金子	到	银

[ɪz] [təˈdeɪ] [wʌn][tuː; tə][eɪt] :

is	**today**	**1**	**to**	**8**	**:**
是	今天	1	到	8	:

在日本，由于银矿众多，如今黄金与白银的比例为1比8：

[ɪn] ['tʃaɪnə] [wʌn][tuː; tə] - :

in	**China**	**1**	**to**	**10**	**:**
在	中国	1	到	-	:

在中国，1到10：

[ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ['kʌntriz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiz] [ɑːn] [ðɪs] [saɪd][wʌn][tuː; tə] - ,

in	**the**	**other**	**countries**	**of**	**the**	**Indies**	**on**	**this**	**side**	**1**	**to**	**11**	**,**
在	这	其他	国家	的	这	印第斯	在	这	边	1	到	-	,

在印度群岛的其他国家中，这一侧是 1 到 11，

[wʌn][tuː; tə] - , [wʌn][tuː; tə] - ,

1	**to**	**12**	**,**	**1**	**to**	**13**	**,**
1	到	-	,	1	到	-	,

1至12，1至13，

[ænd; ənd][wʌn][tuː; tə] - [æz; əz][wiː; wi][get] ['nɪrər] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ænd; ənd][tuː; tə] ['jʊrəp] .

and	**1**	**to**	**14**	**as**	**we**	**get**	**nearer**	**to**	**the**	**West**	**and**	**to**	**Europe**	**.**
和	1	到	-	作为	我们	得到	更近	到	这	西方	和	到	欧洲	.

随着我们越来越靠近西方和欧洲，数字从 1 到 14 逐渐增大。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [maɪnz] [ʌv; əv] [brəˈzɪl] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə] [səˈplaɪ] [soʊ] [mʌtʃ] [goʊld][ðə; ði]['reɪʃioʊ] [meɪ]

But	**if**	**the**	**mines**	**of**	**Brazil**	**continue**	**to**	**supply**	**so**	**much**	**gold**	**the**	**ratio**	**may**
但	如果	这	矿井	的	巴西	继续	到	供应	所以	很多	金子	这	比率	可能

['prɑːbəbli] [fɔːl] [ɪˈventʃuəli] [tuː; tə][wʌn][tuː; tə] - ['iːv(ə)n][ɪn] ['jʊrəp] [wɪtʃ] [siːmz] [tuː; tə][ˌem ˈiː][ðə; ði]

probably	**fall**	**eventually**	**to**	**1**	**to**	**10**	**even**	**in**	**Europe**	**which**	**seems**	**to**	**me**	**the**
大概	落下	最终	到	1	到	-	甚至	在	欧洲	哪个	似乎	到	我	这

[moʊst]['nætʃ(ə)rəl] [ɪf] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] [tʃæns] [ɪz][ðə; ði] [gaɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['reɪʃioʊ] .

most	**natural**	**if**	**anything**	**but**	**chance**	**is**	**the**	**guide**	**to**	**the**	**ratio**	**.**
最多	自然的	如果	任何事物	但	机会	是	这	指导	到	这	比率	.

但如果巴西的矿山继续供应如此多的黄金，即使在欧洲，黄金与黄金的比例最终也可能降至 1 比 10，在我看来，如果说有什么因素（而非偶然性）决定了这一比例，那么这似乎是最自然的。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kwaɪt] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [wen] [ɔːl][ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [maɪnz] [ɪn] ['jʊrəp] ,

It	**is**	**quite**	**certain**	**that**	**when**	**all**	**the**	**gold**	**and**	**silver**	**mines**	**in**	**Europe**	**,**
它	是	相当	肯定	那	什么时候	全部	这	金子	和	银	矿井	在	欧洲	,

可以肯定的是，当欧洲所有的金银矿都开采殆尽时，

['eɪʒə; 'eɪʃə][ænd; ənd]['æfrɪkə][wɜːr; wər][ðə; ði][moʊst] [ɪk'splɔɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['roʊmən] [rɪ'pʌblɪk] [ðə; ði]['reɪʃioʊ]

Asia	**and**	**Africa**	**were**	**the**	**most**	**exploited**	**for**	**the**	**Roman**	**republic**	**the**	**ratio**
亚洲	和	非洲	是	这	最多	被利用	为了	这	罗马	共和国	这	比率

[ʌv; əv][wʌn][tuː; tə] - [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst]['kɑːnstənt] .

of	**1**	**to**	**10**	**was**	**the**	**most**	**constant**	**.**
的	1	到	-	曾是	这	最多	持续的	.

亚洲和非洲是罗马共和国剥削最多的地区，1:10 的比例最为稳定。

[ɪf] [ɔːl][ðə; ði][goʊld] [maɪnz] ['regjələrli] [prə'duːst] [ə; eɪ] [tenθ] [pɑːrt][ʌv; əv] [wʌt] [ðə; ði]['sɪlvər] [maɪnz]

If	**all**	**the**	**gold**	**mines**	**regularly**	**produced**	**a**	**tenth**	**part**	**of**	**what**	**the**	**silver**	**mines**
如果全部	这	金子	矿井	经常	生产	一个	第十	部分	的	什么	这	银	矿井	

[prə'duːs] ,

produce	**,**
生产	,

如果所有金矿的产量都只有银矿产量的十分之一，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ðæt] [fɔːr; fər] [ðæt] ['riːz(ə)n] [ðə; ði]['reɪʃioʊ] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː]

it	**could**	**not**	**be**	**determined**	**that**	**for**	**that**	**reason**	**the**	**ratio**	**between**	**these**	**two**
它	可以	不是	是	决定	那	为了	那	原因	这	比率	之间	这些	二

['metlz] [wʊd] [biː; bi][æz; əz][wʌn][tuː; tə] - .

metals	**would**	**be**	**as**	**1**	**to**	**10**	**.**
金属	会	是	作为	1	到	-	.

无法确定因此这两种金属的比例是否为 1 比 10。

[ðə; ði]['reɪʃioʊ] [wʊd] ['ɔːlweɪz] [dɪ'pend] [ɑːn][ðə; ði] [dɪ'mænd] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [praɪs] .

The	**ratio**	**would**	**always**	**depend**	**on**	**the**	**demand**	**and**	**on**	**the**	**market**	**price**	**.**
这	比率	会	总是	依赖	在	这	要求	和	在	这	市场	价格	.

该比例始终取决于需求和市场价格。

['pɑːsəbli] [rɪtʃ] ['piːp(ə)l] [maɪt] [prɪ'fɜːr] [tuː; tə] ['kæri] [goʊld] ['mʌni] [ɪn][ðer; ðər] ['pɑːkəts] ['ræðər] [ðæn; ðən]

Possibly	**rich**	**people**	**might**	**prefer**	**to**	**carry**	**gold**	**money**	**in**	**their**	**pockets**	**rather**	**than**
可能	富有的	人们	可能	更喜欢	到	携带	金子	钱	在	他们的	口袋	相当	比

['sɪlvər] [ænd; ənd] [maɪt] [də'vɛləp] [ə; eɪ] [teɪst] [fɔːr; fər] ['gɪldɪŋ] [ænd; ənd][goʊld] ['ɔrnəmənts] ['ræðər]

silver	**and**	**might**	**develope**	**a**	**taste**	**for**	**gildings**	**and**	**gold**	**ornaments**	**rather**
银	和	可能	发展	一个	品尝	为了	镀金	和	金子	装饰品	相当

[ðæn; ðən]['sɪlvər] ,

than	**silver**	**,**
比	银	,

富人或许更喜欢把金币放在口袋里而不是银币，并且可能更喜欢镀金饰品和金饰而不是银饰。

[ðʌs] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [praɪs] [ʌv; əv][goʊld] .

thus	**increasing**	**the**	**market**	**price**	**of**	**gold**	**.**
因此	增加	这	市场	价格	的	金子	.

从而推高了黄金的市场价格。

['niːðər] [kʊd; kəd][ðə; ði]['reɪʃioʊ] [bɪ'twiːn] [ðiːz] ['metlz] [biː; bi] [ə'raɪvd] [æt; ət][baɪ] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði]

Neither	**could**	**the**	**ratio**	**between**	**these**	**metals**	**be**	**arrived**	**at**	**by**	**considering**	**the**
两者都不	可以	这	比率	之间	这些	金属	是	到达的	在	经过	考虑	这

['kwɑːntəti][ʌv; əv][ðem; ðəm] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] .

quantity	**of**	**them**	**found**	**in**	**a**	**state**	**.**
数量	的	他们	成立	在	一个	状态	.

也不能通过考虑某个州中这些金属的数量来确定它们之间的比例。

[sə'poʊz] [ðə; ði]['reɪʃioʊ][wʌn][tu:; tə] - [ɪn] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['kwɑ:ntəti][ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd]

Suppose	the	ratio	1	to	10	in	England	and	that	the	quantity	of	gold	and
认为	这	比率	1	到	-	在	英格兰	和	那	这	数量	的	金子	和

['sɪlvər][ɪn][ˌsɜ:rkjə'leɪʃ(ə)n][ðer; ðər][wɜ:r; wər] - ['mɪljən] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv]['sɪlvər][ænd; ənd][ˌtu:'tu:] ['mɪljən]

silver	in	circulation	there	were	20	million	ounces	of	silver	and	2	million
银	在	循环	那里	是	-	百万	盎司	的	银	和	2	百万

['aʊnsɪz] [ʌv; əv][goʊld] ,

ounces	of	gold	,
盎司	的	金子	,

假设英国的金银比例为1比10，并且当时英国流通的金银数量为2000万盎司白银和200万盎司黄金，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi]['i:kwəl][tu:; tə] - ['mɪljən] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv]['sɪlvər] ,

that	would	be	equal	to	40	million	ounces	of	silver	,
那	会	是	平等的	到	-	百万	盎司	的	银	,

那相当于4000万盎司白银。

[ænd; ənd] [sə'poʊz] [ðæt] [wʌn] ['mɪljən] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv][goʊld][bi:; bi] [ɪk'spɔrtəd] [frʌm; frəm] ['ɪŋglənd] [aʊt]

and	suppose	that	1	million	ounces	of	gold	be	exported	from	England	out
和	认为	那	1	百万	盎司	的	金子	是	导出	从	英格兰	出去

[ʌv; əv][ðə; ði][ˌtu:'tu:] ['mɪljənz] ,

of	the	2	millions	,
的	这	2	百万	,

假设从英国出口的200万盎司黄金中有100万盎司，

[ænd; ənd] - ['mɪljən] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv]['sɪlvər] [brɔ:t] [ɪn][ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

and	10	million	ounces	of	silver	brought	in	in	exchange	,
和	-	百万	盎司	的	银	带来	在	在	交换	,

并以1000万盎司白银作为交换。

[ðer; ðər] [wʊd] [ðen] [bi:; bi] - ['mɪljən] ['aʊnsɪz] [ɪn][ʌv; əv]['sɪlvər][ænd; ənd]['oʊnli][wʌn] ['mɪljən] ['aʊnsɪz]

there	would	then	be	30	million	ounces	in	of	silver	and	only	1	million	ounces
那里	会	然后	是	-	百万	盎司	在	的	银	和	仅有的	1	百万	盎司

[ʌv; əv][goʊld] ,

of	gold	,
的	金子	,

届时，白银储量将达到3000万盎司，而黄金储量仅为100万盎司。

[stɪl] [ɪ'kwɪvələnt] [ɪn][ɔ:l][tu:; tə] - ['mɪljən] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv]['sɪlvər] .

still	equivalent	in	all	to	40	million	ounces	of	silver	.
仍然	相等的	在	全部	到	-	百万	盎司	的	银	.

总计仍相当于 4000 万盎司白银。

[ɪf] [ðə; ði]['kwɑ:ntəti][ʌv; əv] ['aʊnsɪz] [bi:; bi] [kən'sɪdərd] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] - ['mɪljənz] [ʌv; əv]['sɪlvər][ænd; ənd]

If	the	quantity	of	ounces	be	considered	there	are	30	millions	of	silver	and
如果	这	数量	的	盎司	是	经过考虑的	那里	是	-	百万	的	银	和

[wʌn] ['mɪljən] [ʌv; əv][goʊld] ,

1	million	of	gold	,
1	百万	的	金子	,

如果以盎司为单位计算，则有3000万盎司白银和100万盎司黄金。

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [ɪf] [ðə; ði]['kwɑ:ntəti][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['metlz] [dɪ'saɪdɪd][ðə; ði]['reɪʃioʊ][ˌaɪ 'ti:] [wʊd]

and	therefore	if	the	quantity	of	the	two	metals	decided	the	ratio	it	would
和	所以	如果	这	数量	的	这	二	金属	决定	这	比率	它	会

[bi:; bi][æz; əz][wʌn][tu:; tə] - ,

be	as	1	to	30	,
是	作为	1	到	-	,

因此，如果两种金属的量决定它们的比例，那么它们的比例将是1比30。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][ɪm'pɑ:səb(ə)l] .

but	that	is	impossible	.
但	那	是	不可能的	.

但这不可能。

[ðə; ði]['reɪʃioʊ][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['kʌntriz] [ɪz][wʌn][tuː; tə] - ,

The	ratio	in	the	neighbouring	countries	is	1	to	10	,
这	比率	在	这	邻接	国家	是	1	到	-	,

邻国的比例是1比10，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ðerfɔːr] [kɔːst]['oʊnli] - ['mɪljən] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv]['sɪlvər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['traɪf(ə)l]

and	it	would	therefore	cost	only	10	million	ounces	of	silver	with	a	trifle
和	它	会	所以	成本	仅有的	-	百万	盎司	的	银	和	一个	琐事

[fɔːr; fər][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] ['kærɪdʒ] [tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [wʌn] ['mɪljən] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv]

for	the	cost	of	carriage	to	bring	back	to	the	state	1	million	ounces	of
为了	这	成本	的	运输	到	带来	后退	到	这	状态	1	百万	盎司	的

[goʊld][ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər] - ['mɪljən] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv]['sɪlvər] .

gold	in	exchange	for	10	million	ounces	of	silver	.
金子	在	交换	为了	-	百万	盎司	的	银	.

因此，只需花费 1000 万盎司白银，再加上少量的运输费用，就可以将 100 万盎司黄金运回该州，换取 1000 万盎司白银。

[tuː; tə][dʒʌdʒ] [ðen] [ʌv; əv][ðə; ði]['reɪʃioʊ] [bɪ'twiːn] [goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər][ðə; ði]['mɑːrkɪt] [praɪs][ɪz][ə'loʊn]

To	judge	then	of	the	ratio	between	gold	and	silver	the	market	price	is	alone
到	法官	然后	的	这	比率	之间	金子	和	银	这	市场	价格	是	独自的

[dɪ'saɪsɪv] :

decisive	:
决定性	:

因此，要判断黄金和白银的比例，市场价格是唯一的决定性因素：

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [niːd] [wʌn]['met(ə)l][ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌðər] ,

the	number	of	those	who	need	one	metal	in	exchange	for	the	other	,
这	数字	的	那些	WHO	需要	一	金属	在	交换	为了	这	其他	,

需要用一种金属交换另一种金属的人数

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪks'tʃeɪndʒ] , [di'tə:minz] [ðə; ði]

and	of	those	who	are	willing	to	make	such	an	exchange	,	determines	the
和	的	那些	WHO	是	愿意的	到	制作	这样的	一个	交换	,	决定	这

['reɪʃioʊ] .

ratio	.
比率	.

而愿意进行这种交换的人的数量，决定了交换比例。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːf(ə)n] [dɪ'pendz] [ɑːn][ðə; ði] ['hjuːmər] [ʌv; əv][men] : [ðə; ði] ['bɑːrgənɪŋ] [ɪz] [dʌn] ['rʌfli] [ænd; ənd]

It	often	depends	on	the	humour	of	men	:	the	bargaining	is	done	roughly	and
它	经常	取决于	在	这	幽默	的	男人	:	这	讨价还价	是	完毕	大致	和

[nɑːt] [ˌdʒiːə'metrɪkli] .

not	geometrically	.
不是	几何上	.

这往往取决于男人的幽默感：讨价还价是粗暴的，而不是按比例进行的。

[stɪl] [aɪ][duː][nɑːt] [θɪŋk] [ðæt] [wʌn][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] ['eni] [ruːl] [bʌt; bət] [ðɪs] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

Still	I	do	not	think	that	one	can	imagine	any	rule	but	this	to	arrive	at	it	.
仍然	我	做	不是	思考	那	一	能	想象	任何	规则	但	这	到	到达	在	它	.

但我认为，除了这条规则之外，不可能有其他任何规则可以得出这个结论。

[æt; ət] [liːst] [wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ɪn] ['præktɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [di'saidz] ,

At	least	we	know	that	in	practice	it	is	the	one	which	decides	,
在	至少	我们	知道	那	在	实践	它	是	这	一	哪个	决定	,

至少我们知道，在实践中，最终做出决定的是它。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [praɪs] [ænd; ənd]['vælju:][ʌv; əv] ['evriθɪŋ] [els] .

as	in	the	price	and	value	of	everything	else	.
作为	在	这	价格	和	价值	的	一切	别的	.

就像其他所有东西的价格和价值一样。

['fɔːrən] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] [ə'fekt] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [duː]

Foreign	**markets**	**affect**	**the**	**price**	**of**	**gold**	**and**	**silver**	**more**	**than**	**they**	**do**
外国的	市场	影响	这	价格	的	金子	和	银	更多的	比	他们	做

[ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] ['eni] ['ʌðər] [gʊdz] [ɔːr] ['mɜːrtʃəndaɪs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['nʌθɪŋ] [ɪz] [træns'pɔːtid] [wɪð; wɪθ]

the	**price**	**of**	**any**	**other**	**goods**	**or**	**merchandise**	**because**	**nothing**	**is**	**transported**	**with**
这	价格	的	任何	其他	商品	或者	商品	因为	没有什么	是	运输	和

['greɪtər] [iːz] [ænd; ənd] [les] ['ɪndʒəri] .

greater	**ease**	**and**	**less**	**injury**	**.**
更大的	舒适	和	较少的	受伤	.

外国市场对黄金和白银价格的影响比对任何其他商品或货物的价格的影响都大，因为没有任何东西比黄金和白银更容易运输，而且损坏也更小。

[ɪf] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [friː] [ænd; ənd] ['regjələr] [treɪd] [bɪ'twiːn] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [dʒə'pæn] ,

If	**there**	**were**	**a**	**free**	**and**	**regular**	**trade**	**between**	**England**	**and**	**Japan**	**,**
如果	那里	是	一个	自由的	和	常规的	贸易	之间	英格兰	和	日本	,

如果英国和日本之间有自由和定期的贸易，

[ɪf] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ʃɪps] [wɜːr; wər] ['regjələrli] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ðɪs] [treɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bæləns]

if	**a**	**number**	**of**	**ships**	**were**	**regularly**	**employed**	**in**	**this**	**trade**	**and**	**the**	**balance**
如果	一个	数字	的	船舶	是	经常	受雇	在	这	贸易	和	这	平衡

[ʌv; əv] [treɪd] [wɜːr; wər] [ɪn] [ɔːl] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ['iːkwəl] ,

of	**trade**	**were**	**in**	**all**	**respects**	**equal**	**,**
的	贸易	是	在	全部	尊重	平等的	,

如果一定数量的船只定期用于这项贸易，并且贸易平衡在各方面都相等，

[aɪ] . [iː] . [ɪf] [æz; əz] [mʌtʃ] ['mɜːrtʃəndaɪs] [wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] [sent] [frʌm; frəm] ['ɪŋglənd] [tuː; tə] [dʒə'pæn] ,

i	**.**	**e**	**.**	**if**	**as**	**much**	**merchandise**	**were**	**always**	**sent**	**from**	**England**	**to**	**Japan**	**,**
我	.	e	.	如果	作为	很多	商品	是	总是	发送	从	英格兰	到	日本	,

也就是说，如果总是有大量的商品从英国运往日本，

['hævɪŋ] [rɪ'gɑːrd] [tuː; tə] [praɪs] [ænd; ənd] ['væljuː] , [æz; əz] [wʌz; wəz] [ɪm'pɔːrtɪd] [frʌm; frəm] [dʒə'pæn] ,

having	**regard**	**to**	**price**	**and**	**value**	**,**	**as**	**was**	**imported**	**from**	**Japan**	**,**
拥有	看待	到	价格	和	价值	,	作为	曾是	进口	从	日本	,

考虑到价格和价值，就像从日本进口的一样，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [end] [ɪn] ['drɔːɪŋ] [æt; ət] [læst] [ɔːl] [ðə; ði] [goʊld] [frʌm; frəm] [dʒə'pæn] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər]

it	**would**	**end**	**in**	**drawing**	**at**	**last**	**all**	**the**	**gold**	**from**	**Japan**	**in**	**exchange**	**for**
它	会	结尾	在	绘画	在	最后的	全部	这	金子	从	日本	在	交换	为了

['sɪlvər] ,

silver	**,**
银	,

最终结果将导致日本用白银换取所有黄金。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['reɪʃioʊ] [bɪ'twiːn] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [ɪn] [dʒə'pæn] [wʊd] [biː; bi] [meɪd] [ðə; ði] [seɪm]

and	**the**	**ratio**	**between**	**gold**	**and**	**silver**	**in**	**Japan**	**would**	**be**	**made**	**the**	**same**
和	这	比率	之间	金子	和	银	在	日本	会	是	制成	这	相同的

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,

as	**it**	**is**	**in**	**England**	**,**
作为	它	是	在	英格兰	,

日本的金银比例将与英国的金银比例保持一致。

['sʌbdʒekt] ['oʊnli] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪsks] [ʌv; əv] [ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] ;

subject	**only**	**to**	**the**	**risks**	**of**	**navigation**	**;**
主题	仅有的	到	这	风险	的	导航	;

仅受航行风险的影响；

[fɔːr; fər][ɪn]['aʊər; ɑːr] [haɪ'pɑːθəsɪs] [ðə; ði][kɔːsts][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [wʊd] [biː; bi][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ]

for	in	our	hypothesis	the	costs	of	the	voyage	would	be	supported	by
为了	在	我们的	假设	这	成本	的	这	航程	会	是	有	经过

[ðə; ði] [treɪd] [ɪn] ['mɜːrtʃəndaɪs] .

the	trade	in	merchandise	.
这	贸易	在	商品	.

因为我们的假设是，航行的成本将由商品贸易来支付。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['reɪʃioʊ][æt; ət][wʌn][tuː; tə] - [ɪn] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd][wʌn][tuː; tə][eɪt][ɪn][dʒə'pæn][ðer; ðər]

Taking	the	ratio	at	1	to	15	in	England	and	1	to	8	in	Japan	there
采取	这	比率	在	1	到	-	在	英格兰	和	1	到	8	在	日本	那里

[wʊd] [biː; bi] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [pər] [sent] [tuː; tə] [geɪn] [baɪ] ['kæriɪŋ] ['sɪlvər] [frʌm; frəm] ['ɪŋglənd] [tuː; tə]

would	be	more	than	87	per	cent	to	gain	by	carrying	silver	from	England	to
会	是	更多的	比	-	每	中心	到	获得	经过	携带	银	从	英格兰	到

[dʒə'pæn][ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [bæk] [goʊld] .

Japan	and	bringing	back	gold	.
日本	和	带来	后退	金子	.

假设英国的白银与黄金的比例为 1:15，日本为 1:8，那么从英国向日本运送白银，再将黄金运回英国，就能获得超过 87% 的收益。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['dɪfrəns] [ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] [ɪn][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] [kɔːrs] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði][kɔːsts][ʌv; əv][soʊ]

But	this	difference	is	not	enough	in	the	ordinary	course	to	pay	the	costs	of	so
但	这	不同之处	是	不是	足够的	在	这	普通的	课程	到	支付	这	成本	的	所以

[lɔːŋ] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ] .

long	and	difficult	a	voyage	.
长的	和	难的	一个	航程	.

但就通常情况而言，这点差额不足以支付如此漫长而艰辛的航程的费用。

[ˌaɪ 'tiː] [peɪz] ['betər] [tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] ['mɜːrtʃəndaɪs] [frʌm; frəm][dʒə'pæn] ['ræðər] [ðæn; ðən][goʊld][ɪn]

It	pays	better	to	bring	back	merchandise	from	Japan	rather	than	gold	in
它	支付	更好的	到	带来	后退	商品	从	日本	相当	比	金子	在

[ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər] ['sɪlvər] .

exchange	for	silver	.
交换	为了	银	.

从日本带回商品比用黄金换白银更划算。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][ðə; ði][kɔːsts][ænd; ənd] [rɪsks] [ʌv; əv][ðə; ði]['trænspɔːrt][ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] [wɪtʃ]

It	is	only	the	costs	and	risks	of	the	transport	of	gold	and	silver	which
它	是	仅有的	这	成本	和	风险	的	这	运输	的	金子	和	银	哪个

[kæn; kən] [liːv] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði]['reɪʃioʊ] [bɪ'twiːn] [ðiːz] ['metlz] [ɪn] ['dɪfrənt] [steɪts] :

can	leave	a	difference	in	the	ratio	between	these	metals	in	different	states	:
能	离开	一个	不同之处	在	这	比率	之间	这些	金属	在	不同的	各州	:

只有黄金和白银运输的成本和风险才会导致不同州这两种金属的比例有所不同：

[ɪn][ðə; ði] ['nɪrəst] [steɪt] [ðə; ði]['reɪʃioʊ] [wɪl] ['dɪfər] ['veri] ['lɪt(ə)l] ,

in	the	nearest	state	the	ratio	will	differ	very	little	,
在	这	最近的	状态	这	比率	将要	不同	非常	小的	,

在邻近的州，这一比例将几乎没有差别。

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [frʌm; frəm][wʌn] [steɪt] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [ʌv; əv][wʌn] ,

there	will	be	a	difference	from	one	state	to	another	of	1	,
那里	将要	是	一个	不同之处	从	一	状态	到	其他	的	1	,

不同州之间会有 1 的差异，

[ˌtuː'tuː][ɔːr][θriː] [pər] [sent] [ænd; ənd][frʌm; frəm] ['ɪŋglənd] [tuː; tə][dʒə'pæn][ðə; ði]['toʊt(ə)l][ʌv; əv][ɔːl] [ðiːz]

2	or	3	per	cent	and	from	England	to	Japan	the	total	of	all	these
2	或者	3	每	中心	和	从	英格兰	到	日本	这	全部的	的	全部	这些

['dɪfərənsɪz] [ʌv; əv]['reɪʃioʊ] [wɪl] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [pər] [sent] .

differences	of	ratio	will	amount	to	more	than	87	per	cent	.
差异	的	比率	将要	数量	到	更多的	比	-	每	中心	.

2%或3%，从英国到日本，所有这些比例差异的总和将超过87%。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [praɪs] [wɪtʃ] [di'saidz] [ðə; ði]['reɪʃioʊ][ʌv; əv][ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv][goʊld][tuː; tə] [ðæt]

It	**is**	**the**	**market**	**price**	**which**	**decides**	**the**	**ratio**	**of**	**the**	**value**	**of**	**gold**	**to**	**that**
它	是	这	市场	价格	哪个	决定	这	比率	的	这	价值	的	金子	到	那

[ʌv; əv] ['sɪlvər] .

of	**silver**	**.**
的	银	.

黄金与白银的价值比率是由市场价格决定的。

[ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [praɪs] [ɪz][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['vælјuː] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [kɔɪnz] [ʌv; əv]

The	**market**	**price**	**is**	**the**	**base**	**of**	**this**	**proportion**	**in**	**the**	**value**	**assigned**	**to**	**coins**	**of**
这	市场	价格	是	这	根据	的	这	部分	在	这	价值	分配	到	硬币	的

[goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .

gold	**and**	**silver**	**.**
金子	和	银	.

金银币的价值分配中，市场价格是这一比例的基础。

[ɪf] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [praɪs] ['veriz] [kən'sɪdərəbli] ,

If	**the**	**market**	**price**	**varies**	**considerably**	**,**
如果	这	市场	价格	变化	相当	,

如果市场价格波动较大，

[ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'fɔːrmd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [reɪt] .

that	**of**	**the**	**coinage**	**must**	**be**	**reformed**	**to**	**follow**	**the**	**market**	**rate**	**.**
那	的	这	铸币	必须	是	改革后的	到	跟随	这	市场	速度	.

货币体系必须进行改革，使其与市场汇率保持一致。

[ɪf] [ðɪs] [biː; bi][nɑːt] [dʌn] [kən'fjuːʒ(ə)n][ænd; ənd][dɪs'ɔːrdər] [set] [ɪn][ɪn][ðə; ði][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] ,

If	**this**	**be**	**not**	**done**	**confusion**	**and**	**disorder**	**set**	**in**	**in**	**the**	**circulation**	**,**
如果	这	是	不是	完毕	困惑	和	紊乱	放	在	在	这	循环	,

如果不这样做，血液循环就会出现混乱和紊乱。

[ænd; ənd] [kɔɪnz] [ʌv; əv][wʌn][ɔːr][ðə; ði] ['ʌðər] ['met(ə)l] [wɪl] [biː; bi]['teɪkən] [ə'bʌv] [ðə; ði] [mɪnt] ['vælјuː] .

and	**coins**	**of**	**one**	**or**	**the**	**other**	**metal**	**will**	**be**	**taken**	**above**	**the**	**Mint**	**value**	**.**
和	硬币	的	一	或者	这	其他	金属	将要	是	已采取	多于	这	薄荷	价值	.

任何一种金属的硬币都将按高于造币厂面值的价格出售。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][æn; ən] [ɪn'fɪnəti] [ʌv; əv][ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn] [æn'tɪkwəti] .

There	**are**	**an**	**infinity**	**of**	**examples**	**of**	**this**	**in**	**antiquity**	**.**
那里	是	一个	无穷大	的	示例	的	这	在	古代	.

古代这样的例子不胜枚举。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [kwaɪt] ['riːs(ə)nt][wʌn][ɪn] ['ɪŋgləndˌ] ['ʌndər] [ðə; ði][ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['lʌndən]

There	**is**	**a**	**quite**	**recent**	**one**	**in**	**England**	**under**	**the**	**regulations**	**made**	**at**	**the**	**London**
那里	是	一个	相当	最近的	一	在	英格兰	在下面	这	法规	制成	在	这	伦敦

[mɪnt] .

Mint	**.**
薄荷	.

英国最近也有一条根据伦敦造币厂制定的规章制度铸造的金币。

[ðə; ði] [aʊns] [ʌv; əv] ['sɪlvər] , [ɪ'lev(ə)n] [twelfθ] [faɪn] , [ɪz] [wɜːrθ] [ðer; ðər] 5s 2d ['stɜːrlɪŋ] .

The	**ounce**	**of**	**silver**	**,**	**eleven**	**twelfths**	**fine**	**,**	**is**	**worth**	**there**	**5s**	**2d**	**sterling**	**.**
这	盎司	的	银	,	十一	第十二	美好的	,	是	值得	那里	5s	2d	英镑	.

一盎司纯度为 11/12 的白银价值 5 先令 2 便士。

[sɪns] [ðə; ði]['reɪʃioʊ][ʌv; əv][goʊld][tuː; tə]['sɪlvər] ([wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [fɪkst] [æt; ət][wʌn][tuː; tə] - [ɪn]

Since	**the**	**ratio**	**of**	**gold**	**to**	**silver**	**(**	**which**	**had**	**been**	**fixed**	**at**	**1**	**to**	**16**	**in**
自从	这	比率	的	金子	到	银	(	哪个	有	到过	固定的	在	1	到	-	在

[ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv] [speɪn]) [hæz; həz] ['fɔːlən] [tuː; tə][wʌn][tuː; tə] - [ænd; ənd][wʌn][tuː; tə] - ?

imitation	**of**	**Spain**	**)**	**has**	**fallen**	**to**	**1**	**to**	**15**	**and**	**1**	**to**	**14**	**?**
模仿	的	西班牙	)	有	倒下	到	1	到	-	和	1	到	-	?

由于黄金与白银的比例（此前效仿西班牙，固定为 1:16）已降至 1:15 和 1:14?

[ðə; ði] [aʊns] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [soʊld] [æt; ət] 5s 6d ['stɜːrlɪŋ] ,

the	ounce	of	silver	sold	at	5s	6d	sterling	,
这	盎司	的	银	卖	在	5s	6d	英镑	,

一盎司白银的售价为5先令6便士。

[waɪl] [ðə; ði] [goʊld] ['gɪni] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['sɜːrkjəleɪt] [æt; ət] [ˌtuː'tuː] 1s 6d ['stɜːrlɪŋ] ,

while	the	gold	guinea	continued	to	circulate	at	2	1s	6d	sterling	,
尽管	这	金子	几内亚	持续	到	流通	在	2	1s	6d	英镑	,

而金几尼金币则继续以2英镑1先令6便士的价格流通。

[wɪtʃ] [kɔːzd] [ðə; ði] [ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt] [frʌm; frəm] ['ɪŋglənd] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɪlvər] [kraʊnz] ,

which	caused	the	export	from	England	of	all	the	silver	crowns	,
哪个	导致	这	出口	从	英格兰	的	全部	这	银	皇冠	,

这导致了英国所有银质皇冠的出口。

['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪkspəns] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [nɑːt] [wɔːrn] [baɪ] [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] ,

shillings	and	sixpences	which	were	not	worn	by	circulation	,
先令	和	六便士	哪个	是	不是	磨损	经过	循环	,

未流通的先令和六便士，

['sɪlvər] ['mʌni] [bɪ'keɪm] [soʊ] [skers] [ɪn] - ([ðoʊ] ['oʊnli] [ðə; ði] [moʊst] [wɔːrn] ['piːsɪz] [rɪ'meɪnd])

silver	money	became	so	scarce	in	1728	(	though	only	the	most	worn	pieces	remained	)
银	钱	成为	所以	稀少	在	-	(	尽管	仅有的	这	最多	磨损	件	剩余	)

[ðæt] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ə; eɪ] ['gɪni] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɔːs] [ʌv; əv] ['nɪrli] [faɪv] [pər] [sent] .

that	people	had	to	change	a	guinea	at	a	loss	of	nearly	5	per	cent	.
那	人们	有	到	改变	一个	几内亚	在	一个	损失	的	几乎	5	每	中心	.

1728 年，银币变得非常稀少（尽管只剩下磨损最严重的银币），以至于人们不得不以近 5% 的损失来兑换一基尼。

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [kən'fjuːʒ(ə)n] [ðʌs] [prə'duːst] [ɪn] [treɪd] [ænd; ənd] [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] [ə'blaɪdʒd] [ðə; ði]

The	trouble	and	confusion	thus	produced	in	trade	and	circulation	obliged	the
这	麻烦	和	困惑	因此	生产	在	贸易	和	循环	有义务	这

['treʒəri] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [sɜːr] ['aɪzək] ['nuːtən] ,

Treasury	to	request	the	celebrated	Sir	Isaac	Newton	,
财政部	到	要求	这	著名	先生	艾萨克	牛顿	,

由此给贸易和流通带来的麻烦和混乱迫使财政部向著名的艾萨克·牛顿爵士求助。

['mæstər] , [ʌv; əv] [ðə; ði] ['taʊər] [mɪnt] ,

Master	,	of	the	Tower	Mint	,
掌握	,	的	这	塔	薄荷	,

塔楼造币厂厂长

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [ɑːn] [ðə; ði] ['meʒərz] [hiː; hi] [θɔːt] [moʊst] ['suːtəb(ə)l] [tuː; tə] ['remədi] [ðɪs] [dɪs'ɔːrdər] .

to	make	a	Report	on	the	measures	he	thought	most	suitable	to	remedy	this	disorder	.
到	制作	一个	报告	在	这	措施	他	想法	最多	合适的	到	补救	这	紊乱	.

就他认为最合适的补救措施提交一份报告。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] ['iziə] .

There	was	nothing	easier	.
那里	曾是	没有什么	更轻松	.

没有比这更容易的事了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] ['nesəseri] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [praɪs] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪn] ['kɔɪnɪŋ] ['sɪlvər] [æt; ət] [ðə; ði] ['taʊər] .

It	was	only	necessary	to	follow	the	market	price	of	silver	in	coining	silver	at	the	Tower	.
它	曾是	仅有的	必要的	到	跟随	这	市场	价格	的	银	在	铸币	银	在	这	塔	.

在伦敦塔铸造银币时，只需要跟随白银的市场价格即可。

[ænd; ənd] [ˌwer'æz] [ðə; ði]['reɪʃioʊ][ʌv; əv][goʊld][tuː; tə]['sɪlvər][wʌz; wəz][ʌv; əv][oʊld][taɪm][baɪ][ðə; ði] [lɔːz]

And	whereas	the	ratio	of	gold	to	silver	was	of	old	time	by	the	laws
和	然而	这	比率	的	金子	到	银	曾是	的	老的	时间	经过	这	法律

[ænd; ənd][ˌregju'leɪʃ(ə)nz][ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊər] [mɪnt][wʌn][tuː; tə] - ?

and	regulations	of	the	Tower	Mint	1	to	15	?
和	法规	的	这	塔	薄荷	1	到	-	?

而根据伦敦塔铸币局的法律和规定，黄金与白银的旧比例为 1 比 15?

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] ['nesəseri] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['sɪlvər] [kɔɪnz] ['laɪtər] [ɪn][ðə; ði] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv]

it	was	only	necessary	to	make	the	silver	coins	lighter	in	the	proportion	of
它	曾是	仅有的	必要的	到	制作	这	银	硬币	打火机	在	这	部分	的

[ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [praɪs] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['fɔːlən] [bɪ'loʊ] [wʌn][tuː; tə] - ;

the	market	price	which	had	fallen	below	1	to	15	;
这	市场	价格	哪个	有	倒下	以下	1	到	-	;

只需要按照市场价格跌至 1:15 以下的比例，将银币的重量减轻即可；

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[tuː; tə] [æn'tɪsɪpeɪt] [ðə; ði][ˌveri'eɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ði][goʊld][ʌv; əv][brə'zɪl] [brɪŋz] [ə'baʊt] ['ænjuəli] [ɪn][ðə; ði]

to	anticipate	the	variation	which	the	gold	of	Brazil	brings	about	annually	in	the
到	预料	这	变化	哪个	这	金子	的	巴西	带来	关于	每年	在	这

['reɪʃioʊ] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] ['metlz] ,

ratio	between	these	two	metals	,
比率	之间	这些	二	金属	,

为了预测巴西黄金每年给这两种金属之间的比例带来的变化，

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] ['iːv(ə)n][hæv; həv] [bɪn] ['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [fɪks] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['fʊtɪŋ] [ʌv; əv][wʌn][tuː; tə] - ?

it	might	even	have	been	possible	to	fix	it	on	the	footing	of	1	to	14	?
它	可能	甚至	有	到过	可能的	到	使固定	它	在	这	立足点	的	1	到	-	?

甚至有可能以 1 到 14 为基础进行修复?

[æz; əz][wʌz; wəz] [dʌn] [ɪn] - [ɪn] [fræns] [ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [fɔːrst] ['leɪtər][tuː; tə][duː][ɪn]

as	was	done	in	1725	in	France	and	as	they	will	be	forced	later	to	do	in
作为	曾是	完毕	在	-	在	法国	和	作为	他们	将要	是	强制	之后	到	做	在

['ɪŋglənd] [ɪt'self] .

England	itself	.
英格兰	本身	.

就像 1725 年法国所做的那样，就像他们后来在英国本土将被迫做的那样。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] [ɪn] ['ɪŋglənd] [maɪt] ['iːkwəli] [hæv; həv] [bɪn] [ə'dʒʌstɪd] [tuː; tə][ðə; ði]

It	is	true	that	the	coinage	in	England	might	equally	have	been	adjusted	to	the
它	是	真的	那	这	铸币	在	英格兰	可能	同样地	有	到过	调整	到	这

['mɑːrkɪt] [praɪs] [ænd; ənd]['reɪʃioʊ][baɪ] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði]['nɑːmɪn(ə)l]['vælјuː][ʌv; əv][goʊld] [kɔɪnz] .

market	price	and	ratio	by	diminishing	the	nominal	value	of	gold	coins	.
市场	价格	和	比率	经过	减少	这	名义上的	价值	的	金子	硬币	.

的确，英国的货币也可能通过降低金币的名义价值来调整以适应市场价格和比例。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði]['pɑːləsi][ə'dɑːptɪd][baɪ][sɜːr]['aɪzək] ['nuːtən] [ɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːrt] ,

This	was	the	policy	adopted	by	Sir	Isaac	Newton	in	his	Report	,
这	曾是	这	政策	已采用	经过	先生	艾萨克	牛顿	在	他的	报告	,

这是艾萨克·牛顿爵士在他的报告中所采取的策略。

[ænd; ənd][baɪ] ['pɑːrləmənt] [ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv] [ðɪs] [rɪ'pɔːrt] .

and	by	Parliament	in	consequence	of	this	Report	.
和	经过	议会	在	结果	的	这	报告	.

并由议会根据本报告作出裁决。

[bʌt; bət] , [æz; əz][aɪ][ʃæl; ʃəl][ɪk'spleɪn] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [liːst] ['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd][ðə; ði][moʊst]

But	**,**	**as**	**I**	**shall**	**explain**	**,**	**it**	**was**	**the**	**least**	**natural**	**and**	**the**	**most**
但	,	作为	我	将	解释	,	它	曾是	这	至少	自然的	和	这	最多

[ˌdɪsædvən'teɪdʒəs] ['pɑːləsi] .

disadvantageous	**policy**	**.**
不利	政策	.

但是，正如我将要解释的，这是最不自然、最不利的政策。

['fɜːrstli] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mɔːr] ['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [kɔɪnz] ,

Firstly	**it**	**was**	**more**	**natural**	**to**	**raise**	**the**	**price**	**of**	**silver**	**coins**	**,**
首先	它	曾是	更多的	自然的	到	增加	这	价格	的	银	硬币	,

首先，提高银币价格是更自然的做法。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['pʌblɪk] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dʌn] [soʊ][ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] ,

because	**the**	**public**	**had**	**already**	**done**	**so**	**in**	**the**	**market**	**,**
因为	这	民众	有	已经	完毕	所以	在	这	市场	,

因为公众已经在市场上这样做了，

[ðə; ði] [aʊns] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [wɜːrθ] ['oʊnli] 62d ['stɜːrlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [mɪnt] ['biːɪŋ] [wɜːrθ]

the	**ounce**	**of**	**silver**	**which**	**was**	**worth**	**only**	**62d**	**sterling**	**at**	**the**	**Mint**	**being**	**worth**
这	盎司	的	银	哪个	曾是	值得	仅有的	62d	英镑	在	这	薄荷	存在	值得

[mɔːr] [ðæn; ðən] 65d [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] ,

more	**than**	**65d**	**in**	**the**	**market**	**,**
更多的	比	65d	在	这	市场	,

一盎司白银在造币厂的价值仅为 62 便士，但在市场上却价值超过 65 便士。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['sɪlvər] ['mʌni] ['biːɪŋ] [ɪk'spɔrtəd] [ɪk'sept] [wʌt] [ðə; ði][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][hæd; həd]

and	**all**	**the**	**silver**	**money**	**being**	**exported**	**except**	**what**	**the**	**circulation**	**had**
和	全部	这	银	钱	存在	导出	除了	什么	这	循环	有

[kən'sɪdərəbli] [rɪ'djʊst] [ɪn] [weɪt] .

considerably	**reduced**	**in**	**weight**	**.**
相当	减少	在	重量	.

除了流通中重量大幅减少的银币外，所有银币都被出口。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [les] [ˌdɪsædvən'teɪdʒəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['neɪʃ(ə)n][tuː; tə] [reɪz]

On	**the**	**other**	**hand**	**it**	**was**	**less**	**disadvantageous**	**to**	**the**	**English**	**nation**	**to**	**raise**
在	这	其他	手	它	曾是	较少的	不利	到	这	英语	国家	到	增加

[ðə; ði]['sɪlvər] ['mʌni] [ðæn; ðən][tuː; tə] ['loʊər] [ðə; ði][goʊld] ['mʌni] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [sʌmz] [wɪtʃ]

the	**silver**	**money**	**than**	**to**	**lower**	**the**	**gold**	**money**	**considering**	**the**	**sums**	**which**
这	银	钱	比	到	降低	这	金子	钱	考虑	这	总和	哪个

['ɪŋglənd] [oʊz] [ðə; ði] ['fɔːrənər] .

England	**owes**	**the**	**foreigner**	**.**
英格兰	欠款	这	外国人	.

另一方面，考虑到英国欠外国人的数额，提高白银货币价值对英国的不利程度要小于降低金银货币价值。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] ['ɪŋglənd] [oʊz] [ðə; ði] ['fɔːrənər] [faɪv] ['mɪljənz] ['stɜːrlɪŋ] [ʌv; əv]

If	**it**	**is**	**supposed**	**that**	**England**	**owes**	**the**	**foreigner**	**5**	**millions**	**sterling**	**of**
如果	它	是	据称	那	英格兰	欠款	这	外国人	5	百万	英镑	的

['kæpɪt(ə)l] ,

capital	**,**
首都	,

如果假设英国欠该外国人500万英镑的资本，

[ɪn'vestɪd] [ɪn][ðə; ði] ['pʌblɪk] [fʌndz] ,

invested	**in**	**the**	**public**	**funds**	**,**
投资	在	这	民众	资金	,

投资于公共基金，

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ˈiːkwəli] [səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfɔːrənər] [peɪd] [ðɪs] [əˈmaʊnt] [ɪn][goʊld][æt; ət]

it	may	be	equally	supposed	that	the	Foreigner	paid	this	amount	in	gold	at
它	可能	是	同样地	据称	那	这	外国人	有薪酬的	这	数量	在	金子	在

[ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] 21s 6d [ə; eɪ] [ˈgɪni] [ɔːr][ɪn][ˈsɪlvər] [æt; ət] 65d [ˈstɜːrlɪŋ] [ðə; ði] [aʊns] ,

the	rate	of	21s	6d	a	guinea	or	in	silver	at	65d	sterling	the	ounce	,
这	速度	的	21s	6d	一个	几内亚	或者	在	银	在	65d	英镑	这	盎司	,

同样可以假设，该外国人以每几尼21先令6便士的黄金价格或以每盎司65英镑65便士的白银价格支付了这笔款项。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːrkɪt] [praɪs] .

according	to	the	market	price	.
根据	到	这	市场	价格	.

根据市场价格。

[ðiːz] [faɪv] [ˈmɪljənz] [hæv; həv] [ˈðerfɔːr] [kɔːst][ðə; ði] [ˈfɔːrənər] [æt; ət] 21s 6d [ðə; ði] [ˈgɪni] [fɔːr] , - ,

These	5	millions	have	therefore	cost	the	Foreigner	at	21s	6d	the	guinea	4	,	651	,
这些	5	百万	有	所以	成本	这	外国人	在	21s	6d	这	几内亚	4	,	-	,

- ['gɪnɪ] ;

163	guineas	;
-	几内亚	;

因此，这 500 万英镑相当于外国人每几尼 21 先令 6 便士支付了 4,651,163 几尼；

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈgɪni] [ɪz] [rɪˈdjʊst] [tuː; tə] 21s [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [rɪˈpeɪd] [ɪz][fɔːr] ,

but	now	that	the	guinea	is	reduced	to	21s	the	capital	to	be	repaid	is	4	,
但	现在	那	这	几内亚	是	减少	到	21s	这	首都	到	是	已偿还	是	4	,

但现在几尼贬值到21先令，需要偿还的本金为4，

- , - ['gɪnɪ] , [ə; eɪ] [lɔːs] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] [ʌv; əv] - , - ['gɪnɪ] ,

761	,	904	guineas	,	a	loss	to	England	of	110	,	741	guineas	,
-	,	-	几内亚	,	一个	损失	到	英格兰	的	-	,	-	几内亚	,

761,904几尼，输给英格兰110,741几尼。

[wɪˈðaʊt] [kaʊntɪŋ] [ðə; ði] [lɔːs] [ɑːn][ðə; ði] ['ɪntrəst] ['ænjuəli] [peɪd] .

without	counting	the	loss	on	the	interest	annually	paid	.
没有	计数	这	损失	在	这	兴趣	每年	有薪酬的	.

不计每年支付的利息损失。

['nuːtən] [toʊld][ˌem ˈiː][ɪn] ['ænsər] [tuː; tə] [ðɪs] [əbˈdʒekʃ(ə)n] [ðæt] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌfʌndəˈment(ə)l]

Newton	told	me	in	answer	to	this	objection	that	according	to	the	fundamental
牛顿	讲述	我	在	回答	到	这	异议	那	根据	到	这	基本的

[lɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ['sɪlvər] [wʌz; wəz][ðə; ði] [truː] [ænd; ənd]['oʊnli] ['mɑːnɪteri] ['stændərd] [ænd; ənd]

laws	of	the	Kingdom	silver	was	the	true	and	only	monetary	standard	and
法律	的	这	王国	银	曾是	这	真的	和	仅有的	货币	标准	和

[ðæt] [æz; əz] [sʌtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] ['ɔːltərd] .

that	as	such	it	could	not	be	altered	.
那	作为	这样的	它	可以	不是	是	已修改	.

牛顿在回答这个反对意见时告诉我，根据王国的基本法律，白银是真实且唯一的货币标准，因此不能改变。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] ['ænsər] [ðæt] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['hævɪŋ] ['ɔːltərd] [ðɪs] [lɔː] [baɪ] ['kʌstəm] [ænd; ənd][ðə; ði]

It	is	easy	to	answer	that	the	public	having	altered	this	Law	by	custom	and	the
它	是	简单的	到	回答	那	这	民众	拥有	已修改	这	法律	经过	风俗	和	这

[praɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] ['siːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [lɔː] ,

price	of	the	market	it	had	ceased	to	be	a	law	,
价格	的	这	市场	它	有	停止	到	是	一个	法律	,

答案很简单：由于公众通过习俗和市场价格改变了这条法律，它已经不再是法律了。

[ðæt] [ɪn] [ðiːz] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [əd'hɪr] ['skruːpjələsli] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː]

that	in	these	circumstances	there	was	no	need	to	adhere	scrupulously	to	it
那	在	这些	情况	那里	曾是	不	需要	到	粘着	一丝不苟地	到	它

[tuː; tə][ðə; ði] ['detrɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][tuː; tə] [peɪ] [tuː; tə] ['fɔːrənərz] [mɔːr] [ðæn; ðən]

to	the	detriment	of	the	nation	and	to	pay	to	foreigners	more	than
到	这	损害	的	这	国家	和	到	支付	到	外国人	更多的	比

[ðer; ðər] [duː] .

their	due	.
他们的	到期的	.

在这种情况下，没有必要严格遵守它，以免损害国家利益，并向外国人支付超过其应得的款项。

[ɪf] [ðə; ði][goʊld] [kɔɪnz] [wɜːr; wər][nɑːt] [kən'sɪdərd] [truː] ['mʌni] , [goʊld] [wʊd] [hæv; həv][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd]

If	the	gold	coins	were	not	considered	true	money	,	gold	would	have	supported
如果	这	金子	硬币	是	不是	经过考虑的	真的	钱	,	金子	会	有	有

[ðə; ði][ˌveri'eɪʃ(ə)n] ,

the	variation	,
这	变化	,

如果金币不被视为真正的货币，那么黄金就会支撑这种波动。

[æz; əz][ɪn] ['hɑːlənd] [ænd; ənd] ['tʃaɪnə] [wer] [goʊld][ɪz] [lʊkt] [ə'pɑːn] ['ræðər] [æz; əz] ['mɜːrtʃəndaɪs]

as	in	Holland	and	China	where	gold	is	looked	upon	rather	as	merchandise
作为	在	荷兰	和	中国	在哪里	金子	是	看起来	之上	相当	作为	商品

[ðæn; ðən] ['mʌni] .

than	money	.
比	钱	.

例如在荷兰和中国，黄金更多地被视为商品而不是货币。

[ɪf] [ðə; ði] ['sɪlvər] [kɔɪnz] [hæd; həd] [bɪn] [reɪzd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['mɑːrkɪt] [praɪs] [wɪ'ðaʊt] ['tʌtʃɪŋ] [goʊld]

If	the	silver	coins	had	been	raised	to	their	market	price	without	touching	gold
如果	这	银	硬币	有	到过	提高	到	他们的	市场	价格	没有	接触	金子

[ðer; ðər] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [noʊ] [lɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːrənər] ,

there	would	have	been	no	loss	to	the	foreigner	,
那里	会	有	到过	不	损失	到	这	外国人	,

如果银币价格在不涉及黄金的情况下上涨到市场价，那么外国人就不会遭受损失。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['plenti] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [kɔɪnz] [ɪn][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] .

and	there	would	have	been	plenty	of	silver	coins	in	circulation	.
和	那里	会	有	到过	很多	的	银	硬币	在	循环	.

当时市面上会有大量银币流通。

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [kɔɪnd] [æt; ət][ðə; ði] [mɪnt] ,

They	would	have	been	coined	at	the	Mint	,
他们	会	有	到过	创造	在	这	薄荷	,

它们本应是在造币厂铸造的。

[ˌwer'æz] [naʊ] [noʊ] [mɔːr] [wɪl] [biː; bi] [kɔɪnd] [ʌn'tɪl] [sʌm; səm] [nuː] [ə'reɪndʒmənt] [ɪz] [meɪd] .

whereas	now	no	more	will	be	coined	until	some	new	arrangement	is	made	.
然而	现在	不	更多的	将要	是	创造	直到	一些	新的	安排	是	制成	.

而现在，在达成新的安排之前，将不再发行新的硬币。

[baɪ] [riˈdjuːsiŋ] [ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv][goʊld] ([brɔːt] [ə'baʊt] [baɪ] ['nuːtənz] [rɪ'pɔːrt] [frʌm; frəm] 21s 6d

By	reducing	the	value	of	gold	(	brought	about	by	Newton's	Report	from	21s	6d
经过	减少	这	价值	的	金子	(	带来	关于	经过	牛顿	报告	从	21s	6d

[tuː; tə] 21s)

to	21s	)
到	21s	)

通过降低黄金的价值（由牛顿报告导致，从21先令6便士降至21先令）

[ðə; ði] [aʊns] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][soʊld][ɪn][ðə; ði] ['lʌndən] ['mɑːrkɪt] [bɪ'fɔːr] [æt; ət] - [pens]

the	ounce	of	silver	which	was	sold	in	the	London	market	before	at	65	pence
这	盎司	的	银	哪个	曾是	卖	在	这	伦敦	市场	前	在	-	便士

[ænd; ənd] - ?

and	65	?
和	-	?

之前在伦敦市场上以每盎司 65 便士和 65 便士的价格出售的一盎司白银?

[pens] [noʊ] [lɔːŋgər] [soʊld][ɪn] [truːθ] [bʌt; bət][æt; ət] 64d .

pence	no	longer	sold	in	truth	but	at	64d	.
便士	不	更长	卖	在	真相	但	在	64d	.

便士不再按实际价格出售，而是以 64 便士的价格出售。

[bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kɔɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['taʊər] [ðə; ði] [aʊns] [wʌz; wəz]['vælјuːd][ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪt]

But	as	it	was	coined	at	the	Tower	the	ounce	was	valued	in	the	market
但	作为	它	曾是	创造	在	这	塔	这	盎司	曾是	有价值的	在	这	市场

[æt; ət] 64d [ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] ['taʊər] [tuː; tə][biː; bi] [kɔɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd]

at	64d	and	if	it	was	taken	to	the	Tower	to	be	coined	it	would
在	64d	和	如果	它	曾是	已采取	到	这	塔	到	是	创造	它	会

[biː; bi] [wɜːrθ] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] 62d .

be	worth	no	more	than	62d	.
是	值得	不	更多的	比	62d	.

但由于它是在伦敦塔铸造的，所以一盎司金币在市场上的价值为 64 便士；如果把它带到伦敦塔铸造，它的价值最多也只有 62 便士。

[soʊ][noʊ] [mɔːr] [ɪz]['teɪkən] .

So	no	more	is	taken	.
所以	不	更多的	是	已采取	.

所以不再进行任何取走。

[ə; eɪ] [fjuː] ['ʃɪlɪŋ] [ɔːr] [fɪfθs] [ʌv; əv] [kraʊnz] [hæv; həv] [bɪn] [strʌk] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv][ðə; ði]

A	few	shillings	or	fifths	of	crowns	have	been	struck	at	the	expense	of	the
一个	很少	先令	或者	五分之一	的	皇冠	有	到过	击	在	这	费用	的	这

[saʊθ] [siː] ['kʌmpəni] ,

South	Sea	Company	,
南	海	公司	,

南海公司花费巨资铸造了几先令或五分之一克朗。

['luːzɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [praɪs] ;

losing	the	difference	of	the	market	price	;
输	这	不同之处	的	这	市场	价格	;

损失了市场价格差额;

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪsə'pɪrd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [pʊt] ['ɪntuː][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] .

but	they	disappeared	as	soon	as	they	were	put	into	circulation	.
但	他们	消失	作为	很快	作为	他们	是	放	进入	循环	.

但它们一投入流通就消失了。

[tə'deɪ] [noʊ] ['sɪlvər] [kɔɪnz] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ɪn][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [fʊl] [mɪnt] [weɪt] ,

Today	no	silver	coins	can	be	seen	in	circulation	if	they	are	of	full	mint	weight	,
今天	不	银	硬币	能	是	已见	在	循环	如果	他们	是	的	满的	薄荷	重量	,

如今，市面上已看不到任何原重银币。

['oʊnli] [kɔɪnz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][wɔːrn][ænd; ənd][duː][nɑːt] [ɪk'siːd] [ɪn] [weɪt] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [praɪs] .

only	coins	which	are	worn	and	do	not	exceed	in	weight	the	market	price	.
仅有的	硬币	哪个	是	磨损	和	做	不是	超过	在	重量	这	市场	价格	.

仅出售磨损严重且重量不超过市场价格的硬币。

[haʊ'evər] [ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv] ['sɪlvər] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [raɪz] [ˌɪmpər'septəbli] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] .

However	the	value	of	silver	continues	to	rise	imperceptibly	in	the	market	.
然而	这	价值	的	银	继续	到	上升	不易察觉地	在	这	市场	.

然而，白银的价格在市场上仍在悄然上涨。

[ðə; ði] [aʊns] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [wɜːrθ] ['oʊnli] - ['æftər][ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv]

The	ounce	which	was	worth	only	64	after	the	reduction	of	which	we	have
这	盎司	哪个	曾是	值得	仅有的	-	后	这	减少	的	哪个	我们	有

['spoʊkən][hæz; həz] ['rɪzn] [ə'gen] [tuː; tə] - ?

spoken	has	risen	again	to	65	?
说	有	升起	再次	到	-	?

我们之前提到的贬值之后，一盎司黄金的价值一度只有64，现在又回升到65了？

[ænd; ənd] - [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] ;

and	66	in	the	market	;
和	-	在	这	市场	;

市场上有 66 家；

[ænd; ənd][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][hæv; həv]['sɪlvər] [kɔɪn] [ɪn][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [kɔɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['taʊər] ,

and	in	order	to	have	silver	coin	in	circulation	and	coined	at	the	Tower	,
和	在	命令	到	有	银	硬币	在	循环	和	创造	在	这	塔	,

为了使银币得以流通，并在伦敦塔铸造银币，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəseri] [ə'gen] [tuː; tə] [rɪ'duːs] [ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv][ðə; ði][goʊld] ['gɪni] [frʌm; frəm] 21s

it	will	be	necessary	again	to	reduce	the	value	of	the	gold	guinea	from	21s
它	将要	是	必要的	再次	到	减少	这	价值	的	这	金子	几内亚	从	21s

[tuː; tə] 20s [ænd; ənd][tuː; tə] [luːz] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːrənər] ['dʌb(ə)l] [ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] [lɔːst] [ɔːl'redi] [ən'les]

to	20s	and	to	lose	to	the	foreigner	double	of	what	is	lost	already	unless
到	20s	和	到	失去	到	这	外国人	双倍的	的	什么	是	丢失的	已经	除非

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'fɜːrd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [kɔːrs] [ænd; ənd][tuː; tə][ə'dʒʌst] ['sɪlvər] [kɔɪn] [tuː; tə]

it	is	preferred	to	follow	the	natural	course	and	to	adjust	silver	coin	to
它	是	首选	到	跟随	这	自然的	课程	和	到	调整	银	硬币	到

[ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [praɪs] .

the	market	price	.
这	市场	价格	.

除非顺应自然规律，将银币价格调整到市场价格，否则就有必要再次将金几尼的价值从 21 先令降低到 20 先令，并且会给外国人造成双倍的损失。

['oʊnli][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [praɪs] [kæn; kən][faɪnd][ðə; ði]['reɪʃioʊ][ʌv; əv][ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər]

Only	the	market	price	can	find	the	ratio	of	the	value	of	gold	and	silver
仅有的	这	市场	价格	能	寻找	这	比率	的	这	价值	的	金子	和	银

[æz; əz][ʌv; əv][ɔːl] ['ʌðər] ['vælјuːz] .

as	of	all	other	values	.
作为	的	全部	其他	值	.

只有市场价格才能确定黄金和白银与其他所有价值之间的比率。

['nuːtənz] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɪni] [tuː; tə] 21s [wʌz; wəz] [dɪ'vaɪzd] ['oʊnli][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði]

Newton's	reduction	of	the	guinea	to	21s	was	devised	only	to	prevent	the
牛顿	减少	的	这	几内亚	到	21s	曾是	设计	仅有的	到	防止	这

[ˌdɪsə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd][wɔːrn] [kɔɪnz] [wɪtʃ] [rɪ'meɪn] [ɪn][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] ,

disappearance	of	the	light	and	worn	coins	which	remain	in	circulation	,
消失	的	这	光	和	磨损	硬币	哪个	保持	在	循环	,

牛顿将几尼金币面值减至21先令，其目的仅仅是为了防止那些仍在流通的轻薄破损的几尼金币消失。

[ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə] [fɪks] [ɪn][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] [kɔɪnz] [ðə; ði] [truː] ['reɪʃioʊ][ʌv; əv][ðer; ðər] [praɪs] ,

and	not	to	fix	in	gold	and	silver	coins	the	true	ratio	of	their	price	,
和	不是	到	使固定	在	金子	和	银	硬币	这	真的	比率	的	他们的	价格	,

而且，金银币的价格比例并不能反映它们的真实比例。

[aɪ] [miːn] [baɪ][ðer; ðər] [truː] ['reɪʃioʊ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [fɪkst] [baɪ] ['mɑːrkɪt] ['praɪsɪz] .

I	mean	by	their	true	ratio	that	which	is	fixed	by	market	prices	.
我	意思是	经过	他们的	真的	比率	那	哪个	是	固定的	经过	市场	价格	.

我所说的真实比率是指由市场价格决定的比率。

[ðɪs] [praɪs] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] ['tʌtʃstoʊn] [ɪn] [ðiːz] ['mætərz] .

This	price	is	always	the	touchstone	in	these	matters	.
这	价格	是	总是	这	试金石	在	这些	事情	.

在这些事情中，价格始终是衡量标准。

[ɪts] [ˌveəriː'eiʃənz] [ɑːr; ər] [sloʊ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'laʊ] [taɪm] [tuː; tə] ['regjuleɪt] [ðə; ði] [mɪnts] [ænd; ənd]

Its	variations	are	slow	enough	to	allow	time	to	regulate	the	mints	and
它是	变体	是	慢的	足够的	到	允许	时间	到	调节	这	薄荷糖	和

[prɪ'vent] [dɪs'ɔːrdərz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] .

prevent	disorders	in	the	circulation	.
防止	疾病	在	这	循环	.

它的变化速度足够慢，可以给薄荷糖足够的时间来调节，防止血液循环紊乱。

[ɪn] [sʌm; səm] ['sentʃəriz] [ðə; ði] ['vælјuː] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ['raɪzɪz] ['sloʊli] [ə'genst] [goʊld] ,

In	some	centuries	the	value	of	silver	rises	slowly	against	gold	,
在	一些	几个世纪	这	价值	的	银	上升	缓慢地	反对	金子	,

在某些世纪里，白银对黄金的价值缓慢上升。

[ɪn] ['ʌðər] [ðə; ði] ['vælјuː] [ʌv; əv] [goʊld] ['raɪzɪz] [ə'genst] ['sɪlvər] .

in	others	the	value	of	gold	rises	against	silver	.
在	其他的	这	价值	的	金子	上升	反对	银	.

在其他情况下，黄金对白银的价值上升。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] ['kɑːnstənˌtin; 'kɑːnstənˌtaɪn] [huː] [rɪ'djʊst] [ɔːl] ['vælјuːz] [tuː; tə]

This	was	the	case	in	the	age	of	Constantine	who	reduced	all	values	to
这	曾是	这	案件	在	这	年龄	的	康斯坦丁	WHO	减少	全部	值	到

[ðæt] [ʌv; əv] [goʊld] [æz; əz] [ðə; ði] [mɔːr] ['pɜːrmənənt] ;

that	of	gold	as	the	more	permanent	;
那	的	金子	作为	这	更多的	永恒的	;

君士坦丁时代的情况正是如此，他将一切价值都降格为黄金的价值，认为黄金才是更永恒的。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['vælјuː] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [ðə; ði] [mɔːr] ['pɜːrmənənt] [ænd; ənd] [goʊld] [ɪz] [mɔːr]

but	the	value	of	silver	is	generally	the	more	permanent	and	gold	is	more
但	这	价值	的	银	是	一般来说	这	更多的	永恒的	和	金子	是	更多的

['sʌbdʒekt] [tuː; tə] [ˌveri'eɪʃ(ə)n] .

subject	to	variation	.
主题	到	变化	.

但白银的价值通常更稳定，而黄金的价值更容易波动。

['tʃæptər] [viː]

Chapter	V
章	V

第五章

[ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɔːgmen'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌdɪmɪ'nuːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kɔɪn] [ɪn] [dɪˌnɑːmɪ'neɪʃ(ə)n]

Of	the	augmentation	and	diminution	of	coin	in	denomination
的	这	增强	和	减少	的	硬币	在	面值

硬币面值的增减

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [wiː; wi] [hæv; həv] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] ['kwɑːntəti] [ʌv; əv] ['mʌni]

According	to	the	principles	we	have	established	the	quantity	of	money
根据	到	这	原则	我们	有	已确立的	这	数量	的	钱

['sɜːrkjəˌletɪŋ] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['fɪksɪz] [ænd; ənd] [di'tɜːminz] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt]

circulating	in	exchange	fixes	and	determines	the	price	of	everything	in	a	State
循环	在	交换	修复	和	决定	这	价格	的	一切	在	一个	状态

['teɪkɪŋ] ['ɪntuː] [ə'kaʊnt] [ðə; ði] [rə'pɪdəti] [ɔːr] ['slʌgɪʃnəs] [ʌv; əv] [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] .

taking	into	account	the	rapidity	or	sluggishness	of	circulation	.
采取	进入	帐户	这	快速	或者	迟缓	的	循环	.

根据我们制定的原则，流通中的货币数量决定了一个国家内所有商品的价格，同时考虑到货币流通的速度快慢。

[wiː; wi]['ɔːf(ə)n] [siː] [haʊ'evər] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'kriːsɪz] [ænd; ənd] [dɪ'kriːsɪz] ['præktɪst] [ɪn] [fræns] [sʌtʃ]

We	often	see	however	in	the	increases	and	decreases	practised	in	France	such
我们	经常	看	然而	在	这	增加	和	减少	已实践	在	法国	这样的

[streɪndʒ] [ˌveəriːeiʃənz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] ['mɑːrkɪt] ['praɪsɪz] [ˌkɔːrə'spɑːnd]

strange	variations	that	it	might	be	supposed	that	market	prices	correspond
奇怪的	变体	那	它	可能	是	据称	那	市场	价格	对应

['ræðər] [tuː; tə][ðə; ði]['nɑːmɪn(ə)l]['vælјuː][ʌv; əv] [kɔɪn] [ðæn; ðən][tuː; tə][ɪts] ['kwɑːntəti] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

rather	to	the	nominal	value	of	coin	than	to	its	quantity	in	exchange	,
相当	到	这	名义上的	价值	的	硬币	比	到	它是	数量	在	交换	,

然而，我们经常看到法国货币涨跌出现一些奇怪的波动，以至于人们可能会认为市场价格更符合货币的名义价值，而不是其交换数量。

[ðə; ði]['kwɑːntəti][ʌv; əv]['liːvrəs][tjə'nwɑː,tuːr-][ɪn] ['mʌni] [ʌv; əv] [ə'kaʊnt] ['ræðər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['kwɑːntəti]

the	quantity	of	livres	tournois	in	money	of	account	rather	than	the	quantity
这	数量	的	利弗斯	巡回赛	在	钱	的	帐户	相当	比	这	数量

[ʌv; əv][maːrks][ænd; ənd] ['aʊnsɪz] ,

of	marks	and	ounces	,
的	标记	和	盎司	,

以记账货币而非马克和盎司为单位的里弗图尔诺数量，

[wɪtʃ] [siːmz] [də'rektli; daɪ'rektli] [ə'poʊzd] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['prɪnsəp(ə)lz] .

which	seems	directly	opposed	to	our	principles	.
哪个	似乎	直接地	反对	到	我们的	原则	.

这似乎与我们的原则直接相悖。

[sə'poʊz] , [æz; əz] ['hæpənd] [ɪn] - ,

Suppose	,	as	happened	in	1714	,
认为	,	作为	发生	在	-	,

假设，就像1714年发生的那样，

[ˌiː'siː'juː][ɪz] ['kɜːrənt] [fɔːr; fər][faɪv]['liːvrəs][ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] ['æret] [wɪtʃ] ['ɔːrdərz][ðə; ði] ['laʊərɪŋ] [ʌv; əv]

ecu	is	current	for	5	livres	and	the	King	Arret	which	orders	the	lowering	of
ECU	是	当前的	为了	5	利弗斯	和	这	国王	逮捕	哪个	订单	这	降低	的

[ðə; ði][ˌiː'siː'juː][fɔːr; fər] - [mʌnθs] ,

the	ecu	for	20	months	,
这	ECU	为了	-	几个月	,

ECU 当前售价为 5 里弗尔，国王阿雷特下令将 ECU 降低 20 个月。

[vɪz][wʌn][pər] [sent] [pər] [mʌnθ] [tuː; tə]['nɑːmɪn(ə)l]['vælјuː][tuː; tə][fɔːr]['liːvrəs] [ɪn'sted] [ʌv; əv][faɪv] .

viz	1	per	cent	per	month	to	nominal	value	to	4	livres	instead	of	5	.
即	1	每	中心	每	月	到	名义上的	价值	到	4	利弗斯	反而	的	5	.

即每月按 1% 的比例将名义价值从 5 里弗尔降至 4 里弗尔。

[let] [ˌjuː 'es] [siː] [wɪl] [biː; bi]['nætʃ(ə)rəli][ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['hævɪŋ] [rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði]['spɪrɪt]

Let	us	see	will	be	naturally	the	consequences	of	this	having	regard	to	the	spirit
让	我们	看	将要	是	自然	这	结果	的	这	拥有	看待	到	这	精神

[ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .

of	the	Nation	.
的	这	国家	.

让我们看看，考虑到民族精神，这自然会带来哪些后果。

[ɔːl] [ðoʊz] [huː] [oʊ] ['mʌni] [wɪl] [meɪk] [heɪst] [tuː; tə] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌdɪmɪ'nuːʃənz] [soʊ][æz; əz]

All	those	who	owe	money	will	make	haste	to	pay	it	during	the	diminutions	so	as
全部	那些	WHO	欠	钱	将要	制作	匆忙	到	支付	它	期间	这	减少	所以	作为

[nɑːt][tuː; tə] [luːz] [baɪ][ðem; ðəm] .

not	to	lose	by	them	.
不是	到	失去	经过	他们	.

所有欠债的人都会在贬值期间抓紧时间还款，以免蒙受损失。

[ˌʌndə'teikəz] [ænd; ənd] ['mɜːtʃənts] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [wɪtʃ] [di'saidz] [ðə; ði] [liːst] ['eɪb(ə)l]

Undertakers	**and**	**Merchants**	**find**	**it**	**easy**	**to**	**borrow**	**which**	**decides**	**the**	**least**	**able**
殡仪员	和	商人	寻找	它	简单的	到	借	哪个	决定	这	至少	有能力的

[ænd; ənd][ðə; ði] [liːst] [ɪn'kriːs] [ðer; ðər] ['entərpraɪz] .

and	**the**	**least**	**increase**	**their**	**enterprise**	**.**
和	这	至少	增加	他们的	企业	.

承办商和商人很容易借到钱，这决定了能力最弱、生意最做不起来的人如何发展壮大。

[ðeɪ] ['bɔːroʊ] ['mʌni] , [æz; əz] ['fænsi] , [wɪ'ðaʊt] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [loʊd] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] ['vaɪələns]

They	**borrow**	**money**	**,**	**as**	**fancy**	**,**	**without**	**interest**	**and**	**load**	**themselves**	**with**	**violence**
他们	借	钱	,	作为	想要	,	没有	兴趣	和	加载	他们自己	和	暴力

[ʌv; əv][ðer; ðər] [dɪ'mændz] .

of	**their**	**demands**	**.**
的	他们的	需求	.

他们借钱，以为没有利息，却用暴力手段来满足自己的要求。

['vendər] [hæv; həv] ['getɪŋ] [rɪd][ʌv; əv][ðer; ðər] ['mɜːrtʃəndaɪs] [fɔːr; fər] ['mʌni] [wɪtʃ] [dɪ'mɪnɪʃ] [ɪn][ðer; ðər]

Vendors	**have**	**getting**	**rid**	**of**	**their**	**merchandise**	**for**	**money**	**which**	**diminish**	**in**	**their**
供应商	有	获得	摆脱	的	他们的	商品	为了	钱	哪个	减少	在	他们的

[hændz][ɪn]['nɑːmɪn(ə)l]['vælјuː] .

hands	**in**	**nominal**	**value**	**.**
双手	在	名义上的	价值	.

商贩们不得不抛售商品换取现金，而这些商品在他们手中的实际价值却不断缩水。

[ðeɪ] [tɔːrdz] ['fɔːrən] ['mɜːrtʃəndaɪs] [ænd; ənd]['ɪmpɔːrt] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['kwɑːntətiz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər]

They	**towards**	**foreign**	**merchandise**	**and**	**import**	**considerable**	**quantities**	**of**	**it**	**for**
他们	向	外国的	商品	和	进口	大量	数量	的	它	为了

[ðə; ði] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['jɪrz] .

the	**consumption**	**of**	**several**	**years**	**.**
这	消耗	的	一些	年	.

他们偏爱外国商品，并大量进口以供数年消费。

[ɔːl] [ðɪs] ['kɔːzɪz] ['mʌni] [tuː; tə]['sɜːrkjəleɪt] [mɔːr] ['ræpɪdli] [ænd; ənd] ['reɪzɪz] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ]

All	**this**	**causes**	**money**	**to**	**circulate**	**more**	**rapidly**	**and**	**raises**	**the**	**price**	**of**	**everything**
全部	这	原因	钱	到	流通	更多的	快速	和	提高	这	价格	的	一切

.

:
.

所有这些都会导致货币流通速度加快，并推高所有商品的价格。

[ðen] [haɪ] ['praɪsɪz] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['fɔːrənər] [frʌm; frəm] ['teɪkɪŋ] ['mɜːrtʃəndaɪs] [frʌm; frəm] [fræns] [æz; əz]

Then	**high**	**prices**	**prevent**	**the**	**foreigner**	**from**	**taking**	**merchandise**	**from**	**France**	**as**
然后	高的	价格	防止	这	外国人	从	采取	商品	从	法国	作为

['juːʒuəl] .

usual	**.**
通常	.

高物价使得外国人无法像往常一样从法国购买商品。

[fræns] [kiːps] [hɜːr; hər] [oʊn] ['mɜːrtʃəndaɪs] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['ɪmpɔːrts] [greɪt]

France	**keeps**	**her**	**own**	**merchandise**	**and**	**at**	**the**	**same**	**time**	**imports**	**great**
法国	保持	她	自己的	商品	和	在	这	相同的	时间	进口	伟大的

['kwɑːntətiz] .

quantities	**.**
数量	.

法国既保留自己的商品，同时也大量进口商品。

[ðɪs] ['dʌb(ə)l] [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnts] [ʌv; əv] ['spi:ʃi:] [mʌst; məst][bi:; bi]

This	double	operation	is	the	reason	why	considerable	amounts	of	specie	must	be
这	双倍的	手术	是	这	原因	为什么	大量	金额	的	物种	必须	是

[sent] [ə'brɔ:d] [tu:; tə] [peɪ] [ðə; ði] ['bæləns] .

sent	abroad	to	pay	the	balance	.
发送	国外	到	支付	这	平衡	.

正是由于这种双重操作，才需要向国外输送大量金银来支付余额。

[ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['nevər] [feilz] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ðɪs] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] .

The	rate	of	exchange	never	fails	to	show	this	disadvantage	.
这	速度	的	交换	绝不	失败	到	展示	这	劣势	.

汇率总是会暴露出这种不利因素。

[ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪz] ['kɑ:mənli] [si:n] [æt; ət][sɪks][ænd; ənd] - [pər] [sent] [ə'genst] [fræns] ['dʊrɪŋ] [ði:z]

Exchange	is	commonly	seen	at	6	and	10	per	cent	against	France	during	these
交换	是	通常	已见	在	6	和	-	每	中心	反对	法国	期间	这些

[ˌdɪmɪ'nu:ʃənz] .

diminutions	.
减少	.

在这些贬值期间，兑法国的汇率通常会达到 6% 到 10%。

[ɪn'laɪt(ə)nd] ['pi:p(ə)l] [ɪn] [fræns] [hɔ:rd] [ðer; ðər] ['mʌni] [ɪn] [ði:z] [taɪmz] .

Enlightened	people	in	France	hoard	their	money	in	these	times	.
开明	人们	在	法国	囤	他们的	钱	在	这些	时代	.

在如今这个时代，法国有识之士都会囤积财富。

[ðə; ði] [kɪŋ] [faindz] [mi:nz] [tu:; tə] ['bɔ:roʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [ɑ:n] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['wɪlɪŋli] ['lu:zɪz][ðə; ði]

The	King	finds	means	to	borrow	much	money	on	which	he	willingly	loses	the
这	国王	发现	方法	到	借	很多	钱	在	哪个	他	心甘情愿	失败	这

[ˌdɪmɪ'nu:ʃ(ə)n] ,

diminution	,
减少	,

国王想方设法借了很多钱，他甘愿为此蒙受损失。

[prə'pəuzɪŋ] [tu:; tə] ['kɑ:mpenseɪt] [hɪm'self] [baɪ][æn; ən] [ˌɔ:gmen'teɪʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]

proposing	to	compensate	himself	by	an	augmentation	at	the	end	of	the
提议	到	补偿	他自己	经过	一个	增强	在	这	结尾	的	这

[ˌdɪmɪ'nu:ʃ(ə)n] .

diminution	.
减少	.

他提议在减薪期结束后通过增加薪酬来补偿自己。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['ɑ:bdʒekt]['æftər] ['sevrəl] [ˌdɪmɪ'nu:ʃənz] [ðeɪ] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [hɔ:rd] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋz]

With	this	object	after	several	diminutions	they	begin	to	hoard	money	in	the	King's
和	这	目的	后	一些	减少	他们	开始	到	囤	钱	在	这	国王学院

['treʒəri] ,

Treasury	,
财政部	,

他们用这个物品，经过几次损耗后，开始在国王的国库里囤积钱财。

[tu:; tə] [poʊ'spoʊn] [ðə; ði] ['peɪmənts] , ['penʃənz] , [ænd; ənd]['ɑ:rmi] [peɪ] .

to	postpone	the	payments	,	pensions	,	and	army	pay	.
到	推迟	这	付款	,	养老金	,	和	军队	支付	.

推迟支付款项、养老金和军饷。

[ɪn] [ðiːz] ['sɜːrkəmstænsɪz] ['mʌni] [bɪ'kʌmz] [ɪk'striːmli] [rer] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌdɪmɪ'nuːʃənz]

In	these	circumstances	money	becomes	extremely	rare	at	the	end	of	the	diminutions
在	这些	情况	钱	变成	极其	稀有的	在	这	结尾	的	这	减少

[bəuθ][baɪ] ['riːz(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌmz] [hɔːdid] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] ['veriəs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ænd; ənd]

both	by	reason	of	the	sums	hoarded	by	the	King	and	various	individuals	and
两个都	经过	原因	的	这	总和	囤积	经过	这	国王	和	各种各样的	个人	和

[baɪ] ['riːz(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['nɑːmɪn(ə)l]['vælјuː][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔɪn] ,

by	reason	of	the	nominal	value	of	the	coin	,
经过	原因	的	这	名义上的	价值	的	这	硬币	,

在这种情况下，由于国王和各种个人囤积的巨额资金以及硬币的面值，货币在货币贬值后期变得极其稀少。

[wɪtʃ] ['vælјuː][ɪz] [dɪ'mɪnɪʃt] .

which	value	is	diminished	.
哪个	价值	是	减少	.

其价值降低了。

[ðə; ði] [ə'maʊnts] [sent] [ə'brɔːd] ['ɔːlsoʊ] [kən'trɪbjuːt] ['greɪtli] [tuː; tə][ðə; ði] ['skersəti] [ʌv; əv] ['mʌni] ,

The	amounts	sent	abroad	also	contribute	greatly	to	the	scarcity	of	money	,
这	金额	发送	国外	还	贡献	非常	到	这	缺乏	的	钱	,

汇往国外的款项也是造成货币短缺的重要原因之一。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['skersəti] ['grædʒuəli] [brɪŋz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['mɜːrtʃəndaɪs] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði]

and	this	scarcity	gradually	brings	it	about	that	the	merchandise	with	which	the
和	这	缺乏	逐步地	带来	它	关于	那	这	商品	和	哪个	这

[ˌʌndə'teikəz] [ɑːr; ər] ['loʊdɪd] [ʌp][ɪz] ['ɔːfərd] [æt; ət] - [ɔːr] - [pər] [sent] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]['praɪsɪz] [prɪ'veɪlɪŋ]

undertakers	are	loaded	up	is	offered	at	50	or	60	per	cent	below	the	prices	prevailing
殡仪员	是	已加载	向上	是	提供	在	-	或者	-	每	中心	以下	这	价格	盛行

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [ˌdɪmɪ'nuːʃənz] .

at	the	time	of	the	first	diminutions	.
在	这	时间	的	这	第一的	减少	.

这种稀缺性逐渐导致殡葬承办人所购货物的价格比第一次降价时的价格低 50% 或 60%。

[ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] [fɔːlz] ['ɪntuː] [kən'vʌlʃən] .

Circulation	falls	into	convulsions	.
循环	瀑布	进入	抽搐	.

血液循环出现紊乱。

['hɑːrdli] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] [send] [tuː; tə] ['mɑːrkɪt] .

Hardly	enough	money	can	be	found	to	send	to	market	.
几乎	足够的	钱	能	是	成立	到	发送	到	市场	.

几乎找不到足够的钱去市场。

['meni] [ˌʌndə'teikəz] [ænd; ənd] ['mɜːtʃənts] [goʊ] ['bæŋkrʌpt] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['mɜːrtʃəndaɪs] [ɪz][soʊld]

Many	Undertakers	and	Merchants	go	bankrupt	and	their	merchandise	is	sold
许多	殡仪员	和	商人	去	破产	和	他们的	商品	是	卖

[æt; ət] ['bɑːrgən] ['praɪsɪz] .

at	bargain	prices	.
在	便宜货	价格	.

许多殡葬承办人和商人破产，他们的商品以低价出售。

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɔːg'ments] [ə'nuː] [ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] ,

Then	the	King	augments	anew	the	coinage	,
然后	这	国王	增强	重新	这	铸币	,

然后国王再次增加铸币量，

['setlz] [ðə; ði] [nuː] [ˌiː'siː'juː][ɔːr] [aʊns] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['ɪʃuː] [æt; ət][faɪv]['liːvrəs] ,

settles	the	new	ecu	or	ounce	of	silver	of	the	new	issue	at	5	livres	,
定居点	这	新的	ECU	或者	盎司	的	银	的	这	新的	问题	在	5	利弗斯	,

新发行的银币（每盎司白银）定价为5里弗尔。

[bɪ'gɪnz] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [nuː] ['kɔɪnɪdʒ] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd][ðə; ði] ['penʃənz] .

begins	with	this	new	coinage	to	pay	the	troops	and	the	pensions	.
开始	和	这	新的	铸币	到	支付	这	军队	和	这	养老金	.

首先发行这种新硬币，用于支付军队薪饷和养老金。

[ðə; ði][oʊld] ['kɔɪnɪdʒ] [ɪz] [diː'mʌnɪˌtaɪzd] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [æt; ət][ðə; ði] [mɪnt] [æt; ət][ə; eɪ] ['loʊər] ['nɑːmɪn(ə)l]

The	old	coinage	is	demonetised	and	received	at	the	Mint	at	a	lower	nominal
这	老的	铸币	是	已取消货币兑换	和	已收到	在	这	薄荷	在	一个	降低	名义上的

['vælјuː] .

value	.
价值	.

旧硬币停止流通，造币厂将以较低的面值接收这些硬币。

[ðə; ði] [kɪŋ] ['prɑːfɪts][baɪ][ðə; ði] ['dɪfrəns] .

The	King	profits	by	the	difference	.
这	国王	利润	经过	这	不同之处	.

国王从中获利。

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] [sʌmz] [ʌv; əv] [nuː] ['kɔɪnɪdʒ] [wɪtʃ] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði][mɪnt][duː][nɑːt] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði]

But	all	the	sums	of	new	coinage	which	come	from	the	Mint	do	not	restore	the
但	全部	这	总和	的	新的	铸币	哪个	来	从	这	薄荷	做	不是	恢复	这

[ə'bʌndəns] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɪn][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] .

abundance	of	money	in	circulation	.
丰富	的	钱	在	循环	.

但是，造币厂铸造的所有新硬币都无法恢复流通中的货币过剩。

[ðə; ði] [ə'maʊnts] [kept] [hɔːdid] [baɪ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ænd; ənd] [ðoʊz] [sent] [ə'brɔːd] ['greɪtli] [ɪk'siːd] [ðə; ði]

The	amounts	kept	hoarded	by	individuals	and	those	sent	abroad	greatly	exceed	the
这	金额	保留	囤积	经过	个人	和	那些	发送	国外	非常	超过	这

['nɑːmɪn(ə)l] [ɪn'kriːs] [ɑːn][ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] [wɪtʃ] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði][mɪnt] .

nominal	increase	on	the	coinage	which	comes	from	the	Mint	.
名义上的	增加	在	这	铸币	哪个	来	从	这	薄荷	.

个人囤积的黄金数量和寄往国外的黄金数量远远超过造币厂铸造的硬币的名义涨幅。

[ðə; ði] ['tʃiːpnəs] [ʌv; əv] ['mɜːrtʃəndaɪs] [ɪn] [fræns] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [drɔː] ['ðɪðər] [ðə; ði] ['mʌni] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	cheapness	of	merchandise	in	France	begins	to	draw	thither	the	money	of	the
这	廉价	的	商品	在	法国	开始	到	画	那里	这	钱	的	这

['fɔːrənər] ,

foreigner	,
外国人	,

法国商品价格低廉，开始吸引外国人的资金涌入。

[huː] ['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] - [ɔːr] - [ɔːr] [mɔːr] [pər] [sent] ['tʃiːpər] [sendz] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['met(ə)l][tuː; tə]

who	finding	it	50	or	60	or	more	per	cent	cheaper	sends	gold	and	silver	metal	to
WHO	寻找	它	-	或者	-	或者	更多的	每	中心	更便宜	发送	金子	和	银	金属	到

[fræns] [tuː; tə] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] .

France	to	buy	it	.
法国	到	买	它	.

那些发现价格便宜 50%、60% 甚至更多的人会把黄金和白银运到法国去购买。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðə; ði] ['fɔːrənər] [huː] [sendz] [hɪz; ɪz] ['bʊliən] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪnt] [rɪ'kuːps] [hɪm'self] ['iːzəli]

In	this	way	the	foreigner	who	sends	his	bullion	to	the	Mint	recoups	himself	easily
在	这	方式	这	外国人	WHO	发送	他的	金条	到	这	薄荷	恢复	他自己	容易地

[frʌm; frəm][ðə; ði][tæks] [peɪd] [ðer; ðər][ɑːn] [ðɪs] ['bʊliən] .

from	the	tax	paid	there	on	this	bullion	.
从	这	税	有薪酬的	那里	在	这	金条	.

这样一来，将金银条块送到造币厂的外国人就能轻松地收回在那里为这些金银条块缴纳的税款。

[hiː; hi][faindz][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [loʊ] [praɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɜːrtʃəndaɪs] [hiː; hi] [baɪz] ,

He	finds	the	double	advantage	of	the	low	price	of	the	merchandise	he	buys	,
他	发现	这	双倍的	优势	的	这	低的	价格	的	这	商品	他	购买	,

他发现所购商品价格低廉给他带来了双重好处：

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪnt] [tʃɑːrdʒ] [fɔːlz] ['riːəli] [ɑːn][ðə; ði] [frentʃ] [ɪn][ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv]

and	the	loss	of	the	Mint	charge	falls	really	on	the	French	in	the	sale	of
和	这	损失	的	这	薄荷	收费	瀑布	真的	在	这	法语	在	这	销售	的

[ðer; ðər] ['mɜːrtʃəndaɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːrənər] .

their	merchandise	to	the	foreigner	.
他们的	商品	到	这	外国人	.

而造币厂费用的损失实际上落在了法国人身上，因为他们向外国人出售商品。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['mɜːrtʃəndaɪs] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] - [kən'sʌmpʃ(ə)n] .

They	have	merchandise	enough	for	several	years	'	consumption	.
他们	有	商品	足够的	为了	一些	年	-	消耗	.

他们的货物储备足够用好几年。

[ðeɪ] [ˌriː'sel] [tuː; tə][ðə; ði] [dʌtʃ] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

They	resell	to	the	Dutch	,	for	example	,
他们	转售	到	这	荷兰语	,	为了	例子	,

例如，他们把产品转售给荷兰人。

[ðə; ði]['spaɪsɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [bɔːt] [ʌv; əv][ðem; ðəm][fɔːr; fər] [tuː] [θɜːrd] [ʌv; əv] [wʌt] [ðeɪ] [peɪd] .

the	spices	which	they	bought	of	them	for	two	thirds	of	what	they	paid	.
这	香料	哪个	他们	买	的	他们	为了	二	三分之一	的	什么	他们	有薪酬的	.

他们从他们那里买来的香料，价格只有他们支付价格的三分之二。

[ɔːl] [ðɪs] [teɪks] [pleɪs] ['grædʒuəli] ,

All	this	takes	place	gradually	,
全部	这	需要	地方	逐步地	,

这一切都是逐步发生的。

[ðə; ði] ['fɔːrənər] [di'saidz] [tuː; tə] [bai] [ðiːz] ['mɜː(r)tʃ(ə)ndaɪz] [frʌm; frəm] [fræns] ['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]

the	foreigner	decides	to	buy	these	merchandises	from	France	only	because	of
这	外国人	决定	到	买	这些	商品	从	法国	仅有的	因为	的

[ðer; ðər] ['tʃiːpnəs] .

their	cheapness	.
他们的	廉价	.

这位外国人决定从法国购买这些商品，仅仅是因为它们价格便宜。

[ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv] [treɪd] ,

The	balance	of	trade	,
这	平衡	的	贸易	,

贸易差额，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ə'genst] [fræns] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌdɪmɪ'nuːʃənz] [tɜːrnz] [ɪn][hɜːr; hər] ['feɪvər]

which	was	against	France	at	the	time	of	the	diminutions	turns	in	her	favour
哪个	曾是	反对	法国	在	这	时间	的	这	减少	转弯	在	她	偏爱

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ˌɔːgmen'teɪʃ(ə)n] ,

at	the	time	of	augmentation	,
在	这	时间	的	增强	,

在领土缩减时期，法国处于不利地位；而在领土扩充时期，法国则处于有利地位。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['prɑːfɪt][baɪ] - [pər] [sent] [ɔːr] [mɔːr] [ɑːn][ɔːl][ðə; ði] ['bʊliən] [brɔːt]

and	the	King	is	able	to	profit	by	20	per	cent	or	more	on	all	the	bullion	brought
和	这	国王	是	有能力的	到	利润	经过	-	每	中心	或者	更多的	在	全部	这	金条	带来

['ɪntuː] [fræns] [ænd; ənd]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [mɪnt] .

into	France	and	taken	to	the	Mint	.
进入	法国	和	已采取	到	这	薄荷	.

国王可以从运入法国并送往造币厂的所有金银条中获得 20% 或更多的利润。

[æz; əz] ['fɔ:rənərz] [naʊ] [oʊ] [ə; eɪ] [treɪd] ['bæləns] [tu:; tə] [fræns] [ænd; ənd][hæv; həv][nɑ:t][ɪn][ðer; ðər]

As	Foreigners	now	owe	a	trade	balance	to	France	and	have	not	in	their
作为	外国人	现在	欠	一个	贸易	平衡	到	法国	和	有	不是	在	他们的

['kʌntri] [kɔɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] ['ɪʃu:] [ðeɪ] [mʌst; məst] [teɪk] [ðer; ðər] ['bʊliən] [ænd; ənd] [kɔɪnz] [ʌv; əv]

country	coins	of	the	new	issue	they	must	take	their	bullion	and	coins	of
国家	硬币	的	这	新的	问题	他们	必须	拿	他们的	金条	和	硬币	的

[ðə; ði][oʊld] ['ɪʃu:] [tu:; tə][ðə; ði] [mɪnt] [tu:; tə] [əb'teɪn] [nu:] [kɔɪnz] [fɔ:r; fər] ['peɪmənt] .

the	old	issue	to	the	Mint	to	obtain	new	coins	for	payment	.
这	老的	问题	到	这	薄荷	到	获得	新的	硬币	为了	支付	.

由于外国人现在欠法国贸易差额，而且他们的国家没有新发行的硬币，他们必须带着他们的金银条块和旧版硬币到造币厂兑换新硬币进行支付。

[bʌt; bət] [ðɪs] [treɪd] ['bæləns] [wɪtʃ] ['fɔ:rənərz] [oʊ] [tu:; tə] [fræns] [ɜ'aɪzɪz] ['oʊnli][frʌm; frəm][ðə; ði]

But	this	trade	balance	which	Foreigners	owe	to	France	arises	only	from	the
但	这	贸易	平衡	哪个	外国人	欠	到	法国	出现	仅有的	从	这

['mɜ:rtʃəndaɪs] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['ɪmpɔ:rt][frʌm; frəm][ˌaɪ 'ti:][æt; ət] [loʊ] ['praɪsɪz] .

merchandise	which	they	import	from	it	at	low	prices	.
商品	哪个	他们	进口	从	它	在	低的	价格	.

但外国人对法国的贸易顺差仅仅是因为他们以低价从法国进口商品。

[fræns] [ɪz][ɔ:l] [raʊnd] [ðə; ði] [du:p] [ʌv; əv] [ði:z] [ˌɑ:pɜ'eɪʃənz] .

France	is	all	round	the	dupe	of	these	operations	.
法国	是	全部	圆形的	这	欺骗	的	这些	运营	.

法国完全成了这些行动的受害者。

[ʃi:; ʃi] [peɪz] ['veri] [haɪ] ['praɪsɪz][fɔ:r; fər] ['fɔ:rən] [gʊdz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌdɪmɪ'nu:ʃənz] ,

She	pays	very	high	prices	for	foreign	goods	during	the	diminutions	,
她	支付	非常	高的	价格	为了	外国的	商品	期间	这	减少	,

物价下跌期间，她不得不花高价购买外国商品。

[selz] [ðem; ðəm] [bæk] [æt; ət] ['veri] [loʊ] ['praɪsɪz][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɔ:gmen'teɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]

sells	them	back	at	very	low	prices	at	the	time	of	the	augmentation	to	the
出售	他们	后退	在	非常	低的	价格	在	这	时间	的	这	增强	到	这

[seɪm] ['fɔ:rənərz] ,

same	foreigners	,
相同的	外国人	,

在扩建期间，以极低的价格将它们卖回给同样的外国人。

[selz] [hɜ:r; hər] [oʊn] ['mɜ:rtʃəndaɪs] [æt; ət] [loʊ] ['praɪsɪz] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [kept] [soʊ] [haɪ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]

sells	her	own	merchandise	at	low	prices	which	she	had	kept	so	high	during	the
出售	她	自己的	商品	在	低的	价格	哪个	她	有	保留	所以	高的	期间	这

[ˌdɪmɪ'nu:ʃənz] [ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][ɔ:l][ðə; ði] ['mʌni] [wɪtʃ] [left] [fræns]

diminutions	and	so	it	would	be	difficult	for	all	the	money	which	left	France
减少	和	所以	它	会	是	难的	为了	全部	这	钱	哪个	左边	法国

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌdɪmɪ'nu:ʃənz] [tu:; tə] [kʌm] [bæk] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌɔ:gmen'teɪʃ(ə)n] .

during	the	diminutions	to	come	back	during	the	augmentation	.
期间	这	减少	到	来	后退	期间	这	增强	.

她将自己的商品以低价出售，而这些商品在经济衰退期间的价格一直很高，因此，在经济衰退期间流出法国的所有资金很难在经济复苏期间回流。

[ɪf] [kɔɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] ['ɪʃu:] [ɑ:r; ər] ['kaʊntəˌfɪtɪd] [ə'brɔ:d] , [æz; əz][ɪz] ['nɪrli] ['ɔ:lweɪz] [ðə; ði] [keɪs] ,

If	coins	of	the	new	issue	are	counterfeited	abroad	,	as	is	nearly	always	the	case	,
如果	硬币	的	这	新的	问题	是	假冒的	国外	,	作为	是	几乎	总是	这	案件	,

如果新发行的硬币在国外被伪造（这种情况几乎总是发生），

[fræns] ['lu:zɪz][ðə; ði] - [pər] [sent] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz][ðə; ði] [mɪnt] [tʃɑ:rdʒ] .

France	loses	the	20	per	cent	which	the	King	has	established	as	the	Mint	charge	.
法国	失败	这	-	每	中心	哪个	这	国王	有	已确立的	作为	这	薄荷	收费	.

法国损失了国王规定的20%的造币厂税。

[ðɪs] [ɪz][soʊ] [mʌtʃ] [geɪnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɔːrənər] [huː] ['prɑːfɪts] ['fɜːrðər] [baɪ][ðə; ði] [loʊ] ['praɪsɪz][ʌv; əv]

This	is	so	much	gained	for	the	Foreigner	who	profits	further	by	the	low	prices	of
这	是	所以	很多	获得	为了	这	外国人	WHO	利润	更远	经过	这	低的	价格	的

['mɜːrtʃəndaɪs] [ɪn] [fræns] .

merchandise	in	France	.
商品	在	法国	.

这对外国人来说好处多多，因为他们可以从法国低廉的商品价格中进一步获利。

[ðə; ði] [kɪŋ] [meɪks] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['prɑːfɪt][baɪ][ðə; ði] [mɪnt] [tæks] ,

The	King	makes	a	considerable	profit	by	the	Mint	tax	,
这	国王	制作	一个	大量	利润	经过	这	薄荷	税	,

国王通过铸币税获得了可观的利润。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kɔːsts] [fræns] [θriː] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][hɪm; ɪm][tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] ['prɑːfɪt]

but	it	costs	France	three	times	as	much	to	enable	him	to	make	this	profit
但	它	成本	法国	三	时代	作为	很多	到	使能够	他	到	制作	这	利润

.

:
.

但法国为了让他获得这些利润，付出的代价是原来的三倍。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [wen] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['kɜːrənt] ['bæləns] [ʌv; əv] [treɪd] [ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv]

It	is	well	understood	that	when	there	is	a	current	balance	of	trade	in	favour	of
它	是	出色地	理解	那	什么时候	那里	是	一个	当前的	平衡	的	贸易	在	偏爱	的

[fræns] [ə'genst] [ðə; ði] ['fɔːrənər] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ][tæks][ʌv; əv] - [pər] [sent] [ɔːr]

France	against	the	foreigner	the	King	is	able	to	raise	a	tax	of	20	per	cent	or
法国	反对	这	外国人	这	国王	是	有能力的	到	增加	一个	税	的	-	每	中心	或者

[mɔːr] [baɪ][ə; eɪ] [nuː] ['kɔɪnɪdʒ] [ænd; ənd][æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɪn][ðə; ði]['nɑːmɪn(ə)l]['vælјuː][ʌv; əv] [kɔɪnz] .

more	by	a	new	coinage	and	an	increase	in	the	nominal	value	of	coins	.
更多的	经过	一个	新的	铸币	和	一个	增加	在	这	名义上的	价值	的	硬币	.

众所周知，当法国对外国保持贸易顺差时，国王可以通过铸造新币和提高硬币面值来征收 20% 或更高的税。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [treɪd] ['bæləns] [wʌz; wəz] [ə'genst] [fræns] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [nuː] ['kɔɪnɪdʒ]

But	if	the	trade	balance	was	against	France	at	the	time	of	this	new	coinage
但	如果	这	贸易	平衡	曾是	反对	法国	在	这	时间	的	这	新的	铸币

[ænd; ənd] [ˌɔːgmen'teɪʃ(ə)n] [ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [wʊd] [hæv; həv][noʊ] [sək'ses] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [wʊd]

and	augmentation	the	operation	would	have	no	success	and	the	King	would
和	增强	这	手术	会	有	不	成功	和	这	国王	会

[nɑːt] [dɪ'raɪv] [ə; eɪ] [greɪt] ['prɑːfɪt][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

not	derive	a	great	profit	from	it	.
不是	派生	一个	伟大的	利润	从	它	.

但如果在新铸币和增发货币之时，法国的贸易顺差不利于法国，那么这项行动就不会成功，国王也不会从中获得巨大的利润。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [send] ['mʌni] [kən'tɪnjuəli] [ə'brɔːd] .

The	reason	is	that	in	this	case	it	is	necessary	to	send	money	continually	abroad	.
这	原因	是	那	在	这	案件	它	是	必要的	到	发送	钱	持续	国外	.

原因是，在这种情况下，需要不断地向国外汇款。

[bʌt; bət][ðə; ði][oʊld][ˌiː'siː'juː][ɪz][æz; əz] [gʊd] [ɪn] ['fɔːrən] ['kʌntriz] [æz; əz][ðə; ði] [nuː] .

But	the	old	ecu	is	as	good	in	foreign	countries	as	the	new	.
但	这	老的	ECU	是	作为	好的	在	外国的	国家	作为	这	新的	.

但是，旧款ECU在国外和新款一样好用。

[ðæt] ['biːɪŋ] [soʊ][ðə; ði][dʒuːz][ænd; ənd]['bæŋkərz] [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ] ['priːmiəm] [ɔːr]['boʊnəs][ɪn]['siːkrət][fɔːr; fər]

That	being	so	the	Jews	and	Bankers	will	give	a	premium	or	bonus	in	secret	for
那	存在	所以	这	犹太人	和	银行家	将要	给	一个	优质的	或者	奖金	在	秘密	为了

[ðə; ði][oʊld] [kɔɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [huː] [kæn; kən] [sel] [ðem; ðəm] [ə'bʌv] [ðə; ði] [mɪnt] [praɪs] [wɪl]

the	old	coins	and	the	individual	who	can	sell	them	above	the	Mint	price	will
这	老的	硬币	和	这	个人	WHO	能	卖	他们	多于	这	薄荷	价格	将要

[nɑːt] [teɪk] [ðem; ðəm] ['ðɪðər] .

not	take	them	thither	.
不是	拿	他们	那里	.

如此一来，犹太人和银行家就会暗中为旧硬币支付溢价或奖金，而那些能以高于造币厂价格出售旧硬币的人也不会把它们带到那里去。

[æt; ət][ðə; ði] [mɪnt] [ðeɪ] [gɪv] [hɪm; ɪm]['oʊnli] [ə'baʊt] [fɔːr]['liːvrəs][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˌiː'siː'juː] ,

At	the	Mint	they	give	him	only	about	4	livres	for	his	ecu	,
在	这	薄荷	他们	给	他	仅有的	关于	4	利弗斯	为了	他的	ECU	,

在造币厂，他们只给了他大约4里弗尔来换他的埃居。

[bʌt; bət][ðə; ði]['bæŋkər] [wɪl] [gɪv] [hɪm; ɪm][æt; ət][fɜːrst][fɔːr]['liːvrəs][faɪv][soʊlz] , [ænd; ənd] [ðen] [fɔːr]['liːvrəs]

but	the	Banker	will	give	him	at	first	4	livres	5	sols	,	and	then	4	livres
但	这	银行家	将要	给	他	在	第一的	4	利弗斯	5	太阳	,	和	然后	4	利弗斯

- ,

10	,
-	,

但银行家一开始会给他 4 里弗尔 5 索尔，然后又会给他 4 里弗尔 10 索尔。

[ænd; ənd][æt; ət][læst][fɔːr]['liːvrəs] - .

and	at	last	4	livres	15	.
和	在	最后的	4	利弗斯	-	.

最后是 4 里弗尔 15。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['hæpən] [ðæt] [æn; ən] [ˌɔːgmen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] [meɪ] [læk]

And	this	is	how	it	may	happen	that	an	augmentation	of	the	coinage	may	lack
和	这	是	如何	它	可能	发生	那	一个	增强	的	这	铸币	可能	缺少

[sək'ses] .

success	.
成功	.

这就是增发货币可能不成功的原因。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['hɑːrdli] ['hæpən] [wen] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɪz] [meɪd] ['æftər][ðə; ði] [loʊɜ-ɪŋz] ['ɪndɪkeɪtɪd] ,

It	can	hardly	happen	when	the	raising	is	made	after	the	lowerings	indicated	,
它	能	几乎	发生	什么时候	这	提高	是	制成	后	这	降低	表明的	,

如果是在按照指示的下降幅度进行上升操作，这种情况几乎不可能发生。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðen] [ðə; ði] ['bæləns] ['nætʃ(ə)rəli] [tɜːrnz] [ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv] [fræns] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv]

because	then	the	balance	naturally	turns	in	favour	of	France	,	as	we	have
因为	然后	这	平衡	自然	转弯	在	偏爱	的	法国	,	作为	我们	有

[ɪk'spleɪnd] .

explained	.
解释	.

正如我们解释的那样，这样一来，天平自然就会向法国倾斜。

[ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɔːgmen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] - [meɪ] [sɜːrv] [tuː; tə][kən'fɜːrm][ɔːl] [ðɪs] .

The	experience	of	the	augmentation	of	1726	may	serve	to	confirm	all	this	.
这	经验	的	这	增强	的	-	可能	服务	到	确认	全部	这	.

1726 年的扩建经验或许可以证实这一切。

[ðə; ði] [ˌdɪmɪ'nuːʃənz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ˌpri'siːdid] [ðɪs] [ˌɔːgmen'teɪʃ(ə)n] [wɜːr; wər] [meɪd] ['sʌd(ə)nli] [wɪ'ðaʊt]

The	diminutions	which	had	preceded	this	augmentation	were	made	suddenly	without
这	减少	哪个	有	之前	这	增强	是	制成	突然	没有

['wɔːrnɪŋ] ,

warning	,
警告	,

此前出现的削减措施都是在毫无预兆的情况下突然发生的。

[wɪtʃ] [pri'ventid] [ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] [ʌv; əv] [ˌdɪmɪ'nuːʃənz] .

which	prevented	the	ordinary	operations	of	diminutions	.
哪个	阻止	这	普通的	运营	的	减少	.

这阻碍了正常的减量操作。

[ðɪs] [pri'ventid] [ðə; ði] [treɪd] ['bæləns] [frʌm; frəm] ['tɜːrnɪŋ] ['strɔːŋli] [ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv] [fræns] [æt; ət]

This	prevented	the	trade	balance	from	turning	strongly	in	favour	of	France	at
这	阻止	这	贸易	平衡	从	转弯	强烈	在	偏爱	的	法国	在

[ðə; ði] [ˌɔːgmen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] - ,

the	augmentation	of	1726	,
这	增强	的	-	,

这使得贸易平衡在1726年增补时没有大幅向法国倾斜。

[fjuː] ['piːp(ə)l] [tʊk] [ðer; ðər][oʊld] [kɔɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪnt] ,

few	people	took	their	old	coin	to	the	Mint	,
很少	人们	采取	他们的	老的	硬币	到	这	薄荷	,

很少有人会把旧硬币拿到造币厂去兑换。

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɑːfɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪnt] [tæks] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪn] [vjuː] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]

and	the	profit	of	the	Mint	tax	which	was	in	view	had	to	be
和	这	利润	的	这	薄荷	税	哪个	曾是	在	看法	有	到	是

[ə'bændənd] .

abandoned	.
弃	.

因此，原本预期的铸币税利润不得不放弃。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [wɪ'ðɪn] [maɪ]['sʌbdʒekt][tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [ʌv; əv] ['ministəz] [fɔːr; fər] ['laʊərɪŋ]

It	is	not	within	my	subject	to	explain	the	reasons	of	Ministers	for	lowering
它	是	不是	之内	我的	主题	到	解释	这	原因	的	部长们	为了	降低

[ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] ['sʌd(ə)nli] [nɔːr][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [wɪtʃ] [di'siːvd] [ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]

the	coinage	suddenly	nor	the	reasons	which	deceived	them	in	their	project
这	铸币	突然	也不	这	原因	哪个	受骗	他们	在	他们的	项目

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɔːgmen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] - .

of	the	augmentation	of	1726	.
的	这	增强	的	-	.

解释大臣们突然降低货币价值的原因，以及他们在 1726 年增发货币计划中受骗的原因，都不在我的职权范围之内。

[aɪ][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] [ɪn'kriːsɪz] [ænd; ənd] [dɪ'kriːsɪz] [ɪn] [fræns] ['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər]

I	have	mentioned	the	increases	and	decreases	in	France	only	because	their
我	有	提及	这	增加	和	减少	在	法国	仅有的	因为	他们的

[rɪ'zʌlts] [siːm] ['sʌmtaɪmz] [tuː; tə] [klæʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][aɪ][hæv; həv] [ɪ'stæblɪʃt] [ðæt]

results	seem	sometimes	to	clash	with	the	principles	I	have	established	that
结果	似乎	有时	到	冲突	和	这	原则	我	有	已确立的	那

[ə'bʌndəns] [ɔːr] ['skersəti] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] ['reɪzɪz] [ɔːr] ['ləuə] [ɔːl]['praɪsɪz] [prə'pɔːʃnəblɪ] .

abundance	or	scarcity	of	money	in	a	State	raises	or	lowers	all	prices	proportionably	.
丰富	或者	缺乏	的	钱	在	一个	状态	提高	或者	下	全部	价格	按比例	.

我之所以提到法国的涨跌，只是因为它们的结果有时似乎与我所确立的原则相冲突，即一个国家货币的充裕或短缺会按比例提高或降低所有价格。

['æftər] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] ['laʊərɪŋ] [ænd; ənd] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] , [æz; əz] ['præktɪst] [ɪn]
After 后 **explaining** 解释 **the** 这 **effects** 效果 **of** 的 **lowering** 降低 **and** 和 **raising** 提高 **the** 这 **coinage** 铸币 **,** , **as** 作为 **practised** 已实践 **in** 在
[fræns] ,
France 法国 **,** ,

在解释了法国实行的降低和提高货币汇率的做法所产生的影响之后，

[aɪ] [meɪn'teɪn] [ðæt] [ðeɪ] ['niːðər] [dɪ'strɔɪ] [nɔːr] ['wiːkən] [maɪ]['prɪnsəp(ə)lz] ,
I 我 **maintain** 维持 **that** 那 **they** 他们 **neither** 两者都不 **destroy** 破坏 **nor** 也不 **weaken** 削弱 **my** 我的 **principles** 原则 **,** ,

我认为它们既不会破坏也不会削弱我的原则。

[fɔːr; fər] [ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em][toʊld] [ðæt] [wʌt] [kɔːst] - ['liːvrəs][ɔːr][faɪv] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]
for 为了 **if** 如果 **I** 我 **am** 是 **told** 讲述 **that** 那 **what** 什么 **cost** 成本 **20** - **livres** 利弗斯 **or** 或者 **5** 5 **ounces** 盎司 **of** 的 **silver** 银 **before** 前 **the** 这
['laʊərɪŋ] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] [dʌz] [nɑːt]['iːv(ə)n][kɔːst][fɔːr] ['aʊnsɪz] [ɔːr] - ['liːvrəs][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['mʌni]
lowering 降低 **referred** 指 **to** 到 **does** 做 **not** 不是 **even** 甚至 **cost** 成本 **4** 4 **ounces** 盎司 **or** 或者 **20** - **livres** 利弗斯 **of** 的 **the** 这 **new** 新的 **money** 钱
['æftər][ðə; ði] [ˌɔːgmen'teɪʃ(ə)n] ,
after 后 **the** 这 **augmentation** 增强 **,** ,

因为如果有人告诉我，在贬值之前价值 20 里弗尔或 5 盎司白银的东西，在增值之后甚至连 4 盎司或 20 里弗尔的新货币都不到，

[aɪ] [wɪl] [ə'sent] [tuː; tə] [ðɪs] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'pɑːtɪŋ] [frʌm; frəm][maɪ]['prɪnsəp(ə)lz] ,
I 我 **will** 将要 **assent** 同意 **to** 到 **this** 这 **without** 没有 **departing** 离开 **from** 从 **my** 我的 **principles** 原则 **,** ,

在不违背我原则的前提下，我将同意此事。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][ɪz] [les] ['mʌni] [ɪn][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][ðer; ðər][wʌz; wəz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]
because 因为 **there** 那里 **is** 是 **less** 较少的 **money** 钱 **in** 在 **circulation** 循环 **than** 比 **there** 那里 **was** 曾是 **before** 前 **the** 这
[ˌdɪmɪ'nuːʃənz] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [ɪk'spleɪnd] .
diminutions 减少 **,** , **as** 作为 **I** 我 **have** 有 **explained** 解释 **.** .

正如我之前解释过的，因为流通中的货币比减息前要少。

[ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [ʌv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] [taɪmz] [ænd; ənd] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [spiːk]
The 这 **difficulties** 困难 **of** 的 **exchange** 交换 **in** 在 **the** 这 **times** 时代 **and** 和 **operations** 运营 **of** 的 **which** 哪个 **we** 我们 **speak** 说话
[kɔːz] [ˌveəriː'eiʃənz][ɪn][ðə; ði]['praɪsɪz][ʌv; əv] [θɪŋz] [ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv] ['mʌni]
cause 原因 **variations** 变体 **in** 在 **the** 这 **prices** 价格 **of** 的 **things** 事物 **and** 和 **in** 在 **that** 那 **of** 的 **the** 这 **interest** 兴趣 **of** 的 **money** 钱
[wɪtʃ] ['kænɑːt] [biː; bi]['teɪkən][æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [ɪn][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n]
which 哪个 **cannot** 不能 **be** 是 **taken** 已采取 **as** 作为 **a** 一个 **rule** 规则 **in** 在 **the** 这 **ordinary** 普通的 **principles** 原则 **of** 的 **circulation** 循环
[ænd; ənd] ['diːlɪŋ] .
and 和 **dealing** 处理 **.** .

我们所说的时代和运作中的交换困难导致物价和货币利率出现波动，而这些波动不能按照普通的流通和交易原则来判断。

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði]['nɑːmɪn(ə)l]['vælјuː][ʌv; əv] ['mʌni] [hæz; həz][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [bɪn] [ðə; ði] [ɪ'fekt]
The 这 **change** 改变 **in** 在 **the** 这 **nominal** 名义上的 **value** 价值 **of** 的 **money** 钱 **has** 有 **at** 在 **all** 全部 **times** 时代 **been** 到过 **the** 这 **effect** 影响
[ʌv; əv][sʌm; səm][dɪ'zæstər][ɔːr] ['skersəti] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] ,
of 的 **some** 一些 **disaster** 灾难 **or** 或者 **scarcity** 缺乏 **in** 在 **the** 这 **State** 状态 **,** ,

货币名义价值的变化历来都是国家遭遇灾难或物资短缺的结果。

[ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n][ʌv; əv][sʌm; səm] [prɪns] [ɔːr][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

or	of	the	ambition	of	some	Prince	or	individual	.
或者	的	这	志向	的	一些	王子	或者	个人	.

或者出于某个王子或个人的野心。

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - ['soʊlən] [ɪn'kriːst] [ðə; ði]['nɑːmɪn(ə)l]['vælјuː][ʌv; əv][ðə; ði] ['drækmə]

In	the	year	A	.	U	.	C	.	157	Solon	increased	the	nominal	value	of	the	drachma
在	这	年	一个	.	U	.	C	.	-	梭伦	增加	这	名义上的	价值	的	这	德拉克马

[ʌv; əv] ['æθənz] ['æftər][ə; eɪ] [sɪ'dɪʃn] [ænd; ənd][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [det] .

of	Athens	after	a	sedition	and	abolition	of	debt	.
的	雅典	后	一个	煽动叛乱	和	废除	的	债务	.

公元 157 年，在雅典爆发叛乱并废除债务之后，梭伦提高了雅典德拉克马的名义价值。

[bɪ'twiːn] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - [ænd; ənd] - [ðə; ði]['roʊmən] [rɪ'pʌblɪk] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn'kriːst] [ðə; ði]

Between	A	.	U	.	C	.	490	and	512	the	Roman	Republic	several	times	increased	the
之间	一个	.	U	.	C	.	-	和	-	这	罗马	共和国	一些	时代	增加	这

['nɑːmɪn(ə)l]['vælјuː][ʌv; əv][ɪts] ['kɑːpər] [kɔɪnz] ,

nominal	value	of	its	copper	coins	,
名义上的	价值	的	它是	铜	硬币	,

在公元前490年至512年间，罗马共和国多次提高铜币的面值。

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər][æz; əz] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [wɜːrθ] [sɪks] .

so	that	their	as	came	to	be	worth	six	.
所以	那	他们的	作为	来了	到	是	值得	六	.

因此，他们的价值达到了六。

[ðə; ði]['priːtekst][wʌz; wəz][tuː; tə] [prə'vaɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [niːdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd][tuː; tə] [peɪ]

The	pretext	was	to	provide	for	the	needs	of	the	State	and	to	pay
这	借口	曾是	到	提供	为了	这	需求	的	这	状态	和	到	支付

[ðə; ði] ['dɛts] [ɪn'kɜːrd] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst]['pjuːnɪk][wɔːr] .

the	debts	incurred	in	the	first	Punic	War	.
这	债务	已发生	在	这	第一的	布匿	战争	.

借口是为了满足国家需要并偿还第一次布匿战争所欠下的债务。

[ðɪs] [dɪd][nɑːt][feɪl][tuː; tə] [kɔːz] [greɪt] [kən'fjuːʒ(ə)n] .

This	did	not	fail	to	cause	great	confusion	.
这	做过	不是	失败	到	原因	伟大的	困惑	.

这无疑造成了极大的混乱。

[ɪn] - ['lɪviəs] ['druːsəs] , ['trɪbjuːn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [ɪn'kriːst] [ðə; ði]['nɑːmɪn(ə)l]['vælјuː][ʌv; əv]

In	663	Livius	Drusus	,	Tribune	of	the	people	,	increased	the	nominal	value	of
在	-	利维乌斯	德鲁苏斯	,	论坛	的	这	人们	,	增加	这	名义上的	价值	的

[ə'maʊnt] ,

amount	,
数量	,

公元663年，人民保民官利维乌斯·德鲁苏斯提高了货币的名义价值。

[ænd; ənd] [ðɪs] [geɪv] [ə'keɪʒn] [tuː; tə] [ˌɪntrə'duːs] [kən'fjuːʒ(ə)n]['ɪntuː] [ɪksˈtʃeɪndʒ] .

and	this	gave	occasion	to	introduce	confusion	into	exchange	.
和	这	给予	场合	到	介绍	困惑	进入	交换	.

这导致交流中出现混乱。

[ɪn][ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - ['æntəni][ɪn][hɪz; ɪz] [traɪ'ʌmvərət] [ɪn'kriːst] [ðə; ði]['nɑːmɪn(ə)l][ʌv; əv] ['sɪlvər] [baɪ][faɪv]

In	A	.	U	.	C	.	712	Antony	in	his	Triumvirate	increased	the	nominal	of	silver	by	5
在	一个	.	U	.	C	.	-	安东尼	在	他的	三巨头	增加	这	名义上的	的	银	经过	5

[pər] [sent] ,

per	cent	,
每	中心	,

公元前712年，安东尼与他的三巨头之一将白银的名义价格提高了5%。

['mɪksɪŋ] ['aɪərn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɪlvər] , [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [niːdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪ'ʌmvərət] .

mixing	**iron**	**with**	**the**	**silver**	**,**	**to**	**meet**	**the**	**needs**	**of**	**the**	**Triumvirate**	**.**
混合	铁	和	这	银	,	到	见面	这	需求	的	这	三巨头	.

将铁与银混合，以满足三巨头的需求。

['meni] ['empərəz] ['sʌbsɪkwəntli] [dɪ'beɪst] [ɔːr] [ɪn'kriːst] ['kɔɪnɪdʒ] .

Many	**Emperors**	**subsequently**	**debased**	**or**	**increased**	**coinage**	**.**
许多	皇帝们	随后	堕落	或者	增加	铸币	.

此后，许多皇帝都曾降低或提高过货币面值。

[ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv] [fræns] [æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz] [hæv; həv] [dʌn] ['laɪkwaɪz] .

The	**Kings**	**of**	**France**	**at**	**different**	**times**	**have**	**done**	**likewise**	**.**
这	国王	的	法国	在	不同的	时代	有	完毕	同样地	.

法国国王在不同时期也曾这样做过。

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ðə; ði]['livər; 'livrə][tjə'nwɑː,tuːr-] ,

This	**is**	**why**	**the**	**livre**	**tournois**	**,**
这	是	为什么	这	利弗	巡回赛	,

这就是 livre tournois 的原因，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [paʊnd] [weɪt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [hæz; həz] [sʌŋk] [tuː; tə][soʊ]['lɪt(ə)l]['vælјuː] .

which	**was**	**a**	**pound**	**weight**	**of**	**silver**	**has**	**sunk**	**to**	**so**	**little**	**value**	**.**
哪个	曾是	一个	磅	重量	的	银	有	沉没	到	所以	小的	价值	.

一磅重的白银如今价值已跌至如此低廉的地步。

[ðiːz] [prə'siːdɪŋz] [hæv; həv] ['nevər] [feɪld] [tuː; tə] [kɔːz] [dɪs'ɔːrdər] [ɪn] [steɪts] .

These	**proceedings**	**have**	**never**	**failed**	**to**	**cause**	**disorder**	**in**	**States**	**.**
这些	诉讼程序	有	绝不	失败的	到	原因	紊乱	在	各州	.

这些诉讼程序从未不曾给各国带来混乱。

[ˌaɪ 'tiː] ['mætərz] ['lɪt(ə)l][ɔːr] ['nʌθɪŋ] [wʌt] [ɪz][ðə; ði]['nɑːmɪn(ə)l]['vælјuː][ʌv; əv] [kɔɪnz] [prə'vaɪdɪd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi]

It	**matters**	**little**	**or**	**nothing**	**what**	**is**	**the**	**nominal**	**value**	**of**	**coins**	**provided**	**it**	**be**
它	事情	小的	或者	没有什么	什么	是	这	名义上的	价值	的	硬币	假如	它	是

['pɜːrmənənt] .

permanent	**.**
永恒的	.

只要硬币的面值是永久性的，那么它的面值是多少就无关紧要了。

[ðə; ði] [pɪs'toʊl] [ʌv; əv] [speɪn] [ɪz] [wɜːrθ] [naɪn]['liːvrəs][ɔːr] ['flɔːrɪn] [ɪn] ['hɑːlənd] , [ə'baʊt] - ['liːvrəs][ɪn] [fræns] ,

The	**pistole**	**of**	**Spain**	**is**	**worth**	**9**	**livres**	**or**	**florins**	**in**	**Holland**	**,**	**about**	**18**	**livres**	**in**	**France**	**,**
这	手枪	的	西班牙	是	值得	9	利弗斯	或者	弗洛林	在	荷兰	,	关于	-	利弗斯	在	法国	,

西班牙手枪在荷兰价值9里弗尔或弗罗林，在法国价值约18里弗尔。

- ['liːvrəs] - [soʊlz][æt; ət] ['venɪs] , - ['liːvrəs][æt; ət]['pɑːrmə] .

37	**livres**	**10**	**sols**	**at**	**Venice**	**,**	**50**	**livres**	**at**	**Parma**	**.**
-	利弗斯	-	太阳	在	威尼斯	,	-	利弗斯	在	帕尔马	.

威尼斯售价 37 里弗尔 10 索尔，帕尔马售价 50 里弗尔。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [prə'pɔːrʃ(ə)n] ['vælјuːz][ɑːr; ər] [iks'tʃeindʒd] [bɪ'twiːn] [ðiːz] ['dɪfrənt] ['kʌntriz] .

In	**the**	**same**	**proportion**	**values**	**are**	**exchanged**	**between**	**these**	**different**	**countries**	**.**
在	这	相同的	部分	值	是	交换	之间	这些	不同的	国家	.

这些不同国家之间也以同样的比例进行价值交换。

[ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] ['evrɪθɪŋ] [ɪn'kriːsɪz] ['grædʒuəli] [wen] [ðə; ði]['nɑːmɪn(ə)l] - [ʌv; əv] [kɔɪnz]

The	**price**	**of**	**everything**	**increases**	**gradually**	**when**	**the**	**nominal**	**valne**	**of**	**coins**
这	价格	的	一切	增加	逐步地	什么时候	这	名义上的	-	的	硬币

[ɪn'kriːsɪz] ,

increases	**,**
增加	,

当货币面值上涨时，所有商品的价格都会逐渐上涨。

[ænd; ənd][ðə; ði]['æktʃuəl]['kwɑ:ntəti][ɪn] [weɪt] [ænd; ənd] ['faɪnnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔɪnz] ,

and	the	actual	quantity	in	weight	and	fineness	of	the	coins	,
和	这	实际的	数量	在	重量	和	精细度	的	这	硬币	,

以及硬币的实际重量和纯度数量。

['teɪkɪŋ] ['ɪntu:] [ə'kaʊnt] [ðə; ði] [rə'pɪdəti] [ʌv; əv][ˌsɜ:rkjə'leɪʃ(ə)n] , [ɪz][ðə; ði] [beɪs] [ænd; ənd]['regjuleɪtər][ʌv; əv]

taking	into	account	the	rapidity	of	circulation	,	is	the	base	and	regulator	of
采取	进入	帐户	这	快速	的	循环	,	是	这	根据	和	监管机构	的

['vælju:z] .

values	.
值	.

考虑到流通速度，它是价值的基础和调节器。

[ə; eɪ] [steɪt] ['ni:ðər] [geɪnz] [nɔ:r]['lu:zɪz][baɪ][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɔ:r] ['laʊərɪŋ] [ʌv; əv] [ði:z] [kɔɪnz] [soʊ] [lɔ:ŋ]

A	State	neither	gains	nor	loses	by	the	raising	or	lowering	of	these	coins	so	long
一个	状态	两者都不	收益	也不	失败	经过	这	提高	或者	降低	的	这些	硬币	所以	长的

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [ki:ps] [ðə; ði] [seɪm] ['kwɑ:ntəti][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

as	it	keeps	the	same	quantity	of	them	,
作为	它	保持	这	相同的	数量	的	他们	,

只要保持这些货币的数量不变，一个国家无论提高还是降低这些货币的价值，都不会得失。

[ðoʊ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [meɪ] [geɪn][ɔ:r] [lu:z] [baɪ][ðə; ði][ˌveri'eɪʃ(ə)n] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðər] [en'geɪdʒmənts] .

though	individuals	may	gain	or	lose	by	the	variation	according	to	their	engagements	.
尽管	个人	可能	获得	或者	失去	经过	这	变化	根据	到	他们的	订婚	.

尽管个人可能会因参与程度的不同而获益或受损。

[ɔ:l] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] [fʊl] [ʌv; əv] [fɔ:ls] ['predʒədɪs] [ænd; ənd] [fɔ:ls] [aɪ'di:əz][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði]['nɑ:mɪn(ə)l]

All	people	are	full	of	false	prejudice	and	false	ideas	as	to	the	nominal
全部	人们	是	满的	的	错误的	偏见	和	错误的	想法	作为	到	这	名义上的

['vælju:][ʌv; əv][ðer; ðər] ['kɔɪnɪdʒ] .

value	of	their	coinage	.
价值	的	他们的	铸币	.

所有人对本国货币的名义价值都抱有错误的偏见和观念。

[wi:; wi][hæv; həv] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] ['tʃæptər] [ɑ:n]['iks'tʃeindʒs] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'veriəb(ə)l] [ru:l] [ʌv; əv][ðem; ðəm]

We	have	shown	in	the	Chapter	on	Exchanges	that	the	invariable	rule	of	them
我们	有	所示	在	这	章	在	交易所	那	这	不变的	规则	的	他们

[ɪz][ðə; ði] [praɪs] [ænd; ənd] ['faɪnnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɜ:rənt] [kɔɪnz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['kʌntriz] ,

is	the	price	and	fineness	of	the	current	coins	of	different	countries	,
是	这	价格	和	精细度	的	这	当前的	硬币	的	不同的	国家	,

我们在关于兑换的章节中已经表明，兑换的不变规律是不同国家现行硬币的价格和纯度。

[mɑ:rk][fɔ:r; fər][mɑ:rk][ænd; ənd] [aʊns] [fɔ:r; fər] [aʊns] .

marc	for	marc	and	ounce	for	ounce	.
马克	为了	马克	和	盎司	为了	盎司	.

用 Marc 指 Marc，用 ounce 指 ounce。

[ɪf] [ə; eɪ] ['reɪzɪŋ] [ɔ:r] ['laʊərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['nɑ:mɪn(ə)l]['vælju:] ['tʃeɪndʒɪz] [ðɪs] [ru:l] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [taɪm] [ɪn]

If	a	raising	or	lowering	of	the	nominal	value	changes	this	rule	for	a	time	in
如果	一个	提高	或者	降低	的	这	名义上的	价值	变化	这	规则	为了	一个	时间	在

[fræns] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ]['kraɪsɪs][ænd; ənd] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [treɪd] .

France	it	is	only	during	a	crisis	and	difficulty	in	trade	.
法国	它	是	仅有的	期间	一个	危机	和	困难	在	贸易	.

在法国，如果名义价值的上升或下降暂时改变了这一规则，那也只会发生在贸易危机和困难时期。

[ə; eɪ] [rɪ'tɜ:rn] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [meɪd] ['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l][tu:; tə] [ɪn'trɪnzɪk] ['vælju:] ,

A	return	is	always	made	little	by	little	to	intrinsic	value	,
一个	返回	是	总是	制成	小的	经过	小的	到	固有的	价值	,

价值的回归总是循序渐进的，最终都会回归到内在价值。

[tuː; tə] [wɪtʃ] ['praɪsɪz][ɑːr; ər] [ˌnesə'serəli] [brɔːt] [bəuθ][ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['fɔːrən]

to	which	prices	are	necessarily	brought	both	in	the	market	and	in	the	foreign
到	哪个	价格	是	一定	带来	两个都	在	这	市场	和	在	这	外国的

['iks'tʃeindʒs] .

exchanges	.
交易所	.

价格必然会在市场上和外汇市场上反映出来。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]

Chapter	VI
章	六年级

第六章

[ʌv; əv] [bæŋks] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['kredɪt]

Of	Banks	and	their	Credit
的	银行	和	他们的	信用

银行及其信贷

[ɪf] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ˌiːkə'nɑːmɪk(ə)l]['dʒent(ə)lmən][ɔːr] [prəp'raɪətəz] [ʌv; əv][lænd] ,

If	a	hundred	economical	gentlemen	or	proprietors	of	land	,
如果	一个	百	经济	先生们	或者	业主	的	土地	,

如果一百位节俭的绅士或土地所有者，

[huː] [pʊt] [baɪ] ['evri] [jɪr] ['mʌni] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['seɪvɪŋz] [tuː; tə] [bai] [lænd][ɑːn] [ə'keɪʒn] ,

who	put	by	every	year	money	from	their	savings	to	buy	land	on	occasion	,
WHO	放	经过	每一个	年	钱	从	他们的	节省	到	买	土地	在	场合	,

他们每年都会从积蓄中拿出一部分钱，以备不时之需，购买土地。

[dɪ'pɑːzɪt] [iːtʃ] [wʌn] - , - ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['goʊldsmɪθ] [ɔːr]['bæŋkər][ɪn] ['lʌndən] ,

deposit	each	one	10	,	000	ounces	of	silver	with	a	goldsmith	or	banker	in	London	,
订金	每个	一	-	,	-	盎司	的	银	和	一个	金匠	或者	银行家	在	伦敦	,

每人向伦敦的金匠或银行家存入10000盎司白银。

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ʌv; əv] ['kiːpɪŋ] [ðɪs] ['mʌni] [ɪn][ðer; ðər] ['haʊzɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [θefts]

to	avoid	the	trouble	of	keeping	this	money	in	their	houses	and	the	thefts
到	避免	这	麻烦	的	保持	这	钱	在	他们的	房屋	和	这	盗窃

[wɪtʃ] [maɪt] [biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

which	might	be	made	of	it	,
哪个	可能	是	制成	的	它	,

为了避免将这笔钱放在家里带来的麻烦以及可能发生的盗窃，

[ðeɪ] [wɪl] [teɪk] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] [noʊts] ['peɪəb(ə)l][ɑːn] [dɪ'mænd] .

they	will	take	from	them	notes	payable	on	demand	.
他们	将要	拿	从	他们	笔记	应付账款	在	要求	.

他们会从他们那里收取即期付款的票据。

['ɔːf(ə)n] [ðeɪ] [wɪl] [liːv] [ðer; ðər] ['mʌni] [ðer; ðər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,

Often	they	will	leave	their	money	there	a	long	time	,
经常	他们	将要	离开	他们的	钱	那里	一个	长的	时间	,

他们通常会把钱长时间放在那里。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [sʌm; səm] ['pɜːrtʃəs] [ðeɪ] [wɪl] [gɪv] ['noʊtɪs][tuː; tə][ðə; ði]

and	even	when	they	have	made	some	purchase	they	will	give	notice	to	the
和	甚至	什么时候	他们	有	制成	一些	购买	他们	将要	给	注意	到	这

['bæŋkər][sʌm; səm] [taɪm] [ɪn] [æd'væns] [tuː; tə][hæv; həv][ðer; ðər] ['mʌni] ['redi] [wen] [ðə; ði] [fɔːr'mælətiz]

banker	some	time	in	advance	to	have	their	money	ready	when	the	formalities
银行家	一些	时间	在	进步	到	有	他们的	钱	准备好	什么时候	这	手续

[ænd; ənd]['liːg(ə)l]['dɑːkjuments][ɑːr; ər] [kəm'pliːt] .

and	legal	documents	are	complete	.
和	合法的	文件	是	完全的	.

即使他们已经购买了一些东西，他们也会提前一段时间通知银行，以便在手续和法律文件完成后准备好资金。

[ɪn] [ðiːz] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ðə; ði] ['bæŋkər] [wɪl] ['ɔːf(ə)n] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [lend] - , - ['aʊnsɪz] [ʌv; əv]

In	these	circumstances	the	banker	will	often	be	able	to	lend	90	,	000	ounces	of
在	这些	情况	这	银行家	将要	经常	是	有能力的	到	借	-	,	-	盎司	的

[ðə; ði] - ,

the	100	,
这	-	,

在这种情况下，银行家通常能够借出100盎司中的90000盎司。

- [hiː; hi] [oʊz] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [jɪr] [ænd; ənd] [wɪl] ['oʊnli] [niːd] [tuː; tə] [kiːp] [ɪn][hænd] - ,

000	he	owes	throughout	the	year	and	will	only	need	to	keep	in	hand	10	,
-	他	欠款	自始至终	这	年	和	将要	仅有的	需要	到	保持	在	手	-	,

他全年欠款 000，只需要手头保留 10,000 即可。

- ['aʊnsɪz] [tuː; tə] [miːt] [ɔːl][ðə; ði] [wiðˈdrɔːəlz] .

000	ounces	to	meet	all	the	withdrawals	.
-	盎司	到	见面	全部	这	提款	.

需要 000 盎司来满足所有提款需求。

[hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] ['welθi] [ænd; ənd][ˌiːkəˈnɑːmɪk(ə)l] ['pɝːsənz] ;

He	has	to	do	with	wealthy	and	economical	persons	;
他	有	到	做	和	富裕	和	经济	人	;

他与富裕人士和经济人士有联系；

[æz; əz][fæst][æz; əz][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['aʊnsɪz] [ɑːr; ər] [diˈmɑːndid] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ɪn][wʌn][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] ,

as	fast	as	one	thousand	ounces	are	demanded	of	him	in	one	direction	,
作为	快速地	作为	一	千	盎司	是	要求	的	他	在	一	方向	,

他以最快的速度向一个方向运送一千盎司的货物，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɑːr; ər] [brɔːt] [tuː; tə][hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [əˈnʌðər] .

a	thousand	are	brought	to	him	from	another	.
一个	千	是	带来	到	他	从	其他	.

一千个人从另一个地方被带到他那里。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪˈnʌf] [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kiːp] [ɪn][hænd][ðə; ði] [tenθ] [pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

It	is	enough	as	a	rule	for	him	to	keep	in	hand	the	tenth	part	of	his
它	是	足够的	作为	一个	规则	为了	他	到	保持	在	手	这	第十	部分	的	他的

[diˈpɔzits] .

deposits	.
存款	.

他通常只需保留存款的十分之一即可。

[ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] [ɪgˈzæmpəlz][ænd; ənd] [iksˈpiəriənsiz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn] ['lʌndən] .

There	have	been	examples	and	experiences	of	this	in	London	.
那里	有	到过	示例	和	经历	的	这	在	伦敦	.

伦敦已有这方面的例子和经验。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][ɪn] ['kwestʃən] ['kiːpɪŋ] [ɪn][hænd][ɔːl][ðə; ði] [jɪr] [raʊnd] [ðə; ði] ['gretɪst]

Instead	of	the	individuals	in	question	keeping	in	hand	all	the	year	round	the	greatest
反而	的	这	个人	在	问题	保持	在	手	全部	这	年	圆形的	这	最

[pɑːrt][ʌv; əv] - ,

part	of	100	,
部分	的	-	,

而不是让相关人员全年都持有近 100 件物品，

- ['aʊnsɪz] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ʌv; əv] [diˈpɔzitiŋ] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['bæŋkər] ['kɔːzɪz] - , - ['aʊnsɪz]

000	ounces	the	custom	of	depositing	it	with	a	banker	causes	90	,	000	ounces
-	盎司	这	风俗	的	存款	它	和	一个	银行家	原因	-	,	-	盎司

[ʌv; əv][ðə; ði] - ,

of	the	100	,
的	这	-	,

100盎司黄金的习惯是将其存入银行，这导致100盎司黄金中有90000盎司被存入银行。

- [tuː; tə][biː; bi][pʊt]['ɪntuː][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] .

000	to	be	put	into	circulation	.
-	到	是	放	进入	循环	.

投入流通的金额为 000。

[ðɪs] [ɪz][praɪ'merəli][ðə; ði][aɪ'diːə][wʌn][kæn; kən][fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði][juː'tɪləti][ʌv; əv][bæŋks][ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːrt] .

This	is	primarily	the	idea	one	can	form	of	the	utility	of	banks	of	this	sort	.
这	是	主要	这	主意	一	能	形式	的	这	公用事业	的	银行	的	这	种类	.

这主要是人们对这类银行的效用所能形成的看法。

[ðə; ði]['bæŋkərz][ɔːr] ['gəʊldˌsmɪθs] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə] [ək'seləreɪt] [ðə; ði][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['mʌni] .

The	bankers	or	goldsmiths	contribute	to	accelerate	the	circulation	of	money	.
这	银行家	或者	金匠	贡献	到	加速	这	循环	的	钱	.

银行家或金匠为加快货币流通做出了贡献。

[ðeɪ] [lend] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [æt; ət] ['ɪntrəst] [æt; ət][ðer; ðər] [oʊn] [rɪsk] [ænd; ənd]['perəl] ,

They	lend	it	out	at	interest	at	their	own	risk	and	peril	,
他们	借	它	出去	在	兴趣	在	他们的	自己的	风险	和	危险	,

他们冒着风险将钱借出去赚取利息，后果自负。

[ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːr] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə] [kæʃ] [ðer; ðər] [noʊts] [wen]

and	yet	they	are	or	ought	to	be	always	ready	to	cash	their	notes	when
和	然而	他们	是	或者	应该	到	是	总是	准备好	到	现金	他们的	笔记	什么时候

[dɪ'zaɪrd] [ɑːn] [dɪ'mænd] .

desired	on	demand	.
想要的	在	要求	.

然而，他们总是随时准备在被要求时兑现他们的票据。

[ɪf] [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][hæz; həz] - ['aʊnsɪz] [tuː; tə] [peɪ] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [hiː; hi] [wɪl] [gɪv] [hɪm; ɪm][ɪn]

If	an	individual	has	1000	ounces	to	pay	to	another	he	will	give	him	in
如果	一个	个人	有	-	盎司	到	支付	到	其他	他	将要	给	他	在

['peɪmənt] [ðə; ði] ['bæŋkɝz] [noʊt] [fɔːr; fər] [ðæt] [ə'maʊnt] .

payment	the	banker's	note	for	that	amount	.
支付	这	银行家的	笔记	为了	那	数量	.

如果一个人有 1000 盎司要支付给另一个人，他会用等值的银行本票来支付。

[ðɪs] ['ʌðər] [wɪl] [pər'hæps][nɑːt][goʊ][ænd; ənd] [dɪ'mænd] [ðə; ði] ['mʌni] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæŋkər] .

This	other	will	perhaps	not	go	and	demand	the	money	of	the	banker	.
这	其他	将要	也许	不是	去	和	要求	这	钱	的	这	银行家	.

另一个人或许不会去向银行家要钱。

[hiː; hi] [wɪl] [kiːp] [ðə; ði] [noʊt] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] [ə'keɪʒn] [tuː; tə][ə; eɪ][θɜːrd]['pɜːrs(ə)n][ɪn] ['peɪmənt]

He	will	keep	the	note	and	give	it	on	occasion	to	a	third	person	in	payment
他	将要	保持	这	笔记	和	给	它	在	场合	到	一个	第三	人	在	支付

,

,

,

他会保留这张纸条，并在必要时将其交给第三方作为付款。

[ænd; ənd] [ðɪs] [noʊt] [meɪ] [pæs] [θruː] ['sevrəl] [hændz][ɪn][lɑːrdʒ] ['peɪmənts] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [wʌn] ['goʊɪŋ]

and	this	note	may	pass	through	several	hands	in	large	payments	without	any	one	going
和	这	笔记	可能	经过	通过	一些	双手	在	大的	付款	没有	任何	一	去

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [tuː; tə] [dɪ'mænd] [ðə; ði] ['mʌni] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bæŋkər] .

for	a	long	time	to	demand	the	money	from	the	banker	.
为了	一个	长的	时间	到	要求	这	钱	从	这	银行家	.

这张票据可能会在大额支付过程中经手多人，但很长一段时间内都不会有人去向银行家索要这笔钱。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['oʊnli][sʌm; səm][wʌn] [huː] [hæz; həz][nɑːt] [kəm'pliːt] ['kɑːnfɪdəns] [ɔːr][hæz; həz] ['sevrəl]

It	will	be	only	some	one	who	has	not	complete	confidence	or	has	several
它	将要	是	仅有的	一些	一	WHO	有	不是	完全的	信心	或者	有	一些

[smɔːl] [sʌmz] [tuː; tə] [peɪ] [huː] [wɪl] [dɪ'mænd] [ðə; ðɪ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

small	sums	to	pay	who	will	demand	the	amount	of	it	.
小的	总和	到	支付	WHO	将要	要求	这	数量	的	它	.

只有那些缺乏信心或者手头有几笔小额款项要支付的人才会索要那么多钱。

[ɪn] [ðɪs] [fɜːrst][ɪg'zæmp(ə)l][ðə; ðɪ] [kæʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['bæŋkər][ɪz]['oʊnli][ðə; ðɪ] [tenθ] [pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [treɪd] .

In	this	first	example	the	cash	of	a	banker	is	only	the	tenth	part	of	his	trade	.
在	这	第一的	例子	这	现金	的	一个	银行家	是	仅有的	这	第十	部分	的	他的	贸易	.

在第一个例子中，银行家的现金只占其交易额的十分之一。

[ɪf] - [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɔːr] ['lændoʊnərz] [dɪ'pɑːzɪt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['bæŋkər][ðer; ðər] ['ɪnkʌm] ['evri] [sɪks]

If	100	individuals	or	landowners	deposit	with	a	banker	their	income	every	six
如果	-	个人	或者	土地所有者	订金	和	一个	银行家	他们的	收入	每一个	六

[mʌnθs] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'siːvd] ,

months	as	it	is	received	,
几个月	作为	它	是	已收到	,

如果100位个人或土地所有者每六个月将他们收到的收入存入银行，

[ænd; ənd] [ðen] [dɪ'mænd][ðer; ðər] ['mʌni] [bæk] [æz; əz][ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [niːd] [tuː; tə]

and	then	demand	their	money	back	as	and	when	they	have	need	to
和	然后	要求	他们的	钱	后退	作为	和	什么时候	他们	有	需要	到

[spend] [ˌaɪ 'tiː] ,

spend	it	,
花费	它	,

然后当他们需要花钱的时候，就可以要求退款。

[ðə; ðɪ]['bæŋkər] [wɪl] [biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [lend] [mʌtʃ] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['mʌni] [wɪtʃ] [hiː; hi]

the	banker	will	be	in	a	position	to	lend	much	more	of	the	money	which	he
这	银行家	将要	是	在	一个	位置	到	借	很多	更多的	的	这	钱	哪个	他

[oʊz] [ænd; ənd][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][æt; ət][ðə; ðɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][hæf] ['jɪrz] ,

owes	and	receives	at	the	beginning	of	the	half	years	,
欠款	和	接收	在	这	开始	的	这	一半	年	,

银行家将能够在半年初将他所欠和所收到的资金更多地贷出去。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [tɜːrm][ʌv; əv][sʌm; səm] [mʌnθs] , [ðæn; ðən][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [tɔːrdz] [ðə; ðɪ][end][ʌv; əv]

for	a	short	term	of	some	months	,	than	he	will	be	towards	the	end	of
为了	一个	短的	学期	的	一些	几个月	,	比	他	将要	是	向	这	结尾	的

[ðiːz] [pɪrɪədz] .

these	periods	.
这些	时期	.

在短短几个月的时间里，他将处于这种状态，然后接近这些时期的尾声。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪk'spɪrɪəns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kən'dʌkt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['klaɪənts] [wɪl] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi]

And	his	experience	of	the	conduct	of	his	clients	will	teach	him	that	he
和	他的	经验	的	这	执行	的	他的	客户	将要	教	他	那	他

[kæn; kən]['hɑːrdli] [lend] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [hoʊl] [jɪr] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə'baʊt] [wʌn] [hæf][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [sʌmz]

can	hardly	lend	during	the	whole	year	more	than	about	one	half	of	the	sums
能	几乎	借	期间	这	所有的	年	更多的	比	关于	一	一半	的	这	总和

[wɪtʃ] [hiː; hi] [oʊz] .

which	he	owes	.
哪个	他	欠款	.

他从客户的行为中得到的经验告诉他，他一年下来几乎不可能借出超过他所欠债务总额一半的金额。

['bæŋkərz] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [wɪl] [biː; bi] ['ruːɪnd] [ɪn] ['kredɪt] [ɪf] [ðeɪ] [feɪl] [fɔːr; fər] [wʌn] ['ɪnstənt] [tuː; tə] [peɪ]

Bankers	**of**	**this**	**kind**	**will**	**be**	**ruined**	**in**	**credit**	**if**	**they**	**fail**	**for**	**one**	**instant**	**to**	**pay**
银行家	的	这	种类	将要	是	毁坏	在	信用	如果	他们	失败	为了	一	立即的	到	支付

[ðer; ðər] [noʊts] [ɑːn] [ðer; ðər] [fɜːrst] [ˌpriːz(ə)n'teɪʃ(ə)n] ,

their	**notes**	**on**	**their**	**first**	**presentation**	**,**
他们的	笔记	在	他们的	第一的	推介会	,

这类银行家如果一时未能按时支付首次借款，就会彻底破产。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [kæʃ] [ɪn] [hænd] [ðeɪ] [wɪl] [gɪv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv]

and	**when**	**they**	**are**	**short**	**of**	**cash**	**in**	**hand**	**they**	**will**	**give**	**anything**	**to**	**have**
和	什么时候	他们	是	短的	的	现金	在	手	他们	将要	给	任何事物	到	有

['mʌni] [æt; ət] [wʌns] ,

money	**at**	**once**	**,**
钱	在	一次	,

当他们手头现金短缺时，他们会不惜一切代价立刻获得金钱。

[ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['haɪər] ['ɪntrəst] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [rɪ'siːv] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [sʌmz] [ðeɪ] [hæv; həv]

that	**is**	**to**	**say**	**a**	**much**	**higher**	**interest**	**than**	**they**	**receive**	**on**	**the**	**sums**	**they**	**have**
那	是	到	说	一个	很多	更高	兴趣	比	他们	收到	在	这	总和	他们	有

[lent] .

lent	**.**
借出的	.

也就是说，他们获得的利息远高于他们借出资金所获得的利息。

[hens] [ðeɪ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [ruːl] [beɪst] [ɑːn] [ðer; ðər] [ɪk'spɪriəns] [tuː; tə] [kiːp] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [hænd]

Hence	**they**	**make**	**it**	**a**	**rule**	**based**	**on**	**their**	**experience**	**to**	**keep**	**always**	**in**	**hand**
因此	他们	制作	它	一个	规则	基于	在	他们的	经验	到	保持	总是	在	手

[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [miːt] [dɪ'mændz] ,

enough	**to**	**meet**	**demands**	**,**
足够的	到	见面	需求	,

因此，他们根据经验制定了一条规则，即始终保持充足的资金以满足需求。

[ænd; ənd] ['ræðər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [les] .

and	**rather**	**more**	**than**	**less**	**.**
和	相当	更多的	比	较少的	.

而且远不止如此。

['meni] ['bæŋkərz] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] ([ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðə; ðɪ] ['gretɪst] ['nʌmbər]) ['ɔːlweɪz] [kiːp] [ɪn]

Many	**Bankers**	**of**	**this**	**kind**	**(**	**and**	**they**	**are**	**the**	**greatest**	**number**	**)**	**always**	**keep**	**in**
许多	银行家	的	这	种类	(	和	他们	是	这	最	数字	)	总是	保持	在

[hænd] [hæf] [ðə; ðɪ] [ə'maʊnt] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [lend] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] [hæf] [æt; ət]

hand	**half**	**the**	**amount**	**deposited**	**with**	**them**	**and**	**lend**	**the**	**other**	**half**	**at**
手	一半	这	数量	已存	和	他们	和	借	这	其他	一半	在

['ɪntrəst] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] .

interest	**and**	**put**	**it**	**into**	**circulation**	**.**
兴趣	和	放	它	进入	循环	.

许多这类银行家（而且他们数量最多）总是将存款的一半留在自己手中，然后将另一半以利息的形式贷出并投入流通。

[ɪn] [ðɪs] ['sekənd] [ɪg'zæmp(ə)l] [ðə; ðɪ] ['bæŋkər] ['kɔːzɪz] [hɪz; ɪz] [noʊts] [ʌv; əv] - ,

In	**this**	**second**	**example**	**the**	**Banker**	**causes**	**his**	**notes**	**of**	**100**	**,**
在	这	第二	例子	这	银行家	原因	他的	笔记	的	-	,

在第二个例子中，银行家导致他的100元钞票.....

- ['aʊnsɪz] [ɔːr] ['ɛkjuːz] [tuː; tə] ['sɜːrkjəleɪt] [wɪð; wɪθ] - , - ['ɛkjuːz] ,

000	**ounces**	**or**	**ecus**	**to**	**circulate**	**with**	**50**	**,**	**000**	**ecus**	**,**
-	盎司	或者	细胞	到	流通	和	-	,	-	细胞	,

000盎司或ecus与50,000 ecus一起循环，

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] [floʊ] [ʌv; əv] [di'pɔzits] [ænd; ənd] [greɪt] ['kredɪt] [ðɪs] [ɪn'kriːsɪz] ['kɑːnfɪdəns]

If	he	has	a	great	flow	of	deposits	and	great	credit	this	increases	confidence
如果	他	有	一个	伟大的	流动	的	存款	和	伟大的	信用	这	增加	信心

[ɪn][hɪz; ɪz] [noʊts] ,

in	his	notes	,
在	他的	笔记	,

如果他拥有充裕的存款和良好的信用记录，这将增强人们对他发行的债券的信心。

[ænd; ənd] [meɪks] ['piːp(ə)l] [les] ['iːgər] [tuː; tə] [kæʃ] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət]['oʊnli] [di'leiz] ,

and	makes	people	less	eager	to	cash	them	,	but	only	delays	,
和	制作	人们	较少的	渴望的	到	现金	他们	,	但	仅有的	延误	,

这会降低人们兑现债券的意愿，而只会延缓兑现。

[hɪz; ɪz] ['peɪmənts] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ɔːr] [wiːks] [wen] [ðə; ðɪ] [noʊts] [fɔːl] ['ɪntuː][ðə; ðɪ][hændz][ʌv; əv] ['pɜːsənz]

his	payments	a	few	days	or	weeks	when	the	notes	fall	into	the	hands	of	persons
他的	付款	一个	很少	天	或者	周	什么时候	这	笔记	落下	进入	这	双手	的	人

[huː] [ɑːr; ər][nɑːt] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

who	are	not	accustomed	to	deal	with	him	,
WHO	是	不是	习惯	到	交易	和	他	,

当票据落入不习惯与他打交道的人手中时，他的付款会在几天或几周内到期。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɔːt] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [gaɪd] [hɪm'self] [baɪ] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə]

and	he	ought	always	to	guide	himself	by	those	who	are	accustomed	to
和	他	应该	总是	到	指导	他自己	经过	那些	WHO	是	习惯	到

[ɪn'trʌst] [ðer; ðər] ['mʌni] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

entrust	their	money	to	him	.
委托	他们的	钱	到	他	.

他应当始终以那些习惯于把钱托付给他的人为榜样。

[ɪf] [hɪz; ɪz] [noʊts] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ðɪ][hændz][ʌv; əv] [ðoʊz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['bɪznəs] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv]

If	his	notes	come	into	the	hands	of	those	of	his	own	business	they	will	have
如果	他的	笔记	来	进入	这	双手	的	那些	的	他的	自己的	商业	他们	将要	有

['nʌθɪŋ] [mɔːr] ['presɪŋ] [ðæn; ðən][tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðə; ðɪ] ['mʌni] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

nothing	more	pressing	than	to	withdraw	the	money	from	him	.
没有什么	更多的	紧迫	比	到	提取	这	钱	从	他	.

如果他的票据落入他自己公司的人手中，他们最迫切的事情莫过于从他那里取回这些钱。

[ɪf] [ðoʊz] [huː] [dɪ'pɑːzɪt] ['mʌni] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['bæŋkər][ɑːr; ər] [ˌʌndə'teikəz] [ænd; ənd] ['mɜːtʃənts] [huː]

If	those	who	deposit	money	with	the	Banker	are	Undertakers	and	Merchants	who
如果	那些	WHO	订金	钱	和	这	银行家	是	殡仪员	和	商人	WHO

[peɪ] [ɪn][lɑːrdʒ] [sʌmz] ['deɪli] [ænd; ənd] [suːn] ['æftər] [drɔː] [ðem; ðəm] [aʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːf(ə)n] ['hæpən] [ðæt]

pay	in	large	sums	daily	and	soon	after	draw	them	out	it	will	often	happen	that
支付	在	大的	总和	日常的	和	很快	后	画	他们	出去	它	将要	经常	发生	那

[ɪf] [ðə; ðɪ]['bæŋkər][daɪ'vɜːrt] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [θɜːrd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kæʃ] [hiː; hi] [wɪl] [faɪnd] [hɪm'self] [ɪn]

if	the	Banker	divert	more	than	one	third	of	his	cash	he	will	find	himself	in
如果	这	银行家	转移	更多的	比	一	第三	的	他的	现金	他	将要	寻找	他自己	在

['dɪfɪkəlti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ðɪ] [dɪ'mændz] .

difficulty	to	meet	the	demands	.
困难	到	见面	这	需求	.

如果把钱存入银行的是殡仪馆和商人，他们每天存入大笔资金，然后很快又取出，那么如果银行挪用超过三分之一的现金，银行就会发现自己难以满足这些要求。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [baɪ] [ðiːz] [ɪg'zæmpəlz] [ðæt] [ðə; ðɪ] [sʌmz] [ʌv; əv] ['mʌni] [wɪtʃ] [ə; eɪ]

It	is	easy	to	understand	by	these	examples	that	the	sums	of	money	which	a
它	是	简单的	到	理解	经过	这些	示例	那	这	总和	的	钱	哪个	一个

['goʊldsmɪθ] [ɔːr][ə; eɪ]['bæŋkər][kæn; kən] [lend] [æt; ət] ['ɪntrəst] [ɔːr][daɪ'vɜːrt][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [kæʃ] [ɑːr; ər]

Goldsmith	or	a	Banker	can	lend	at	interest	or	divert	from	his	cash	are
金匠	或者	一个	银行家	能	借	在	兴趣	或者	转移	从	他的	现金	是

['nætʃ(ə)rəli] [prəu'pɔːʃənəbl] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['præktɪs] [ænd; ənd] [kən'dʌkt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['klaɪənts] ;

naturally	proportionable	to	the	practice	and	conduct	of	his	clients	;
自然	成比例的	到	这	实践	和	执行	的	他的	客户	;

通过这些例子很容易理解，金匠或银行家可以放贷或挪用现金的金额自然与客户的惯例和行为成正比；

[ðæt] [waɪl] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] ['bæŋkərz] [huː] [wɜːr; wər] [seɪf] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kæʃ] [rɪ'zɜːrv] [ʌv; əv][wʌn] -

that	while	we	have	seen	Bankers	who	were	safe	with	a	cash	reserve	of	one	-
那	尽管	我们	有	已见	银行家	WHO	是	安全的	和	一个	现金	预订	的	一	-

[tenθ] ,

tenth	,
第十	,

虽然我们见过一些银行家，他们的现金储备只有十分之一，但他们依然安然无恙。

['ʌðər] [kæn; kən]['hɑːrdli] [kiːp] [les] [ðæn; ðən][wʌn][hæf][ɔːr] [tuː] - [θɜːrd] ,

others	can	hardly	keep	less	than	one	half	or	two	-	thirds	,
其他的	能	几乎	保持	较少的	比	一	一半	或者	二	-	三分之一	,

其他人几乎不可能保留少于二分之一或三分之二的份额。

[ðoʊ] [ðer; ðər]['kredɪt][biː; bi][æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] .

though	their	credit	be	as	high	as	that	of	the	first	.
尽管	他们的	信用	是	作为	高的	作为	那	的	这	第一的	.

尽管他们的信用度与第一个人一样高。

[sʌm; səm] [trʌst] [wʌn]['bæŋkər] , [sʌm; səm] [ə'nʌðər] .

Some	trust	one	Banker	,	some	another	.
一些	相信	一	银行家	,	一些	其他	.

有些人信任这家银行家，有些人信任另一家。

[ðə; ði][moʊst] ['fɔːrtʃənət] [ɪz][ðə; ði]['bæŋkər] [huː] [hæz; həz][fɔːr; fər]['klaɪənts] [rɪtʃ] ['dʒent(ə)lmən] [huː] [ɑːr; ər]

The	most	fortunate	is	the	Banker	who	has	for	clients	rich	gentlemen	who	are
这	最多	幸运	是	这	银行家	WHO	有	为了	客户	富有的	先生们	WHO	是

['ɔːlweɪz] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [fɔːr; fər] [seɪf] [ɪm'plɔɪmənt] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['mʌni] [wɪ'ðaʊt] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə]

always	looking	out	for	safe	employment	for	their	money	without	wishing	to
总是	寻找	出去	为了	安全的	就业	为了	他们的	钱	没有	祝	到

[ɪn'vest] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] ['ɪntrəst] [waɪl] [ðeɪ] [weɪt] .

invest	it	at	interest	while	they	wait	.
投资	它	在	兴趣	尽管	他们	等待	.

最幸运的银行家是那些拥有富裕客户的银行家，这些客户总是寻找安全的资金用途，而不愿意在等待期间进行投资以获取利息。

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['næʃ(ə)nəl][bæŋk][hæz; həz] [ðɪs] [əd'væntɪdʒ] ['oʊvər][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]

A	general	national	bank	has	this	advantage	over	the	bank	of	a	single
一个	一般的	国家的	银行	有	这	优势	超过	这	银行	的	一个	单身的

['goʊldsmɪθ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['ɔːlweɪz] [mɔːr] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

Goldsmith	that	there	is	always	more	confidence	in	it	.
金匠	那	那里	是	总是	更多的	信心	在	它	.

与个体金匠的银行相比，全国性综合银行的优势在于，人们对它总是更有信心。

[ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] [diˈpɔzits] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋli] [brɔːt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , ['iːv(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði][moʊst] [rɪ'moʊt]

The	largest	deposits	are	willingly	brought	to	it	,	even	from	the	most	remote
这	最大	存款	是	心甘情愿	带来	到	它	,	甚至	从	这	最多	偏僻的

['kwɔːrtərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,

quarters	of	the	city	,
四分之一	的	这	城市	,

即使是来自城市最偏远地区的巨额存款，人们也乐意运到这里来。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [liːvz] ['dʒen(ə)rəli][tuː; tə] [smɔːl] ['bæŋkərz]['oʊnli][ðə; ði] [dɪ'pɑːzɪt] [ʌv; əv] ['peti] [sʌmz] [ɪn]

and	it	leaves	generally	to	small	Bankers	only	the	deposit	of	petty	sums	in
和	它	树叶	一般来说	到	小的	银行家	仅有的	这	订金	的	小气	总和	在

[ðer; ðər] ['neɪbərhʊd] .

their	neighbourhood	.
他们的	邻里	.

因此，一般情况下，小型银行家只能在其邻近地区存放少量资金。

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['revənju:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɑ:r; ər] [peɪd] [ɪn][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][ɪn] ['kʌntriz] [wer] [ðə; ði]

Even	**the**	**revenues**	**of**	**the**	**State**	**are**	**paid**	**in**	**to**	**it**	**in**	**countries**	**where**	**the**
甚至	这	收入	的	这	状态	是	有薪酬的	在	到	它	在	国家	在哪里	这

[prɪns] [ɪz][nɑ:t] ['æbsəlu:t] .

Prince	**is**	**not**	**absolute**	**.**
王子	是	不是	绝对	.

在君主并非绝对君主的国家，即使是国家的收入也要上缴给它。

[ænd; ənd] [ðɪs] , [fɑ:r][frʌm; frəm] ['indʒərɪŋ] ['kredɪt] [ænd; ənd] ['kɑ:nfɪdəns] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] , [sə:vz] ['oʊnli][tu:; tə]

And	**this**	**,**	**far**	**from**	**injuring**	**credit**	**and**	**confidence**	**in**	**it**	**,**	**serves**	**only**	**to**
和	这	,	远的	从	受伤	信用	和	信心	在	它	,	服务	仅有的	到

[ɪn'kri:s] [ðem; ðəm] .

increase	**them**	**.**
增加	他们	.

而这不仅不会损害信用和人们对信用的信心，反而会增强它们。

[ɪf] ['peɪmənts] [ɪn][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl][bæŋk][ɑ:r; ər] [meɪd] [baɪ][træns'fɜ:z, 'trænsfɜ-z][ɔ:r] ['klɪrɪŋz] [ðer; ðər] [wɪl]

If	**payments**	**in**	**a**	**national**	**bank**	**are**	**made**	**by**	**transfers**	**or**	**clearings**	**there**	**will**
如果	付款	在	一个	国家的	银行	是	制成	经过	转账	或者	空地	那里	将要

[bi:; bi] [ðɪs] [əd'væntɪdʒ] ,

be	**this**	**advantage**	**,**
是	这	优势	,

如果通过转账或清算方式在国家银行进行支付，则会有以下优势：

[ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t]['sʌbdʒekt][tu:; tə] ['fɔ:dʒəriz] ,

that	**they**	**are**	**not**	**subject**	**to**	**forgeries**	**,**
那	他们	是	不是	主题	到	伪造品	,

它们不易被伪造，

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði][bæŋk] ['gɪvz] [noʊts] [fɔ:ls] [noʊts] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [ænd; ənd] [kɔ:z] [dɪs'ɔ:rdər] .

but	**if**	**the**	**Bank**	**gives**	**notes**	**false**	**notes**	**may**	**be**	**made**	**and**	**cause**	**disorder**	**.**
但	如果	这	银行	给予	笔记	错误的	笔记	可能	是	制成	和	原因	紊乱	.

但是，如果银行发行钞票，就可能制造假钞，造成混乱。

[ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi]['ɔ:lsoʊ] [ðɪs] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] [ðæt] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði]['kwɔ:rtərz][ʌv; əv][ðə; ði]

There	**will**	**be**	**also**	**this**	**disadvantage**	**that**	**those**	**who**	**are**	**in**	**the**	**quarters**	**of**	**the**
那里	将要	是	还	这	劣势	那	那些	WHO	是	在	这	四分之一	的	这

['sɪti] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][bæŋk] [wɪl] ['ræðər] [peɪ] [ænd; ənd] [rɪ'si:v] [ɪn] ['mʌni] [ðæn; ðən]

city	**at**	**a**	**distance**	**from**	**the**	**Bank**	**will**	**rather**	**pay**	**and**	**receive**	**in**	**money**	**than**
城市	在	一个	距离	从	这	银行	将要	相当	支付	和	收到	在	钱	比

[goʊ] ['ðɪðər] ,

go	**thither**	**,**
去	那里	,

这样做还有一个不利之处，那就是那些住在离银行较远城区的人宁愿用现金支付和收取款项，也不愿意亲自去银行。

[ɪ'speʃəli] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

especially	**those**	**in**	**the**	**country**	**.**
尤其	那些	在	这	国家	.

尤其是那些身处乡村的人。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði][bæŋk] [noʊts] [ɑ:r; ər] [dɪ'spɜ:rst] [ðeɪ] [kæn; kən][bi:; bi] [ju:st] [fɑ:r][ænd; ənd] [nɪr] .

But	**if**	**the**	**bank**	**notes**	**are**	**dispersed**	**they**	**can**	**be**	**used**	**far**	**and**	**near**	**.**
但	如果	这	银行	笔记	是	分散的	他们	能	是	用过的	远的	和	靠近	.

但如果这些钞票被分散分发，它们就可以在远近不同的地方使用。

[ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][bæŋks][ʌv; əv] ['venɪs] [ænd; ənd]['æmstərdæm] ['peɪmənt] [ɪz] [meɪd] ['oʊnli][ɪn] [bʊk]

In	**the**	**national**	**Banks**	**of**	**Venice**	**and**	**Amsterdam**	**payment**	**is**	**made**	**only**	**in**	**book**
在	这	国家的	银行	的	威尼斯	和	阿姆斯特丹	支付	是	制成	仅有的	在	书

['kredɪt] ,

credit	**,**
信用	,

在威尼斯和阿姆斯特丹的国家银行，付款仅以账面信用方式进行。

[bʌt; bət][ɪn] [ðæt] [ʌv; əv] ['lʌndən] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ɪn]['kredɪt] , [ɪn] [noʊts] ,

but	in	that	of	London	it	is	made	in	credit	,	in	notes	,
但	在	那	的	伦敦	它	是	制成	在	信用	,	在	笔记	,

但在伦敦，它是以信用额度、以纸币形式结算的。

[ænd; ənd][ɪn] ['mʌni] [æt; ət][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tə'deɪ] [ðə; ði]

and	in	money	at	the	choice	of	the	individuals	,	and	it	is	today	the
和	在	钱	在	这	选择	的	这	个人	,	和	它	是	今天	这

['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst][bæŋk] .

strongest	Bank	.
最强	银行	.

而且，货币由个人选择，如今它是最强大的银行。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ðen] [biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][bæŋks] , ['pʌblɪk] [ɔːr] ['praɪvət] [ɪn]

It	will	then	be	understood	that	all	the	advantage	of	Banks	,	public	or	private	in
它	将要	然后	是	理解	那	全部	这	优势	的	银行	,	民众	或者	私人的	在

[ə; eɪ] ['sɪti] ,

a	city	,
一个	城市	,

这样一来，人们就会明白，一座城市中所有银行（无论是公立银行还是私立银行）的优势所在。

[ɪz][tuː; tə] [ək'seləreɪt] [ðə; ði][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd][tuː; tə] [prɪ'vent] [soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]

is	to	accelerate	the	circulation	of	money	and	to	prevent	so	much	of	it
是	到	加速	这	循环	的	钱	和	到	防止	所以	很多	的	它

[frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [hɔːdid] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli][biː; bi][fɔːr; fər] ['sevrəl] ['ɪntərvlz] .

from	being	hoarded	as	it	would	naturally	be	for	several	intervals	.
从	存在	囤积	作为	它	会	自然	是	为了	一些	间隔	.

目的是加快货币流通，防止大量货币像自然情况下那样被囤积起来，持续数年之久。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]

Chapter	VII
章	七

第七章

['fɜːrðər] [ˌekspləˈneɪʃənz] [ænd; ənd][ɪn'kwaɪəriz] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][juː'tɪləti][ʌv; əv][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] [bæŋk]

Further	explanations	and	enquiries	as	to	the	utility	of	a	National	Bank
更远	解释	和	查询	作为	到	这	公用事业	的	一个	国家的	银行

关于国家银行效用的进一步解释和询问

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [waɪ] [ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv] ['venɪs] [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv]

It	is	of	little	importance	to	examine	why	the	Bank	of	Venice	and	that	of
它	是	的	小的	重要性	到	检查	为什么	这	银行	的	威尼斯	和	那	的

['æmstərdæm] [kiːp] [ðer; ðər] [bʊks] [ɪn] ['mʌniz] [ʌv; əv] [ə'kaʊnt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['kɜːrənt] ['mʌni] ,

Amsterdam	keep	their	books	in	moneys	of	account	different	from	current	money	,
阿姆斯特丹	保持	他们的	图书	在	钱	的	帐户	不同的	从	当前的	钱	,

探究威尼斯银行和阿姆斯特丹银行为何使用与流通货币不同的记账货币意义不大。

[ænd; ənd] [waɪ] [ðer; ðər][ɪz] ['ɔːlweɪz] [æn; ən]['ædʒɪˌoʊ][ɑːn] [kən'vəːtiŋ] [ðiːz] [bʊk] ['kredɪts] ['ɪntuː] ['kɜːrənsi]

and	why	there	is	always	an	agio	on	converting	these	book	credits	into	currency
和	为什么	那里	是	总是	一个	贴水	在	转换	这些	书	学分	进入	货币

.

:

.

以及为什么总是有把这些图书积分兑换成货币的障碍。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['eni] ['sɜːrvɪs] [fɔːr; fər][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] .

It	is	not	a	point	of	any	service	for	circulation	.
它	是	不是	一个	观点	的	任何	服务	为了	循环	.

它不属于任何流通服务点。

[ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv] ['ɪŋglənd] [hæz; həz][nɑːt] ['fɑːloʊd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ðɪs] .

The	Bank	of	England	has	not	followed	it	in	this	.
这	银行	的	英格兰	有	不是	随后	它	在	这	.

英格兰银行在这方面并没有效仿。

[ɪts] [ə'kaʊnts] , [ɪts] [noʊts] [ænd; ənd][ɪts] ['peɪmənts] [ɑːr; ər] [meɪd] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [kept] [ɪn] ['kɜːrənt] [kɔɪn]

Its	accounts	,	its	notes	and	its	payments	are	made	and	are	kept	in	current	coin
它是	账户	,	它是	笔记	和	它是	付款	是	制成	和	是	保留	在	当前的	硬币
,															
，															
,															

它的账目、票据和支付均以流通货币进行和保存。

[wɪtʃ] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [mɔːr] ['juːnɪfɔːrm][ænd; ənd] [mɔːr] ['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd][noʊ] [les] ['juːsf(ə)l] .

which	seems	to	me	more	uniform	and	more	natural	and	no	less	useful	.
哪个	似乎	到	我	更多的	制服	和	更多的	自然的	和	不	较少的	有用	.

在我看来，这似乎更统一、更自然，而且同样实用。

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [əb'teɪn] [ɪg'zækt] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwɑːntəti][ʌv; əv] [sʌmz]

I	have	not	been	able	to	obtain	exact	information	of	the	quantity	of	sums
我	有	不是	到过	有能力的	到	获得	精确的	信息	的	这	数量	的	总和

[ˌɔːrdn'erəli] [brɔːt] [tuː; tə] [ðiːz] [bæŋks] ,

ordinarily	brought	to	these	Banks	,
按说	带来	到	这些	银行	,

我一直未能获得有关这些银行通常接收金额的确切信息。

[nɔːr][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [noʊts] [ænd; ənd] [ə'kaʊnts] , [loʊnz] , [ænd; ənd] [sʌmz] [kept] [æz; əz]

nor	the	amount	of	their	notes	and	accounts	,	loans	,	and	sums	kept	as
也不	这	数量	的	他们的	笔记	和	账户	,	贷款	,	和	总和	保留	作为

[rɪ'zɜːrv] .

reserve	.
预订	.

也包括他们的票据和账户、贷款以及储备金的数额。

[sʌm; səm][wʌn] [huː] [ɪz] ['betər] [ɪn'fɔːrmd] [ɑːn] [ðiːz] [pɔɪnts] [wɪl] [biː; bi] ['betər] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'skʌs]

Some	one	who	is	better	informed	on	these	points	will	be	better	able	to	discuss
一些	一	WHO	是	更好的	知情的	在	这些	积分	将要	是	更好的	有能力的	到	讨论

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

对这些方面了解更深入的人才能更好地进行讨论。

[æz; əz] , [haʊ'evər] ,

As	,	however	,
作为	,	然而	,

然而，

[aɪ] [noʊ] ['ferli] [wel] [ðæt] [ðiːz] [sʌmz] [ɑːr; ər][nɑːt][soʊ][hjuːdʒ][æz; əz] ['kɑːmənli] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][aɪ]

I	know	fairly	well	that	these	sums	are	not	so	huge	as	commonly	supposed	I
我	知道	相当	出色地	那	这些	总和	是	不是	所以	巨大的	作为	通常	据称	我

[wɪl] [nɑːt][ə'mɪt][tuː; tə] [gɪv] [æn; ən][aɪ'diːə][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

will	not	omit	to	give	an	idea	of	them	.
将要	不是	忽略	到	给	一个	主意	的	他们	.

我很清楚这些金额并没有人们通常认为的那么巨大，但我还是会简要说明一下。

[ɪf] [ðə; ði] [bɪlz] [ænd; ənd] [noʊts] [ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv] ['ɪŋglənd] [wɪtʃ] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði]

If	the	bills	and	notes	of	the	Bank	of	England	which	seems	to	me	the
如果	这	账单	和	笔记	的	这	银行	的	英格兰	哪个	似乎	到	我	这

[moʊst][kən'sɪdərəb(ə)l] ,

most	considerable	,
最多	大量	,

在我看来，英格兰银行的纸币和票据最为重要，

[ə'maʊnt] ['wiːkli] [ɑːn][æn; ən] ['ævərɪdʒ] [tuː; tə][fɔːr] , - , - ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɔːr] [ə'baʊt] [wʌn]

amount	weekly	on	an	average	to	4	,	000	,	000	ounces	of	silver	or	about	1
数量	每周	在	一个	平均的	到	4	,	-	,	-	盎司	的	银	或者	关于	1

['mɪljən] ['stɜːrlɪŋ] ,

million	sterling	,
百万	英镑	,

平均每周金额达 400 万盎司白银，约合 100 万英镑。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['kɑːntent][tuː; tə] [kiːp] ['regjələrli] [ɪn] [rɪ'zɜːrv] [ə; eɪ]['kwɔːrtər][ɔːr] ?

and	if	they	are	content	to	keep	regularly	in	reserve	a	quarter	or	?
和	如果	他们	是	内容	到	保持	经常	在	预订	一个	四分之一	或者	?

如果他们愿意定期储备四分之一或更少的钱呢?

- , - ['stɜːrlɪŋ] [ɔːr][wʌn] ['mɪljən] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv]['sɪlvər] [ɪn] [kɔɪn] ,

50	,	000	sterling	or	1	million	ounces	of	silver	in	coin	,
-	,	-	英镑	或者	1	百万	盎司	的	银	在	硬币	,

50,000英镑或100万盎司银币，

[ðə; ði][juː'tɪləti][ʌv; əv] [ðɪs] [bæŋk][tuː; tə][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] [ˌkɔris'pɔndz] [tuː; tə][æn; ən] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv][ðə; ði]

the	utility	of	this	Bank	to	circulation	corresponds	to	an	increase	of	the
这	公用事业	的	这	银行	到	循环	对应	到	一个	增加	的	这

['mʌni] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [baɪ][θriː] ['mɪljən] ['aʊnsɪz] [ɔːr] ? - ,

money	of	the	State	by	3	million	ounces	or	?	50	,
钱	的	这	状态	经过	3	百万	盎司	或者	?	-	,

该银行对货币流通的贡献相当于国家货币增加300万盎司，即50英镑。

- ['stɜːrlɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ][sʌm; səm][ænd; ənd][ʌv; əv] ['veri] [greɪt] [juː'tɪləti]

000	sterling	which	is	without	doubt	a	very	large	sum	and	of	very	great	utility
-	英镑	哪个	是	没有	怀疑	一个	非常	大的	和	和	的	非常	伟大的	公用事业

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] [wen] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['spiːdɪd] [ʌp] :

for	the	circulation	when	it	has	need	to	be	speeded	up	:
为了	这	循环	什么时候	它	有	需要	到	是	加速	向上	:

000英镑，这无疑是一笔巨款，在需要加快流通速度时，对流通具有极大的作用：

[fɔːr; fər][aɪ][hæv; həv] [riˈmɑːkt] ['elsˌwer] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['keɪsɪz] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [fɔːr; fər]

for	I	have	remarked	elsewhere	that	there	are	cases	where	it	is	better	for
为了	我	有	评论	别处	那	那里	是	案例	在哪里	它	是	更好的	为了

[ðə; ði] ['welfer] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [tuː; tə][rɪ'tɑːrd][ðə; ði][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][tuː; tə] [ək'seləreɪt] [ˌaɪ 'tiː] .

the	welfare	of	the	State	to	retard	the	circulation	than	to	accelerate	it	.
这	福利	的	这	状态	到	减速	这	循环	比	到	加速	它	.

因为我曾在别处说过，有些情况下，为了国家福祉，减缓流通比加快流通更好。

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [noʊts] [ænd; ənd] [bɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv] ['ɪŋgləənd] [hæv; həv] ['rɪzn] [ɪn]

I	have	heard	that	the	notes	and	bills	of	the	Bank	of	England	have	risen	in
我	有	听到	那	这	笔记	和	账单	的	这	银行	的	英格兰	有	升起	在

[sʌm; səm]['keɪsɪz][tuː; tə][ˌtuː'tuː] ['mɪljənz] ['stɜːrlɪŋ] ,

some	cases	to	2	millions	sterling	,
一些	案例	到	2	百万	英镑	,

我听说英格兰银行的纸币和票据在某些情况下已经上涨到200万英镑。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðɪs] [kæn; kən]['oʊnli][hæv; həv] [bɪn] [baɪ] [ɪk'strɔːrdəneri] ['æksɪdənt] .

but	it	seems	to	me	this	can	only	have	been	by	extraordinary	accident	.
但	它	似乎	到	我	这	能	仅有的	有	到过	经过	非凡的	事故	.

但在我看来，这只能是极其偶然的巧合。

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði][juː'tɪləti][ʌv; əv] [ðɪs] [bæŋk] [ˌkɔris'pɔndz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl]['oʊnli][tuː; tə] [ə'baʊt] [wʌn]

And	I	think	the	utility	of	this	Bank	corresponds	in	general	only	to	about	one
和	我	思考	这	公用事业	的	这	银行	对应	在	一般的	仅有的	到	关于	一

[tenθ] [pɑːrt][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['mʌni] [ɪn][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ɪn] ['ɪŋgləənd] .

tenth	part	of	all	the	money	in	circulation	in	England	.
第十	部分	的	全部	这	钱	在	循环	在	英格兰	.

而且我认为，这家银行的实际效用一般只相当于英国流通货币总量的十分之一左右。

[ɪf] [ðə; ði] [ˌeksplə'neɪʃənz] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn] [raʊnd] ['fɪgjərz] [ɪn] - [ɑːn][ðə; ði][rɪ'siːts, riː'siːts][ʌv; əv]

If	the	explanations	given	to	me	in	round	figures	in	1719	on	the	receipts	of
如果	这	解释	给定	到	我	在	圆形的	数据	在	-	在	这	收据	的

[ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv] ['venɪs] [ɑːr; ər] [kə'rekt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ʌv; əv]['næʃ(ə)nəl][bæŋks]['dʒen(ə)rəli] [ðæt]

the	Bank	of	Venice	are	correct	it	may	be	said	of	national	banks	generally	that
这	银行	的	威尼斯	是	正确的	它	可能	是	说	的	国家的	银行	一般来说	那

[ðer; ðər][juː'tɪlətɪ]['nevər] [ˌkɔris'pɔndz] [tuː; tə][ðə; ði] [tenθ] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɜːrənt] ['mʌni] ['sɜːrkjəˌletɪŋ]

their	utility	never	corresponds	to	the	tenth	part	of	the	current	money	circulating
他们的	公用事业	绝不	对应	到	这	第十	部分	的	这	当前的	钱	循环

[ɪn][ə; eɪ] [steɪt] .

in	a	State	.
在	一个	状态	.

如果 1719 年威尼斯银行收据上给出的解释（以整数形式）是正确的，那么可以说，就国家银行而言，它们的效用永远不及一个国家流通货币的十分之一。

[ðɪs] [ɪz] [ə'prɑːksɪmətli] [wʌt] [aɪ] [æsə'teind] [ðer; ðər] .

This	is	approximately	what	I	ascertained	there	.
这	是	大约	什么	我	已确定	那里	.

这大致就是我在那里了解到的情况。

[ðə; ði] ['revənjuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] ['venɪs] [meɪ] [ə'maʊnt] ['ænjuəli] [tuː; tə][fɔːr] ['mɪljən] ['aʊnsɪz]

The	revenues	of	the	State	of	Venice	may	amount	annually	to	4	million	ounces
这	收入	的	这	状态	的	威尼斯	可能	数量	每年	到	4	百万	盎司

[ʌv; əv] ['sɪlvər] ,

of	silver	,
的	银	,

威尼斯共和国的年收入可能高达400万盎司白银。

[wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [peɪd] [ɪn][bæŋk] ['mʌni] ,

which	must	be	paid	in	Bank	money	,
哪个	必须	是	有薪酬的	在	银行	钱	,

必须以银行转账方式支付。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kə'lektəz] [set] [ʌp][fɔːr; fər] [ðæt] ['pɜːrpəs] [huː] [rɪ'siːv] [æt; ət]['beə^əməu][ænd; ənd][ɪn]

and	the	Collectors	set	up	for	that	purpose	who	receive	at	Bergamo	and	in
和	这	收藏家	放	向上	为了	那	目的	WHO	收到	在	贝加莫	和	在

[ðə; ði][moʊst]['dɪstənt] ['pleɪsɪz]['tæksɪz][ɪn] ['mʌni] ,

the	most	distant	places	taxes	in	money	,
这	最多	遥远	地方	税收	在	钱	,

以及为此目的而设立的税务官，他们在贝加莫和最偏远的地方收取货币税款。

[ɑːr; ər][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðem; ðəm]['ɪntuː][bæŋk] ['mʌni] [wen] [ðeɪ] [meɪk] ['peɪmənt] [ʌv; əv]

are	obliged	to	change	them	into	bank	money	when	they	make	payment	of
是	有义务	到	改变	他们	进入	银行	钱	什么时候	他们	制作	支付	的

[ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .

them	to	the	Republic	.
他们	到	这	共和国	.

当向共和国支付款项时，他们有义务将这些钱兑换成银行货币。

[ɔːl] ['peɪmənts] [æt; ət] ['venɪs] [fɔːr; fər] [nɪˌgoʊʃi'eɪʃənz] ,

All	payments	at	Venice	for	negociations	,
全部	付款	在	威尼斯	为了	谈判	,

所有在威尼斯进行的谈判款项，

['pɜːtʃəsəz, 'pɜːtʃəsɪz][ænd; ənd] ['seɪlz] [ə'bʌv] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['mɑːdɪst][sʌm; səm][mʌst; məst][baɪ] [lɔː] [biː; bi]

purchases	and	sales	above	a	certain	modest	sum	must	by	law	be
购买	和	销售量	多于	一个	肯定	谦虚的	和	必须	经过	法律	是

[meɪd] [ɪn][bæŋk] ['mʌni] .

made	in	Bank	money	.
制成	在	银行	钱	.

根据法律规定，超过一定数额的买卖必须以银行货币进行。

[ɔːl] [ðə; ði] ['riːteɪlə] [huː] [hæv; həv] [kə'lektɪd] ['kɜːrənt] ['mʌni] [ɪn][ðer; ðər] ['diːlɪŋz] [ɑːr; ər] [kəm'peld]

All	the	retailers	who	have	collected	current	money	in	their	dealings	are	compelled
全部	这	零售商	WHO	有	集	当前的	钱	在	他们的	交易	是	被迫

[tuː; tə] [baɪ] [bæŋk] ['mʌni] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] ['peɪmənts] [fɔːr; fər][lɑːrdʒ] [ə'maʊnts] .

to	buy	Bank	money	with	it	to	make	their	payments	for	large	amounts	.
到	买	银行	钱	和	它	到	制作	他们的	付款	为了	大的	金额	.

所有在交易中收取现金的零售商都被迫用这些现金购买银行存款，以支付大额款项。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [niːd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ɪk'spensɪz] [ɔːr][fɔːr; fər][ðə; ði] ['diːteɪl] [ʌv; əv] [smɔːl] [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n]

And	those	who	need	for	their	expenses	or	for	the	detail	of	small	circulation
和	那些	WHO	需要	为了	他们的	开支	或者	为了	这	细节	的	小的	循环

[tuː; tə] [get] [bæk] ['kɜːrənt] ['mʌni] [hæv; həv][tuː; tə] [sel] [ðer; ðər][bæŋk] ['mʌni] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

to	get	back	current	money	have	to	sell	their	Bank	money	to	obtain	it	.
到	得到	后退	当前的	钱	有	到	卖	他们的	银行	钱	到	获得	它	.

而那些需要用钱或小额流通资金来换取现钱的人，不得不卖掉银行存款才能获得现钱。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['selər] [ænd; ənd] ['baɪərz] [ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk] ['mʌni] [ɑːr; ər] ['regjələrli] ['iːkwəl]

It	is	found	that	the	sellers	and	buyers	of	the	Bank	money	are	regularly	equal
它	是	成立	那	这	卖家	和	买家	的	这	银行	钱	是	经常	平等的

[wen] [ðə; ði]['toʊt(ə)l][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['kredɪts] [ɔːr] [ɪnsk'rɪpʃnz] [ɑːn][ðə; ði] [bʊks] [ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk][duː]

when	the	total	of	all	the	credits	or	inscriptions	on	the	books	of	the	Bank	do
什么时候	这	全部的	的	全部	这	学分	或者	铭文	在	这	图书	的	这	银行	做

[nɑːt] [ɪk'siːd] [ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv] - ,

not	exceed	the	value	of	800	,
不是	超过	这	价值	的	-	,

研究发现，当银行账簿上所有信贷或登记的总价值不超过 800 时，银行货币的卖方和买方通常相等。

- ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɔːr] [ˌðerə'baʊt] .

000	ounces	of	silver	or	thereabout	.
-	盎司	的	银	或者	大约	.

约 000 盎司白银。

[taɪm] [ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns] ([ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [ɪn'fɔːrmənt]) [hæv; həv]['gɪv(ə)n] [ðɪs] ['nɑːlɪdʒ]

Time	and	experience	(	according	to	my	informant	)	have	given	this	knowledge
时间	和	经验	(	根据	到	我的	线人	)	有	给定	这	知识

[tuː; tə][ðə; ði] [və'niːʃənz] .

to	the	Venetians	.
到	这	威尼斯人	.

据我的线人说，时间和经验使威尼斯人掌握了这些知识。

[wen] [ðə; ði][bæŋk][wʌz; wəz][fɜːrst][set] [ʌp] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [brɔːt] [ðer; ðər] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋk]

When	the	Bank	was	first	set	up	individuals	brought	their	money	to	the	Bank
什么时候	这	银行	曾是	第一的	放	向上	个人	带来	他们的	钱	到	这	银行

[tuː; tə][hæv; həv]['kredɪt][æt; ət][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['væljuː] .

to	have	credit	at	the	Bank	of	the	same	value	.
到	有	信用	在	这	银行	的	这	相同的	价值	.

银行成立之初，人们将自己的钱带到银行，以获得等值的银行信贷。

[ðɪs] ['mʌni] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði][bæŋk][wʌz; wəz]['leɪtər] [spent] [fɔːr; fər][ðə; ði] [niːdz] [ʌv; əv][ðə; ði]

This	money	deposited	at	the	Bank	was	later	spent	for	the	needs	of	the
这	钱	已存	在	这	银行	曾是	之后	花费	为了	这	需求	的	这

[rɪ'pʌblɪk] [ænd; ənd] [jet] [ðə; ði][bæŋk] ['mʌni] [prɪ'zɜːrv] [ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l]['væljuː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər]

Republic	and	yet	the	Bank	money	preserved	its	original	value	because	there
共和国	和	然而	这	银行	钱	保存完好	它是	原来的	价值	因为	那里

[wɜːr; wər][æz; əz] ['meni] ['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] [niːd] [tuː; tə] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [niːd]

were	as	many	people	who	had	need	to	buy	it	as	those	who	had	need
是	作为	许多	人们	WHO	有	需要	到	买	它	作为	那些	WHO	有	需要

[tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː] .

to	sell	it	.
到	卖	它	.

存入银行的这笔钱后来被用于满足共和国的需求，但银行货币却保持了其原有的价值，因为需要购买它的人和需要出售它的人一样多。

['faɪnəli] [ðə; ði] [steɪt] ['biːɪŋ] [prest] [fɔːr; fər] ['mʌni] [geɪv] [tuː; tə][ðə; ði][wɔːr] [kɒnt'ræktəz] ['kredɪts] [ɪn]

Finally	**the**	**State**	**being**	**pressed**	**for**	**money**	**gave**	**to**	**the**	**War**	**Contractors**	**credits**	**in**
最后	这	状态	存在	按下	为了	钱	给予	到	这	战争	承包商	学分	在

[bæŋk] ['mʌni] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ænd; ənd] ['dʌbld] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][ɪts] ['kredɪts] .

Bank	**money**	**instead**	**of**	**silver**	**and**	**doubled**	**the**	**amount**	**of**	**its**	**credits**	**.**
银行	钱	反而	的	银	和	双倍	这	数量	的	它是	学分	.

最后，由于政府资金紧张，便以银行货币而非白银的形式向战争承包商提供信贷，并将信贷额度增加了一倍。

[ðen] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['selər] [ʌv; əv][bæŋk] ['mʌni] ['biːɪŋ] [mʌtʃ] ['greɪtər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['baɪərz]

Then	**the**	**number**	**of**	**sellers**	**of**	**Bank**	**money**	**being**	**much**	**greater**	**than**	**the**	**buyers**
然后	这	数字	的	卖家	的	银行	钱	存在	很多	更大的	比	这	买家

[bæŋk] ['mʌni] [bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪskaʊnt] [ə'genst] ['sɪlvər][ænd; ənd] [fel] - [pər] [sent]

Bank	**money**	**began**	**to**	**be**	**at**	**a**	**discount**	**against**	**silver**	**and**	**fell**	**20**	**per**	**cent**
银行	钱	开始	到	是	在	一个	折扣	反对	银	和	跌倒	-	每	中心

[bɪ'loʊ] .

below	**.**
以下	.

随后，由于银行货币的卖方数量远大于买方数量，银行货币开始对白银折价，并下跌了 20%。

[baɪ] [ðɪs] [dɪs'kredɪt] [ðə; ði] ['revənuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [fel] [ɔːf] [wʌn] [fɪfθ] [ænd; ənd][ðə; ði]['oʊnli]

By	**this**	**discredit**	**the**	**revenue**	**of**	**the**	**Republic**	**fell**	**off**	**one**	**fifth**	**and**	**the**	**only**
经过	这	诋毁	这	收入	的	这	共和国	跌倒	离开	一	第五	和	这	仅有的

['remədi] [faʊnd] [fɔːr; fər] [ðɪs] [dɪs'ɔːrdər][wʌz; wəz][tuː; tə] [pledʒ] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ['revənuː] [tuː; tə]

remedy	**found**	**for**	**this**	**disorder**	**was**	**to**	**pledge**	**part**	**of**	**the**	**State**	**revenue**	**to**
补救	成立	为了	这	紊乱	曾是	到	保证	部分	的	这	状态	收入	到

['bɔːroʊ] [bæŋk] ['mʌni] [æt; ət] ['ɪntrəst] .

borrow	**Bank**	**money**	**at**	**interest**	**.**
借	银行	钱	在	兴趣	.

由于这次失信事件，共和国的收入减少了五分之一，而解决这一混乱局面的唯一办法就是将部分国家收入抵押给银行，以支付利息。

[baɪ] [ðiːz] ['bɒrəʊɪŋz] [ʌv; əv][bæŋk] ['mʌni] [hæf][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['kænsəld] [ænd; ənd] [ðen]

By	**these**	**borrowings**	**of**	**Bank**	**money**	**half**	**of**	**them**	**were**	**cancelled**	**and**	**then**
经过	这些	借款	的	银行	钱	一半	的	他们	是	取消	和	然后

[ðə; ði] ['selər] [ænd; ənd] ['baɪərz] ['biːɪŋ] [ə'baʊt] ['iːkwəl][ðə; ði][bæŋk] [riː'geɪnd] [ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l]['kredɪt]

the	**sellers**	**and**	**buyers**	**being**	**about**	**equal**	**the**	**Bank**	**regained**	**its**	**original**	**credit**
这	卖家	和	买家	存在	关于	平等的	这	银行	恢复	它是	原来的	信用

[ænd; ənd][ðə; ði]['toʊt(ə)l][ʌv; əv][bæŋk] ['mʌni] [wʌz; wəz] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] - ,

and	**the**	**total**	**of**	**Bank**	**money**	**was**	**brought**	**back**	**to**	**800**	**,**
和	这	全部的	的	银行	钱	曾是	带来	后退	到	-	,

通过这些银行借款，其中一半被注销，然后由于买卖双方大致相等，银行恢复了原有的信用，银行资金总额也恢复到了800。

- ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

000	**ounces**	**of**	**silver**	**.**
-	盎司	的	银	.

1000盎司白银。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðʌs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [æsə'teind] [ðæt] [ðə; ði][juː'tɪləti][ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv]

It	**is**	**thus**	**that**	**it**	**has**	**been**	**ascertained**	**that**	**the**	**utility**	**of**	**the**	**Bank**	**of**
它	是	因此	那	它	有	到过	已确定	那	这	公用事业	的	这	银行	的

['venɪs] [æz; əz][rɪ'gɑːrdz][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] [ˌkɔris'pɔndz] [tuː; tə][ə'baʊt] - ,

Venice	**as**	**regards**	**circulation**	**corresponds**	**to**	**about**	**800**	**,**
威尼斯	作为	问候	循环	对应	到	关于	-	,

由此可以确定，威尼斯银行在流通方面的效用约为 800，

- ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] :

000	**ounces**	**of**	**silver**	**:**
-	盎司	的	银	:

1000盎司白银：

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['kɜːrənt] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði] [steɪts] [ʌv; əv] [ðæt]

and	if	it	is	supposed	that	all	the	current	money	in	the	States	of	that
和	如果	它	是	据称	那	全部	这	当前的	钱	在	这	各州	的	那

[rɪˈpʌblɪk] [əˈmaʊnt] [tuː; tə][eɪt] ['mɪljən] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ðə; ði][juːˈtɪləti][ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk] [ˌkɔrɪsˈpɔndz]

Republic	amount	to	8	million	ounces	of	silver	the	utility	of	the	Bank	corresponds
共和国	数量	到	8	百万	盎司	的	银	这	公用事业	的	这	银行	对应

[tuː; tə][wʌn] [tenθ] [ʌv; əv] [ðæt] ['sɪlvər] .

to	one	tenth	of	that	silver	.
到	一	第十	的	那	银	.

如果假设该共和国所有流通货币的总价值相当于 800 万盎司白银，那么该银行的效用相当于该白银的十分之一。

[ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl][bæŋk][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['kɪŋdəm] [ɔːr] [steɪt] [mʌst; məst] ,

A	national	Bank	in	the	capital	of	a	great	Kingdom	or	State	must	,
一个	国家的	银行	在	这	首都	的	一个	伟大的	王国	或者	状态	必须	,

一个大王国或国家首都的国家银行必须：

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] , [kənˈtrɪbjuːt] [les] [tuː; tə][ðə; ði][juːˈtɪləti][ʌv; əv][ˌsɜːrkjəˈleɪʃ(ə)n][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]

it	seems	,	contribute	less	to	the	utility	of	circulation	because	of	the
它	似乎	,	贡献	较少的	到	这	公用事业	的	循环	因为	的	这

['dɪstəns] [ʌv; əv][ɪts]['prɑːvənsəz] ,

distance	of	its	provinces	,
距离	的	它是	省份	,

由于各省之间距离遥远，它们对流通的贡献似乎较小。

[ðæn; ðən][ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [steɪt] .

than	in	a	small	State	.
比	在	一个	小的	状态	.

比在小州要好得多。

[ænd; ənd] [wen] ['mʌni] ['səːkjuleɪts] [ðer; ðər][ɪn] ['greɪtər] [ə'bʌndəns] [ðæn; ðən] [ə'mʌŋ] [ɪts] ['neɪbərz]

And	when	money	circulates	there	in	greater	abundance	than	among	its	neighbours
和	什么时候	钱	流通	那里	在	更大的	丰富	比	之中	它是	邻居

[ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl][bæŋk] [dʌz] [mɔːr] [hɑːrm][ðæn; ðən] [gʊd] .

a	national	Bank	does	more	harm	than	good	.
一个	国家的	银行	做	更多的	伤害	比	好的	.

当一个国家的货币流通量比邻国更多时，国家银行带来的危害就大于益处。

[æn; ən] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [fɪk'tɪʃəs] [ænd; ənd][ɪ'mædʒɪneri] ['mʌni] ['kɔːzɪz] [ðə; ði] [seɪm] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs]

An	abundance	of	fictitious	and	imaginary	money	causes	the	same	disadvantages
一个	丰富	的	虚拟	和	假想	钱	原因	这	相同的	缺点

[æz; əz][æn; ən] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv]['riːəl] ['mʌni] [ɪn][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] ,

as	an	increase	of	real	money	in	circulation	,
作为	一个	增加	的	真实的	钱	在	循环	,

大量虚构货币和虚拟货币造成的弊端与流通中真实货币增加造成的弊端相同。

[baɪ] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][lænd][ænd; ənd] ['leɪbər] ,

by	raising	the	price	of	land	and	labour	,
经过	提高	这	价格	的	土地	和	劳动	,

通过提高土地和劳动力价格，

[ɔːr][baɪ] ['meɪkɪŋ] [wɜːrks] [ænd; ənd] [ˌmænju'fæktʃərz] [mɔːr] [ɪk'spensɪv] [æt; ət][ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv] ['sʌbsɪkwənt]

or	by	making	works	and	manufactures	more	expensive	at	the	risk	of	subsequent
或者	经过	制作	作品	和	制成品	更多的	昂贵的	在	这	风险	的	随后的

[lɔːs] .

loss	.
损失	.

或者通过增加产品和制造成本来降低成本，但这样做可能会造成后续损失。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['fɜːrtɪv] [ə'bʌndəns] ['vænɪʃiz] [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [gʌst] [ʌv; əv] [dɪ'skriːt] [ænd; ənd]

But	this	furtive	abundance	vanishes	at	the	first	gust	of	discreet	and
但	这	鬼鬼祟祟	丰富	消失	在	这	第一的	阵风	的	慎重	和

[prɪ'sɪpɪteɪts] [dɪs'ɔːrdər] .

precipitates	disorder	.
沉淀物	紊乱	.

但这种悄然的繁荣在第一次谨慎的风暴中消失殆尽，并引发混乱。

[tɔːrdz] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'viː][ðer; ðər][wʌz; wəz] [mɔːr] ['mʌni] [ɪn]

Towards	the	middle	of	the	reign	of	Louis	XIV	there	was	more	money	in
向	这	中间	的	这	在位	的	路易斯	十四	那里	曾是	更多的	钱	在

[ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ɪn] [fræns] [ðæn; ðən][ɪn] ['neɪbərɪŋ] ['kʌntriz] ,

circulation	in	France	than	in	neighbouring	countries	,
循环	在	法国	比	在	邻接	国家	,

在路易十四统治中期，法国的货币流通量比邻国还要多。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪŋz] ['revənuː] [wʌz; wəz] [kə'lektɪd] [ðer; ðər] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][help][ʌv; əv][ə; eɪ][bæŋk] ,

and	the	King's	revenue	was	collected	there	without	the	help	of	a	Bank	,
和	这	国王学院	收入	曾是	集	那里	没有	这	帮助	的	一个	银行	,

国王的税收就是在那里征收的，没有借助银行的帮助。

[æz; əz] ['iːzəli] [ænd; ənd] [kən'viːniəntli] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kə'lektɪd] [tə'deɪ] [ɪn] ['ɪŋglənd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][help]

as	easily	and	conveniently	as	it	is	collected	today	in	England	with	the	help
作为	容易地	和	方便	作为	它	是	集	今天	在	英格兰	和	这	帮助

[ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv] ['ɪŋglənd] .

of	the	Bank	of	England	.
的	这	银行	的	英格兰	.

就像今天在英国借助英格兰银行收集存款一样轻松便捷。

[ɪf] [ðə; ði] ['klɪrɪŋz] [æt; ət]['laɪənz][ɪn][wʌn][ʌv; əv][ɪts] [fɔːr] ['fɛrz] [ə'maʊnt] [tuː; tə] - ['mɪljənz] [ʌv; əv]['liːvrəs]

If	the	clearings	at	Lyons	in	one	of	its	four	fairs	amount	to	80	millions	of	livres
如果	这	空地	在	莱昂斯	在	一	的	它是	四	集市	数量	到	-	百万	的	利弗斯

,

,

,

如果里昂四大博览会之一的清关金额达到 8000 万里弗尔，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [bɪ'gʌn] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['mɪljən] [ʌv; əv] ['redi] ['mʌni] ,

if	they	are	begun	and	finished	with	a	single	million	of	ready	money	,
如果	他们	是	开始	和	完成的	和	一个	单身的	百万	的	准备好	钱	,

如果它们都是用一百万美元的现成资金开始和完成的，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['daʊtləs] [ʌv; əv] [greɪt] [kən'viːniəns] [ɪn] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪn'fɪnəti] [ʌv; əv]

they	are	doubtless	of	great	convenience	in	saving	the	trouble	of	an	infinity	of
他们	是	毫无疑问	的	伟大的	方便	在	保存	这	麻烦	的	一个	无穷大	的

[træn'spɔrts, 'trænspɔrts][ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][wʌn] [haʊs] [tuː; tə] [ə'nʌðər] .

transports	of	silver	from	one	house	to	another	.
运输	的	银	从	一	房子	到	其他	.

它们无疑非常方便，省去了无数次将白银从一家运送到另一家的麻烦。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ɪk'sepʃn] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [seɪm] ['mɪljən] [ʌv; əv] [kæʃ] [wɪtʃ]

But	with	that	exception	it	seems	that	with	this	same	million	of	cash	which
但	和	那	例外	它	似乎	那	和	这	相同的	百万	的	现金	哪个

[bɪ'gæn][ænd; ənd] ['endɪd] [ðiːz] ['klɪrɪŋz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [kwaɪt] ['fiːzəb(ə)l][tuː; tə] [kən'dʌkt] [ɪn] [θriː]

began	and	ended	these	clearings	it	would	be	quite	feasible	to	conduct	in	three
开始	和	结束	这些	空地	它	会	是	相当	可行的	到	执行	在	三

[mʌnθs] [ɔːl][ðə; ði] ['peɪmənts] [ʌv; əv] - ['mɪljənz] .

months	all	the	payments	of	80	millions	.
几个月	全部	这	付款	的	-	百万	.

但除了这一例外，似乎用开始和结束这些清算的那100万现金，在三个月内完成所有8000万的支付是完全可行的。

[ðə; ði]['pærɪs]['bæŋkərz][hæv; həv]['ɔːf(ə)n] [əb'zɜːrvd] [ðæt][ðə; ði] [seɪm] [bæg][ʌv; əv] ['mʌni] [hæz; həz] [kʌm]

The	Paris	bankers	have	often	observed	that	the	same	bag	of	money	has	come
这	巴黎	银行家	有	经常	观察到	那	这	相同的	包	的	钱	有	来

[bæk] [tuː; tə][ðem; ðəm][fɔːr][ɔːr][faɪv] [taɪmz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [diːl]

back	to	them	4	or	5	times	in	the	same	day	when	they	had	a	good	deal
后退	到	他们	4	或者	5	时代	在	这	相同的	天	什么时候	他们	有	一个	好的	交易

[tuː; tə] [peɪ] [aʊt] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] .

to	pay	out	and	receive	.
到	支付	出去	和	收到	.

巴黎的银行家们经常观察到，当他们有一笔可观的款项要支付和收取时，同一袋钱会在同一天内来回 4 到 5 次。

[aɪ] [θɪŋk] ['pjuːbɪk][bæŋks][ʌv; əv] ['veri] [greɪt] [juː'tɪləti][ɪn] [smɔːl] [steɪts] [ænd; ənd] [ðoʊz] [wer] ['sɪlvər] [ɪz]

I	think	pubic	banks	of	very	great	utility	in	small	States	and	those	where	silver	is
我	思考	耻骨	银行	的	非常	伟大的	公用事业	在	小的	各州	和	那些	在哪里	银	是

['ræðər] [skers] ,

rather	scarce	,
相当	稀少	,

我认为公共银行在小国和白银较为稀缺的地区非常有用。

[bʌt; bət][ʌv; əv]['lɪt(ə)l] ['sɜːrvɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði]['saːlɪd] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [steɪt] .

but	of	little	service	for	the	solid	advantage	of	a	great	State	.
但	的	小的	服务	为了	这	坚硬的	优势	的	一个	伟大的	状态	.

但对一个大国的稳固利益却几乎没有任何用处。

[ðə; ði] ['empərər] [tai'biːriəs] , [ə; eɪ] [prɪns] [strɪkt] [ænd; ənd][ˌiːkə'nɑːmɪk(ə)l] ,

The	Emperor	Tiberius	,	a	Prince	strict	and	economical	,
这	皇帝	提比略	,	一个	王子	严格的	和	经济	,

提比略皇帝是一位严厉而节俭的君主，

[hæd; həd] [seɪvd] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['treʒəri] - ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['sestəs] ,

had	saved	up	in	the	Imperial	Treasury	2700	millions	of	sesterces	,
有	已保存	向上	在	这	帝国	财政部	-	百万	的	塞斯特斯	,

帝国国库积攒了27亿塞斯特斯，

['iːkwəl][tuː; tə] - ['mɪljənz] ['stɜːrlɪŋ] [ɔːr] - ['mɪljən] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,

equal	to	25	millions	sterling	or	100	million	ounces	of	silver	,
平等的	到	-	百万	英镑	或者	-	百万	盎司	的	银	,

相当于2500万英镑或1亿盎司白银。

[æn; ən] [ɪ'nɔːrməs] [sʌm; səm][ɪn] [kɔɪn] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [taɪmz] [ænd; ənd]['iːv(ə)n][fɔːr; fər] [tə'deɪ] .

an	enormous	sum	in	coin	for	those	times	and	even	for	today	.
一个	巨大的	和	在	硬币	为了	那些	时代	和	甚至	为了	今天	.

在当时，这是一笔巨款，即使在今天看来也是如此。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ɪn] ['taɪɪŋ] [ʌp][soʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [hiː; hi] [ɪm'bærəst] [ðə; ði][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

It	is	true	that	in	tying	up	so	much	money	he	embarrassed	the	circulation	and
它	是	真的	那	在	捆绑	向上	所以	很多	钱	他	尴尬的	这	循环	和

[ðæt] ['sɪlvər] [bɪ'keɪm] [skɛəsə] [æt; ət] [roʊm] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] .

that	silver	became	scarcer	at	Rome	than	it	had	been	.
那	银	成为	稀有	在	罗马	比	它	有	到过	.

的确，他囤积了大量资金，阻碍了货币流通，导致罗马的白银比以前更加稀缺。

[tai'biːriəs] , [huː] [ə'trɪbjuːtɪd] [ðɪs] ['skersəti] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'nɑːpəli] [ʌv; əv] [kɒnt'ræktəz] [ænd; ənd]

Tiberius	,	who	attributed	this	scarcity	to	the	monopoly	of	Contractors	and
提比略	,	WHO	归因于	这	缺乏	到	这	垄断	的	承包商	和

[ˌfɪnən'sɪrz] [huː] ['fɑːrmd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['revənjuːz] ,

Financiers	who	farmed	the	Imperial	revenues	,
金融家	WHO	农场	这	帝国	收入	,

提比略将这种短缺归咎于承包商和金融家垄断了帝国税收。

['ɔ:rdərd] [baɪ][æn; ən]['i:dɪkt] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [baɪ] [lænd] [ʌp] [tu:; tə][æt; ət] [li:st] [tu:] [θɜ:rd] [ʌv; əv]
ordered **by** **an** **edict** **that** **they** **should** **buy** **land** **up** **to** **at** **least** **two** **thirds** **of**
订购 经过 一个 法令 那 他们 应该 买 土地 向上 到 在 至少 二 三分之一 的
[ðer; ðər]['kæpɪt(ə)l] .
their **capital** **.**
他们的 首都 .

法令命令他们购买土地的金额至少应达到其资本的三分之二。

[ðɪs] ['i:dɪkt] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['ænɪmeɪtɪŋ] [ðə; ði][ˌsɜ:rkjə'leɪʃ(ə)n] [θru:] [ˌaɪ 'ti:] [kəm'pli:tli] ['ɪntu:][dɪs'ɔ:rdər] .
This **Edict** **,** **instead** **of** **animating** **the** **circulation** **threw** **it** **completely** **into** **disorder** **.**
这 法令 , 反而 的 动画 这 循环 扔 它 完全地 进入 紊乱 .

这项法令不但没有促进流通，反而使流通彻底陷入混乱。

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˌfɪnən'sɪrz] [hɔ:did] [ænd; ənd] [kɔ:ld] [ɪn][ðer; ðər]['kæpɪt(ə)l] ['ʌndər] [ðə; ði]['pri:tekst][ʌv; əv]
All **the** **Financiers** **hoarded** **and** **called** **in** **their** **capital** **under** **the** **pretext** **of**
全部 这 金融家 囤积 和 称为 在 他们的 首都 在下面 这 借口 的
['pʊtɪŋ] [ðəm'selvz] ['ɪntu:][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði]['i:dɪkt][baɪ] ['baɪɪŋ] [lænd] ,
putting **themselves** **into** **a** **position** **to** **obey** **the** **Edict** **by** **buying** **land** **,**
推杆 他们自己 进入 一个 位置 到 服从 这 法令 经过 购买 土地 ,

所有金融家都以购买土地为借口，囤积并召回了他们的资金，以便能够遵守法令。

[wɪtʃ] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['raɪzɪŋ] [ɪn]['vælju:] [sʌŋk] [tu:; tə][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['loʊər] [praɪs] ['oʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]
which **instead** **of** **rising** **in** **value** **sunk** **to** **a** **much** **lower** **price** **owing** **to** **the**
哪个 反而 的 上升 在 价值 沉没 到 一个 很多 降低 价格 欠款 到 这
['skersəti] ,
scarcity **,**
缺乏 ,

由于稀缺性，其价值不但没有上涨，反而跌至更低的价格。

[ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪn][ˌsɜ:rkjə'leɪʃ(ə)n] .
of **silver** **in** **circulation** **.**
的 银 在 循环 .

流通中的白银。

[tai'bi:riəs] ['remidid] [ðɪs] ['skersəti] [baɪ] ['lendɪŋ] [tu:; tə][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɑ:n] [gʊd] [sɪ'kjʊrəti] ['oʊnli] -
Tiberius **remedied** **this** **scarcity** **by** **lending** **to** **individuals** **on** **good** **security** **only** **300**
提比略 已补救 这 缺乏 经过 贷款 到 个人 在 好的 安全 仅有的 -
['mɪljən] ['sestəs] ,
million **sesterces** **,**
百万 塞斯特斯 ,

提比略通过向个人提供有良好抵押的贷款来弥补这一资金短缺，每次贷款仅发放3亿塞斯特斯。

[ə; eɪ] [naɪnθ] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mʌni] [wɪtʃ] [hi:; hi] [hæd; həd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['treʒəri] .
a **ninth** **part** **of** **the** **money** **which** **he** **had** **in** **his** **Treasury** **.**
一个 第九 部分 的 这 钱 哪个 他 有 在 他的 财政部 .

他国库中资金的九分之一。

[ɪf] [ðə; ði] [naɪnθ] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['treʒəri] [sə'faist] [æt; ət] [roʊm] [tu:; tə][ˌɑ:r 'i:] - [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði]
If **the** **ninth** **part** **of** **the** **Treasury** **sufficed** **at** **Rome** **to** **re** **-** **establish** **the**
如果 这 第九 部分 的 这 财政部 足够了 在 罗马 到 关于 - 建立 这
[ˌsɜ:rkjə'leɪʃ(ə)n] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [bæŋk] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt]
circulation **it** **would** **seem** **that** **the** **establishment** **of** **a** **general** **Bank** **in** **a** **great**
循环 它 会 似乎 那 这 建立 的 一个 一般的 银行 在 一个 伟大的
['kɪŋdəm] [wer] [ɪts] [ju:'tɪləti] [wʊd] ['nevər] [ˌkɔ:rə'spɑ:nd] [tu:; tə] [ðə; ði] [tenθ] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪn]
Kingdom **where** **its** **utility** **would** **never** **correspond** **to** **the** **tenth** **part** **of** **the** **money** **in**
王国 在哪里 它是 公用事业 会 绝不 对应 到 这 第十 部分 的 这 钱 在
[ˌsɜ:rkjə'leɪʃ(ə)n] [wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [nɑ:t] [hɔ:did] ,
circulation **when** **it** **is** **not** **hoarded** **,**
循环 什么时候 它 是 不是 囤积 ,

如果罗马国库的九分之一就足以恢复货币流通，那么在一个幅员辽阔的王国里建立一家普通银行，其效用似乎永远无法与流通货币的十分之一（当货币不被囤积时）相匹配。

[wʊd] [biː; bi][ʌv; əv][noʊ]['riːəl][ænd; ənd]['pɜːrmənənt] [əd'væntɪʤ] ,

would	be	of	no	real	and	permanent	advantage	,
会	是	的	不	真实的	和	永恒的	优势	,

不会带来任何真正且持久的优势，

[ænd; ənd] [ðæt] [kən'sɪdərd] [ɪn][ɪts] [ɪn'trɪnzɪk] ['vælјuː][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][æn; ən]

and	that	considered	in	its	intrinsic	value	it	can	only	be	regarded	as	an
和	那	经过考虑的	在	它是	固有的	价值	它	能	仅有的	是	认为	作为	一个

[ɪk'spiːdiənt] [fɔːr; fər] ['geɪnɪŋ] [taɪm] .

expedient	for	gaining	time	.
权宜	为了	获得	时间	.

从其内在价值来看，它只能被视为争取时间的权宜之计。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['riːəl] [ɪn'kriːs] [ɪn][ðə; ði]['kwɑːntəti][ʌv; əv] ['sɜːrkjəˌletɪŋ] ['mʌni] [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt]

But	a	real	increase	in	the	quantity	of	circulating	money	is	of	a	different
但	一个	真实的	增加	在	这	数量	的	循环	钱	是	的	一个	不同的

['neɪtʃər] .

nature	.
自然	.

但流通货币数量的真正增加则具有不同的性质。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['spoʊkən][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['treʒər] [ʌv; əv][tai'biːriəs] ['gɪvz] [ˌjuː 'es]

We	have	already	spoken	of	it	and	the	Treasure	of	Tiberius	gives	us
我们	有	已经	说	的	它	和	这	宝藏	的	提比略	给予	我们

[ə'gen] [ə'keɪʒn] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ][wɜːrd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [hɪr] ,

again	occasion	to	say	a	word	of	it	here	,
再次	场合	到	说	一个	单词	的	它	这里	,

我们之前已经谈到过这件事，而《提比略宝藏》又给了我们一个机会在这里再次提及它。

[ðɪs] ['treʒər] [ʌv; əv] - ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['sestəs] , [left] [æt; ət][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][tai'biːriəs] ,

This	treasure	of	2700	millions	of	sesterces	,	left	at	the	death	of	Tiberius	,
这	宝藏	的	-	百万	的	塞斯特斯	,	左边	在	这	死亡	的	提比略	,

提比略去世时留下的这笔价值27亿塞斯特斯的宝藏，

[wʌz; wəz] ['skwɔndəd] [baɪ][ðə; ði] ['empərər] [kə'ligjulə][hɪz; ɪz] [sək'sesər] [ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] .

was	squandered	by	the	Emperor	Caligula	his	successor	in	less	than	a	year	.
曾是	挥霍	经过	这	皇帝	卡利古拉	他的	接班人	在	较少的	比	一个	年	.

不到一年，皇帝卡利古拉就挥霍一空了这笔财富。

['mʌni] [wʌz; wəz]['nevər] [siːn] [soʊ] [ə'bʌndənt] [æt; ət] [roʊm] , [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ?

Money	was	never	seen	so	abundant	at	Rome	,	What	was	the	result	?
钱	曾是	绝不	已见	所以	丰富	在	罗马	,	什么	曾是	这	结果	?

罗马从未出现过如此充裕的资金，结果如何?

[ðɪs] [mæs] [ʌv; əv] ['mʌni] [plʌndʒd] [ðə; ði]['roʊmənz]['ɪntuː] ['lʌkʃəri] [ænd; ənd]['ɪntuː][ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [kraɪmz]

This	mass	of	money	plunged	the	Romans	into	luxury	and	into	all	sorts	of	crimes
这	大量的	的	钱	暴跌	这	罗马书	进入	奢华	和	进入	全部	排序	的	犯罪

[tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

to	pay	for	it	.
到	支付	为了	它	.

这笔巨额财富使罗马人陷入奢靡生活，并为了支付这些钱而犯下各种各样的罪行。

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [paʊndz] ['stɜːrlɪŋ] [left] [ðə; ði]['empaɪər] ['evri] [jɪr] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɜːrtʃəndaɪs]

More	than	60	,	000	pounds	sterling	left	the	Empire	every	year	for	the	merchandise
更多的	比	-	,	-	磅	英镑	左边	这	帝国	每一个	年	为了	这	商品

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiz] ,

of	the	Indies	,
的	这	印第斯	,

每年有超过6万英镑的英镑从大英帝国流出，用于购买印度的商品。

[ænd; ənd][ɪn] [les] [ðæn; ðən] - ['jɪrz] [ðə; ði]['empaɪər] [gruː] [pʊr] [ænd; ənd]['sɪlvər] [bɪ'keɪm] ['veri] [skers]

and	in	less	than	30	years	the	Empire	grew	poor	and	silver	became	very	scarce
和	在	较少的	比	-	年	这	帝国	生长	贫穷的	和	银	成为	非常	稀少

[ðer; ðər] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [dɪs'membərmənt] [ɔːr] [lɔːs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['prɑːvɪns] .

there	without	any	dismemberment	or	loss	of	a	Province	.
那里	没有	任何	肢解	或者	损失	的	一个	省	.

不到 30 年，帝国就变得贫穷，白银也变得非常稀缺，而帝国却没有分裂，也没有失去任何行省。

[ðoʊ] [aɪ] [kən'sɪdər] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][bæŋk][ɪz][ɪn] [ri'æləti] [ʌv; əv] ['veri] ['lɪt(ə)l]['sɑːlɪd] ['sɜːrvɪs] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt]

Though	I	consider	a	general	Bank	is	in	reality	of	very	little	solid	service	in	a	great
尽管	我	考虑	一个	一般的	银行	是	在	现实	的	非常	小的	坚硬的	服务	在	一个	伟大的

[steɪt] [aɪ] [ə'laʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ][bæŋk] [meɪ] [hæv; həv] [ɪ'fekts] [wɪtʃ]

State	I	allow	that	there	are	circumstances	in	which	a	Bank	may	have	effects	which
状态	我	允许	那	那里	是	情况	在	哪个	一个	银行	可能	有	效果	哪个

[siːm] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] .

seem	astonishing	.
似乎	惊人	.

虽然我认为一般的银行在一个大国中实际上并没有多少实质性的服务，但我承认在某些情况下，银行可能会产生看似惊人的影响。

[ɪn][ə; eɪ] ['sɪti] [wer] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['pʌblɪk] ['dɛts] [fɔːr; fər] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnts] [ðə; ði] [fə'sɪləti] [ʌv; əv]

In	a	city	where	there	are	public	debts	for	considerable	amounts	the	facility	of
在	一个	城市	在哪里	那里	是	民众	债务	为了	大量	金额	这	设施	的

[ə; eɪ][bæŋk] [i'neiblz] [wʌn][tuː; tə] [bai] [ænd; ənd] [sel] ['kæpɪt(ə)l] [stɑːk] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][fɔːr; fər] [ɪ'nɔːrməs]

a	Bank	enables	one	to	buy	and	sell	capital	stock	in	a	moment	for	enormous
一个	银行	启用	一	到	买	和	卖	首都	库存	在	一个	片刻	为了	巨大的

[sʌmz] [wɪ'ðaʊt] ['kɔːzɪŋ] ['eni] [dɪ'stɜːrbəns] [ɪn][ðə; ði][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] .

sums	without	causing	any	disturbance	in	the	circulation	.
总和	没有	导致	任何	干扰	在	这	循环	.

在一个公共债务数额巨大的城市里，银行的便利使得人们可以瞬间买卖巨额资本股票，而不会对流通造成任何干扰。

[ɪf] [æt; ət] ['lʌndən] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [selz] [hɪz; ɪz] [saʊθ] [siː] [stɑːk] [tuː; tə] [bai] [stɑːk] [ɪn][ðə; ði][bæŋk][ɔːr][ɪn]

If	at	London	a	person	sells	his	South	Sea	stock	to	buy	stock	in	the	Bank	or	in
如果	在	伦敦	一个	人	出售	他的	南	海	库存	到	买	库存	在	这	银行	或者	在

[ðə; ði] [iːst] ['ɪndiə] ['kʌmpəni] ,

the	East	India	Company	,
这	东方	印度	公司	,

如果一个人在伦敦卖掉他在南海公司的股票，去买入银行或东印度公司的股票，

[ɔːr] ['hoʊpɪŋ] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [bai] [æt; ət][ə; eɪ] ['loʊər] [praɪs] [stɑːk]

or	hoping	that	in	a	short	time	he	will	be	able	to	buy	at	a	lower	price	stock
或者	希望	那	在	一个	短的	时间	他	将要	是	有能力的	到	买	在	一个	降低	价格	库存

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [saʊθ] [siː] ['kʌmpəni] ,

in	the	same	South	Sea	Company	,
在	这	相同的	南	海	公司	,

或者希望在不久的将来能够以更低的价格购买同一家南海公司的股票。

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [teɪks] ['bæŋknəuts] ,

he	always	takes	Banknotes	,
他	总是	需要	钞票	,

他总是收纸币，

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli] ['mʌni] [ɪz][nɑːt] [æskt] [fɔːr; fər][ɪn] [rɪ'spekt] [ʌv; əv] [ðiːz] [noʊts] [bʌt; bət]['oʊnli][fɔːr; fər]

and	generally	money	is	not	asked	for	in	respect	of	these	notes	but	only	for
和	一般来说	钱	是	不是	问	为了	在	尊重	的	这些	笔记	但	仅有的	为了

[ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɑːn][ðem; ðəm] .

the	interest	on	them	.
这	兴趣	在	他们	.

通常情况下，这些票据不要求偿还本金，只要求支付利息。

[æz; əz][wʌn] ['hɑ:rdli] [s'pendz] [wʌnz] ['kæpɪt(ə)l][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:] [kɔɪn] ,

As	one	hardly	spends	one's	capital	there	is	no	need	to	change	it	into	coin	,
作为	一	几乎	花费	一个人的	首都	那里	是	不	需要	到	改变	它	进入	硬币	,

由于人们很少会花掉自己的资金，因此没有必要将其兑换成硬币。

[bʌt; bət][wʌn][ɪz] ['ɔ:lweɪz] [fɔ:rst] [tu:; tə][æsk][ðə; ði][bæŋk][fɔ:r; fər] ['mʌni] [fɔ:r; fər] [səb'sɪstəns] [sɪns] [kæʃ]

but	one	is	always	forced	to	ask	the	Bank	for	money	for	subsistence	since	cash
但	一	是	总是	强制	到	问	这	银行	为了	钱	为了	生存	自从	现金

[ɪz] ['ni:dɪd] [fɔ:r; fər] [smɔ:l] ['di:lɪŋz] .

is	needed	for	small	dealings	.
是	需要	为了	小的	交易	.

但是，由于小额交易需要现金，人们总是不得不向银行借钱维持生计。

[ɪf] [ə; eɪ] ['lændoʊnər] [hu:] [hæz; həz] - ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [peɪz] - [ʌv; əv][ðem; ðəm][fɔ:r; fər][ðə; ði]

If	a	Landowner	who	has	1000	ounces	of	silver	pays	200	of	them	for	the
如果	一个	土地所有者	WHO	有	-	盎司	的	银	支付	-	的	他们	为了	这

['ɪntrəst] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] [stɑ:k] [ænd; ənd] [s'pendz] - ['aʊnsɪz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [hɪm'self] ,

interest	of	public	stock	and	spends	800	ounces	of	them	himself	,
兴趣	的	民众	库存	和	花费	-	盎司	的	他们	他自己	,

如果一位拥有1000盎司白银的地主，拿出其中200盎司用于购买公共股票的利息，并将剩余的800盎司用于自己消费，

[ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] ['aʊnsɪz] [wɪl] ['ɔ:lweɪz] [rɪ'kwaɪər] ['kɔɪnɪdʒ] .

the	thousand	ounces	will	always	require	coinage	.
这	千	盎司	将要	总是	要求	铸币	.

一千盎司的黄金永远都需要硬币来铸造。

[ðɪs] [prə'praɪətər] [wɪl] [spend] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['oʊnərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fʌndz] [wɪl] [spend] - [ʌv; əv]

This	proprietor	will	spend	800	and	the	Owners	of	the	funds	will	spend	200	of
这	业主	将要	花费	-	和	这	所有者	的	这	资金	将要	花费	-	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

这位业主将花费 800，而基金的所有者将花费其中的 200。

[bʌt; bət] [wen] [ði:z] [prəp'raɪətəz] [ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv][ˌspekju'leɪʃ(ə)n] , ['selɪŋ] [ænd; ənd] ['baɪɪŋ]

But	when	these	Proprietors	are	in	the	habit	of	speculation	,	selling	and	buying
但	什么时候	这些	业主	是	在	这	习惯	的	推测	,	销售	和	购买

['pʌblɪk] [stɑ:k] ,

public	stock	,
民众	库存	,

但是，当这些业主养成投机取巧、买卖上市公司股票的习惯时，

[noʊ] ['redi] ['sɪlvər] [ɪz] ['ni:dɪd] [fɔ:r; fər] [ði:z] [ˌɑ:pɜ'eɪʃənz] , [bæŋk] [noʊts] [sə'faɪs] .

no	ready	silver	is	needed	for	these	operations	,	bank	notes	suffice	.
不	准备好	银	是	需要	为了	这些	运营	,	银行	笔记	足够了	.

这些操作不需要现成的白银，纸币就足够了。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər] ['nesəseri] [tu:; tə] [drɔ:] [hɑ:rd] [kæʃ] [aʊt] [ʌv; əv][ˌsɜ:rkjə'leɪʃ(ə)n][tu:; tə] [sɜ:rv] [ɪn] [ði:z]

If	it	were	necessary	to	draw	hard	cash	out	of	circulation	to	serve	in	these
如果	它	是	必要的	到	画	难的	现金	出去	的	循环	到	服务	在	这些

['pɜ:tʃəsəz, 'pɜ:tʃəsɪz][ænd; ənd] ['seɪlz] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [ə'maʊnt] [tu:; tə][ə; eɪ] [greɪt] [sʌm; səm][ænd; ənd] [wʊd]

purchases	and	sales	it	would	amount	to	a	great	sum	and	would
购买	和	销售量	它	会	数量	到	一个	伟大的	和	和	会

['ɔ:f(ə)n] [ɪm'pi:d] [ðə; ði][ˌsɜ:rkjə'leɪʃ(ə)n] ,

often	impede	the	circulation	,
经常	阻碍	这	循环	,

如果需要从流通中提取现金来支付这些买卖，那将是一笔巨款，而且往往会阻碍货币流通。

[ɔːr] ['ræðər] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['hæpən] [ɪn] [ðæt] [keɪs] [ðæt] [ðə; ði] [stɑːks] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi][soʊld][ænd; ənd]

or rather it would happen in that case that the stocks could not be sold and

或者 相当 它 会 发生 在 那 案件 那 这 股票 可以 不是 是 卖 和

[bɔːt] [soʊ]['ɔːf(ə)n] .

bought so often .

买 所以 经常 .

或者更确切地说，在这种情况下，股票就不能那么频繁地买卖了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['daʊtləs] [ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv] [ðiːz] ['kæpɪtəlz][ɔːr] ['mʌni] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd]

It is doubtless the origin of these capitals or money deposited in the Bank and

它 是 毫无疑问 这 起源 的 这些 首都 或者 钱 已存 在 这 银行 和

[drɔːn] [aʊt] ['oʊnli][ɑːn] [rer] [ə'keiʒənz] ,

drawn out only on rare occasions ,

绘制 出去 仅有的 在 稀有的 场合 ,

毫无疑问，这就是这些存入银行、极少提取的资金的来源。

[sʌtʃ] [æz; əz] [wen] [æn; ən] ['oʊnər] [ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l] [ɪn'geɪdʒz] [ɪn][sʌm; səm][træn'zækʃ(ə)n][ɔːr] [niːdz] [kæʃ]

such as when an owner of capital engages in some transaction or needs cash

这样的 作为 什么时候 一个 所有者 的 首都 参与 在 一些 交易 或者 需求 现金

[fɔːr; fər] [smɔːl] ['pɜːtʃəsəz, 'pɜːtʃəsɪz] ,

for small purchases ,

为了 小的 购买 ,

例如，当资本所有者进行某些交易或需要现金进行小额采购时，

[wɪtʃ] [ɪk'spleɪnz] [waɪ] [ðə; ði][bæŋk] [kiːps] [ɪn] [rɪ'zɜːrv] ['oʊnli][ðə; ði] [fɔːrθ] [ɔːr][sɪksθ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]

which explains why the Bank keeps in reserve only the fourth or sixth part of the

哪个 解释 为什么 这 银行 保持 在 预订 仅有的 这 第四 或者 第六 部分 的 这

['sɪlvər] [ə'genst] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪʃuːz] [noʊts] .

silver against which it issues notes .

银 反对 哪个 它 问题 笔记 .

这就解释了为什么银行只保留发行纸币所用白银的四分之一或六分之一作为储备金。

[ɪf] [ðə; ði][bæŋk][hæd; həd][nɑːt][ðə; ði] [fʌndz] [ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] ['kæpɪtəlz][ˌaɪ 'tiː] - [ɪn][ðə; ði]

If the Bank had not the funds of many of these capitals it wonld in the

如果 这 银行 有 不是 这 资金 的 许多 的 这些 首都 它 - 在 这

['ɔːrd(ə)neri] [kɔːrs] [ʌv; əv][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][faɪnd] [ɪt'self] [wʊd] [ɪn][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] [kɔːrs] [ʌv; əv][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n]

ordinary course of circulation find itself would in the ordinary course of circulation

普通的 课程 的 循环 寻找 本身 会 在 这 普通的 课程 的 循环

[faɪnd] [ɪt'self] [kəm'peld] [laɪk] ['praɪvət] [bæŋks][tuː; tə] [kiːp] [hæf] [ɪts] [di'pɔzits] [ɪn][hænd][tuː; tə][biː; bi]

find itself compelled like private banks to keep half its deposits in hand to be

寻找 本身 被迫 喜欢 私人的 银行 到 保持 一半 它是 存款 在 手 到 是

['sɑːlvənt] .

solvent .

溶剂 .

如果银行没有这些资本中的许多资金，那么在正常的流通过程中，它就会发现自己像私人银行一样，被迫保留一半的存款以保持偿付能力。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ði][bæŋk] [bʊks] [ænd; ənd][ɪts] ['diːlɪŋz] [duː][nɑːt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðoʊz] ['kæpɪtəlz]

It is true that the Bank books and its dealings do not distinguish those capitals

它 是 真的 那 这 银行 图书 和 它是 交易 做 不是 区分 那些 首都

[wɪtʃ] [pæs] [θruː] ['sevrəl] [hændz][ɪn][ðə; ði] ['seɪlz] [ænd; ənd]['pɜːtʃəsəz, 'pɜːtʃəsɪz] [meɪd] [ɪn] [tʃeɪndʒ]

which pass through several hands in the sales and purchases made in Change

哪个 经过 通过 一些 双手 在 这 销售量 和 购买 制成 在 改变

['æli] .

Alley .

胡同 .

银行账簿及其交易确实没有区分在兑换巷进行的买卖中经过多人之手的资金。

[ðiːz] [noʊts] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [rɪ'nuːd] [æt; ət][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [ə'genst] ['ʌðər] [ɪn]

These	notes	are	often	renewed	at	the	Bank	and	changed	against	others	in
这些	笔记	是	经常	更新	在	这	银行	和	已更改	反对	其他的	在

['pɝːtʃəsəz, 'pɝːtʃəsɪz] .

purchases	.
购买	.

这些纸币通常可以在银行续期，并可用于购物时兑换其他纸币。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪk'spɪrɪəns] [ʌv; əv]['pɝːtʃəsəz, 'pɝːtʃəsɪz][ænd; ənd] ['seɪlz] [ʌv; əv] [stɑːk] [ʃoʊ] ['klɪrli] [ðæt]

But	the	experience	of	purchases	and	sales	of	stock	show	clearly	that
但	这	经验	的	购买	和	销售量	的	库存	展示	清楚地	那

[ðə; ði]['toʊt(ə)l][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz][kən'sɪdərəb(ə)l] ,

the	total	of	them	is	considerable	,
这	全部的	的	他们	是	大量	,

但股票买卖的经验清楚地表明，其总额相当可观。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðiːz] ['pɝːtʃəsəz, 'pɝːtʃəsɪz][ænd; ənd] ['seɪlz] [ðə; ði] [sʌmz] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði][bæŋk]

and	without	these	purchases	and	sales	the	sums	deposited	at	the	Bank
和	没有	这些	购买	和	销售量	这	总和	已存	在	这	银行

[wʊd] [biː; bi] ['sɜːrt(ə)nli] ['smɔːlər] .

would	be	certainly	smaller	.
会	是	当然	较小的	.

如果没有这些买卖，银行的存款肯定会减少。

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [wen] [ə; eɪ] [steɪt] [ɪz][nɑːt][ɪn] [det] [ænd; ənd][hæz; həz][noʊ] [niːd] [ʌv; əv]

This	means	that	when	a	State	is	not	in	debt	and	has	no	need	of
这	方法	那	什么时候	一个	状态	是	不是	在	债务	和	有	不	需要	的

['pɝːtʃəsəz, 'pɝːtʃəsɪz][ænd; ənd] ['seɪlz] [ʌv; əv] [stɑːk] [ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ə; eɪ][bæŋk] [wɪl] [biː; bi] [les] ['nesəseri]

purchases	and	sales	of	stock	the	help	of	a	Bank	will	be	less	necessary
购买	和	销售量	的	库存	这	帮助	的	一个	银行	将要	是	较少的	必要的

[ænd; ənd] [les] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] .

and	less	important	.
和	较少的	重要的	.

这意味着，当一个国家没有债务，也不需要买卖股票时，银行的帮助就不那么必要，也不那么重要了。

[ɪn] - [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv] ['pʌblɪk] [stɑːk] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['bʌblz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [sneəz] [ænd; ənd]

In	1720	the	capital	of	public	stock	and	of	bubbles	which	were	snares	and
在	-	这	首都	的	民众	库存	和	的	气泡	哪个	是	陷阱	和

['entər,praɪz] [ʌv; əv] ['praɪvət] ['kʌmpəniz] [æt; ət] ['lʌndən] ,

enterprises	of	private	companies	at	London	,
企业	的	私人的	公司	在	伦敦	,

1720年，伦敦的公共股票资本和泡沫资本（这些泡沫是私人公司的陷阱和企业）

[roʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv] - ['mɪljənz] ['stɜːrlɪŋ] ,

rose	to	the	value	of	800	millions	sterling	,
玫瑰	到	这	价值	的	-	百万	英镑	,

升至价值8亿英镑，

[jet] [ðə; ði]['pɝːtʃəsəz, 'pɝːtʃəsɪz][ænd; ənd] ['seɪlz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˌpestɪ'lenʃ(ə)l] [stɑːk] [wɜːr; wər] ['kærɪd] [ɑːn]

yet	the	purchases	and	sales	of	such	pestilential	stock	were	carried	on
然而	这	购买	和	销售量	的	这样的	瘟疫	库存	是	携带	在

[wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] [θruː] [ðə; ði]['kwɑːntəti][ʌv; əv] [noʊts] [ʌv; əv][ɔːl][kaɪndz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['ɪʃuːd] ,

without	difficulty	through	the	quantity	of	notes	of	all	kinds	which	were	issued	,
没有	困难	通过	这	数量	的	笔记	的	全部	种类	哪个	是	发布	,

然而，由于发行了大量各种类型的票据，这种瘟疫股票的买卖却顺利进行。

[waɪl] [ðə; ði] [seɪm] ['peɪpər] ['mʌni] [wʌz; wəz] [ək'septɪd] [ɪn] ['peɪmənt] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] .

while	the	same	paper	money	was	accepted	in	payment	of	interest	.
尽管	这	相同的	纸	钱	曾是	公认	在	支付	的	兴趣	.

同时，同样的纸币也被接受用于支付利息。

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] [greɪt] ['fɔːtʃənz] [ɪn'djʊst] ['meni] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][tuː; tə]

But	as	soon	as	the	idea	of	great	fortunes	induced	many	individuals	to
但	作为	很快	作为	这	主意	的	伟大的	财富	诱导	许多	个人	到

[ɪn'kriːs] [ðer; ðər] [ɪk'spensɪz] ,

increase	their	expenses	,
增加	他们的	开支	,

但是，一旦对巨额财富的渴望驱使许多人增加开支，

[tuː; tə] [baɪ] ['kærɪdʒɪz] , ['fɔːrən] ['lɪnɪn] [ænd; ənd] [sɪlk] , [kæʃ] [wʌz; wəz] ['niːdɪd] [fɔːr; fər][ɔːl] [ðæt] ,

to	buy	carriages	,	foreign	linen	and	silk	,	cash	was	needed	for	all	that	,
到	买	马车	,	外国的	亚麻布	和	丝绸	,	现金	曾是	需要	为了	全部	那	,

购买马车、外国亚麻布和丝绸都需要现金。

[aɪ] [miːn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪk'spendɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪntrəst] , [ænd; ənd] [ðɪs] [broʊk] [ʌp] [ɔːl][ðə; ði] ['sɪstəmz]

I	mean	for	the	expenditure	of	the	interest	,	and	this	broke	up	all	the	systems
我	意思是	为了	这	支出	的	这	兴趣	,	和	这	打破	向上	全部	这	系统

,

,
,

我的意思是利息支出，而这破坏了所有体系。

[ðɪs] [ɪg'zæmp(ə)l] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði]['peɪpər][ænd; ənd]['kredɪt][ʌv; əv]['pʌblɪk][ænd; ənd]['praɪvət] [bæŋks] [meɪ]

This	example	shows	that	the	paper	and	credit	of	public	and	private	Banks	may
这	例子	演出	那	这	纸	和	信用	的	民众	和	私人的	银行	可能

[kɔːz] [sər'praɪzɪŋ] [rɪ'zʌlts] [ɪn] ['evriθɪŋ] [wɪtʃ] [dʌz] [nɑːt][kən'sɜːrn]['ɔːrd(ə)neri] [ɪk'spendɪtʃər] [fɔːr; fər]

cause	surprising	results	in	everything	which	does	not	concern	ordinary	expenditure	for
原因	奇怪	结果	在	一切	哪个	做	不是	忧虑	普通的	支出	为了

[drɪŋk] [ænd; ənd] [fuːd] ,

drink	and	food	,
喝	和	食物	,

这个例子表明，公共和私人银行的纸张和信贷可能会在所有与日常饮食无关的方面造成意想不到的结果。

['kloʊðɪŋ] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['fæməli] [ri'kwaiəmənt] ,

clothing	,	and	other	family	requirements	,
衣服	,	和	其他	家庭	要求	,

衣物及其他家庭所需物品

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['regjələr] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ðə; ði] [help] [ʌv; əv] [bæŋks] [ænd; ənd]

but	that	in	the	regular	course	of	the	circulation	the	help	of	Banks	and
但	那	在	这	常规的	课程	的	这	循环	这	帮助	的	银行	和

['kredɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ɪz] [mʌtʃ] ['smɔːlər] [ænd; ənd] [les] ['sɑːlɪd][ðæn; ðən][ɪz]['dʒen(ə)rəli]

credit	of	this	kind	is	much	smaller	and	less	solid	than	is	generally
信用	的	这	种类	是	很多	较小的	和	较少的	坚硬的	比	是	一般来说

[sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] .

supposed	.
据称	.

但在正常的流通过程中，银行和这种信贷的帮助远没有人们通常认为的那么大，也远没有人们通常认为的那么可靠。

['sɪlvər] [ə'loʊn] [ɪz][ðə; ði] [truː] ['sɪnjuːz] [ʌv; əv][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] .

Silver	alone	is	the	true	sinews	of	circulation	.
银	独自的	是	这	真的	肌腱	的	循环	.

白银才是流通的真正命脉。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]

Chapter	VIII
章	八

第八章

[ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'faɪnmənts] [ʌv; əv] ['kredɪt] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][bæŋks]

Of	the	Refinements	of	Credit	of	General	Banks
的	这	改进	的	信用	的	一般的	银行

论一般银行信贷的改进

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][bæŋk][ʌv; əv] ['lʌndən] [ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ʃeəhəʊldəz] [huː]

The	national	Bank	of	London	is	composed	of	a	large	number	of	shareholders	who
这	国家的	银行	的	伦敦	是	由	的	一个	大的	数字	的	股东	WHO

[meɪk] [tʃɔɪs] [ʌv; əv][dɔˈɛktɔˈz, daɪ'rɛktɔˈz, diː'rɛktɔˈz, dɪ'rɛktɔˈz][tuː; tə] ['gʌvərn] [ɪts] [ˌɑːpɔˈeɪʃənz] .

make	choice	of	Directors	to	govern	its	operations	.
制作	选择	的	导演	到	治理	它是	运营	.

伦敦国家银行由众多股东组成，他们选举董事来管理银行的运营。

[ðer; ðər] ['prɪmətɪv] [əd'væntɪdʒ] [kən'sistid] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['jɪrli] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːfɪts]

Their	primitive	advantage	consisted	in	making	a	yearly	distribution	of	the	profits
他们的	原始	优势	由……组成	在	制作	一个	每年	分配	的	这	利润

[meɪd] [baɪ] ['ɪntrəst] [ɑːn][ðə; ði] ['mʌni] [lent] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk] [di'pɔzits] .

made	by	interest	on	the	money	lent	out	of	the	Bank	deposits	.
制成	经过	兴趣	在	这	钱	借出的	出去	的	这	银行	存款	.

他们最初的优势在于每年将银行存款贷款产生的利息利润进行分配。

['leɪtər] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [det] [wʌz; wəz] [ɪn'kɔːrpəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] , [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [steɪt] [peɪz] [æn; ən]

Later	the	public	debt	was	incorporated	with	it	,	on	which	the	State	pays	an
之后	这	民众	债务	曾是	公司	和	它	,	在	哪个	这	状态	支付	一个

['ænjuəl] ['ɪntrəst] .

annual	interest	.
年度的	兴趣	.

后来，公共债务也并入其中，国家每年为此支付利息。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['sɑːlɪd] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [wen] [ðə; ði][bæŋk][hæd; həd] [meɪd] [lɑːrdʒ] [əd'vænsɪz]

In	spite	of	such	a	solid	foundation	when	the	Bank	had	made	large	advances
在	尽管如此	的	这样的	一个	坚硬的	基础	什么时候	这	银行	有	制成	大的	进展

[tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd][ðə; ði]['hoʊldɔˈz][ʌv; əv] [noʊts] [wɜːr; wər] [ˌæprɪ'hensɪv] [ðæt] [ðə; ði][bæŋk]

to	the	State	and	the	holders	of	notes	were	apprehensive	that	the	Bank
到	这	状态	和	这	持有者	的	笔记	是	忧虑	那	这	银行

[wʌz; wəz][ɪn] ['dɪfəkəltɪz] ,

was	in	difficulties	,
曾是	在	困难	,

尽管银行拥有如此坚实的基础，并且曾向国家提供过大量贷款，但当时的纸币持有者仍然担心银行会遇到困难。

[ə; eɪ] [rʌn] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk][hæz; həz] [bɪn] [siːn] [ænd; ənd]['hoʊldɔˈz][ʌv; əv] [noʊts] [went] [ɪn] [kraʊdz] [tuː; tə]

a	run	on	the	Bank	has	been	seen	and	holders	of	notes	went	in	crowds	to
一个	跑步	在	这	银行	有	到过	已见	和	持有者	的	笔记	去	在	人群	到

[ðə; ði][bæŋk][tuː; tə] [drɔː] [aʊt] ['mʌni] .

the	Bank	to	draw	out	money	.
这	银行	到	画	出去	钱	.

银行出现了挤兑现象，持钞者成群结队地涌向银行取款。

[ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ['hæpənd] [ɑːn][ðə; ði] [kə'læps] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [siː] ['kʌmpəni] [ɪn] - .

The	same	thing	happened	on	the	collapse	of	the	South	Sea	Company	in	1720	.
这	相同的	事物	发生	在	这	坍塌	的	这	南	海	公司	在	-	.

1720 年南海公司倒闭时也发生了同样的事情。

[ðə; ði] [rɪ'faɪnmənts] [ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd] ['mɑːdərət] [ɪts] [dɪs'kredɪt] [wɜːr; wər]

The	refinements	introduced	to	support	the	Bank	and	moderate	its	discredit	were
这	改进	介绍	到	支持	这	银行	和	缓和	它是	诋毁	是

[fɜːrst][tuː; tə][set] [ʌp][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [klɑːks] [tuː; tə] [kaʊnt] [aʊt] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [ðoʊz] ['brɪŋɪŋ]

first	to	set	up	a	number	of	clerks	to	count	out	the	money	to	those	bringing
第一的	到	放	向上	一个	数字	的	职员	到	数数	出去	这	钱	到	那些	带来

[noʊts] ,

notes	,
笔记	,

为了支持银行并缓解其信誉受损，所采取的改进措施首先是设立若干职员，负责向携带纸币的人清点现金。

[tuː; tə] [peɪ] [aʊt] [lɑːrdʒ] [əˈmaʊnts] [ɪn] [ˈsɪkspəns] [ænd; ənd] [ˈʃɪlɪŋ] [tuː; tə] [geɪn] [taɪm] ,

to	pay	out	large	amounts	in	sixpences	and	shillings	to	gain	time	,
到	支付	出去	大的	金额	在	六便士	和	先令	到	获得	时间	,

为了争取时间，支付大量六便士和先令的零钱。

[tuː; tə] [peɪ] [sʌm; səm] [pɑːrt] [tuː; tə] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ˈhoʊldɚz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ˈweɪtɪŋ] [hoʊl] [deɪz] [tuː; tə]

to	pay	some	part	to	individual	holders	who	had	been	waiting	whole	days	to
到	支付	一些	部分	到	个人	持有者	WHO	有	到过	等待	所有的	天	到

[teɪk] [ðer; ðər] [tɜːrn] ;

take	their	turn	;
拿	他们的	转动	;

将部分款项支付给那些等待了一整天才能轮到自己的个人持有者；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [moʊst] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [sʌmz] [wɜːr; wər] [peɪd] [tuː; tə] [frendz] [huː] [tʊk] [ðem; ðəm] [əˈweɪ]

but	the	most	considerable	sums	were	paid	to	friends	who	took	them	away
但	这	最多	大量	总和	是	有薪酬的	到	朋友们	WHO	采取	他们	离开

[ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [bæk] [ˈsiːkrətli] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæŋk] [tuː; tə] [rɪˈpiːt] [ðə; ði] [seɪm] [məˈnuːvər]

and	brought	them	back	secretly	to	the	Bank	to	repeat	the	same	manoeuvre
和	带来	他们	后退	偷偷	到	这	银行	到	重复	这	相同的	演习

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] .

the	next	day	.
这	下一个	天	.

但数额最大的款项支付给了朋友，他们把钱带走，偷偷带回银行，第二天再重复同样的操作。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðə; ði] [bæŋk] [seɪvd] [ɪts] [əˈpɪrəns] [ænd; ənd] [geɪnd] [taɪm] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈpænɪk] [ʃʊd; ʃəd]

In	this	way	the	Bank	saved	its	appearance	and	gained	time	until	the	panic	should
在	这	方式	这	银行	已保存	它是	外貌	和	获得	时间	直到	这	恐慌	应该

[əˈbeɪt] .

abate	.
减弱	.

这样一来，银行保住了自己的形象，并争取了时间，直到恐慌情绪消退。

[bʌt; bət] [wen] [ðæt] [dɪd] [nɑːt] [səˈfaɪs] [ðə; ði] [bæŋk] [ˈoʊpənd] [ə; eɪ] [səbˈskrɪpʃ(ə)n] [ɪnˈgeɪdʒɪŋ] [ˈtrʌsti]

But	when	that	did	not	suffice	the	Bank	opened	a	subscription	engaging	trusty
但	什么时候	那	做过	不是	足够了	这	银行	打开	一个	订阅	引人入胜	可靠

[ænd; ənd] [ˈsɑːlvənt] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [æz; əz] [gærənˈtɔːz] [ʌv; əv] [lɑːrdʒ] [əˈmaʊnts] [tuː; tə] [meɪnˈteɪn] [ðə; ði]

and	solvent	people	to	join	as	guarantors	of	large	amounts	to	maintain	the
和	溶剂	人们	到	加入	作为	担保人	的	大的	金额	到	维持	这

[ˈkredɪt] [ænd; ənd] [ˌsɜːrkjəˈleɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bæŋk] [noʊts] .

credit	and	circulation	of	the	Bank	notes	.
信用	和	循环	的	这	银行	笔记	.

但当这还不够时，银行便开始认购，招募值得信赖且有偿付能力的人作为大额担保人，以维持银行券的信用和流通。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [baɪ] [ðɪs] [læst] [rɪˈfaɪnmənt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkredɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bæŋk] [wʌz; wəz] [meɪnˈteɪnd] [ɪn]

It	was	by	this	last	refinement	that	the	credit	of	the	Bank	was	maintained	in
它	曾是	经过	这	最后的	精炼	那	这	信用	的	这	银行	曾是	维持	在

\- [wen] [ðə; ði] [saʊθ] [siː] [ˈkʌmpəni] [kəˈlæpst] .

1720	when	the	South	Sea	Company	collapsed	.
-	什么时候	这	南	海	公司	倒塌	.

正是通过最后这一改进，银行的信誉在 1720 年南海公司倒闭时得以维持。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈpʌblɪkli] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] [səbˈskrɪpʃ(ə)n] [lɪst] [wʌz; wəz] [fɪld] [baɪ]

As	soon	as	it	was	publicly	known	that	the	subscription	list	was	filled	by
作为	很快	作为	它	曾是	公开	已知	那	这	订阅	列表	曾是	已填	经过

[ˈwelθi] [ænd; ənd] [ˈpaʊərf(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] ,

wealthy	and	powerful	people	,
富裕	和	强大的	人们	,

当公众得知认购名单上全是富人和权贵时，

[ðə; ði] [rʌn] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk] ['siːst] [ænd; ənd] [diˈpɔzits] [wɜːr; wər] [brɔːt] [ɪn][æz; əz]['juːʒuəl] .

the	run	on	the	Bank	ceased	and	deposits	were	brought	in	as	usual	.
这	跑步	在	这	银行	停止	和	存款	是	带来	在	作为	通常	.

银行挤兑停止，存款恢复正常流入。

[ɪf] [ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [steɪt] [ɪn] ['ɪŋgləɪnd] ,

If	a	Minister	of	State	in	England	,
如果	一个	部长	的	状态	在	英格兰	,

如果一位英国国务大臣，

['siːkɪŋ] [tuː; tə] ['loʊər] [ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ɔːr][fɔːr; fər] ['ʌðər] ['riːz(ə)nz] ,

seeking	to	lower	the	rate	of	interest	or	for	other	reasons	,
寻求	到	降低	这	速度	的	兴趣	或者	为了	其他	原因	,

为了降低利率或其他原因，

['fɔːrsɪz] [ʌp][ðə; ði][praɪs][ʌv; əv]['pʌblɪk] [stɑːk] [ɪn] ['lʌndən] [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [ɪ'nʌf] ['kredɪt]

forces	up	the	price	of	public	stock	in	London	and	if	he	has	enough	credit
力量	向上	这	价格	的	民众	库存	在	伦敦	和	如果	他	有	足够的	信用

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɜˈɛktɝz, daɪˈrɛktɝz, diːˈrɛktɝz, dɪˈrɛktɝz][ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk] (['ʌndər][ðə; ði] [ˌɑːblɪ'geɪʃn] [ʌv; əv]

with	the	Directors	of	the	Bank	(	under	the	obligation	of
和	这	导演	的	这	银行	(	在下面	这	义务	的

[ɪn'demnəˌfaɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [lɔːs]) [tuː; tə][get][ðem; ðəm][tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ]['kwɑːntəti][ʌv; əv]

indemnifying	them	in	case	of	loss	)	to	get	them	to	issue	a	quantity	of
赔偿	他们	在	案件	的	损失	)	到	得到	他们	到	问题	一个	数量	的

[bæŋk] [noʊts] [wɪ'ðaʊt] ['bækɪŋ] ,

bank	notes	without	backing	,
银行	笔记	没有	后盾	,

这会推高伦敦公开发行股票的价格，如果他与银行董事之间有足够的信誉（并有义务在损失发生时赔偿他们），就能促使他们发行大量没有担保的银行券，

['bɛgɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][juːz] [ðiːz] [noʊts] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [baɪ] ['sevrəl] [blɑːks] [ænd; ənd]['kæpɪtəlz]

begging	them	to	use	these	notes	themselves	to	buy	several	blocks	and	capitals
乞讨	他们	到	使用	这些	笔记	他们自己	到	买	一些	积木	和	首都

[ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] [stɑːk] ,

of	the	public	stock	,
的	这	民众	库存	,

恳求他们用这些票据购买几块公开发行的股票，

[ðɪs] [stɑːk] [wɪl] [nɑːt][feɪl][tuː; tə][raɪz][ɪn][praɪs] [θruː] [ðiːz] [ˌɑːpɜˈeɪʃənz] ,

this	stock	will	not	fail	to	rise	in	price	through	these	operations	,
这	库存	将要	不是	失败	到	上升	在	价格	通过	这些	运营	,

这些举措必将推高该股股价。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv][soʊld] [stɑːk] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] [haɪ] [praɪs] [kən'tɪnjuː] ,

And	those	who	have	sold	stock	,	seeing	the	high	price	continue	,
和	那些	WHO	有	卖	库存	,	看到	这	高的	价格	继续	,

而那些抛售股票的人，看到高价持续上涨，

[wɪl] [pərˈhæps] [dɪ'saɪd] ([soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [liːv] [ðer; ðər][bæŋk] [noʊts] ['aɪd(ə)l][ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ]

will	perhaps	decide	(	so	as	not	to	leave	their	bank	notes	idle	and	thinking
将要	也许	决定	(	所以	作为	不是	到	离开	他们的	银行	笔记	闲置的	和	思维

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ruːmər] [spred] [əˈbaʊt] [ðæt] [ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [wɪl] [fɔːl][ænd; ənd][ðə; ði]

from	the	rumours	spread	about	that	the	rate	of	interest	will	fall	and	the
从	这	谣言	传播	关于	那	这	速度	的	兴趣	将要	落下	和	这

[stɑːk] [goʊ][ʌp] ['fɜːrðər] [ɪn] [praɪs]) [tuː; tə] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [æt; ət][ə; eɪ] ['haɪər] [praɪs] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [soʊld]

stock	go	up	further	in	price	)	to	buy	it	back	at	a	higher	price	than	they	sold
库存	去	向上	更远	在	价格	)	到	买	它	后退	在	一个	更高	价格	比	他们	卖

[ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] ,

it	for	,
它	为了	,

他们或许会决定（为了不让手中的钞票闲置，并考虑到利率将会下降、股价将会进一步上涨的传言），以高于卖出价的价格将其买回。

[ɪf] ['sevrəl] ['pi:p(ə)l] ['si:ɪŋ] [ðə; ði]['eɪdʒənts][ʌv; əv][ðə; ði][bæŋks] [bai] [ðɪs] [stɑ:k] [step] [ɪn][ænd; ənd][du:]

If	several	people	seeing	the	agents	of	the	Banks	buy	this	stock	step	in	and	do
如果	一些	人们	看到	这	代理人	的	这	银行	买	这	库存	步	在	和	做

['laɪkwaɪz] ['θɪŋkɪŋ] [tu:; tə]['prɑ:fɪt][laɪk][ðem; ðəm] ,

likewise	thinking	to	profit	like	them	,
同样地	思维	到	利润	喜欢	他们	,

如果几个人看到银行代理人购买这支股票，也跟着效仿，想从中获利，

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [fʌndz] [wɪl] [ɪn'kri:s] [ɪn] [praɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [wɪʃɪz] .

the	public	funds	will	increase	in	price	to	the	point	which	the	Minister	wishes	.
这	民众	资金	将要	增加	在	价格	到	这	观点	哪个	这	部长	愿望	.

公共资金的价格将上涨到部长希望的程度。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] ['hæpən] [ðæt] [ðə; ði][bæŋk] [wɪl] ['klevərli] [ˌri:'sel] [æt; ət][ə; eɪ] ['haɪər] [praɪs] [ɔ:l][ðə; ði]

And	it	may	happen	that	the	Bank	will	cleverly	resell	at	a	higher	price	all	the
和	它	可能	发生	那	这	银行	将要	巧妙地	转售	在	一个	更高	价格	全部	这

[stɑ:k] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] ['pə:tʃəst] [æt; ət][ðə; ði] ['mɪnɪstɚz] [rɪ'kwest] ,

stock	it	has	purchased	at	the	Minister's	request	,
库存	它	有	购买	在	这	部长	要求	,

而且，银行很可能会巧妙地以更高的价格转售其应部长要求购买的所有股票。

[ænd; ənd] [wɪl] [nɑ:t]['oʊnli] [meɪk] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['prɑ:fɪt][ɑ:n][ˌaɪ 'ti:][bʌt; bət] [wɪl] [rɪ'taɪər][ænd; ənd]['kæns(ə)l][ɔ:l]

and	will	not	only	make	a	large	profit	on	it	but	will	retire	and	cancel	all
和	将要	不是	仅有的	制作	一个	大的	利润	在	它	但	将要	退休	和	取消	全部

[ðə; ði] [ɪk'strɔ:rdəneri] ['bæŋknəuts] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] ['ɪʃu:d] .

the	extraordinary	banknotes	which	it	had	issued	.
这	非凡的	钞票	哪个	它	有	发布	.

不仅会从中获得巨额利润，还会注销并取消所有已发行的特殊纸币。

[ɪf] [ðə; ði][bæŋk] [ə'loʊn] ['reɪzɪz] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] [stɑ:k] [baɪ] ['baɪɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ,

If	the	Bank	alone	raises	the	price	of	public	stock	by	buying	it	,
如果	这	银行	独自的	提高	这	价格	的	民众	库存	经过	购买	它	,

如果仅靠银行购买股票来提高公开发行股票的价格，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [baɪ][soʊ] [mʌtʃ] [dɪ'pres] [ˌaɪ 'ti:] [wen] [ˌaɪ 'ti:] ['ri:'selz] [tu:; tə]['kæns(ə)l][ɪts] [ɪk'ses] ['ɪʃu:] [ʌv; əv]

it	will	by	so	much	depress	it	when	it	resells	to	cancel	its	excess	issue	of
它	将要	经过	所以	很多	抑郁	它	什么时候	它	转售	到	取消	它是	过量的	问题	的

[noʊts] .

notes	.
笔记	.

它通过转售来抵消其超额发行的票据，这将极大地打击其股价。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] ['ɔ:lweɪz] ['hæpənz] [ðæt] ['meni] ['pi:p(ə)l] ['wɪʃɪŋ] [tu:; tə] ['fɑ:loʊ] [ðə; ði]['eɪdʒənts][ʌv; əv][ðə; ði]

But	it	always	happens	that	many	people	wishing	to	follow	the	Agents	of	the
但	它	总是	发生	那	许多	人们	祝	到	跟随	这	代理人	的	这

[bæŋk][ɪn][ðer; ðər] [ˌɑ:pɜ'eɪʃənz] [help] [tu:; tə] [ki:p] [ʌp] [ðə; ði] [praɪs] .

Bank	in	their	operations	help	to	keep	up	the	price	.
银行	在	他们的	运营	帮助	到	保持	向上	这	价格	.

但总是有很多人希望跟随银行代理人进行操作，这有助于维持价格。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [get] [kɔ:t] [fɔ:r; fər][wɑ:nt][ʌv; əv] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ði:z] [ˌɑ:pɜ'eɪʃənz] ,

Some	of	them	get	caught	for	want	of	understanding	these	operations	,
一些	的	他们	得到	捕捉	为了	想	的	理解	这些	运营	,

他们中有些人因为不了解这些操作而被抓获。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

随笔三(essay3)
第3/3页

[ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər] ['entər] ['ɪnfɪnət] [rɪ'faɪnmənts] [ɔ:r] ['ræðər] ['trɪkəri] [wɪtʃ] [laɪ] [ˌaʊt'saɪd] [maɪ]['sʌbdʒekt] .

in	**which**	**there**	**enter**	**infinite**	**refinements**	**or**	**rather**	**trickery**	**which**	**lie**	**outside**	**my**	**subject**	**.**
在	哪个	那里	进入	无限	改进	或者	相当	诡计	哪个	说谎	外部	我的	主题	.

其中涉及到无数的改进，或者更确切地说是诡计，这些都超出了我的讨论范围。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðen] [ʌn'daʊtɪd] [ðæt] [ə; eɪ][bæŋk][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kəm'plɪsəti] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ɪz]['eɪb(ə)l]

It	**is**	**then**	**undoubted**	**that**	**a**	**Bank**	**with**	**the**	**complicity**	**of**	**a**	**Minister**	**is**	**able**
它	是	然后	毫无疑问	那	一个	银行	和	这	共谋	的	一个	部长	是	有能力的

[tu:; tə] [reɪz] [ænd; ənd] [sə'pɔ:rt] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] [stɑ:k] [ænd; ənd][tu:; tə] ['loʊər] [ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv]

to	**raise**	**and**	**support**	**the**	**price**	**of**	**public**	**stock**	**and**	**to**	**lower**	**the**	**rate**	**of**
到	增加	和	支持	这	价格	的	民众	库存	和	到	降低	这	速度	的

['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mɪnɪstər] [wen] [ðə; ði] [steps] [ɑ:r; ər]['teɪkən]

interest	**in**	**the**	**State**	**at**	**the**	**pleasure**	**of**	**this**	**Minister**	**when**	**the**	**steps**	**are**	**taken**
兴趣	在	这	状态	在	这	乐趣	的	这	部长	什么时候	这	步骤	是	已采取

[dɪ'skri:tli] ,

discreetly	**,**
谨慎地	,

因此，毫无疑问，如果银行与部长串通，并采取谨慎的措施，就能提高和支撑公共股票价格，并根据部长的意愿降低国家利率。

[ænd; ənd] [ðʌs] [peɪ] [ɔ:f][ðə; ði] [steɪt] [det] .

and	**thus**	**pay**	**off**	**the**	**State**	**debt**	**.**
和	因此	支付	离开	这	状态	债务	.

从而偿还国家债务。

[bʌt; bət] [ði:z] [rɪ'faɪnmənts] [wɪtʃ] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] [tu:; tə] ['meɪkɪŋ] [lɑ:rdʒ] ['fɔ:tʃənz] [ɑ:r; ər] ['rerli]

But	**these**	**refinements**	**which**	**open**	**the**	**door**	**to**	**making**	**large**	**fortunes**	**are**	**rarely**
但	这些	改进	哪个	打开	这	门	到	制作	大的	财富	是	很少

['kærid] [aʊt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [soʊl] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,

carried	**out**	**for**	**the**	**sole**	**advantage**	**of**	**the**	**State**	**,**
携带	出去	为了	这	唯一	优势	的	这	状态	,

但是，这些能够带来巨额财富的改进措施，很少仅仅是为了国家的利益而进行的。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [hu:] [teɪk] [pɑ:rt][ɪn][ðem; ðəm][ɑ:r; ər]['dʒen(ə)rəli] [kə'rʌptɪd] .

and	**those**	**who**	**take**	**part**	**in**	**them**	**are**	**generally**	**corrupted**	**.**
和	那些	WHO	拿	部分	在	他们	是	一般来说	腐败的	.

而那些参与其中的人通常都会被腐蚀。

[ðə; ði] [ɪk'ses] ['bæŋknəuts] , [meɪd] [ænd; ənd] ['ɪʃu:d] [ɑ:n] [ði:z] [ə'keiʒənz] , [du:][nɑ:t][ˌʌp'set][ðə; ði]

The	**excess**	**banknotes**	**,**	**made**	**and**	**issued**	**on**	**these**	**occasions**	**,**	**do**	**not**	**upset**	**the**
这	过量的	钞票	,	制成	和	发布	在	这些	场合	,	做	不是	沮丧的	这

[ˌsɜ:rkjə'leɪʃ(ə)n] ,

circulation	**,**
循环	,

在这些情况下印发的过剩钞票不会扰乱货币流通。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ['bi:ɪŋ] [ju:st] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] [ʌv; əv] [stɑ:k] [ðeɪ] [du:][nɑ:t] [sɜ:rv]

because	**being**	**used**	**for**	**the**	**buying**	**and**	**selling**	**of**	**stock**	**they**	**do**	**not**	**serve**
因为	存在	用过的	为了	这	购买	和	销售	的	库存	他们	做	不是	服务

[fɔ:r; fər] ['haʊshoʊld] [ɪk'spensɪz] [ænd; ənd][ɑ:r; ər][nɑ:t] [tʃeɪndʒd] ['ɪntu:] ['sɪlvər] .

for	**household**	**expenses**	**and**	**are**	**not**	**changed**	**into**	**silver**	**.**
为了	家庭	开支	和	是	不是	已更改	进入	银	.

因为用于股票买卖，它们不用于家庭开支，也不会被兑换成白银。

[bʌt; bət] [ɪf] [sʌm; səm]['pænɪk][ɔːr] [ˌʌnfɔːr'siːn] ['kraɪsɪs] [droʊv] [ðə; ði]['hoʊldɚz][tuː; tə] [dɪ'mænd] ['sɪlvər]

But	if	some	panic	or	unforeseen	crisis	drove	the	holders	to	demand	silver
但	如果	一些	恐慌	或者	意外	危机	驾驶	这	持有者	到	要求	银

[frʌm; frəm][ðə; ði][bæŋk][ðə; ði] [bɑːm] [wʊd] [bɜːrst][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðiːz] [ɑːr; ər]

from	the	Bank	the	bomb	would	burst	and	it	would	be	seen	that	these	are
从	这	银行	这	炸弹	会	爆裂	和	它	会	是	已见	那	这些	是

['deɪndʒərəs] [ˌɑːpɚ'eɪʃənz] .

dangerous	operations	.
危险的	运营	.

但如果出现恐慌或无法预料的危机，导致持有者向银行索要白银，那么这颗炸弹就会引爆，人们就会发现这些都是危险的操作。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神